Beslutningsforslag nr. B 30. Fremsat den 1. december 1993 af udenrigsministeren (Niels Helveg Petersen)

# Forslag til folketingsbeslutning

## om ratifikation af Europaaftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side af den 8. marts 1993

Folketinget meddeler sit samtykke til, at regeringen på Danmarks vegne ratificerer den i Bruxelles den 8. marts 1993 undertegnede Europaaftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side.

Udenrigsmin., N.6. j.nr. 400.E.9. Bulgarien -L93

Beslutningsforslag. Folketingsåret 1993-94 Schultz Grafisk A/S 012/12763 28-04 f/udri88917

# INDHOLDSFORTEGNELSE


| | | Spalte |
|---|---|---|
| **1.** | **Europaaftale om oprettelse af en associering mellem de Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side** | 2173 |
| Præambel | | 2175 |
| Formålsbestemmelse | | 2183 |
| **Afsnit I.** | **Politisk dialog** | 2183 |
| **Afsnit II.** | **Almindelige principper** | 2185 |
| **Afsnit III.** | **Frie varebevægelser** | 2185 |
| Kapitel 1: | Industrivarer | 2186 |
| Kapitel 2: | Landbrug | 2189 |
| Kapitel 3: | Fiskeri | 2191 |
| Kapitel 4: | Fælles bestemmelser | 2191 |
| **Afsnit IV.** | **Arbejdskraftens bevægelighed, etablering, tjenesteydelser** | 2196 |
| Kapitel 1: | Arbejdskraftens bevægelighed | 2196 |
| Kapitel 2: | Etablering | 2199 |
| Kapitel 3: | Udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Bulgarien | 2205 |
| Kapitel 4: | Almindelige bestemmelser | 2207 |
| **Afsnit V.** | **Betalinger, kapital, konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser, tilnærmelse af lovgivningerne** | 2208 |
| Kapitel 1: | Løbende betalinger og kapitalbevægelser | 2208 |
| Kapitel 2: | Konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser | 2210 |
| Kapitel 3: | Tilnærmelse af lovgivningerne | 2214 |
| **Afsnit VI.** | **Økonomisk samarbejde** | 2215 |
| **Afsnit VII.** | **Kulturelt samarbejde** | 2231 |
| **Afsnit VIII.** | **Finansielt samarbejde** | 2232 |
| **Afsnit IX.** | **Institutionelle, almindelige og afsluttende bestemmelser** | 2234 |
| **Bilag I-XVI** | | 2241 |
| **Protokoller** | | 2389 |
| Protokol 1: | om tekstilvarer og beklædningsgenstande | 2391 |
| Protokol 2: | om EKSF-produkter | 2394 |
| Protokol 3: | om samhandlen mellem Bulgarien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter, der ikke er omfattet af bilag II til EØF-traktaten | 2457 |
| Protokol 4: | om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde | 2495 |
| Protokol 5: | om særlige bestemmelser om samhandlen mellem Bulgarien og Spanien og Portugal | 2633 |
| Protokol 6: | om gensidig bistand i toldspørgsmål | 2645 |
| Protokol 7: | om indrømmelser inden for de årlige lofter | 2652 |

Spalte

Protokol 8: om grænseoverskridende vandløb ..... 2652
**Slutakt** ..... 2655

**2. Bemærkninger til forslaget** ..... 2709

# EUROPAAFTALE
# OM OPRETTELSE AF EN ASSOCIERING MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN BULGARIEN PÅ DEN ANDEN SIDE

KONGERIGET BELGIEN,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB og Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »medlemsstater«, og

F. t. beslutn. vedr. Bulgarien

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB og DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side

og REPUBLIKKEN BULGARIEN,

i det følgende benævnt »Bulgarien«,

på den anden side,

SOM TAGER HENSYN TIL betydningen af de bestående traditionelle bånd mellem Fællesskabet, dets medlemsstater og Bulgarien og de fælles værdier, som de deler,

SOM ERKENDER, at Fællesskabet og Bulgarien ønsker at styrke disse bånd og etablere nære og varige forbindelser på grundlag af gensidighed, som kan gøre det muligt for Bulgarien at deltage i den europæiske integrationsproces og således styrke og udvide de forbindelser, der er etableret tidligere, særlig ved aftalen om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde, undertegnet den 8. maj 1990,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det nye demokrati i Bulgarien indebærer muligheder for at etablere forbindelser af en ny kvalitet,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet, dets medlemsstater og Bulgarien går ind for at styrke de politiske og økonomiske friheder, som udgør selve grundlaget for associeringen,

SOM ERKENDER den grundlæggende betydning, der må tillægges de demokratiske forandringer i Bulgarien, som finder sted på fredelig vis og tilsigter opbygningen af et nyt politisk og økonomisk system baseret på retssikkerhed og overholdelse af menneskerettighederne, politisk pluralisme og et pluralistisk flerpartisystem med frie og demokratiske valg, og på skabelsen af det lovgrundlag og de økonomiske vilkår, der er nødvendige for udviklingen af markedsøkonomi, og som erkender behovet for at videreføre og fuldføre denne proces med bistand fra Fællesskabet,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet, dets medlemsstater og Bulgarien uforbeholdent tilslutter sig princippet om retssikkerhed og overholdelse af menneskerettighederne, herunder rettigheder for personer tilhørende minoriteter, samt den fuldstændige gennemførelse af alle andre principper og bestemmelser, der er indeholdt i slutakten fra Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa (CSCE), slutdokumenterne fra opfølgningsmøderne i Wien og Madrid, Parischarteret om et nyt Europa og principperne og bestemmelserne i Det Europæiske Energicharter,

SOM ER REDE TIL at fremme øgede kontakter mellem deres borgere og den frie udveksling af oplysninger og tanker som vedtaget af parterne som led i CSCE,

SOM ER KLAR OVER betydningen af denne associeringsaftale for etablering og udbygning af grundlaget for et stabilt Europa baseret på samarbejde og med Fællesskabet som en af hjørnestenene,

SOM MENER, at der bør skabes forbindelse mellem på den ene side en fuldstændig gennemførelse af associeringen og på den anden side en fortsættelse af den faktiske gennemførelse af Bulgari-

ens politiske, økonomiske og retlige reformer, samt indførelsen af de faktorer, der er nødvendige for samarbejdet og den faktiske tilnærmelse mellem parternes systemer, navnlig i lyset af konklusionerne fra CSCEkonferencen i Bonn,

SOM ØNSKER at etablere en regelmæssig politisk dialog om bilaterale og internationale spørgsmål af fælles interesse for at udbygge og fuldføre associeringen,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Fællesskabet er rede til at yde afgørende støtte til gennemførelse af overgangen til markedsøkonomi i Bulgarien og til at hjælpe Bulgarien til at imødegå de økonomiske og sociale følger af strukturtilpasningen,

SOM DESUDEN TAGER HENSYN TIL, at Fællesskabet er rede til at oprette instrumenter for samarbejde og for økonomisk, faglig og finansiel bistand på et globalt og flerårigt grundlag,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet og Bulgarien tilslutter sig princippet om frihandel, især ved overholdelse af de principper, der ligger til grund for den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel,

SOM ERINDRER SIG de økonomiske og sociale forskelle mellem Fællesskabet og Bulgarien og således erkender, at denne associerings mål skal virkeliggøres på grundlag af passende bestemmelser i denne aftale,

SOM ER OVERBEVIST OM, at denne aftale vil skabe et nyt klima for deres økonomiske forbindelser og i særdeleshed for udviklingen af handel og investeringer, som er en forudsætning for økonomisk omstrukturering og teknologisk modernisering af den bulgarske økonomi,

SOM ØNSKER at etablere et kulturelt samarbejde og udvikle informationsudveksling,

SOM ERKENDER, at Bulgariens endelige mål er at blive medlem af Fællesskabet, og at denne associering efter parternes opfattelse vil hjælpe Bulgarien til at virkeliggøre dette mål,

HAR VEDTAGET at indgå denne aftale og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

KONGERIGET BELGIEN:

Robert URBAIN,
Minister for udenrigshandel og europæiske anliggender

KONGERIGET DANMARK:

Jørgen ØSTRØM MØLLER,
Statssekretær for udenrigsanliggender

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND:

Klaus KINKEL,
Forbundsminister for udenrigsanliggender

DEN HELLENSKE REPUBLIK:

Michel PAPACONSTANTINOU,
Udenrigsminister

KONGERIGET SPANIEN:

Javier SOLANA,
Udenrigsminister

DEN FRANSKE REPUBLIK:

Elisabeth GUIGOU,
Minister med ansvar for europæiske anliggender

IRLAND:

Dick SPRING,
Udenrigsminister

DEN ITALIENSKE REPUBLIK:

Valdo SPINI,
Statssekretær for udenrigsanliggender

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG:

Jacques POOS,
Udenrigsminister

KONGERIGET NEDERLANDENE:

P. KOOIJMANS,
Udenrigsminister

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK:

J.M. DURAO BARROSO,
Udenrigsminister

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND:
Douglas HURD,
Minister for udenrigs- og Commonwealth-anliggender

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB OG ET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB:

Niels HELVEG PETERSEN,
Udenrigsminister for Kongeriget Danmark,
Formand for Rådet for De Europæiske Fællesskaber

sir Leon BRITTAN,
Medlem af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Hans VAN DEN BROEK,
Medlem af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

REPUBLIKKEN BULGARIEN:

Luben BEROV,
Premierminister og udenrigsminister

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

ARTIKEL 1

1. Der oprettes en associering mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side.

2. Det er formålet med denne associering:
- at skabe passende rammer for den politiske dialog mellem parterne, som gør det muligt at udvikle nære politiske forbindelser,
- gradvis at etablere et frihandelsområde mellem Fællesskabet og Bulgarien omfattende i det væsentlige al samhandel mellem de to parter,
- at fremme udvidelsen af samhandelen og de harmoniske økonomiske forbindelser mellem parterne og således fremme den dynamiske økonomiske udvikling og velstanden i Bulgarien,
- at skabe grundlaget for økonomisk, finansielt, kulturelt og socialt samarbejde og for Fællesskabets bistand til Bulgarien,
- at støtte Bulgariens bestræbelser for at udvikle landets økonomi og fuldføre overgangen til markedsøkonomi,
- at skabe en passende ramme for Bulgariens gradvise integration i Fællesskabet. Med henblik herpå etableres der nye regler, politikker og fremgangsmåder i overensstemmelse med markedsmekanismerne, og Bulgarien bestræber sig i den forbindelse på at opfylde de nødvendige betingelser herfor,
- at oprette institutioner, som er egnede til at gøre associeringen effektiv.

**Afsnit I**

*Politisk dialog*

ARTIKEL 2

Der etableres en regelmæssig politisk dialog mellem parterne, som de agter at udvide og intensivere. Den skal ledsage og konsolidere den indbyrdes tilnærmelse mellem Fællesskabet og Bulgarien, støtte de politiske og økonomiske forandringer, der finder sted i dette land, og bidrage til nye solidaritetsforbindelser og nye former for samarbejde. Den politiske dialog og det politiske samarbejde, der bygger på fælles værdier og forhåbninger:
- skal lette Bulgariens fuldstændige integration i samfundet af demokratiske nationer og dets gradvise tilnærmelse til Fællesskabet. Den indbyrdes økonomiske tilnærmelse, der er omhandlet i denne aftale, skal føre til en højere grad af politisk konvergens,
- skal tilvejebringe bedre gensidig forståelse og en øget konvergens i holdningerne til internationale spørgsmål, særlig anliggender, som vil kunne få væsentlige følger for den ene eller den anden part,
- skal sætte hver af parterne i stand til i deres respektive beslutningsprocesser at tage hensyn til den anden parts holdning og interesser,
- skal bidrage til en tilnærmelse mellem parternes holdninger til sikkerhedsspørgsmål og øge sikkerheden og stabiliteten i Europa som helhed.

ARTIKEL 3

1. Om fornødent finder der møder sted mellem formanden for Det Europæiske Råd og formanden for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og Republikken Bulgariens præsident på den anden side.

2. På ministerplan finder den politiske dialog sted i Associeringsrådet. Dette skal have det almindelige ansvar for alle anliggender, som parterne måtte ønske at indbringe for det.

ARTIKEL 4

Parterne fastlægger andre procedurer og ordninger for politisk dialog, navnlig i følgende form:
- møder på højeste officielle plan (politiske direktører) mellem bulgarske embedsmænd på den ene side og formandskabet for Rådet for De Europæiske Fællesskaber og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den anden side,
- fuldstændig udnyttelse af alle diplomatiske kanaler mellem parterne, herunder passende kontakter på både bilateralt og multilateralt plan, såsom møder i FN, CSCE og andre multilaterale fora,
- Bulgarien inddrages i den gruppe lande, der regelmæssigt modtager underretning om de spørgsmål, der behandles som led i Det Europæiske Politiske Samarbejde, og der udveksles oplysninger med henblik på at nå de mål, der er fastlagt i artikel 2,
- alle andre fremgangsmåder, som kan bidrage til at konsolidere, udvikle og udvide denne dialog.

ARTIKEL 5

Den politiske dialog på parlamentarikerplan finder sted i Det Parlamentariske Associeringsudvalg.

**Afsnit II**

*Almindelige principper*

ARTIKEL 6

Respekten for de demokratiske principper og overholdelsen af menneskerettighederne som fastlagt i slutakten fra Helsingfors og i Paris-charteret for et nyt Europa ligger til grund for parternes indenrigs- og udenrigspolitik og udgør væsentlige elementer i den foreliggende associering.

ARTIKEL 7

1. Associeringen omfatter en overgangsperiode på højst ti år opdelt i to på hinanden følgende etaper, der hver i princippet varer fem år. Første etape påbegyndes, når aftalen træder i kraft.

2. Associeringsrådet, som erindrer sig, at de markedsøkonomiske principper er af væsentlig betydning for associeringen, undersøger med regelmæssige mellemrum aftalens anvendelse og Bulgariens resultater i processen mod et markedsøkonomisk system på grundlag af de principper, der er fastlagt i præambelen.

3. I løbet af de tolv måneder forud for udløbet af første etape træder Associeringsrådet sammen for at træffe beslutning om overgangen til anden etape samt eventuelle ændringer af bestemmelserne vedrørende gennemførelsen af anden etape. Det tager i denne forbindelse hensyn til resultaterne af den i stk. 2 nævnte undersøgelse.

4. De i stk. 1, 2 og 3 omhandlede to etaper gælder ikke for afsnit III.

**Afsnit III**

*Frie varebevægelser*

ARTIKEL 8

1. Fællesskabet og Bulgarien opretter gradvis et frihandelsområde i en overgangsperiode på højst ti år begyndende på tidspunktet for aftalens ikrafttræden i overensstemmelse med denne aftales bestemmelser og med bestemmelserne i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).

2. Den Kombinerede Varenomenklatur anvendes til tarifering af varer, der importeres til Fællesskabet. Den bulgarske toldtarif anvendes til tarifering af varer, der importeres til Bulgarien.

3. For hver vare udgør basistolden, ud fra hvilken de gradvise nedsættelser, der er fastsat i denne aftale, skal foretages, den told, der faktisk blev anvendt generelt på dagen forud for aftalens ikrafttræden.

4. Foretages der efter aftalens ikrafttræden toldnedsættelser på et generelt grundlag, særlig nedsættelser, som følger af den toldaftale, der indgås som et resultat af GATT-forhandlingerne under UruguayRunden, træder denne nedsatte told i stedet for den i stk. 3 omhandlede basistold på det tidspunkt, hvor disse nedsættelser foretages.

5. Fællesskabet og Bulgarien meddeler hinanden deres respektive basistoldsatser.

**Kapitel I**

*Industrivarer*

ARTIKEL 9

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på de varer med oprindelse i Fællesskabet og i Bulgarien, der er opført i kapitel 2597 i Den Kombinerede Nomenklatur og i den bulgarske toldtarif, med undtagelse af de i bilag I opregnede varer.

2. Bestemmelserne i artikel 10-14 finder ikke anvendelse på de i artikel 16 og 17 omhandlede varer.

ARTIKEL 10

1. Gældende importtold i Fællesskabet på andre varer med oprindelse i Bulgarien end de i bilag IIa, IIb og III opførte afskaffes ved aftalens ikrafttræden.

2. Gældende importtold i Fællesskabet på de varer med oprindelse i Bulgarien, som er opført i bilag IIa, afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- på tidspunktet for aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 50% af basistolden,
- et år efter tidspunktet for aftalens ikrafttræden afskaffes den resterende told.

Gældende importtold i Fællesskabet på de varer med oprindelse i Bulgarien, der er opført i bilag IIb, nedsættes gradvis fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden ved årlige nedsættelser på 20% af basistolden, således at den er fuldstændigt afskaffet ved udgangen af det fjerde år efter tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

3. For de varer med oprindelse i Bulgarien, der er opført i bilag III, indrømmes der importtoldsuspension inden for rammerne af Fællesskabets årlige toldkontingenter eller -lofter, som hæves gradvis i overensstemmelse med de i bilaget fastlagte betingelser, således at importtolden på de pågældende varer er fuldstændigt afskaffet senest ved udgangen af det femte år.

Samtidig afvikles importtold, som skal pålægges de importerede mængder, når kontingenterne er fuldt udnyttet, eller når der er genindført told på varer, som er omfattet af toldlofter, gradvis fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden ved årlige nedsættelser på 15% af basistolden. Senest ved udgangen af det femte år skal den resterende told være afskaffet.

4. Kvantitative restriktioner for import til Fællesskabet og foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden, for så vidt angår varer med oprindelse i Bulgarien.

ARTIKEL 11

1. Gældende importtold i Bulgarien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag IV, afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

2. Gældende importtold i Bulgarien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag V, nedsættes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- et år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 80% af basistolden,
- tre år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 40% af basistolden,
- fem år efter aftalens ikrafttræden afskaffes resterende told.

3. Gældende importtold i Bulgarien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag VI, afskaffes i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- tre år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 80% af basistolden,
- fem år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 60% af basistolden,
- seks år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 45% af basistolden,
- syv år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 30% af basistolden,
- otte år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 15% af basistolden,
- ni år efter aftalens ikrafttræden afskaffes resterende told.

4. Kvantitative restriktioner for import til Bulgarien af varer med oprindelse i Fællesskabet og foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes ved aftalens ikrafttræden, idet dog restriktioner og foranstaltninger vedrørende de i bilag VII opførte varer afskaffes i henhold til tidsplanen i dette bilag.

ARTIKEL 12

Bestemmelserne om afskaffelsen af importtold finder også anvendelse på finanstold.

ARTIKEL 13

1. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Fællesskabet som led i sin import fra Bulgarien alle afgifter med virkning svarende til importtold.

2. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Bulgarien som led i sin import fra Fællesskabet alle afgifter med virkning svarende til importtold, idet dog afgifter på de i bilag VIII opførte varer afskaffes i henhold til tidsplanen i dette bilag.

ARTIKEL 14

1. Fællesskabet og Bulgarien afskaffer hver især gradvis og senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden al eksporttold og alle afgifter med tilsvarende virkning.

2. Fællesskabet afskaffer ved denne aftales ikrafttræden kvantitative restriktioner for eksport til Bulgarien og alle foranstaltninger med tilsvarende virkning.

3. Bulgarien afskaffer ved for aftalens ikrafttræden kvantitative restriktioner for eksport til Fællesskabet og alle foranstaltninger med tilsvarende virkning, med undtagelse af de i bilag IX opførte restriktioner, som skal være afskaffet senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden.

ARTIKEL 15

Hver af parterne erklærer sig rede til at nedsætte sin told i samhandelen med den anden part hurtigere end fastsat i artikel 10 og 11, hvis den generelle økonomiske situation og forholdene i den berørte erhvervssektor tillader det.

Associeringsrådet kan fremsætte henstillinger med henblik herpå.

ARTIKEL 16

Protokol nr. 1 fastsætter ordningerne for de tekstilvarer, der er omhandlet i denne protokol.

ARTIKEL 17

Protokol nr. 2 fastsætter ordningerne for varer henhørende under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab.

ARTIKEL 18

1. Bestemmelserne i dette kapitel er ikke til hinder for, at Fællesskabet opretholder et landbrugselement i gældende told for de i bilag X opførte varer, for så vidt angår varer med oprindelse i Bulgarien.

2. Bestemmelserne i dette kapitel er ikke til hinder for, at Bulgarien indfører et landbrugselement i gældende told for de i bilag X opførte varer, for så vidt angår varer med oprindelse i Fællesskabet.

**Kapitel II**

*Landbrug*

ARTIKEL 19

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet og i Bulgarien.

2. Ved »landbrugsprodukter« forstås de varer, der er opført i kapitel 1-24 i Den Kombinerede Nomenklatur og i den bulgarske toldtarif, og de varer, der er opført i bilag I, men ikke fiskerivarer som defineret i forordning (EØF) nr. 3687/91 om den fælles markedsordning for fiskerivarer.

ARTIKEL 20

1. Protokol nr. 3 fastsætter handelsordningerne for de forarbejdede landbrugsprodukter, der er opført i denne protokol.

ARTIKEL 21

1. Fællesskabet afskaffer på tidspunktet for aftalens ikrafttræden de kvantitative importrestriktioner for landbrugsprodukter med oprindelse i Bulgarien, som opretholdes i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83, i den form, de har på tidspunktet for aftalens undertegnelse.

2. De landbrugsprodukter med oprindelse i Bulgarien, der er opført i bilag XI, er fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden omfattet af afgifts- og toldnedsættelser inden for rammerne af Fællesskabets toldkontingenter på de i samme bilag fastlagte betingelser.

3. De landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag XIIa, er ved indførsel i Bulgarien ikke omfattet af kvantitative restriktioner.

De landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag XIIb, omfattes af de kvantitative restriktioner, der er anført i nævnte bilag.

4. Fællesskabet og Bulgarien indrømmer hinanden de i bilag XIII og XIV omhandlede lempelser på et harmonisk og gensidigt grundlag i overensstemmelse med de deri fastlagte betingelser.

5. Fællesskabet og Bulgarien undersøger under hensyntagen til omfanget af deres indbyrdes handel med landbrugsprodukter, disses særlige følsomhed, reglerne for Fællesskabets fælles landbrugspolitik, reglerne for Bulgariens landbrugspolitik og landbrugets rolle i Bulgariens økonomi samt følgerne af de multilaterale handelsforhandlinger i henhold til den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, i Associeringsrådet mulighederne for at indrømme hinanden yderligere lempelser for hvert enkelt produkt på et ordnet og gensidigt grundlag.

ARTIKEL 22

Uanset andre bestemmelser i denne aftale, særlig artikel 31, indleder parterne, hvis importen af varer med oprindelse i den ene part, som er omfattet af de i henhold til artikel 21 indrømmede lempelser, i betragtning af landbrugsmarkedernes særlige følsomhed giver anledning til alvorlige forstyrrelser af den anden parts markeder, omgående konsultationer med henblik på at finde en passende løsning. Den berørte

part kan, indtil en sådan løsning foreligger, træffe sådanne foranstaltninger, som den skønner nødvendige.

## Kapitel III

*Fiskeri*

ARTIKEL 23

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet og i Bulgarien, som er omfattet af forordning (EØF) nr. 3687/91.

ARTIKEL 24

Bestemmelserne i artikel 21, stk. 5, finder tilsvarende anvendelse på fiskerivarer.

## Kapitel IV

*Fælles bestemmelser*

ARTIKEL 25

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på handelen med alle varer, medmindre andet er fastsat i dette kapitel eller i protokol nr. 1, 2 og 3.

ARTIKEL 26

1. Ingen ny import- eller eksporttold eller afgifter med tilsvarende virkning må indføres, og allerede gældende told eller afgifter må ikke forhøjes i samhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

2. Ingen nye kvantitative import- eller eksportrestriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning må indføres, og bestående restriktioner eller foranstaltninger må ikke gøres mere restriktive i samhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

3. Uden at dette berører de indrømmede lempelser i henhold til artikel 21, må bestemmelserne i nærværende artikels stk. 1 og 2 på ingen måde medføre nogen begrænsning af Bulgariens og Fællesskabets respektive landbrugspolitik eller foranstaltninger, der træffes i henhold til denne politik.

ARTIKEL 27

1. De to parter afholder sig fra enhver foranstaltning eller intern praksis af fiskal art, der direkte eller indirekte bevirker en forskelsbehandling mellem varer fra en af parterne og lignende varer, der har oprindelse på den anden parts område.

2. Varer, der udføres til en af de to parters område, må ikke få fordele af intern afgiftsgodtgørelse, der er højere end den afgift, de direkte eller indirekte er pålagt.

ARTIKEL 28

1. Denne aftale er ikke til hinder for opretholdelsen eller oprettelsen af toldunioner, frihandelsområder eller grænsetrafikordninger, for så vidt disse ikke medfører ændring af den samhandelsordning, der er fastlagt ved aftalen.

2. Der finder konsultationer sted mellem parterne i Associeringsrådet om aftaler om oprettelse af sådanne toldunioner eller frihandelsområder og på anmodning om andre vigtige spørgsmål vedrørende deres respektive handelspolitik over for tredjelande. I tilfælde af at et tredjeland tiltræder Fællesskabet, skal der i særdeleshed afholdes sådanne konsultationer for at sikre, at der tages hensyn til Fællesskabets og Bulgariens gensidige interesser som fastlagt i denne aftale.

ARTIKEL 29

Bulgarien kan træffe ekstraordinære foranstaltninger af begrænset varighed, som afviger fra bestemmelserne i artikel 11 og artikel 26, stk. 1, i form af forhøjet told.

Disse foranstaltninger må kun vedrøre industrier i deres vorden eller visse sektorer, som undergår omstrukturering eller er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig når disse vanskeligheder forvolder alvorlige sociale problemer.

Den importtold, der anvendes i Bulgarien på varer med oprindelse i Fællesskabet som følge af disse foranstaltninger, må højst udgøre 25% ad valorem og skal omfatte et præferenceelement for varer med oprindelse i Fællesskabet. Den samlede værdi af importen af varer, som omfattes af disse foranstaltninger, må højst udgøre 15% af den samlede import fra Fællesskabet af industrivarer som defineret i kapitel I i det seneste år, for hvilket der foreligger statistikker.

Disse foranstaltninger må højst anvendes i fem år, medmindre Associeringsrådet tillader en længere varighed. De skal ophøre med at gælde senest på tidspunktet for udløbet af overgangsperioden.

Der må ikke indføres sådanne foranstaltninger for en vare, hvis der er forløbet mere end tre år siden afskaffelsen af al told og alle kvantitative restriktioner eller afgifter eller foranstaltninger med tilsvarende virkning for den pågældende vare.

Bulgarien underretter Associeringsrådet om alle ekstraordinære foranstaltninger, det agter at træffe, og der afholdes på anmodning af Fællesskabet konsultationer i Associeringsrådet om sådanne foranstaltninger og de sektorer, de gælder, før de bringes i anvendelse. Bulgarien forelægger, når det træffer sådanne foranstaltninger, Associeringsrådet en tidsplan for afskaffelsen af den i henhold til denne artikel indførte told. Tidsplanen skal omfatte en gradvis afvikling i lige store årlige rater af denne told begyndende senest to år efter dens indførelse. Associeringsrådet kan træffe afgørelse om en anden tidsplan.

ARTIKEL 30

Fastslår en af parterne, at der finder dumping sted i samhandelen med den anden part efter artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, kan den pågældende part træffe passende foranstaltninger over for denne praksis i overensstemmelse med aftalen om anvendelse af artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel sammen med dertil knyttet intern lovgivning, på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 34.

ARTIKEL 31

Når en vare indføres i så store mængder og på sådanne vilkår, at der forvoldes eller opstår trussel om:

- væsentlig skade for indenlandske producenter af samme eller direkte konkurrerende varer på en af parternes område, eller
- alvorlige forstyrrelser inden for en sektor i økonomien eller vanskeligheder, der kan give anledning til en alvorlig forværring af den økonomiske situation i en region,

kan Fællesskabet eller Bulgarien, alt efter hvilken af parterne der er berørt, træffe passende foranstaltninger på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 34.

ARTIKEL 32

Fører overholdelse af bestemmelserne i artikel 14 og 26 til

i) genudførsel til et tredjeland, over for hvilket den eksporterende part for den pågældende vare opretholder kvantitative eksportrestriktioner, udførselstold eller foranstaltninger med tilsvarende virkning,

eller

ii) en alvorlig knaphed eller trussel herom på en vare af væsentlig betydning for den eksporterende part,

og giver ovennævnte situation, eller kan den give anledning til større vanskeligheder for den eksporterende part, kan denne træffe passende foranstaltninger på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 34. Foranstaltningerne skal være ikkediskriminerende og afskaffes, når der ikke længere er grund til at opretholde dem.

ARTIKEL 33

Medlemsstaterne og Bulgarien tilpasser gradvis eventuelle statslige handelsmonopoler, således at der ved udløbet af det femte år efter denne aftales ikrafttræden ikke sker forskelsbehandling af statsborgere i medlemsstaterne og i Bulgarien med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår. Associeringsrådet underrettes om foranstaltninger, der vedtages til virkeliggørelse af dette mål.

ARTIKEL 34

1. Undergiver Fællesskabet eller Bulgarien indførslen af varer, som vil kunne medføre de vanskeligheder, der henvises til i artikel 31, en administrativ procedure med henblik på hurtigt at skaffe oplysninger om udviklingen i samhandelsmønstret, underretter det den anden part herom.

2. I de tilfælde, der omhandles i artikel 30, 31 og 32, giver Fællesskabet, henholdsvis Bulgarien, før det træffer de foranstaltninger, der er fastsat heri, eller hurtigst muligt i de tilfælde, der omfattes af stk. 3, litra d), Associeringsrådet

alle relevante oplysninger med henblik på at nå en løsning, der er acceptabel for begge parter.

Foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens funktion, bør foretrækkes.

Beskyttelsesforanstaltningerne skal straks meddeles Associeringsrådet og er dér genstand for periodiske drøftelser, navnlig med henblik på at fastsætte en tidsplan for deres afskaffelse, så snart omstændighederne tillader det.

3. For anvendelsen af stk. 2 gælder følgende bestemmelser:

a) Med hensyn til artikel 31 forelægges vanskeligheder, som opstår i den situation, der er omhandlet i denne artikel, til undersøgelse i Associeringsrådet, der kan træffe enhver formålstjenlig afgørelse for at bringe dem til ophør.

Har Associeringsrådet eller den eksporterende part ikke inden 30 dage efter sagens forelæggelse truffet nogen afgørelse, der bringer vanskelighederne til ophør, og er der ikke fundet nogen anden tilfredsstillende løsning, kan den importerende part træffe passende foranstaltninger for at afhjælpe problemet. Sådanne foranstaltninger må ikke gå ud over, hvad der er nødvendigt for at afhjælpe de vanskeligheder, der er opstået.

b) Med hensyn til artikel 30 underrettes Associeringsrådet om dumpingsagen, så snart den importerende parts myndigheder har indledt en undersøgelse. Bringes den pågældende dumpingpraksis ikke til ophør, eller er der ikke inden 30 dage efter sagens forelæggelse for Associeringsrådet fundet nogen anden tilfredsstillende løsning, kan den importerende part træffe passende foranstaltninger.

c) Med hensyn til artikel 32 forelægges vanskeligheder, som opstår i den situation, der er omhandlet i denne artikel, til undersøgelse i Associeringsrådet.

Associeringsrådet kan træffe enhver formålstjenlig afgørelse for at bringe vanskelighederne til ophør. Har det ikke inden 30 dage efter sagens forelæggelse truffet en sådan afgørelse, kan den eksporterende part anvende passende foranstaltninger på eksporten af den pågældende vare.

d) Når ekstraordinære omstændigheder, der nødvendiggør et øjeblikkeligt indgreb, udelukker forudgående underretning, henholdsvis undersøgelse, kan Fællesskabet, henholdsvis Bulgarien, i de situationer, der er omhandlet i artikel 30, 31 og 32, straks indføre sådanne forebyggende og midlertidige foranstaltninger, som er strengt nødvendige for at afhjælpe situationen, og Associeringsrådet underrettes omgående.

ARTIKEL 35

Protokol nr. 4 fastsætter oprindelsesreglerne med henblik på anvendelsen af de toldpræferencer, der er fastsat i denne aftale.

ARTIKEL 36

Aftalen er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, beskyttelse af udtømmelige naturressourcer, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi, eller beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret, eller bestemmelser vedrørende guld og sølv. Disse forbud eller restriktioner må dog hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne.

ARTIKEL 37

Protokol nr. 5 fastsætter de særlige bestemmelser, der skal gælde for samhandelen mellem Bulgarien på den ene side og Spanien og Portugal på den anden side.

## Afsnit IV

*Arbejdskraftens bevægelighed, etablering, tjenesteydelser*

### Kapitel I

*Arbejdskraftens bevægelighed*

ARTIKEL 38

1. På de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i hver af medlemsstaterne:

– behandles arbejdstagere af bulgarsk nationalitet, som er lovligt beskæftiget på en medlemsstats område, på lige fod med medlemsstatens egne statsborgere uden nogen i natio-

naliteten begrundet forskelsbehandling, for så vidt angår arbejdsvilkår, aflønning eller afskedigelse.

- har den lovligt bosiddende ægtefælle og børn af en på en medlemsstats område lovligt beskæftiget arbejdstager, med undtagelse af sæsonarbejdere og arbejdstagere, som er omfattet af bilaterale aftaler efter artikel 42, medmindre andet er fastsat ved sådanne aftaler, adgang til denne medlemsstats arbejdsmarked i det tidsrum, hvor denne arbejdstager har arbejdstilladelse.

2. Bulgarien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat og lovligt beskæftiget på Bulgariens område, samt deres ægtefæller og børn, som lovligt er bosiddende på nævnte område, den i stk. 1 omhandlede behandling på de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i Bulgarien.

ARTIKEL 39

1. Med henblik på koordinering af de sociale sikringssystemer for arbejdstagere af bulgarsk nationalitet, som er lovligt beskæftiget på en medlemsstats område, og for disses familiemedlemmer, som er lovligt bosiddende der, samt på de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i hver medlemsstat,

- sammenlægges alle tidsrum, i hvilke sådanne arbejdstagere har været forsikret eller beskæftiget eller har haft ophold i de forskellige medlemsstater, for så vidt angår pension og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, invaliditet og dødsfald, samt lægehjælp for sådanne arbejdstagere og deres familiemedlemmer;
- skal alle pensioner og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, dødsfald, arbejdsulykke eller erhvervssygdom eller invaliditet som følge heraf, undtagen bidragsbetingede ydelser, frit kunne overføres til den sats, der anvendes efter lovgivningen i debitormedlemsstaten eller -medlemsstaterne;
- modtager de pågældende arbejdstagere familieydelser for medlemmerne af deres familie som defineret ovenfor.

2. Bulgarien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat, og som er lovligt beskæftiget på dets område, samt medlemmer af deres familie, som er lovligt bosiddende dér, en behandling svarende til den, der er omhandlet i stk. 1, andet og tredje led.

ARTIKEL 40

1. Associeringsrådet vedtager ved afgørelse passende bestemmelser til virkeliggørelsen af de i artikel 39 fastsatte mål.

2. Associeringsrådet vedtager ved afgørelse detaljerede regler for det administrative samarbejde, som kan give den nødvendige garanti med hensyn til forvaltning af og kontrol med anvendelsen af de i stk. 1 omhandlede bestemmelser.

ARTIKEL 41

De bestemmelser, som Associeringsrådet vedtager i overensstemmelse med artikel 40, berører ikke de rettigheder og forpligtelser, der følger af bilaterale aftaler mellem Bulgarien og medlemsstaterne, når sådanne aftaler fastsætter gunstigere behandling af statsborgere fra Bulgarien eller medlemsstaterne.

ARTIKEL 42

1. Under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaten og til dens gældende lovgivning og regler vedrørende arbejdstagernes mobilitet:

- bør de bestående muligheder for adgang til beskæftigelse for bulgarske arbejdstagere, som medlemsstaterne indrømmer i henhold til bilaterale aftaler, opretholdes og om muligt forbedres,
- overvejer de øvrige medlemsstater velvilligt muligheden for at indgå lignende aftaler.

2. Associeringsrådet undersøger andre forbedringer omfattende mulighed for adgang til erhvervsuddannelse i overensstemmelse med gældende regler og procedurer i medlemsstaterne og under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaterne og i Fællesskabet.

ARTIKEL 43

I anden etape, der er omhandlet i artikel 7, eller tidligere, hvis dette skulle blive besluttet, undersøger Associeringsrådet yderligere muligheder for at forbedre arbejdstagernes bevægelighed under hensyntagen til bl.a. de sociale og økonomiske vilkår og bestemmelser i Bulgarien og beskæftigelsessituationen i Fællesskabet. Associeringsrådet vedtager henstillinger med henblik herpå.

ARTIKEL 44

Fællesskabet yder med henblik på at lette omstruktureringen af arbejdskraftsressourcerne som følge af den økonomiske omstrukturering i Bulgarien faglig bistand til oprettelse af et passende socialt sikringssystem i Bulgarien som omhandlet i artikel 89.

**Kapitel II**

*Etablering*

ARTIKEL 45

1. Hver medlemsstat indrømmer fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i forbindelse med bulgarske virksomheders og statsborgeres etablering en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer sine egne virksomheder og statsborgere, og det samme gør sig gældende for bulgarske virksomheder og statsborgere etableret på dens område, for så vidt angår deres udøvelse af virksomhed, dog med undtagelse af de anliggender, der er omhandlet i bilag XVa.

2. Bulgarien

i) indrømmer fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i forbindelse med fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes Bulgariens egne virksomheder og statsborgere, dog med undtagelse af de sektorer og områder, der er omhandlet i bilag XVb og XVc, for hvilke der indrømmes en sådan behandling senest ved udgangen af den overgangsperiode, der er nævnt i artikel 7,

ii) indrømmer fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden fællesskabsvirksomheder og -statsborgere, der er etableret i Bulgarien, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes Bulgariens egne virksomheder og statsborgere, for så vidt angår de pågældendes udøvelse af virksomhed.

3. Bestemmelserne i stk. 2 i denne artikel gælder ikke for de anliggender, der er opført i bilag XVd.

4. Bulgarien vedtager i den i stk. 2, nr. i), nævnte overgangsperiode ingen nye forskrifter eller foranstaltninger, hvorved der indføres forskelsbehandling med hensyn til fællesskabsvirksomheders og statsborgeres etablering på Bulgariens område i forhold til dets egne virksomheder og statsborgere.

5. I denne aftale forstås ved:

a) »etablering«

i) hvad angår statsborgere, retten til at optage og udøve selvstændig erhvervsvirksomhed samt til at oprette og lede virksomheder, herunder navnlig selskaber, som de faktisk kontrollerer. Statsborgere må i deres selvstændige erhvervsvirksomhed eller forretningsvirksomhed ikke søge eller tage beskæftigelse på den anden parts arbejdsmarked og kan ikke opnå nogen ret til adgang til den anden parts arbejdsmarked. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på dem, der ikke udelukkende udøver selvstændig erhvervsvirksomhed,

ii) hvad angår virksomheder, retten til at påbegynde og udøve erhvervsvirksomhed ved oprettelse og ledelse af datterselskaber, filialer og agenturer;

b) »datterselskab« af et selskab, et selskab, som faktisk kontrolleres af det første selskab;

c) »erhvervsvirksomhed«, i særdeleshed virksomhed inden for industri, handel, håndværk og liberale erhverv.

6. Associeringsrådet undersøger i den i stk. 2, nr. i), nævnte overgangsperiode med regelmæssige mellemrum muligheden for at fremskynde indrømmelsen af national behandling i de i bilag XVb og XVc nævnte sektorer og inddragelsen af de områder og anliggender, der er opregnet i bilag XVd, i anvendelsesområdet for bestemmelserne i denne artikels stk. 2, nr. i). Associeringsrådet kan ved afgørelse ændre disse bilag.

Efter udløbet af den i stk. 2, nr. i), omtalte overgangsperiode kan Associeringsrådet undtagelsesvis på anmodning af Bulgarien om fornødent beslutte at forlænge varigheden af udelukkelsen af visse områder eller anliggender, der er opført i bilag XVb og XVc, i en begrænset periode.

ARTIKEL 46

1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 45 og med undtagelse af de i bilag XVb beskrevne finansielle tjenesteydelser kan hver af parterne regulere virksomheders og statsborgeres etablering og aktiviteter på sit område, for

så vidt denne regulering ikke medfører nogen forskelsbehandling af den anden parts virksomheder og statsborgere i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

2. Hvad angår de i bilag XVb beskrevne finansielle tjenesteydelser berører denne aftale ikke parternes ret til at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på den pågældende parts pengepolitik eller af forsigtighedsgrunde for at sikre beskyttelse af investorer, sparere, forsikringstagere eller personer, som har betroet deres midler til tredjemand, eller for at sikre det finansielle systems integritet og stabilitet. Disse foranstaltninger må ikke medføre forskelsbehandling begrundet i nationalitet af den anden parts virksomheder og statsborgere i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

ARTIKEL 47

For at lette fællesskabsstatsborgeres og bulgarske statsborgeres adgang til at optage og udøve reguleret erhvervsvirksomhed i henholdsvis Bulgarien og Fællesskabet undersøger Associeringsrådet, hvilke skridt der skal tages for at sikre gensidig anerkendelse af kvalifikationsbeviser. Det kan træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik herpå.

ARTIKEL 48

Bestemmelserne i artikel 46 udelukker ikke, at en part kan anvende særlige regler vedrørende etablering og drift på sit område af filialer og agenturer af virksomheder fra den anden part, der ikke er oprettet i henhold til lovgivningen på den første parts område, hvis disse regler er begrundet i retlige eller tekniske forskelle mellem sådanne filialer og agenturer sammenlignet med filialer og agenturer af virksomheder, der er oprettet i henhold til lovgivningen på dens område, eller, hvad angår finansielle tjenesteydelser, hvis de er begrundet i forsigtighedshensyn. Denne forskelsbehandling må ikke gå ud over, hvad der er strengt nødvendigt som følge af sådanne retlige eller tekniske forskelle eller, hvad angår de i bilag XVb beskrevne finansielle tjenesteydelser, af forsigtighedshensyn.

ARTIKEL 49

1. Ved henholdsvis »fællesskabsvirksomhed« og »bulgarsk virksomhed« forstås i denne aftale en virksomhed eller et firma, som er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Bulgariens lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Bulgariens område. Har en virksomhed eller et firma, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Bulgariens lovgivning, alene sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Bulgariens område, skal det dog i sine aktiviteter have en faktisk og vedvarende forbindelse til økonomien i en af medlemsstaterne eller Bulgarien.

2. Hvad angår international søtransport, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III i dette afsnit også anvendelse på statsborgere eller rederier fra henholdsvis medlemsstaterne eller Bulgarien, som er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet og Bulgarien, og som kontrolleres af henholdsvis statsborgere i en medlemsstat eller bulgarske statsborgere, hvis deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Bulgarien i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger.

3. Ved henholdsvis fællesskabsstatsborgere og bulgarske statsborgere forstås i denne aftale fysiske personer, som er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Bulgarien.

4. Bestemmelserne i denne aftale er ikke til hinder for, at hver af parterne anvender alle foranstaltninger, der er nødvendige for at hindre omgåelse af deres foranstaltninger vedrørende tredjelandes adgang til deres marked, ved hjælp af denne aftales bestemmelser.

ARTIKEL 50

I denne aftale forstås ved »finansielle tjenesteydelser« de i bilag XVb beskrevne aktiviteter. Associeringsrådet kan udvide eller ændre anvendelsesområdet for bilag XVb.

ARTIKEL 51

Inden for de første fem år efter tidspunktet for denne aftales ikrafttræden eller, for så vidt angår de i bilag XVb og XVc opførte sektorer, i løbet af den i artikel 7 omhandlede overgangsperiode kan Bulgarien indføre foranstaltninger, som afviger fra bestemmelserne i dette ka-

pitel, hvad angår fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering, såfremt visse erhvervsgrene:

- undergår omstrukturering, eller
- er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig hvor sådanne medfører alvorlige sociale problemer i Bulgarien, eller
- er udsat for tab eller en drastisk nedskæring af den samlede markedsandel for bulgarske virksomheder eller statsborgere i en given sektor eller erhvervsgren i Bulgarien, eller
- er nye erhvervsgrene under opståen i Bulgarien.

Sådanne foranstaltninger:

i) ophører med at gælde senest to år efter udløbet af det femte år efter tidspunkter for denne aftales ikrafttræden,

ii) skal være rimelige og nødvendige for at afhjælpe situationen, og

iii) må kun vedrøre virksomheder i Bulgarien, der oprettes efter sådanne foranstaltningers ikrafttræden, og ikke bevirke nogen forskelsbehandling af aktiviteter udøvet af fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere, som allerede er etableret i Bulgarien på tidspunktet for indførelsen af en given foranstaltning, i forhold til bulgarske virksomheder eller statsborgere.

Associeringsrådet kan undtagelsesvis på Bulgariens anmodning, og om fornødent, beslutte at forlænge den frist, der er anført i nr. i) ovenfor, for så vidt angår en bestemt sektor og med en begrænset periode, som ikke går ud over varigheden af den overgangsperiode, som er omhandlet i artikel 7.

Bulgarien indrømmer ved udformningen og anvendelsen af disse foranstaltninger så vidt muligt fællesskabsvirksomheder og -statsborgere præferencebehandling og under ingen omstændigheder en behandling, der er mindre gunstig end den, der indrømmes virksomheder eller statsborgere fra tredjelande.

Forud for indførelsen af disse foranstaltninger konsulterer Bulgarien Associeringsrådet og bringer ikke foranstaltningerne i anvendelse før en måned efter underretningen af Associeringsrådet om de konkrete foranstaltninger, som Bulgarien vil indføre, medmindre en trussel om uoprettelig skade kræver, at der træffes hasteforanstaltninger, i hvilket tilfælde Bulgarien straks efter deres indførelse konsulterer Associeringsrådet.

Efter udløbet af det femte år efter aftalens ikrafttræden eller, for så vidt angår de i bilag XVb og XVc opførte sektorer, ved udløbet af den i artikel 7 omhandlede overgangsperiode kan Bulgarien kun indføre sådanne foranstaltninger med Associeringsrådets tilladelse og på de af dette fastlagte betingelser.

## ARTIKEL 52

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på lufttransport, transport ad indre vandveje og søtransport i form af cabotage.

2. Associeringsrådet kan rette henstillinger med henblik på at forbedre mulighederne for etablering og udøvelse af virksomhed på de i stk. 1 nævnte områder.

## ARTIKEL 53

1. Uanset bestemmelserne i kapitel I dette afsnit har de, som henholdsvis Bulgarien og Fællesskabet har indrømmet etableringsret, ret til i overensstemmelse med gældende lovgivning i etableringsværtslandet på henholdsvis Bulgariens og Fællesskabets område at beskæftige eller i et af deres datterselskaber at lade beskæftige ansatte, som er statsborgere i henholdsvis Fællesskabets medlemsstater og Bulgarien, forudsat at sådanne ansatte er nøglepersonale som defineret i denne artikels stk. 2, og at de udelukkende beskæftiges af de pågældende eller deres datterselskaber. Opholds- og arbejdstilladelserne for sådant personale gælder kun for tidsrummet for sådan beskæftigelse.

2. Nøglepersonale hos dem, der har opnået ret til etablering, i det følgende benævnt »virksomhed«, er:

a) Ledende personale i en virksomhed, som fortrinsvis varetager virksomhedens administration og modtager generelle tilsyns- eller ledelsesinstrukser hovedsagelig fra bestyrelsen eller virksomhedens aktionærer bl.a. med hensyn til:
   - ledelse af virksomheden eller en afdeling eller en underafdeling af virksomheden,
   - tilsyn og kontrol med det arbejde, der udføres af andre tilsyns, fag- eller ledelsesmedarbejdere,
   - personlig beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse, afskedigelse eller andre personaledispositioner.

b) Personer beskæftiget i en virksomhed, som besidder:
   - store eller usædvanlige kvalifikationer vedrørende en type arbejde eller forretning, som kræver særlig faglig viden,
   - stor eller usædvanlig viden, som er af væsentlig betydning for virksomhedens service, forskningsudstyr, teknikker eller administration.

   De omfatter, men er ikke begrænset til medlemmer af officielt anerkendte erhverv.

Hver sådan ansat skal have været beskæftiget i den pågældende virksomhed i mindst et år forud for udsendelsen.

ARTIKEL 54

1. Bestemmelserne i dette kapitel anvendes under hensyntagen til begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller den offentlige sundhed.

2. De finder ikke anvendelse på virksomhed, som varigt eller lejlighedsvis på hver af parternes område er forbundet med udøvelse af offentlig myndighed.

ARTIKEL 55

Virksomheder, som kontrolleres og udelukkende ejes i fællesskab af bulgarske virksomheder eller statsborgere og fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere, er også omfattet af bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III i dette afsnit.

**Kapitel III**

*Udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Bulgarien*

ARTIKEL 56

1. Parterne forpligter sig til i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel at tage de nødvendige skridt til gradvis at muliggøre levering af tjenesteydelser foretaget af fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere eller bulgarske virksomheder eller statsborgere, som er etableret hos en anden part end den, hvor modtageren af den pågældende ydelse er bosat, under hensyntagen til udviklingen i parternes sektor for tjenesteydelser.

2. I takt med den i stk. 1 omhandlede liberaliseringsproces og under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 59, stk. 1, tillader parterne midlertidig bevægelsesfrihed for fysiske personer, som præsterer tjenesteydelser, eller som er beskæftiget hos en sådan person som nøglepersonale, som defineret i artikel 53, stk. 2, herunder fysiske personer, som repræsenterer en fællesskabsvirksomhed eller statsborger eller en bulgarsk virksomhed eller statsborger, og som søger midlertidig adgang med henblik på at forhandle om salg af tjenesteydelser eller indgåelse af aftaler om salg af tjenesteydelser for nævnte leverandør af tjenesteydelser, når sådanne repræsentanter ikke er inddraget i direkte salg til offentligheden eller selv præsterer tjenesteydelser.

3. Associeringsrådet træffer alle nødvendige foranstaltninger til gradvis gennemførelse af bestemmelserne i stk. 1.

ARTIKEL 57

Med hensyn til udveksling af transporttjenesteydelser mellem Fællesskabet og Bulgarien erstattes bestemmelserne i artikel 56 af følgende:

1) Hvad angår international søtransport, forpligter parterne sig til effektivt at anvende princippet om ubegrænset adgang til markedet og om trafik på et kommercielt grundlag.

a) Ovennævnte bestemmelse berører ikke rettighederne og forpligtelserne i henhold til De Forenede Nationers adfærdskodeks for linjekonferencer som anvendt af den ene eller den anden af de kontraherende parter i denne aftale.

   Fragtskibe i linjefart, som ikke er part i nogen konference, kan frit operere i konkurrence med en konference, så længe de tilslutter sig princippet om redelig konkurrence på et kommercielt grundlag.

b) Parterne bekræfter, at de tilslutter sig princippet om fri konkurrence som værende et af de væsentlige kendetegn ved tør og våd bulk-fragt.

2) Ved anvendelsen af principperne i nr. 1:

a) må parterne ikke indføre lastfordelingsklausuler i fremtidige bilaterale aftaler med tredjelande undtagen under de ekstraordinære omstændigheder, hvor linjerederier fra en af parterne i denne aftale ellers ikke ville have nogen faktisk mulighed for at drive transportvirksomhed til og fra det berørte tredjeland;

b) skal parterne forbyde lastfordelingsarrangementer i fremtidige bilaterale aftaler om tør og våd bulk-fragt;
c) skal parterne ved denne aftales ikrafttræden afskaffe alle ensidige foranstaltninger og administrative, tekniske og andre hindringer, som vil kunne få en restriktiv eller diskriminerende indvirkning på den frie udveksling af tjenesteydelser inden for international søtransport.

3) Med henblik på at sikre en koordineret udvikling og en gradvis liberalisering af transporten mellem parterne, afpasset efter deres gensidige handelsbehov, vil betingelserne for gensidig markedsadgang inden for lufttransport og landtransport blive behandlet i særlige transportaftaler, som skal forhandles mellem parterne efter denne aftales ikrafttræden.

4) Forud for indgåelsen af de i nr. 3 nævnte aftaler træffer parterne ingen foranstaltninger, som er mere restriktive eller diskriminerende end situationen forud for aftalens ikrafttræden.

5) I overgangsperioden tilpasser Bulgarien gradvis sin lovgivning, herunder administrative, tekniske og andre regler, til den til enhver tid gældende fællesskabslovgivning på luft- og landtransportområdet, for så vidt det tjener liberaliseringen og den gensidige adgang til parternes markeder, og letter person- og godstrafikken.

6) I takt med de fælles fremskridt i virkeliggørelsen af målene i dette kapitel undersøger Associeringsrådet midler til at skabe de nødvendige betingelser for øget frihed til udveksling af tjenesteydelser inden for luft- og landtransport.

ARTIKEL 58

Bestemmelserne i artikel 54 finder anvendelse på anliggender omfattet af dette kapitel.

**Kapitel IV**

*Almindelige bestemmelser*

ARTIKEL 59

1. For så vidt angår afsnit IV, er intet i aftalen til hinder for, at parterne anvender deres love og forskrifter vedrørende indrejse og ophold, arbejde, arbejdsvilkår, fysiske personers etablering samt udveksling af tjenesteydelser, forudsat at de ikke anvender dem på en sådan måde, at fordelene for en af parterne i henhold til en særlig bestemmelse i aftalen reduceres til nul eller begrænses. Denne bestemmelse berører ikke anvendelsen af artikel 54.

2. Bestemmelserne i kapitel II, III og IV i afsnit IV tilpasses af Associeringsrådet ved afgørelse på baggrund af resultaterne af forhandlingerne om tjenesteydelser som led i Uruguay-Runden, særlig med henblik på at sikre, at en part i henhold til en hvilken som helst bestemmelse i denne aftale indrømmer den anden part en behandling, som ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes i henhold til bestemmelserne i en fremtidig almindelig overenskomst om handel og tjenesteydelser (GATS).

Indtil Bulgariens tiltrædelse af en fremtidig GATS-overenskomst, og uden at dette berører eventuelle afgørelser, som Associeringsrådet måtte træffe:

i) indrømmer Fællesskabet bulgarske virksomheder og statsborgere en behandling, som ikke er mindre gunstig end den, der i henhold til bestemmelserne i en fremtidig GATS-overenskomst indrømmes virksomheder og statsborgere tilhørende andre medlemmer af denne overenskomst,
ii) indrømmer Bulgarien fællesskabsvirksomheder og -statsborgere en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, som Bulgarien indrømmer virksomheder og statsborgere fra tredjelande.

3. Udelukkelsen af fællesskabsvirksomheder og -statsborgere, der er etableret i Bulgarien i henhold til bestemmelserne i afsnit IV, kapitel II, fra offentlig støtte, som Bulgarien yder inden for det offentlige uddannelsessystem, inden for sundhedsvæsen og det sociale område og til kulturtilbud, skal i den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, anses for forenelig med bestemmelserne i afsnit IV og med konkurrencereglerne i afsnit V.

**Afsnit V**

*Betalinger, kapital, konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser, tilnærmelse af lovgivningerne*

**Kapitel I**

*Løbende betalinger og kapitalbevægelser*

ARTIKEL 60

Parterne forpligter sig til at tillade alle beta-

linger på betalingsbalancens løbende poster i frit konvertibel valuta, i det omfang de transaktioner, der ligger til grund for betalingerne, vedrører bevægelser af varer, tjenesteydelser eller personer mellem parterne, som er blevet liberaliseret i henhold til denne aftale.

ARTIKEL 61

1. Hvad angår transaktioner på betalingsbalancens kapitalposter, sikrer henholdsvis medlemsstaterne og Bulgarien fra aftalens ikrafttræden frie kapitalbevægelser i forbindelse med direkte investeringer i virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med værtslandets lovgivning, og investeringer foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit IV, kapitel II, samt afvikling eller hjemtagelse af disse investeringer og ethvert afkast heraf.

Uanset ovennævnte bestemmelse garanteres en sådan fri bevægelighed, afvikling og hjemtagelse fra udgangen af den i artikel 7 omhandlede første etape for alle investeringer i forbindelse med statsborgere fra Fællesskabet, der etablerer sig i Bulgarien som selvstændigt erhvervsdrivende i henhold til afsnit IV, kapitel II.

2. Med forbehold af stk. 1 må medlemsstaterne fra denne aftales ikrafttræden og Bulgarien fra udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden ikke indføre nye valutarestriktioner for kapitalbevægelser og dermed forbundne løbende betalinger mellem personer bosat i Fællesskabet og i Bulgarien og ikke gøre bestående ordninger mere restriktive.

3. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 er ikke til hinder for, at Bulgarien anvender restriktioner i forbindelse med bulgarske statsborgeres og virksomheders udenlandske investeringer. Afvikling eller hjemtagelse af kapital, der er investeret i Bulgarien, og af afkast heraf berøres imidlertid ikke.

4. Parterne konsulterer hinanden med henblik på at lette kapitalbevægelserne mellem Fællesskabet og Bulgarien for at fremme virkeliggørelsen af målene i denne aftale.

ARTIKEL 62

1. I løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden træffer parterne foranstaltninger til at skabe de nødvendige betingelser for en videre gradvis anvendelse af Fællesskabets regler om frie kapitalbevægelser.

2. Inden udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden undersøger Associeringsrådet, på hvilken måde Fællesskabets regler om kapitalbevægelser kan anvendes i deres helhed.

ARTIKEL 63

Under henvisning til bestemmelserne i dette kapitel, og uanset bestemmelserne i artikel 65, kan Bulgarien, indtil der indføres fuld konvertibilitet for den bulgarske valuta som defineret i artikel VIII i Den Internationale Valutafond (IMF), under ganske særlige omstændigheder anvende valutarestriktioner i forbindelse med ydelse eller optagelse af kort- og mellemfristede kreditter, for så vidt der er pålagt Bulgarien sådanne restriktioner ved ydelse af sådanne kreditter, og de er tilladt ifølge Bulgariens status i IMF.

Bulgarien anvender disse restriktioner på en måde, der ikke giver anledning til forskelsbehandling. De anvendes desuden på en sådan måde, at de forstyrrer gennemførelsen af denne aftale mindst muligt. Bulgarien underretter omgående Associeringsrådet om indførelsen af sådanne foranstaltninger og eventuelle ændringer heri.

**Kapitel II**

*Konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser*

ARTIKEL 64

1. Følgende er uforeneligt med aftalens rette funktion, i det omfang det kan påvirke samhandelen mellem Fællesskabet og Bulga-rien:

i) alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, som har til formål eller følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen;

ii) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på Fællesskabets eller Bulgariens område eller en væsentlig del heraf;

iii) al offentlig støtte, som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner.

2. Alle former for praksis, der strider mod denne artikels bestemmelser, skal vurderes på grundlag af kriterier, som udformes på basis af anvendelsen af artikel 85, 86 og 92 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab.

3. Associeringsrådet vedtager inden tre år efter aftalens ikrafttræden de nødvendige regler for gennemførelsen af stk. 1 og 2.

4. a) For så vidt angår anvendelsen af bestemmelsen i stk. 1, nr. iii), anerkender parterne, at al offentlig støtte ydet af Bulgarien i de første fem år efter aftalens ikrafttræden skal vurderes under hensyntagen til, at Bulgarien betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 92, stk. 3, litra a), i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab. Associeringsrådet træffer under hensyntagen til den økonomiske situation i Bulgarien afgørelse om, hvorvidt denne periode skal forlænges med yderligere perioder på fem år.

b) Hver af parterne sikrer gennemsigtighed på området offentlig støtte, bl.a. ved årligt at meddele den anden part det samlede beløb af den ydede støtte og fordelingen heraf og ved på anmodning at stille oplysninger til rådighed om støtteordninger. På anmodning af en af parterne stiller den anden part oplysninger til rådighed om særlige enkelttilfælde af offentlig støtte.

5. Hvad angår de varer, der er omhandlet i afsnit III, kapitel II og III:

- finder bestemmelsen i stk. 1, nr. iii), ikke anvendelse;
- skal alle former for praksis, der er i strid med stk. 1, nr. i), vurderes på grundlag af de kriterier, som Fællesskabet har fastlagt på grundlag af artikel 42 og 43 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig kriterierne i Rådets forordning nr. 26/1962.

6. Finder Fællesskabet eller Bulgarien, at en særlig form for praksis er uforenelig med stk. 1, og

- ikke kan behandles på passende måde på grundlag af de gennemførelsesregler, der er nævnt i stk. 3, eller
- sådan praksis i mangel af sådanne regler skader eller truer med at skade den anden parts interesser i alvorlig grad eller påfører det indenlandske erhvervsliv, herunder servicesektoren, væsentlig skade,

kan henholdsvis Fællesskabet eller Bulgarien træffe passende foranstaltninger efter konsultation i Associeringsrådet eller 30 arbejdsdage efter, at sagen er indbragt med henblik på en sådan konsultation.

I tilfælde af praksis, som er uforenelig med denne artikels stk. 1, nr. iii), må der, hvor den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel finder anvendelse herpå, kun træffes sådanne passende foranstaltninger i overensstemmelse med de procedurer og på de betingelser, der er fastlagt i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel og alle andre relevante instrumenter, som er forhandlet som led i denne overenskomst, og som gælder mellem parterne.

7. Uanset hvilke andre bestemmelser, der måtte blive vedtaget i overensstemmelse med stk. 3, udveksler parterne oplysninger under hensyntagen til de begrænsninger, som embeds- og forretningshemmeligheden kræver.

8. Denne artikel finder ikke anvendelse på varer, der henhører under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, og som er omfattet af protokol nr. 2.

## ARTIKEL 65

1. Parterne bestræber sig på at undgå at indføre restriktive foranstaltninger, herunder foranstaltninger vedrørende import af betalingsbalancehensyn. Indføres der sådanne foranstaltninger, forelægger den part, der har indført dem, den anden part en tidsplan for deres ophævelse.

2. Hvis en eller flere medlemsstater eller Bulgarien har vanskeligheder eller alvorligt trues af vanskeligheder med hensyn til betalingsbalancen, kan Fællesskabet eller Bulgarien alt efter tilfældet i overensstemmelse med de betingelser, der er fastlagt i henhold til den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, vedtage restriktive foranstaltninger, herunder foranstaltninger vedrørende import, som skal være tidsbegrænsede, og som ikke må gå ud over, hvad der er nødvendigt for at rette op på betalingsbalancens stilling. Fællesskabet eller Bulgarien underretter alt efter tilfældet straks den anden part herom.

3. Der må ikke anvendes restriktive foranstaltninger for overførsler i forbindelse med in-

vesteringer, navnlig ikke for hjemtagelse af investerede eller geninvesterede beløb og alle former for indtægter heraf.

ARTIKEL 66

Hvad angår offentlige virksomheder og virksomheder, som der er indrømmet særlige eller eksklusive rettigheder, drager Associeringsrådet fra det tredje år efter aftalens ikrafttræden omsorg for, at principperne i Traktaten om Oprettelsen af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 90, og principperne i slutdokumentet fra mødet i april 1990 i Bonn som led i Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa (navnlig vedrørende erhvervsdrivendes beslutningsfrihed) opretholdes.

ARTIKEL 67

1. Bulgarien bestræber sig vedvarende på at forbedre beskyttelsen af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret med henblik på ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden at nå et beskyttelsesniveau svarende til det, der findes i Fællesskabet, herunder tilsvarende midler til håndhævelse af sådanne rettigheder.

2. Inden for samme periode anmoder Bulgarien om at tiltræde Münchenkonventionen af 5. oktober 1973 om meddelelse af europæiske patenter. Bulgarien tiltræder desuden de øvrige multilaterale konventioner om intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret (som omhandlet i bilag XVI, nr. 1), som medlemsstaterne er part i, eller som faktisk anvendes af medlemsstaterne.

ARTIKEL 68

1. Parterne betragter en åbning med hensyn til tildeling af offentlige kontrakter på grundlag af princippet om ikke-diskriminering og gensidighed, særlig i GATT-sammenhæng, som et ønskeligt mål.

2. Bulgarske virksomheder som defineret i artikel 49 indrømmes fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne i Fællesskabet i overensstemmelse med Fællesskabets regler for offentlige indkøb på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes fællesskabsvirksomheder.

Fællesskabsvirksomheder som defineret i artikel 49 indrømmes senest ved udgangen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, adgang til udbudsprocedurerne i Bulgarien på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes bulgarske virksomheder.

Fællesskabsvirksomheder etableret i Bulgarien i henhold til bestemmelserne i afsnit IV, kapital II, i form af datterselskaber, som beskrevet i artikel 45, og i de former, der er beskrevet i artikel 55, har fra aftalens ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes bulgarske virksomheder. Fællesskabsvirksomheder etableret i Bulgarien i form af filialer og agenturer som beskrevet i artikel 45 indrømmes en sådan behandling inden udgangen af overgangsperioden.

Associeringsrådet undersøger med regelmæssige mellemrum Bulgariens muligheder for inden udgangen af overgangsperioden at give alle fællesskabsvirksomheder adgang til udbudsprocedurerne i Bulgarien.

3. Hvad angår etablering, drift samt udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Bulgarien, samt beskæftigelse og arbejdskraftsbevægelser i forbindelse med opfyldelsen af offentlige kontrakter, finder bestemmelserne i artikel 38-59 anvendelse.

**KAPITEL III**

*Tilnærmelse af lovgivningerne*

ARTIKEL 69

Parterne anerkender, at det er en vigtig forudsætning for Bulgariens økonomiske integration i Fællesskabet, at Bulgariens bestående og fremtidige lovgivning tilnærmes Fællesskabets. Bulgarien udfolder bestræbelser for, at dets lovgivning gradvis gøres forenelig med Fællesskabets lovgivning.

ARTIKEL 70

Tilnærmelsen af lovgivningerne omfatter navnlig følgende områder: toldlovgivning, selskabslovgivning, banklovgivning, virksomhedsregnskaber og -skatter, intellektuel ejendomsret, beskyttelse af arbejdstagere på arbejdspladsen, finansielle tjenesteydelser, konkurrenceregler, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, for-

brugerbeskyttelse, indirekte beskatning, tekniske forskrifter og standarder, love og forskrifter på det nukleare område, transport og miljø.

ARTIKEL 71

Fællesskabet yder Bulgarien faglig bistand til gennemførelsen af disse foranstaltninger, som bl.a. kan omfatte:
- udveksling af eksperter;
- tilrådighedstillelse af oplysninger på et tidligt tidspunkt, især om relevant lovgivning;
- tilrettelæggelse af seminarer;
- uddannelsesaktiviteter;
- støtte til oversættelse af fællesskabslovgivningen i de relevante sektorer.

**Afsnit VI**

*Økonomisk samarbejde*

ARTIKEL 72

1. Fællesskabet og Bulgarien etablerer et økonomisk samarbejde, som skal bidrage til Bulgariens udvikling og vækstmuligheder. Samarbejdet skal styrke de eksisterende økonomiske bånd på det bredest mulige grundlag til fordel for begge parter.

2. Politik og andre foranstaltninger skal udformes med henblik på at fremhjælpe den økonomiske og sociale udvikling i Bulgarien og skal bygge på princippet om en bæredygtig udvikling. Den pågældende politik bør fra begyndelsen sikre, at miljømæssige hensyn fuldt ud indarbejdes og er tilpasset de krav, der må stilles til en harmonisk social udvikling.

3. Samarbejdet bør med henblik herpå navnlig omfatte politik og foranstaltninger, der vedrører industrien, herunder investeringer, landbrug og agroindustri, energi, transport, telekommunikation, regionaludvikling og turisme.

4. Der lægges særlig vægt på foranstaltninger, der kan fremme samarbejdet mellem landene i Central- og Østeuropa med henblik på en harmonisk udvikling i denne region.

ARTIKEL 73

*Industrisamarbejde*

1. Samarbejdet skal sigte mod i særdeleshed at fremme følgende:
- industrisamarbejde mellem økonomiske beslutningstagere hos begge parter med det særlige sigte at styrke den private sektor,
- Fællesskabets deltagelse i Bulgariens bestræbelser i såvel den offentlige som den private sektor på at modernisere og omstrukturere den bulgarske industri, som vil føre til overgang fra planøkonomi til markedsøkonomi på betingelser, der garanterer, at miljøet beskyttes,
- omstrukturering af individuelle sektorer; Associeringsrådet undersøger i den forbindelse navnlig problemer, der berører kul- og stålindustrien og omlægningen af forsvarsindustrien,
- oprettelse af nye virksomheder på områder, der byder på et vækstpotentiel, navnlig inden for den lette industri, forbrugsgoder og marketing,
- overførsel af teknologi og knowhow.

2. I industrisamarbejdsinitiativerne tages der hensyn til de af Bulgarien fastlagte prioriterede mål. Med initiativerne tilstræbes det i særdeleshed at fastlægge egnede rammer for virksomhederne, at øge management knowhow og gennemsigtigheden på markedet og hvad angår vilkårene for virksomhederne. Initiativerne skal om fornødent indbefatte faglig bistand.

ARTIKEL 74

*Investeringsfremme og -beskyttelse*

1. Ved samarbejdet sigtes der mod at skabe et gunstigt klima for private investeringer og beskyttelse af dem, både indenlandske og udenlandske, som er af afgørende betydning for den økonomiske og industrielle genopbygning i Bulgarien. Det tilstræbes i nævnte samarbejde også at anspore til og fremme udenlandske investeringer og privatisering i Bulgarien.

2. Samarbejdet tager navnlig sigte på:
- at der om nødvendigt indgås aftaler mellem medlemsstaterne og Bulgarien om fremme og beskyttelse af investeringer;
- at der om nødvendigt indgås aftaler mellem medlemsstaterne og Bulgarien for at undgå dobbeltbeskatning;
- at gennemføre passende arrangementer for overførsel af kapital;
- at fortsætte bestræbelser på at ophæve reguleringsforanstaltninger og forbedre den økonomiske infrastruktur;

- at udveksle oplysninger om investeringsmuligheder i form af handelsmesser, udstillinger, handelsuger og andre begivenheder;
- at udveksle oplysninger om love, forskrifter og administrativ praksis på investeringsområdet.

3. Bulgarien overholder reglerne vedrørende handelsrelaterede aspekter af investeringsforanstaltninger (TRIM), når de er blevet vedtaget i GATT.

ARTIKEL 75

*Landbrugs- og industristandarder og overensstemmelsesvurdering*

1. Parterne samarbejder med henblik på at mindske forskellene inden for standardiserings- og overensstemmelsesvurderingsprocedurer.

2. Med henblik herpå tager samarbejdet sigte på:
- at befordre anvendelsen af Fællesskabets tekniske forskrifter og europæiske standarder samt overensstemmelsesvurderingsprocedurer,
- om fornødent at indgå aftaler om gensidig anerkendelse på disse områder,
- at anspore Bulgarien til aktivt og regelmæssigt at deltage i arbejdet i specialiserede organisationer (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC),
- at støtte Bulgarien i de europæiske programmer for måling og afprøvning,
- at fremme udvekslingen af oplysninger om teknologiske og metodemæssige spørgsmål inden for kvalitetskontrol og produktionsprocesser.

3. Fællesskabet stiller om fornødent faglig bistand til rådighed for Bulgarien.

ARTIKEL 76

*Samarbejde om videnskab og teknologi*

1. Parterne fremmer samarbejdet inden for forskning og teknologisk udvikling. De retter i særdeleshed opmærksomheden mod følgende områder:
- udveksling af oplysninger om politikken på det videnskabelige og teknologiske område,
- tilrettelæggelse af fælles møder om videnskabelige spørgsmål (seminarer og workshops),
- fælles FoU-aktiviteter rettet mod at anspore til videnskabelig udvikling og overførsel af teknologi og knowhow,
- uddannelsesaktiviteter og mobilitetsprogrammer for forskere og specialister fra begge parter,
- udvikling af et klima, der kan befordre forskning og anvendelse af nye teknologier samt passende beskyttelse af intellektuel ejendomsret til forskningsresultater,
- bulgarsk deltagelse i fællesskabsprogrammer i overensstemmelse med stk. 3.

Der stilles i fornødent omfang faglig bistand til rådighed.

2. Associeringsrådet fastlægger de relevante procedurer for udviklingen af samarbejdet.

3. Samarbejdet i henhold til Fællesskabets rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling gennemføres på grundlag af særlige arrangementer, der skal forhandles og indgås i overensstemmelse med de procedurer, som hver af parterne fastlægger.

ARTIKEL 77

*Uddannelse og erhvervsuddannelse*

1. Parterne samarbejder med henblik på at sikre en harmonisk udvikling af de menneskelige ressourcer og højne det generelle uddannelsesniveau og erhvervskvalifikationerne i Bulgarien, både i den offentlige og den private sektor, under hensyntagen til Bulgariens prioriterede mål. Der vil blive fastlagt institutionelle rammer og samarbejdsplaner (baseret på Den Europæiske Erhvervsuddannelsesfond, når denne er etableret, og TEMPUS-programmet). Det tages i denne sammenhæng også op til overvejelse, om Bulgarien kan deltage i andre fællesskabsprogrammer.

2. Samarbejdet omfatter navnlig følgende områder:
- reform af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemet i Bulgarien,
- erhvervsmæssig grunduddannelse, oplæring på arbejdspladsen og faglig omskoling, herunder uddannelse af ledere og højtstående embedsmænd inden for den offentlige og den private sektor, især inden for prioriterede områder, der skal fastlægges nærmere,
- samarbejde mellem universiteter indbyrdes, samarbejde mellem universiteter og virk-

somheder og mobilitet for lærere, studerende, administratorer og unge,
- fremme af undervisningen i europæiske anliggender på de relevante institutioner,
- gensidig anerkendelse af studieperioder og eksamensbeviser,
- undervisning i fællesskabssprog og i bulgarsk,
- uddannelse af oversættere og tolke og fremme af anvendelsen af Fællesskabets sproglige normer og terminologi.

ARTIKEL 78

*Landbrug og agroindustri*

1. Samarbejdet på dette område tager sigte på at modernisere, omstrukturere og privatisere landbrug og agroindustri i Bulgarien. Det rettes navnlig mod:
- at udvikle private bedrifter og distributionskanaler, oplagringsmetoder, afsætning, ledelse osv.,
- at modernisere infrastrukturerne i landdistrikter (transport, vandforsyning, telekommunikation),
- at forbedre planlægningen af arealanvendelse, herunder byggeri og byplanlægning,
- at forbedre produktivitet og kvalitet ved anvendelse af passende metoder og produkter; at tilrettelægge undervisning i og tilsyn med anvendelsen af miljøvenlige metoder i forbindelse med input,
- at omstrukturere, udvikle og modernisere forarbejdningsvirksomheder og deres afsætningsteknikker,
- at fremme komplementariteten i landbruget,
- at fremme det industrielle samarbejde på landbrugsområdet og udvekslingen af know-how, særlig mellem den private sektor i Fællesskabet og Bulgarien,
- at udvikle et samarbejde om sundhed for dyr og planter, levnedsmiddelsundhed (navnlig jonisering), herunder veterinærlovgivning og kontrol, plante- og fytosanitær lovgivning, med henblik på en gradvis harmonisering med Fællesskabets standarder gennem bistand til uddannelse og tilrettelæggelse af kontrol,
- at udvikle økologisk rene områder, teknologier og afgrøder,
- at udvikle og fremme et effektivt samarbejde om kvalitetssikringssystemer, som er forenelige med fællesskabsmodellerne,
- at fremme en integreret udvikling af landdistrikterne i Bulgarien,
- at udveksle oplysninger om landbrugspolitik og -lovgivning.

2. Fællesskabet yder om fornødent faglig bistand med henblik herpå.

ARTIKEL 79

*Energi*

1. Parterne samarbejder på grundlag af markedsøkonomiske principper og Det Europæiske Energicharter for at fremme den gradvise integration af energimarkederne i Europa.

2. Samarbejdet omfatter bl.a., hvor det er påkrævet, faglig bistand på følgende områder:
- udformning og planlægning af energipolitikken, herunder de langsigtede aspekter,
- management og erhvervsuddannelse i energisektoren,
- fremme af energibesparelser og energieffektivitet,
- udvikling af energiressourcer,
- forbedring af distributionssystemet samt forbedring og diversificering af udbuddet,
- miljøaspekterne af energiproduktion og -forbrug,
- kernekraft,
- en større åbning af energimarkedet, herunder lettelse af gas- og eltransmission,
- elektricitet og gas, herunder undersøgelse af muligheden for sammenkobling af forsyningsnet,
- modernisering af energiinfrastrukturen,
- fastlæggelse af rammebetingelser for samarbejde mellem virksomheder i denne sektor,
- overførsel af teknologi og knowhow.

ARTIKEL 80

*Nuklear sikkerhed*

1. Det er formålet med samarbejdet at tilvejebringe en sikrere anvendelse af kernekraft.

2. Samarbejdet tager i første række sigte på følgende:
- forøgelse af driftssikkerheden på bulgarske kernekraftværker,
- vurdering af mulighederne for at modernisere eksisterende kraftværker udstyret med VVER-440-reaktorer,

- forbedring af uddannelsen af ledelse og andre personalegrupper på kernekraftanlæg,
- forbedring af love og forskrifter i Bulgarien om nuklear sikkerhed og styrkelse af tilsynsmyndighederne og forøgelse af deres ressourcer,
- nuklear sikkerhed, nuklear katastrofeberedskab og styring,
- strålingsbeskyttelse, herunder overvågning af stråling fra miljøet,
- problemer vedrørende brændselskredsløb og sikkerhedskontrol med nukleare materialer,
- forvaltning af radioaktivt affald,
- nedlukning og demontering af nukleare anlæg,
- dekontaminering.

3. Samarbejdet omfatter udveksling af oplysninger og erfaringer samt FoU-aktiviteter i overensstemmelse med artikel 76.

## ARTIKEL 81

### *Miljø*

1. Parterne udvikler og styrker deres samarbejde om miljø og sundhed, som de anser for at være prioriterede mål.

2. Samarbejdet omfatter følgende:
- effektiv overvågning af forureningsniveauerne; informationssystemer om miljøets tilstand,
- bekæmpelse af lokal, regional og grænseoverskridende luft- og vandforurening,
- en bæredygtig, effektiv og i miljømæssig henseende hensigtsmæssig fremstilling og anvendelse af energi; sikkerheden på industrianlæg,
- forvaltning af vandressourcerne i grænsedannende, herunder også grænseoverskridende vandveje, i overensstemmelse med folkeretlige principper, og navnlig i overensstemmelse med konventionen om beskyttelse og udnyttelse af grænseoverskridende vandløb og internationale søer,
- klassificering og sikker behandling af kemikalier,
- vandkvalitet, særlig i grænseoverskridende vandveje (herunder Donau og Sortehavet),
- effektiv hindring og nedbringelse af vandforureningen, navnlig af drikkevandsressourcerne,
- nedbringelse af affaldsmængder, genvinding og sikker bortskaffelse af affald; gennemførelse af Basel-konventionen,
- landbrugets indvirkning på miljøet; jorderosion, saltforurening og kemisk forurening,
- beskyttelse af skove, flora og fauna; genskabelse af økologisk stabilitet,
- planlægning af arealudnyttelsen, herunder byggeri og byplanlægning,
- forvaltning af kystzonerne,
- anvendelse af økonomiske og fiskale instrumenter,
- globale klimaforandringer og hindring heraf,
- miljøuddannelse og bevidsthed,
- gennemførelse af regionale og internationale programmer, bl.a. Donau-bækkenet.

3. Samarbejdet finder sted gennem:
- udveksling af information og eksperter, herunder oplysninger om og eksperter, der beskæftiger sig med overførsel af rene teknologier,
- uddannelsesprogrammer,
- harmonisering af lovgivningerne (fælleskabsstandarder) og af forskrifter, normer og metoder,
- samarbejde på regionalt plan, herunder evt. gennemførelse af fælles programmer på internationalt plan, navnlig hvad angår forvaltning, beskyttelse og kvaliteten af vandet i grænseoverskridende vandveje; samarbejde inden for rammerne af det europæiske miljøagentur, når dette oprettes,
- udvikling af strategier, særlig med hensyn til globale og klimatiske spørgsmål,
- konsekvensanalyser på miljøområdet,
- forbedring af miljøforvaltningen, bl.a. vandforvaltningen.

4. I protokol nr. 8 fastlægges de ordninger, der gælder for forvaltning, beskyttelse og kvaliteten af vandet i grænseoverskridende vandveje.

### *Transport*

1. Parterne udvikler og intensiverer samarbejdet med henblik på at sætte Bulgarien i stand til:
- at omstrukturere og modernisere sin transportsektor,
- at øge bevægeligheden for personer og gods og forbedre adgangen til transportmarkedet ved at fjerne administrative, tekniske og andre hindringer,

- at lette Fællesskabets transit gennem Bulgarien ad landevej, med jernbane, ad indre vandveje og med kombineret transport,
- at opnå driftsstandarder svarende til dem, der findes i Fællesskabet.

2. Samarbejdet omfatter navnlig følgende:
- uddannelsesprogrammer inden for økonomi, jura og teknik,
- faglig bistand og rådgivning og informationsudveksling,

3. Samarbejdet omfatter desuden følgende prioriterede områder:
- vejtransport, herunder en gradvis lempelse af transitvilkårene,
- forvaltning af jernbaner og lufthavne, herunder samarbejde mellem de relevante nationale myndigheder,
- udbygning af vejnettet og modernisering på hovedruter af fælles interesse og på transeuropæiske forbindelser af vej-, indre vandvejs-, jernbane-, havne- og lufthavnsinfrastruktur,
- fysisk planlægning, herunder byggeri og byplanlægning,
- specifikationsforbedringer af teknisk udstyr med henblik på at bringe det på linje med fællesskabsstandarderne, særlig inden for vej- og jernbanetransport, multimodaltransport og omladning,
- fastlæggelse af sammenhængende transportpolitikker, som er forenelige med de i Fællesskabet gældende,
- fremme af fælles teknologi- og forskningsprogrammer i overensstemmelse med artikel 76.

## ARTIKEL 83

*Telekommunikation og posttjenester*

1. Parterne udvider og styrker samarbejdet på dette område og skal med henblik herpå navnlig:
- udveksle informationer om politikken på telekommunikations- og postområdet,
- udveksle teknisk og anden information og tilrettelægge seminarer, workshops og konferencer for eksperter fra begge sider,
- varetage uddannelses- og rådgivningsaktiviteter,
- overføre teknologi og knowhow om alle områder inden for telekommunikation,
- lade relevante instanser hos begge parter gennemføre fælles projekter,
- fremme anvendelsen af europæiske standarder, certificeringssystemer og forskriftsfremgangsmåder,
- befordre nye kommunikationsfaciliteter, tjenesteydelser og anlæg, særlig sådanne, som har kommercielle anvendelsesformål.

2. Aktiviteterne skal rette sig mod følgende prioriterede områder:
- udvikling og anvendelse af en sektorbestemt markedspolitik for telekommunikations- og posttjenester i Bulgarien, af retlige og vedtægtsmæssige forskrifter og procedurer,
- modernisering af Rumæniens telekommunikationsnet og integration heraf i de europæiske og verdensomspændende net,
- samarbejde inden for de europæiske standardiseringsorganer,
- integration af transeuropæiske systemer; de retlige og vedtægtsmæssige aspekter af telekommunikation,
- forvaltning af telekommunikation i det nye økonomiske miljø; organisatoriske strukturer, strategi og planlægning, indkøbsprincipper,

## ARTIKEL 84

*Bank- og forsikringsvæsen og andre finansielle tjenesteydelser*

1. Parterne samarbejder med henblik på at skabe og udvikle egnede rammer for fremme af bank- og forsikringsvirksomhed samt sektoren for finansielle tjenesteydelser i Bulgarien.

2. Samarbejdet skal fokusere på:
- udvikling af effektive regnskabs- og revisionssystemer i Bulgarien på grundlag af fællesskabsstandarder,
- styrkelse og omstrukturering af bankvæsen og finansielle systemer,
- forbedring og harmonisering af overvågning og regulering af bankvirksomhed og finansielle tjenesteydelser,
- udarbejdelse af terminologiglosarer,
- udveksling af oplysninger navnlig om lovgivning, der er under forberedelse,
- udarbejdelse og oversættelse af fællesskabslovgivning og bulgarsk lovgivning.

3. Med henblik herpå skal samarbejdet omfatte faglig bistand og uddannelse.

ARTIKEL 85

*Samarbejde om revision og finansiel kontrol*

1. Parterne samarbejder med henblik på at udvikle effektive finansielle kontrol- og revisionssystemer i den bulgarske administration på grundlag af standardmetoder og -procedurer i Fællesskabet.

2. Samarbejdet sigter navnlig mod:
- udveksling af relevante oplysninger om revisionssystemer,
- harmonisering af revisionsdokumenter,
- uddannelse og rådgivning.

3. Med henblik herpå yder Fællesskabet om fornødent faglig bistand.

ARTIKEL 86

*Monetær politik*

På anmodning af de bulgarske myndigheder stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed for at støtte Bulgariens bestræbelser på at indføre fuldstændig konvertibilitet for den bulgarske leva og den gradvise tilnærmelse af Bulgariens politik til Det Europæiske Monetære System. Dette omfatter uformel udveksling af oplysninger om principperne for Det Europæiske Monetære System og systemets funktion.

ARTIKEL 87

*Hvidvaskning af penge*

1. Parterne fastlægger rammerne for et samarbejde med henblik på at forhindre, at deres finansielle systemer benyttes til hvidvaskning af indtægter fra kriminelle aktiviteter i almindelighed og narkotikakriminalitet i særdeleshed.

2. Samarbejdet på dette område omfatter administrativ og faglig bistand med henblik på at fastlægge egnede standarder til at modvirke hvidvaskning af penge svarende til dem, der er vedtaget i Fællesskabet og internationale fora på dette område, herunder Financial Action Task Force (FATF).

ARTIKEL 88

*Regionaludvikling*

1. Parterne styrker deres indbyrdes samarbejde om regionaludvikling og fysisk planlægning.

2. Til dette formål kan der træffes følgende foranstaltninger:
- informationsudveksling mellem de nationale, regionale eller lokale myndigheder om regionalpolitik og fysisk planlægningspolitik og om fornødent bistand til Bulgarien til fastlæggelse af en sådan politik,
- fælles indsats fra regionale og lokale myndigheder inden for økonomisk udvikling,
- undersøgelse af fælles initiativer til udvikling af regioner, der ligger på grænsen mellem Bulgarien og Fællesskabet,
- udvekslingsbesøg med henblik på at undersøge mulighederne for samarbejde og bistand,
- udveksling af embedsmænd eller eksperter,
- faglig bistand med opmærksomheden særlig rettet mod udviklingen af ugunstigt stillede områder,
- fastlæggelse af programmer for udveksling af information og erfaringer, også gennem seminarer.

ARTIKEL 89

*Samarbejde på det sociale område*

1. Hvad angår sundhed og sikkerhed udvikler parterne et indbyrdes samarbejde med det sigte på at øge beskyttelsen af arbejdstagernes sundhed og sikkerhed med udgangspunkt i det bestående beskyttelsesniveau i Fællesskabet. Samarbejdet skal navnlig omfatte:
- faglig bistand,
- udveksling af eksperter,
- samarbejde mellem virksomheder,
- information samt administrativ og anden relevant bistand til virksomheder og erhvervsuddannelse,
- offentlig sundhed.

2. Med hensyn til beskæftigelsen skal samarbejdet mellem parterne navnlig omfatte:
- organiseringen af arbejdsmarkedet,
- modernisering af arbejdsformidling og erhvervsvejledning,
- planlægning og gennemførelse af regionale omstruktureringsprogrammer,
- befordring af den lokale beskæftigelsesudvikling.

Samarbejdet på dette område gennemføres i form af undersøgelser, ekspertbistand, information og uddannelse.

3. Hvad angår social sikring skal parterne gennem deres samarbejde søge at tilpasse det sociale sikringssystem i Bulgarien til den nye økonomiske og sociale situation, hovedsagelig gennem ekspertbistand, information og uddannelse.

## ARTIKEL 90

*Turisme*

Parterne intensiverer og udvikler deres indbyrdes samarbejde, bl.a. ved:

- at lette turisterhvervet og ved om fornødent at forenkle relevante formaliteter,
- at bistå Bulgarien i bestræbelserne på at privatisere turisterhvervet og med udarbejdelse af en effektiv stats- og virksomhedspolitik for fastlæggelse af optimale retlige, administrative og finansielle ordninger for den yderligere udvikling heraf,
- at øge informationsstrømmen gennem internationale netværk, databanker osv.,
- at overføre knowhow gennem erhvervsuddannelse, udvekslinger og seminarer,
- at undersøge mulighederne for fælles aktioner (grænseoverskridende projekter, venskabsbyer osv.),
- at udveksle nyheder og tilrettelægge passende udvekslinger af oplysninger om større spørgsmål af fælles interesse, der berører turisterhvervet.

## ARTIKEL 91

*Små og mellemstore virksomheder*

1. Parterne sigter mod at udvikle og styrke små og mellemstore virksomheder (SMV), navnlig i den private sektor, og samarbejdet mellem SMV i Fællesskabet og Bulgarien.

2. De tilskynder til udveksling af oplysninger og knowhow på følgende områder:

- om nødvendigt forbedring af de retlige, administrative, tekniske, beskatningsmæssige og finansielle betingelser for etableringen og udbygningen af små og mellemstore virksomheder og for grænseoverskridende samarbejde,
- tilrådighedstillelse af specialiserede tjenester, som små og mellemstore virksomheder har brug for (managementuddannelse, regnskabsvæsen, marketing, kvalitetskontrol osv.) og styrkelse af organer, der yder en sådan service,
- etablering af passende forbindelser til erhvervsdrivende i Fællesskabet med henblik på at forbedre informationsstrømmen til små og mellemstore virksomheder og fremme grænseoverskridende samarbejde (f.eks. Business Corporation Network (BC-NET), Euro-Info Centre, konferencer osv.).

3. Samarbejdet vil omfatte faglig bistand, specielt til etablering af relevant institutionel støtte til små og mellemstore virksomheder, både på nationalt og regionalt plan, vedrørende finansiering, uddannelse, rådgivning, teknologi og markedsføring.

## ARTIKEL 92

*Information og den audiovisuelle sektor*

1. Fællesskabet og Bulgarien tager passende skridt til at stimulere en effektiv gensidig udveksling af information. Der lægges hovedvægt på programmer, der har til formål at give den brede offentlighed en grundlæggende information om Fællesskabet og at give erhvervskredse i Bulgarien mere specialiseret information, herunder om muligt adgang til Fællesskabets databaser.

2. Parterne samarbejder om at fremme den audiovisuelle industri i Europa. Den audiovisuelle sektor i Bulgarien vil specielt kunne deltage i aktiviteter, der iværksættes af Fællesskabet som led i MEDIA-programmet i overensstemmelse med de procedurer, som fastlægges af de ansvarlige organer for forvaltning af hver enkelt aktivitet og i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 21. december 1990 om indførelse af programmet. Fællesskabet tilskynder den bulgarske audiovisuelle sektor til at deltage i relevante EUREKA-programmer.

Parterne samordner og om fornødent harmoniserer deres politik vedrørende regulering af grænseoverskridende radio- og fjernsynsspredning, tekniske normer på det audiovisuelle område og fremme af europæisk teknologi på det audiovisuelle område.

Samarbejdet kan bl.a. omfatte udveksling af programmer, stipendier og faciliteter for uddannelse af journalister og andre, der er beskæftiget inden for medierne.

ARTIKEL 93

*Forbrugerbeskyttelse*

1. Parterne samarbejder med henblik på at opnå fuld overensstemmelse mellem forbrugerbeskyttelsessystemerne i Bulgarien og i Fællesskabet.

2. Med dette sigte omfatter samarbejdet inden for de muligheder, der foreligger:
- udveksling af oplysninger og eksperter,
- adgang til Fællesskabets databaser,
- uddannelsesinitiativer og faglig bistand.

ARTIKEL 94

*Toldområdet*

1. Formålet med samarbejdet er at garantere overholdelse af alle bestemmelser, der planlægges indført i forbindelse med handel, og at opnå en tilnærmelse af Bulgariens toldsystem til Fællesskabets, hvilket kan medvirke til at bane vejen for den liberalisering, der er planlagt i denne aftale.

2. Samarbejdet omfatter navnlig følgende:
- udveksling af information,
- udvikling af den nødvendige infrastruktur ved grænseovergange mellem parterne,
- indførelse af det administrative enhedsdokument og Den Kombinerede Nomenklatur i Bulgarien,
- indbyrdes forbindelse mellem forsendelsesordningerne i Fællesskabet og Bulgarien,
- forenkling af kontrol og formaliteter i forbindelse med godstransport,
- tilrettelæggelse af seminarer og uddannelsesperioder,
- bistand til indførelse af moderne toldinformationssystemer.

Der ydes om fornødent faglig bistand.

3. Med forbehold af det yderligere samarbejde, der fastlægges i denne aftale, særlig i artikel 97, ydes den gensidige bistand mellem parternes administrative myndigheder i toldspørgsmål i overensstemmelse med bestemmelserne i protokol nr. 6.

ARTIKEL 95

*Statistisk samarbejde*

1. Samarbejde på dette område tager sigte på at udvikle et effektivt statistisk system, der hurtigt og betids kan give de fornødne pålidelige statistiske oplysninger til at støtte og overvåge den økonomiske reformproces og bidrage til at udvikle privat foretagsomhed i Bulgarien.

2. Parterne samarbejder især om:
- at styrke Bulgariens statistiske system,
- at bevirke en harmonisering med internationale (og særlig Fællesskabets) metoder, standarder og klassifikationer,
- at stille de fornødne data til rådighed til at opretholde og føre tilsyn med de økonomiske reformer,
- at stille de relevante makroøkonomiske og mikroøkonomiske data til rådighed for virksomheder i den private sektor,
- at garantere oplysningernes fortrolighed,
- at udveksle statistiske oplysninger.

3. Om fornødent stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed.

ARTIKEL 96

*Økonomiske aspekter*

1. Fællesskabet og Bulgarien letter den økonomiske reform- og integrationsproces ved at samarbejde om en bedre forståelse af de grundlæggende elementer i deres respektive økonomier og om udformning og gennemførelse af økonomisk politik i en markedsøkonomi.

2. Med henblik herpå vil Fællesskabet og Bulgarien:
- udveksle oplysninger om makroøkonomiske resultater og udsigter og om udviklingsstrategier,
- i fællesskab analysere økonomiske spørgsmål af gensidig interesse, herunder fastlæggelse af rammer for økonomisk politik og midlerne til gennemførelse heraf,
- særlig på grundlag af handlingsprogrammet for samarbejde om økonomiske aspekter anspore til et bredt samarbejde mellem økonomer og erhvervsledere i Fællesskabet og Bulgarien med henblik på at fremme overførslen af knowhow til udarbejdelse af økonomiske politikker og sikre vid udbredelse af resultaterne af den relevante forskning.

ARTIKEL 97

*Narkotika*

1. Samarbejdet er i særdeleshed rettet mod at øge effektiviteten af politikker og foranstaltninger til bekæmpelse af produktion og ulovlig

handel med narkotika og psykotrope stoffer og at nedbringe misbruget af disse stoffer.

2. Parterne enes om de nødvendige samarbejdsmetoder til at virkeliggøre disse mål, herunder retningslinjerne for gennemførelsen af fælles aktioner. De baserer sig i denne forbindelse på konsultationer om og nær koordination af målene og foranstaltningerne på det område, der er omhandlet i stk. 1.

3. Samarbejdet mellem parterne omfatter faglig og administrativ bistand, navnlig på følgende områder:

- udarbejdelse og gennemførelse af national lovgivning,
- oprettelse og styrkelse af institutioner og informationscentre og social- og sundhedscentre,
- forøgelse af effektiviteten af de institutioner, der er beskæftiget med bekæmpelse af ulovlig handel med narkotika,
- personaleuddannelse og forskning,
- modvirkning af anvendelse af prækursorer og andre kemiske stoffer til ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer ved at fastlægge egnede standarder svarende til dem, der er vedtaget af Fællesskabet og relevante internationale organer, navnlig Chemical Action Task force (CATF).

Parterne kan aftale at inddrage andre områder.

## Afsnit VII

*Kulturelt samarbejde*

### ARTIKEL 98

Under hensyntagen til den højtidelige erklæring om Den Europæiske Union forpligter parterne sig til at fremme, tilskynde til og lette kulturelt samarbejde. Hvor det er hensigtsmæssigt, kan Fællesskabets samarbejdsprogrammer på det kulturelle område eller sådanne programmer i en eller flere medlemsstater udvides til også at omfatte Bulgarien, og der kan udvikles yderligere aktiviteter af interesse for begge parter.

Samarbejdet kan navnlig omfatte:

- udveksling af kunstværker og kunstnere på et ikke-kommercielt grundlag,
- filmproduktion og filmindustri under hensyntagen til det samarbejde i den audiovisuelle sektor, der er omhandlet i artikel 92,
- oversættelse af litterære værker,
- bevarelse og restaurering af historiske og kulturelle monumenter og steder (arkitektonisk arv og kulturarv),
- uddannelse af personer, der varetager kulturelle anliggender,
- tilrettelæggelse af europæisk orienterede kulturelle anliggender.

## Afsnit VIII

*Finansielt samarbejde*

### ARTIKEL 99

Med henblik på at virkeliggøre denne aftales målsætninger modtager Bulgarien i overensstemmelse med artikel 100, 101, 103 og 104, og med forbehold af artikel 102, midlertidig finansiel bistand fra Fællesskabet i form af gavebistand og lån, herunder lån fra Den Europæiske Investeringsbank i overensstemmelse med artikel 18 i Bankens vedtægter, for at fremskynde den økonomiske omstrukturering i Bulgarien og for at hjælpe Bulgarien med at overvinde de økonomiske og sociale følger af strukturtilpasningen.

### ARTIKEL 100

Denne finansielle bistand ydes:

- som led i PHARE-aktionen i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89, som ændret, på et flerårigt grundlag, eller inden for nye finansielle flerårige rammer, som Fællesskabet fastlægger efter konsultationer med Bulgarien og under hensyntagen til betragtningerne i artikel 103 og 104 i denne aftale,
- i form af lån fra Den Europæiske Investeringsbank indtil tidspunktet for udløbet af den periode, i hvilken sådanne lån er til rådighed; efter konsultationer med Bulgarien fastsætter Fællesskabet for de følgende år maksimumsbeløbet og perioden for adgang til lån fra Den Europæiske Investeringsbank til Bulgarien.

### ARTIKEL 101

Målsætningerne og områderne for Fællesskabets finansielle bistand fastlægges i et indikativprogram, der skal vedtages af de to parter. Parterne underretter Associeringsrådet herom.

ARTIKEL 102

1. Fællesskabet undersøger i tilfælde af særlige behov under hensyntagen til G-24's handlingsplaner og til de samlede finansielle ressourcer, der står til rådighed, på anmodning af Bulgarien og i samråd med internationale finansieringsinstitutter inden for rammerne af G-24 muligheden for at yde midlertidig finansiel bistand:

- til at støtte foranstaltninger, der sigter på at indføre og opretholde konvertibiliteten for den bulgarske valuta,
- til at støtte stabiliserings- og strukturtilpasningsbestræbelser, herunder betalingsbalancestøtte.

2. Det er en forudsætning for denne finansielle bistand, at Bulgarien efter omstændighederne inden for rammerne af G-24 fremlægger programmer, der er godkendt af IMF, for konvertibilitet og/eller omstrukturering af den bulgarske økonomi med henblik på Fællesskabets godkendelse, og at Bulgarien vedvarende opretholder disse programmer, og at der som endeligt mål sker en hurtig overgang til dækning af finansieringsbehov ved hjælp af private kilder.

3. Associeringsrådet underrettes om, på hvilke betingelser denne bistand ydes, og om, hvorledes Bulgarien overholder de forpligtelser, det påtager sig i forbindelse med sådan bistand.

ARTIKEL 103

Fællesskabets finansielle bistand vurderes på baggrund af de behov, der opstår, og Bulgariens udviklingsniveau under hensyntagen til fastlagte prioriterede mål og absorptionskapaciteten i den bulgarske økonomi, evnen til at tilbagebetale lån og de resultater, der opvises i bestræbelserne for at indføre markedsøkonomi og for en omstrukturering i Bulgarien.

ARTIKEL 104

For at sikre den bedst mulige anvendelse af de disponible ressourcer drager parterne omsorg for, at Fællesskabets bidrag ydes i nær koordination med bidragene fra andre kilder, såsom medlemsstaterne, andre lande, herunder G-24, og internationale finansieringsinstitutter som Den Internationale Valutafond, Den Internationale Bank for Genopbygning og Udvikling og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling.

**Afsnit IX**

*Institutionelle, almindelige og afsluttende bestemmelser*

ARTIKEL 105

Der oprettes et Associeringsråd, som skal føre tilsyn med denne aftales gennemførelse. Det træder sammen på ministerplan en gang om året, og når omstændighederne kræver det. Det undersøger alle større spørgsmål, som opstår inden for rammerne af aftalen, og alle andre bilaterale eller internationale spørgsmål af gensidig interesse.

ARTIKEL 106

1. Associeringsrådet består af medlemmerne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og medlemmer udpeget af den bulgarske regering på den anden side.

2. Medlemmerne af Associeringsrådet kan lade sig repræsentere i overensstemmelse med de betingelser, der fastsættes i forretningsordenen.

3. Associeringsrådet fastsætter selv sin forretningsorden.

4. Formandshvervet i Associeringsrådet udøves på skift af et medlem af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og et medlem af den bulgarske regering i overensstemmelse med de bestemmelser, der fastsættes i forretningsordenen.

5. Den Europæiske Investeringsbank deltager efter omstændighederne som observatør i Associeringsrådets arbejde.

ARTIKEL 107

Associeringsrådet har med henblik på virkeliggørelsen af denne aftales mål beføjelse til at træffe afgørelser i de deri fastsatte tilfælde. Afgørelserne er bindende for parterne, som træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre de trufne afgørelser. Associeringsrådet kan også rette passende henstillinger.

Det udfærdiger sine afgørelser og henstillinger efter aftale mellem de to parter.

ARTIKEL 108

1. Hver af de to parter kan indbringe alle tvister vedrørende anvendelsen eller fortolkningen af denne aftale for Associeringsrådet.

2. Associeringsrådet kan bilægge tvisten ved en afgørelse.

3. Hver af parterne har pligt til at træffe de foranstaltninger, som gennemførelsen af den i stk. 2 nævnte afgørelse indebærer.

4. Er det ikke muligt at bilægge tvisten i overensstemmelse med stk. 2, kan hver af parterne meddele den anden part, at den har udpeget en voldgiftsmand; den anden part skal derefter inden to måneder udpege en anden voldgiftsmand. Med henblik på anvendelsen af denne procedure betragtes Fællesskabet og dets medlemsstater som en enkelt part i tvisten.

Associeringsrådet udpeger en tredje voldgiftsmand.

Voldgiftskendelserne afsiges med flertal.

Hver part i tvisten skal tage de nødvendige skridt til at efterkomme voldgiftskendelsen.

ARTIKEL 109

1. Associeringsrådet bistås i udøvelsen af sine opgaver af et Associeringsudvalg bestående af repræsentanter for medlemmerne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og repræsentanter for den bulgarske regering på den anden side, normalt på højtstående embedsmandsplan.

Associeringsrådet fastsætter i sin forretningsorden Associeringsudvalgets opgaver, som omfatter forberedelse af Associeringsrådets møder, og hvorledes Associeringsudvalget skal fungere.

2. Associeringsrådet kan uddelegere enhver af sine beføjelser til Associeringsudvalget. I så fald træffer Associeringsudvalget sine afgørelser i overensstemmelse med artikel 107.

ARTIKEL 110

Associeringsrådet kan beslutte at nedsætte særlige udvalg eller arbejdsgrupper, der skal bistå det i udførelsen af dets hverv.

Associeringsrådet fastsætter i sin forretningsorden de nærmere retningslinjer for sådanne udvalgs og arbejdsgruppers sammensætning og opgaver samt for deres funktionsmåde.

ARTIKEL 111

Der nedsættes et Parlamentarisk Associeringsudvalg. Det skal være forum for medlemmerne af det bulgarske parlament og Europa-Parlamentet med henblik på møder og udveksling af synspunkter. Det mødes med mellemrum, som det selv fastsætter.

ARTIKEL 112

1. Det Parlamentariske Associeringsudvalg består af medlemmer af Europa-Parlamentet på den ene side og medlemmer af det bulgarske parlament på den anden side.

2. Det Parlamentariske Associeringsudvalg fastsætter selv sin forretningsorden.

3. Formandshvervet i Det Parlamentariske Associeringsudvalg udøves på skift af Europa-Parlamentet og det bulgarske parlament i overensstemmelse med de bestemmelser, der fastsættes i dets forretningsorden.

ARTIKEL 113

Det Parlamentariske Associeringsudvalg kan anmode Associeringsrådet om relevante oplysninger vedrørende denne aftales gennemførelse. Associeringsrådet forelægger udvalget de ønskede oplysninger.

Det Parlamentariske Associeringsudvalg underrettes om Associeringsrådets afgørelser.

Det Parlamentariske Associeringsudvalg kan rette henstillinger til Associeringsrådet.

ARTIKEL 114

Hver af parterne forpligter sig til inden for denne aftales anvendelsesområde at sikre, at fysiske og juridiske personer fra den anden part har adgang uden forskelsbehandling i forhold til egne statsborgere til parternes kompetente domstole og administrative organer for at kunne forsvare deres individuelle rettigheder og deres ejendomsrettigheder, herunder intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret.

ARTIKEL 115

Ingen bestemmelse i aftalen forhindrer en af de kontraherende parter i at træffe foranstaltninger, som:

a) den finder nødvendige for at forhindre ud-

bredelsen af oplysninger, der kan skade dens væsentlige sikkerhedsinteresser,

b) vedrører produktion af og handel med våben, ammunition og krigsmateriel eller forskning, udvikling og produktion, der er uundværlig i forsvarsøjemed, såfremt disse foranstaltninger ikke ændrer konkurrencevilkårene for de varer, der ikke er beregnet til specifikt militære formål,

c) den anser for væsentlige for sin sikkerhed i tilfælde af alvorlige interne forstyrrelser, som påvirker opretholdelsen af lov og orden, krig eller alvorlig international spænding, som udgør en krigstrussel, eller for indfrielsen af forpligtelser, den har påtaget sig med henblik på bevarelse af fred og international sikkerhed.

ARTIKEL 116

1. Inden for de områder, der omfattes af denne aftale, og uden at dette berører særlige bestemmelser heri:

- må de ordninger, der anvendes af Bulgarien over for Fællesskabet, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling mellem medlemsstaterne, deres statsborgere eller deres virksomheder eller firmaer,
- må de ordninger, der anvendes af Fællesskabet over for Bulgarien, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling mellem bulgarske statsborgere eller virksomheder eller firmaer.

2. Bestemmelserne i stk. 1 berører ikke parternes ret til at anvende de relevante bestemmelser i deres skattelovgivning på skattepligtige, som ikke befinder sig i samme situation med hensyn til bopæl.

ARTIKEL 117

Varer med oprindelse i Bulgarien må ikke nyde en gunstigere behandling, når de indføres i Fællesskabet, end den, medlemsstaterne indrømmer hinanden indbyrdes.

Den behandling, der indrømmes Bulgarien i henhold til afsnit IV og afsnit V, kapitel I, må ikke være gunstigere end den, medlemsstaterne indrømmer hinanden indbyrdes.

ARTIKEL 118

1. Parterne træffer alle fornødne almindelige eller særlige foranstaltninger for at opfylde deres forpligtelser i henhold til aftalen. De drager omsorg for, at aftalens målsætning virkeliggøres.

2. Finder en part, at den anden part har tilsidesat en forpligtelse i henhold til aftalen, kan den træffe passende foranstaltninger. Den meddeler forud herfor, undtagen i særligt hastende tilfælde, Associeringsrådet alle nødvendige oplysninger for at muliggøre en grundig undersøgelse af situationen med henblik på at nå frem til en for parterne acceptabel løsning.

De foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens funktion, skal foretrækkes. Disse foranstaltninger meddeles straks Associeringsrådet og vil dér på anmodning af den anden part blive gjort til genstand for konsultationer.

ARTIKEL 119

Denne aftale berører, indtil der er opnået lige rettigheder for enkeltpersoner og virksomheder i henhold til denne aftale, ikke rettigheder, der er dem sikret på grundlag af bestående aftaler mellem en eller flere medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, undtagen hvad angår sektorer, der henhører under Fællesskabets kompetence, og med forbehold af medlemsstaternes forpligtelser i medfør af denne aftale i sektorer, der henhører under deres kompetence.

ARTIKEL 120

Protokol nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 og 8 og bilag I til XVI udgør en integrerende del af denne aftale.

ARTIKEL 121

Denne aftale indgås på ubestemt tid.

Hver af parterne kan opsige aftalen ved notifikation herom til den anden part. Denne aftale ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for denne notifikation.

ARTIKEL 122

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor Traktaterne om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder anvendelse, og på de i disse traktater fastsatte betin-

gelser, og på den anden side for Republikken Bulgariens område.

ARTIKEL 123

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk og bulgarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

ARTIKEL 124

Denne aftale skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter det tidspunkt, på hvilket parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nævnt i stk. 1.

Denne aftale træder på tidspunktet for sin ikrafttræden i stedet for aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Bulgarien om handel og økonomisk og handelsmæssigt samarbejde, undertegnet den 8. maj 1990 i Bruxelles.

ARTIKEL 125

1. I tilfælde af, at bestemmelserne i visse dele af denne aftale, særlig bestemmelserne vedrørende varebevægelser, i afventning af afslutningen af de for aftalens ikrafttræden nødvendige procedurer sættes i kraft i 1993 ved hjælp af en interimsaftale mellem Fællesskabet og Bulgarien, vedtager de kontraherende parter, at der ved »tidspunktet for aftalens ikrafttræden« under disse omstændigheder, hvad angår afsnit III, artikel 64 og 67 i denne aftale og protokol nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6 og 7 hertil, forstås:

- tidspunktet for interimsaftalens ikrafttræden, for så vidt angår forpligtelser, der får virkning på dette tidspunkt, og
- den 1. januar 1993, for så vidt angår forpligtelser, der får virkning efter ikrafttrædelsestidspunktet, og som refererer til ikrafttrædelsestidspunktet.

2. Træder aftalen i kraft efter den 1. januar finder bestemmelserne i protokol nr. 7 anvendelse.

**BILAG**

| | | |
|---|---|---|
| I | Artikel 9 og 19 | Definition af industrivarer og landbrugsprodukter |
| IIa | Artikel 10, stk. 2 | EF-toldindrømmelser |
| IIb | Artikel 10, stk. 2 | EF-toldindrømmelser |
| III | Artikel 10, stk. 3 | EF-toldindrømmelser |
| IV | Artikel 11, stk. 1 | Bulgarske toldindrømmelser |
| V | Artikel 11, stk. 2 | Bulgarske toldindrømmelser |
| VI | Artikel 11, stk. 3 | Bulgarske toldindrømmelser |
| VII | Artikel 11, stk. 4 | Kvantitative restriktioner for import til Bulgarien |
| VIII | Artikel 13 | Afgifter med samme virkning som told på import til Bulgarien |
| IX | Artikel 14, stk. 3 | Kvantitative restriktioner for eksport fra Bulgarien |
| X | Artikel 18 | Forarbejdede landbrugsprodukter (kapitel 25 – 97 i KN) |
| XIa og XIb | Artikel 21, stk. 2 | EF-landbrugsindrømmelser |
| XIIa og XIIb | Artikel 21, stk. 3 | Bulgarske landbrugsindrømmelser (kvantitative restriktioner) |
| XIIIa og XIIIb | Artikel 21, stk. 4 | Ekstra EF-landbrugsindrømmelser Bilag til bilag XIb og XIIIb |
| XIVa og XIVb | Artikel 21, stk. 4 | Ekstra bulgarske landbrugsindrømmelser |
| XVa | Artikel 45 | Retsakter vedrørende fast ejendom |
| XVb | Artikel 45, 46, 48, 50 og 51 | Etablering: »finansielle tjenesteydelser« |
| XVc | Artikel 45 og 51 | Etablering: »sektorer, der skal udelukkes fra national behandling i en vis periode« |
| XVd | Artikel 45 | Etablering: »sektorer, der ikke er omfattet af bestemmelserne« |
| XVI | Artikel 67 | Intellektuel ejendomsret |

BILAG I

Fortegnelse over varer omhandlet i artikel 9 og 19

| | KN-kode | Varebeskrivelse |
|---|---|---|
| ex | 3502 | Albuminer, albuminater og andre albuminderivater. |
| ex | 3502 10 | - Ægalbumin: |
| | | -- I andre tilfælde: |
| | 3502 10 91 | --- Tørret (som blade, flager, krystaller, pulvere osv.) |
| | 3502 10 99 | --- I andre tilfælde |
| ex | 3502 90 | - Andre varer |
| | | -- Albuminer, undtagen ægalbumin |
| | | --- Mælkealbumin |
| | 3502 90 51 | --- Tørret (som blade, flager, krystaller, pulvere osv.) |
| | 3502 90 59 | --- I andre tilfælde |
| | 4501 | Naturkork, rå eller groft bearbejdet; korkaffald, knust, granuleret eller pulveriseret kork |
| | 5201 00 | Bomuld |
| | 5301 | Hør, rå eller beredt, men ikke spundet; blår og affald af hør (herunder garnaffald og opkradset tekstilmateriale) |
| | 5302 | Hamp (cannabis setiva L), rå eller beredt, men ikke spundet; blår og affald af hamp (herunder garnaffald og opkradset tekstilmateriale) |

BILAG IIa

| | KN-kode | |
|---|---|---|
| | 2501 00 31 | |
| | 2501 00 51 | |
| | 2501 00 91 | |
| | 2501 00 99 | |
| | 2503 90 00 | |
| | 2511 20 00 | |
| | 2513 19 00 | |
| | 2513 29 00 | |
| | 2516 12 10 | |
| | 2516 22 10 | |
| | 2516 90 10 | |
| | 2518 20 00 | |
| | 2518 30 00 | |
| | 2526 20 00 | |
| | 2530 40 00 | |
| | 2804 61 00 | |
| | 2804 69 00 | |
| | 2805 11 00 | |
| | 2805 19 00 | |
| | 2805 21 00 | |
| | 2805 22 00 | |
| | 2805 30 10 | |
| | 2805 30 90 | |
| | 2805 40 10 | |
| | 2818 20 00 | |
| | 2818 30 00 | |
| ex | 2844 30 11 | Ubearbejdede sintrede keramiske metaller (cermets |
| | 2844 30 19 | affald og skrot |
| ex | 2844 30 51 | Ubearbejdede sintrede keramiske metaller (cermets affald og skrot |
| | 3201 20 00 | |
| | 3201 30 00 | |
| | 3201 90 10 | |
| ex | 3201 90 90 | Andre ekstrakter af vegetabilsk oprindelse |
| | 4104 10 91 | |
| | 4105 11 91 | |
| | 4105 11 99 | |
| | 4105 12 10 | |
| | 4105 12 90 | |
| | 4105 19 10 | |
| | 4105 19 90 | |
| | 4106 11 90 | |
| | 4106 12 00 | |
| | 4106 19 00 | |
| | 4107 10 10 | |
| | 4107 29 10 | |

41079010

4403 10 10

7202 19 00
7202 30 00
7202 41 10
7202 41 90
7202 49 10
7202 49 50
7202 49 90
7202 50 00
7202 70 00
7202 80 00
7202 91 00
7202 92 00
7202 93 00
7202 99 30
7202 99 80

7601
7602 00 19

7801

7903

8101 10 00
8101 91 10
8101 91 90
8102 10 00
8102 91 10
8102 91 90
8103 10 10
8103 10 90
8104 11 00
8104 19 00
8107 10 00
8108 10 10
8108 10 90
8109 10 10
8109 10 90
8110 00 11
8110 00 19

8111 00 11
8111 00 19
8112 20 31
8112 20 39
8112 30 10
8112 40 11
8112 40 19
8112 91 10
8112 91 31
8112 91 39
8112 91 90
81130010

BILAG IIb

| KN-kode |
| --- |
| 7202 21 10 |
| 7202 21 90 |
| 7202 29 00 |
| 7901 |

BILAG III

| KN-kode | BASISTOLDKONTINGENT (1) (3) | BASISTOLDLOFT (2) (3) |
|---|---|---|
| | (i 1 000 ecu) | |
| 2836 20 00<br>30 00 | | 3 969 |
| 2905 31 00 | 4 167 | |
| 2918 14 00 | | 386 |
| 2933 90 10 | | 211 |
| 2936 27 00 | | 985 |
| 3102 10 10 | 419 | |
| 3102 10 91<br>99<br>21 00<br>29 10<br>29 90<br>50 90<br>60 00<br>70 00<br>90 00 | 580 | |
| 3102 30 10<br>30 90 | 1 125 | |
| 3102 40 10<br>40 90 | | 2 541 |
| 3102 80 00 | 2 840 | |
| 3105 | | 5 072 |
| 6403 | | 4 410 |
| 6911 | | 1 764 |

(1) For import, der overstiger disse kontingenter, anvender Fællesskabet den told, der følger af aftalen

(2) For import, der overstiger disse lofter, kan Fællesskabet genindføre den told, der følger af aftalen;

(3) Disse beløb forhøjes årligt med 20% fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

BILAG IV

25010010
25010020
25010030
25010040
25010090

25020000

25031000
25039000

25041000

25049010
25049090

25083000

25101000

25102000

25111010
25111020
25111090

25112010
25112020
25112090

25120000

25132110
25132120

25132910
25132920

25191000
25199000

25240010
25240090

25251000
25252000
25253000

25261000
25262000

25270000

25281000
25289000

26012000

26040000

26050000

26060000

26090000

26100000

26110000

26122000

26131000
26139000

26140000

26151000
26159000

26161000
26169000

26171000
26179000

27050000

27073000

27090000

27111100
27111200
27111300
27112100
27112900

27121010
27129090

27131200

27160000

28020000

28030000

28091000

28112100
28112200
28112940

28121000

28129000

28152000

28201000
28209000

28272000
28273400
28273500
28273920
28273990
28275100
28275900
28276000

28299010
28299090

28331100
28331900

28332200
28334000

28342910
28342990

28352900

28401100

28401900

28402000
28403000

28416010

28443010

28470000

29021100
29021900

29024100
29024200
29024300
29024400
29025000

29031200
29031300
29032200
29032300
29032900

29041010

29051110
29051120
29051200
29051400
29051500
29051600
29051910
29051990
29052100
29052200

29062900

29071120
29071200
29071300
29071400
29071500
29071900
29072100
29072200
29072300

29072900
29073000

29091100
29091900
29092000
29093000

29101000
29102000

29121100
29122100
29124100
29124200
29124900
29125000
29126000

29141200
29141300
29141900
29142300
29143000
29144100
29144900
29146100
29146900
29147000

29152100
29152200
29152300
29152400
29152900
29153100
29153200
29153300
29153400
29153500
29156000
29157000
29159000

29161100
29161200
29161900
29163100
29163200
29163300

29163900

29171100
29171200
29173100
29173200
29173300
29173600

29181710
29181720
29181910
29181920
29181990
29182110
29182120
29182200
29182310
29183000

29211100
29211200
29211900
29212200
29212900
29214300
29214400
29214500
29214900
29215100
29215900

29221300
29224100
29224910
29224920
29224990
29225010
29225090

29231000
29239090

29241010
29241090

29251100
29251900
29252090

29269000

29270000

29280000

29299000

29301000
29302000
29303000
29304000

29310091

29321100
29321200
29321300
29321900
29322100
29322900
29329011
29329019

29331100
29332100
29332900
29333100
29335100
29335910
29336100
29336910
29336920
29336990
29337900
29339090

29341000
29342000
29343000
29349010
29349020
29349090

29350090

29361000
29362100
29362200
29362500
29362700
29362800
29369000

29371000
29372100
29372200
29372900
29379100
29379200
29379900

29381000
29389010
29389020
29389090

29391010
29391030
29392110
29392120
29394000
29395000
29396000
29397000
29399010
29399020
29399060

29400000

29411000
29412000
29413000
29414000
29415000
29419000

29420000

30043200

30062000
30063000
30064011
30064020
30065000
30066010
30066020

31031000
31032010
31032090
31039000

31041000
31042000

31053000
31054000
31055100
31055900
31056000
31059020

32029000

32050000

32061000
32062000
32063000
32064100
32064930
32064940
32064950

32110000

33011100
33011200
33011300
33011400
33011900
33012100
33012200
33012400
33012900

33013000
33019000

33021000
33029000

34021100
34021200
34021300
34021900

34031100
34031900
34039100
34039900

35030020
35030090

35040010
35040090

35061000
35069100
35069900

37019110
37019120

37023100
37023200
37023900
37024100
37024200
37024300
37024400
37025100
37025200
37025300

37031020
37031090

38013000
38019010
38019090

38021000
38029010
38029090

38059010
38059090

38061000
38062000
38063000

38083000
38084000
38089000

38121000
38123000
38130000
38140000
38151100
38151900
38159000
38160000
38180000
38220000
38231000
38232000
38236000
38239020
38239090
39042100
39042200
39043000
39044000
39045000
39069000
39072000
39074000
39089000
39091000
39092000
39093000
39094000
39095000
39139021
39139029
39139090
39169000
39211100
39211200
39211300
39211400
39211900
39219000
40022010
40023900
40025100
40027000
40028010
40028090
40029100
40029900
40113000
40139010
40151100
40151900
40159000
40169910
40169990
41011000
41012100
41013000
41014000
41041010
41041090
41042200
41042990
41090000
41100010
41110000
43019010
43021300
43022010
43022020
43022090
44031000
44032000
44033100
44033200
44033300
44033400
44033500
44039100
44039200
44039900
44041000
44042000
44071010
44071090
44072110
44072190
44072210
44072290
44072310
44072390
44079110
44079190
44079210
44079290
44079910
44079990
44081010
44081090
44082010
44082090
44089010
44089090
44190000
45011000
45019010
45019090
45020010
45020090
45039010
45039090
45041000
45049000
47010000
47020000
48023000
48024000
48026000
48053000
48054000
48055000
48057000
48058000
48102100
48131000
48132000
48139010
48162000
48163000
48169000
49011000
49019100
49019900
49021000
49029000
49030000
49040000
49070000
49090000
50050000
51013000
51052100
51052900
51081000
51082000
52010000
52021000
52029100
52030000
52061500
52062400
52062500
52091900
52093900
52094200
52095900
52111900
52114200
54031000
54032000
54033200
54033300
54033900
54034100
54034200
54034900
54041000
54049000
54050000
55020000
55031000
55033000
55034000
55039000
55041000
55049000
55061000
55062000
55063000
55069000
55093200

55095100
55095200
55095300
55095900
55096100
55099100
55099200
55099900

55101100
55101200
55102000
55103000
55109000

55152900

56011000

56041000
56042000

56050000

56090000

57023900
57025900
57029900

58109100

59022000
59029000

59031000
59032000
59039000
59069900

59100011
59100019
59100091
59100099

59111000
59112000
59113100
59113200
59114000

59119000

63072000

64011000

64023000

64061000
64062000
64069100
64069900

65010000

65020000

65061000

68051000
68052000
68053000

68061000
68062000
68069000

69031010
69031090
69032010
69032090

69091100
69091900

70021000
70022000
70023110
70023190
70023210
70023290
70023910
70023990

70060010
70060090

70071100
70071900
70072100

70072900

70111000
70112000
70119000

70120000

70140010

70151000
70159010
70159020
70159090

70171000
70172000
70179000

70182000

71021000
71023100
71023900

71031000
71039100
71039900

71041000
71042010
71049010

71081100
71081210
71081290
71081300
71082010
71082090

71101100
71101900
71102100
71102900
71103100
71103900
71104100
71104900

71151010

71151090
71159000

ex 72281000 -- I andre tilfælde (KN)
72281050 --- Smedede (KN)
72281090 --- I andre tilfælde (KN)

ex 72282000 -- I andre tilfælde (KN)
72282050 --- Smedede (KN)
72282080 --- I andre tilfælde (KN)

72284000
72285000

ex 72286000 -- I andre tilfælde (KN)
72286090

ex 72287000 -- I andre tilfælde (KN)
--- I andre tilfælde (KN)
72287091 ---- Kun koldtbehandlede (KN)
72287099 ---- I andre tilfælde (KN)

74011000
74012000

74072210

75052200

75061000
75062000

78050000

79040000

80030010
80030090

80040000

80051000
80052000

80060000

80070000

81019300

81029200
81029300

81029900
81039000
82130000
84061100
84061910
84061990
84069000
84072100
84082000
84099100
84099110
84099910
84196000
84199010
84301010
84301020
84303100
84303900
84304100
84304900
84305000
84306100
84306900
84311000
84312000
84313900
84335100
84335300
84335900
84388020
84388030
84391000
84392000
84393000
84399100
84399900

84424000
84425010
84425090
84431100
84431200
84431900
84432100
84432900
84433000
84434000
84435010
84435090
84436000
84439010
84439090
84451200
84451300
84451900
84452000
84453000
84454000
84459011
84459019
84459090
84462100
84462900
84463000
84471100
84471200
84472000
84479000
84481100
84481910
84481990
84482000
84483100
84483200
84483300
84483900
84484100
84484200
84484900
84485100
84485900

84490000
84513000
84514010
84514020
84515000
84519000
84522100
84522900
84524000
84529000
84531000
84532000
84538000
84539000
84541000
84543000
84549000
84553000
84629190
84669410
84669420
84669490
84678100
84678900
84679100
84689090
84729010
84731000
84732100
84732910
84732920
84732990
84733000
84734010
84751000
84752000
84759010
84759090

84773000
84774000
84775100
84775900
84778000
84779000
84792000
84794000
84798100
84798200
84833000
84834000
84835000
84841000
84849000
84851000
85030000
85049000
85051900
85059090
85061200
85061300
85061900
85062000
85069000
85079000
85089000
85091000
85101000
85109091
85119000
85129000
85131010
85131090

85139010
85139090
85149000
85151100
85152900
85164000
85165000
85202000
85221000
85229010
85229090
85253000
85309010
85309020
85309090
85319010
85319020
85323000
85401100
85401200
85402000
85403000
85404100
85404200
85404900
85408100
85409100
85409900
85411000
85412100
85412900
85413000
85414000
85415000
85416000
85419000
85421100
85421900

85428000
85429000

85431000
85433000
85439000

85451100
85451900

85459000

86011000
86012000

86021000
86029000

86031000
86039000

86040000

86062000

86090030

87052000
87053000

87060010
87060021
87060022
87060023
87060029

87071000
87079010
87079090

87081000
87082100
87082900
87083100
87083900
87084000
87085000
87086000
87087000
87088000

87089100
87089200
87089300
87089400
87089900

87113000
87114000
87115000
87119000

87141100
87141900
87149300
87149400
87149500
87149600
87149900

90011010
90011090
90013000
90019000

90031100
90031900
90039000

90041000

90063000
90064000

90081000
90083000
90084000
90089000

90109000

90111000
90112000
90118000
90119000

90121000
90129000

90142000
90149000

90151000
90152000
90153000
90154000
90158000
90159000

90183200

90211900
90212100
90212900
90213000
90214000
90215000
90219000

90221100
90221900
90222100
90222900
90223000
90229000

90230000

90274000
90278010
90278090
90279000

90303900
90304000
90308100
90308900
90309000

90311000
90313000
90314000
90318000
90319000

92091000
92092000
92093000
92099100
92099200
92099300

92099400
92099900

93051000
93052900
93059010

94011000

95071000
95072000
95073000
95079000

96121000
96122000

96141000
96142000
96149000

BILAG V

25082000

25131100
25131900

27060000

27100020
27100030

27111400

27121090
27122010
27122090

27131100

28012000
28013000

28041000
28042100
28044000
28047000

28054000

28062000

28070011
28070012
28070020

28080011
28080012

28092090

28100010
28100021
28100022

28111100
28111910
28111920
28111930
28111940

28111950
28111960
28111970
28111980
28111990
28112910
28112920
28112930
28112990

28151100
28153000

28181000
28182000
28183000

28191000
28199010
28199020

28211000
28212000

28220000

28251000
28252000
28253000
28254000
28255000
28256000
28257000
28258000
28259010
28259020
28259030
28259040
28259050
28259060
28259070
28259090

28271000
28273100
28273200
28273600
28273700
28273800
28274100

28274911
28274912

28302000
28303000
28309000

28311000
28319000

28322000
28323000

28332100
28332400
28332500
28332600
28332700
28332900
28333000

28342100
28342200

28351000
28353100
28353900

28361000
28366000
28367000
28369100
28369200
28369300
28369900

28392000
28399000

28411000
28412000
28414000
28415000
28416090
28417000
28418000
28419000

28421000

28431000
28432100
28432900
28433000
28439010
28439020

28444010

28481000
28489000

28500000

28510010
28510020
28510030

29011000
29012100
29012200
29012300
29012400
29012900

29022000
29023000
29026000
29027000
29029000

29031100
29031600
29031900
29033000
29034000
29035100
29035900
29036100
29036200
29036900

29042000
29049000

29052910
29052990
29053200
29053910
29053990

29054100
29054200
29054300
29054400
29054910
29054990
29055010
29055090

29061200
29061300
29061400
29061900
29062100

29071110

29081000
29082000
29089010
29089020
29089090

29094100
29094200
29094300
29094400
29094900
29095000
29096010
29096020
29096090

29103000
29109000

29110000

29121200
29121300
29121900
29122910
29122990
29123000

29130010
29130020
29130030
29130040

29130050
29130090

29142100
29142200
29142900

29151100
29151200
29151300
29153900
29154000
29155000

29161500
29162000

29171300
29171400
29171900
29172000
29173400
29173500
29173700
29173900

29181110
29181120
29181200
29181400
29181500
29181610
29181620
29181630
29182390
29182911
29182919
29182920
29189000

29190010
29190020
29190030
29190040
29190090

29201000
29209010
29209020
29209090

29212100
29213010
29213090
29214100
29214200

29221100
29221200
29221910
29221990
29222100
29222200
29222910
29222920
29223000
29224210
29224290

29232000
29239010
29239020

29242100
29242910
29242990

29252010

29291000

29309000

29310099

29329020
29329031
29329032
29329039
29329040
29329050
29329090

29392900
29393000
29399030
29399040
29399050
29399070
29399090

30011000
30012000
30023900
30031000

32011000
32012000
32013010
32013020
32019011
32019019
32019020

32064200
32064300
32064910
32064920
32064960
32064970
32064990
32065000

32071000

32121000
32129000

32131000
32139000

32141010
32141090
32149000

32151100
32151900
32159010
32159090

33012600

34029010
34029091
34029099

34041000
34042000
34049010
34049090

34051000
34052010
34052090
34053000

34070010
34070020
34070030

35011000

35030010

35071000
35079000

37011010
37011020
37012000
37013010
37013020
37019910
37019920

37021000
37022000
37025400
37025500
37025600
37029100
37029200
37029300
37029400
37029500

37040011
37040012
37040020
37040030
37040040
37040090

37051000
37052000
37059000

37061010
37061020
37069010
37069020

37071000
37079000

38012010
38012020
38012030

38030000

38040000

38051000
38052000

38069010
38069020
38069090

38070010
38070090

38101000
38109000

38111100
38111900
38119000

38172000

38233000
38234000
38235000
38239010

39039000

39046100

39046900
39049000

39051100
39051910
39051990
39052000
39059000

39061000
39071000
39075000
39076000
39079100
39079900
39111000
39121100
39121200
39122000
39123100
39123900
39129000
39161000
39162000
39172110
39172190
39172210
39172290
39172310
39172390
39172910
39172990
39173110
39173190
39173210
39173290
39173300
39173910
39173990
39174000
39191010
39191090
39199010
39199020
39199090
39201000
39202000
39203000
39204100
39204200
39205100
39205900
39206100
39206200
39206300
39206900
39207100
39207200
39207300
39207900
39209100
39209200
39209300
39209400
39209900
39234000
39261000
40024100
40052000
40059100
40059900
40061000
40069000
40070010
40070020
40081100
40081900
40082100
40082900
40091000
40092000
40093000
40094000
40095000
40111000
40114000
40115000
40141000
40149010
40149090
40161000
40169100
40169200
40169300
40169400
40169510
40169590
40169930
40170010
40170020
40170090
41012200
41012900
41031000
41032000
41039000
41042100
41042910
41042920
41043110
41043120
41043190
41043910
41043920
41043990
41079000
41080000
41100090
42040010
42040090
42061000
42069000
43011000
43012000
43013000
43014000
43015000
43016000
43017000
43018010
43018090
43019090
43021100
43021210
43021220
44011000
44012100
44012200
44013000
44020010
44020020
44020090
45031000
46011010
46011090
46012000
46019100
46019900
46021000
46029010
46029090
48025100
48025200
48025300
48030000
48041100
48042100
48045900
48052200
48056000
48079100
48079900
48101100
48101200
48102900
48103100
48103200
48103900
48109100
48109900
48161000
48171000
48172000
48173000
48211000
48219000
48221000
48229000
48231100
48231900
48232000
48233000
48234000
48235100
48235900
49051000
49059100
49059900
49081000
49089000
49100000
49111000
49119100
49119900
50031000
50039000
50040000
50060000
51012100
51012900
51022000
51031000
51032000

51033000
51040000
51051000
51053000
51054000
51061000
51062000
51071000
51072000
51091000
51099000
52051100
52051300
52051400
52051500
52052100
52052300
52052400
52052500
52053100
52053200
52053300
52053400
52053500
52054100
52054200
52054300
52054400
52061100
52061200
52061300
52061400
52062200
52062300
52063100
52063300
52063400
52063500
52064100
52064400
52064500
52079000

53031000
53039000
53041000
53049000
53051100
53051900
53052100
53052900
53059100
53059900
53071000
53072000
53081000
53082000
53083000
53089010
53089090
53101000
54011010
54012010
54021000
54022000
54023100
54023200
54024100
54024200
54024300
54024900
54025100
54025200
54025900
54026100
54026200
54026900
54033100
55011000
55012000
55013000
55019000

55032000
55051000
55052000
55070000
55081000
55091100
55091200
55092100
55092200
55093100
55094100
55094200
55121900
55132100
55151900
55152100
55159100
55169200
56012100
56012900
56013000
56021000
56022100
56022900
56029000
56049000
56060000
56071000
56072100
56072900
56073000
56074100
56074900
56075000
56079000
56081100
56081900

56089000
57022000
58062000
58071000
58090000
58101000
58109200
58109900
58110000
59011000
59019000
59050000
59061000
59069100
59070010
59070020
59070090
59080000
59090010
59090090
60023000
60024110
60024190
60024910
60024990
60029110
60029190
60029210
60029310
60029910
60029990
61032300
61041900
61043900
61046300

61059000
61072900
61079100
61079200
61079900
61081900
61089900
61099010
61122010
61159900
62029900
62031200
62072900
62079200
62091000
62099000
62111210
62112010
62123000
62129000
62143000
62144000
62149000
62160010
63011000
63014000
63019000
63022200
63022900
63023900
63024000
63029300
63053900

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Bulgarien

| | | | |
|---|---|---|---|
| 63059000 | 70052990 | | |
| 63061100 | 70091000 | | |
| 63061200 | 70099100 | | |
| 63061900 | 70099200 | | |
| 63063100 | | | |
| 63063900 | 70140090 | | |
| 63064100 | | | |
| 63064900 | 70189000 | | |
| 63069100 | | | |
| 63069900 | 70200000 | | |
| 63071000 | 71051000 | | |
| 63079000 | 71059000 | | |
| 63080000 | 72023000 | | |
| | 72024100 | | |
| | 72024900 | | |
| 63090000 | 72025000 | | |
| | 72026000 | | |
| 63101000 | 72027000 | | |
| 63109000 | 72028000 | | |
| | 72029100 | | |
| | 72029200 | | |
| | 72029300 | | |
| | ex 72029900 | --- | Ferrophosphat |
| 68121000 | | | |
| 68122000 | 72029919 | ---- | med indhold af phospor på 15 vægtprocent og derover (KN) |
| 68123000 | 72029930 | --- | Ferrosiliciummagnesium (KN) |
| 68124000 | 72029980 | --- | Andre varer (KN) |
| | ex 72089000 | | |
| 68125000 | 72089090 | - | I andre tilfælde (KN) |
| 68126000 | | | |
| | ex 72102000 | | |
| 70031110 | 72102090 | -- | I andre tilfælde (KN) |
| 70031120 | ex 72103100 | | |
| 70031190 | 72103190 | --- | I andre tilfælde (KN) |
| 70031910 | | | |
| 70031920 | ex 72103900 | | |
| | 72103990 | --- | I andre tilfælde (KN) |
| 70041010 | ex 72105000 | | |
| 70041020 | 72105090 | -- | I andre tilfælde (KN) |
| 70041090 | ex 72106000 | | |
| | 72106090 | -- | I andre tilfælde (KN) |
| 70051010 | | | |
| 70051020 | | | |
| 70051090 | | | |
| 70052110 | | | |
| 70052120 | | | |
| 70052190 | | | |
| 70052910 | | | |
| 70052920 | | | |

ex 72113000 -- Af bredde 500 mm og derunder (KN)
--- Med indhold af kulstof på under 0,25 vægtprocent (KN)
72113031 ---- Elektriske (KN)

ex 72124000 --- Af bredde 500 mm og derunder (KN)

72124095 ---- Belagt eller overtrukket med chromoxider eller med chrom og chromoxider, lakeret (KN)

ex 72125000 -- Af bredde over 500 mm (KN)
72125010 -- Forsølvet, forgyldt, platineret eller emaljeret (KN)
--- Forblyet (KN)
72125039 ---- Af bredde over 500 mm (KN)
--- I andre tilfælde (KN)
72125059 ---- I andre tilfælde (KN)
-- Af bredde 500 mm og derunder (KN)
72125071 --- Fortinnet og med påtryk (KN)
72125073 --- Belagt eller overtrukket med chromoxider eller med chrom og chromixider (KN)
72125075 --- Forkobret (KN)
72125085 --- Forblyet (KN)
72125091 --- Forchromet eller forniklet (KN)
--- Belagt eller overtrukket med aluminium (KN)
72125093 ---- Belagt eller overtrukket med aluminium-zinklegering (KN)
72125097 ---- I andre tilfælde (KN)
72125098 ---- I andre tilfælde (KN)
72151000
72166000
ex 72171100 --- Med største tværmål 0,8 mm og derover (KN)
72171191 ---- Med indsnit, riller, nitter o.lign., der er fremkommet under valsningen (KN)
72171199 ---- I andre tilfælde (KN)
ex 72171200
72171210 --- Med største tværmål under 0,8 mm (KN)
ex 72171900
72171910 --- Med største tværmål under 0,8 mm (KN)

ex 72189000 -- Med rektangulært eller kvadratisk tværsnit (KN)
---- Af bredde mindre end to gange tykkelsen, med indhold
72189030 --- Af nikkel på under 2,5 vægtprocent (KN)
---- I andre tilfælde
--- Smedede (KN)
72189091 ---- Med cirkulært eller polygomalt tværsnit (KN)
72189099 ---- I andre tilfælde (KN)
ex 72199000 -- I andre tilfælde (KN)
72199091 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover (KN)
72199099 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent (KN)
ex 72202000 -- Af bredde 500 mm og derunder (KN)
--- Af tykkelse 3 mm og derover, med indhold af (KN)

72202031 ---- Nikkel på 2,5 vægtprocent og derover (KN)
72202039 ---- Nikkel på under 2,5 vægtprocent (KN)
--- Af tykkelse over 0,35 mm, men under 3 mm, med indhold af
72202051 ---- Nikkel på 2,5 vægtprocent og derover (KN)
72202059 ---- Nikkel på under 2,5 vægtprocent (KN)
--- Af tykkelse 0,35 mm og derunder, med indhold af (KN)
72202091 ---- Nikkel på 2,5 vægtprocent og derover (KN)
72202099 ---- Nikkel på under 2,5 vægtprocent (KN)
ex 72209000 -- Af bredde over 500 mm (KN)
72209019 --- I andre tilfælde (KN)
-- Af bredde 500 mm og derunder (KN)
--- Ikke yderligere behandlet end overfladebehandlet, herunder plettet (KN)
72209039 ---- I andre tilfælde (KN)
72209090 --- I andre tilfælde (KN)

```
    72222000
ex  72223000 -- I andre tilfælde (KN)
             --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover (KN)
    72223051 ---- Smedede (KN)
    72223059 ---- I andre tilfælde (KN)
             --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent (KN)
    72223091 ---- Smedede (KN)
    72223099 ---- I andre tilfælde (KN)
ex  72224000 -- I andre tilfælde (KN)
             --- I andre tilfælde (KN)
             ---- Kun koldtbehandlede (KN)
    72224091 ----- Fremstillet af fladvalsede produkter (KN)
    72224093 ----- I andre tilfælde (KN)
    72224099 ---- I andre tilfælde (KN)
    72230000
ex  72249000 -- Med rektangulært eller kvadratisk tværsnit (KN)
    72249019 --- Smedede (KN)
             -- I andre tilfælde (KN)
             --- Smedede (KN)
    72249091 ---- Med cirkulært eller polygonalt tværsnit (KN)
    72249099 ---- I andre tilfælde (KN)
ex  72252000 -- I andre tilfælde (KN)
    72252090 --- I andre tilfælde (KN)
ex  72259000
    72259090 -- I andre tilfælde (KN)
ex  72261000 -- I andre tilfælde (KN)
             --- Af bredde 500 mm og derunder (KN)
    72261091 ---- Korn-orienteret (KN)
    72261099 ---- Ikke korn-orienteret (KN)
```

```
ex  72262000 -- Kun koldtvalsede (KN)
    72262039 --- Af bredde 500 mm og derunder (KN)
             -- I andre tilfælde (KN)
             --- Af bredde over 500 mm (KN)
    72262059 ---- I andre tilfælde (KN)
             --- Af bredde over 500 mm (KN)
             ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, her-
                  under plettet (KN)
    72262079 ----- I andre tilfælde (KN)
    72262090 ---- I andre tilfælde (KN)
ex  72269200 --- Af bredde 500 mm og derunder (KN)
    72269291 ---- Med indhold af silicium på under 0,6 vægtprocent og af
                  aluminium på 0,3 vægtprocent og derover, men ikke over 1
                  vægtprocent (KN)
    72269299 ---- I andre tilfælde (KN)
ex  72269900 --- Af bredde over 500 mm (KN)
    72269919 ---- I andre tilfælde (KN)
             ---- Af bredde 500 mm og derunder (KN)
             ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, her-
                  under plettet (KN)
    72269939 ----- I andre tilfælde (KN)
    72269990 ---- I andre tilfælde (KN)
    72291000
    72292000
    72299000
ex  73021000
    73021010 -- Strømførende skinner, med dele af andre metaller end
                  jern (KN)
    73023000
ex  73024000
    73024090 -- I andre tilfælde (KN)
ex  73029000
    73029030 -- Klemplader, langplader og sporstænger (KN)
    73029090 -- I andre tilfælde (KN)
    73030000
```

ex 73041000
73041010 -- Med udvendig diameter på 168,3 mm og derunder, af jern (KN) (Bulgarien)
73041030 -- Med udvendig diameter på over 168,3 mm, men ikke over 406,4 mm (KN)
73041090 -- Med udvendig diameter på over 406,4 mm (KN)
73043100
73043900
73044100
73044900
73045100
73045900
73049000 - Andre varer (bulgarsk tarif)
ex 73059000 - Andre varer (KN)
73059010 --- Rør, til anvendelse i højtrykssystem, også med cirkulært indvendigt og udvendigt tværsnit, af den art, der anvendes i vandkraftværker (bulgarsk tarif)
73059090 --- I andre tilfælde (bulgarsk tarif)
ex 73061000 -- Svejset på langs, med udvendig diameter (KN)
73061011 --- 168,3 mm og derunder (KN)
73061019 --- Over 168,3 mm, men ikke over 406,4 mm (KN)
73062000
73063000
73064000
73065000
73066000
73069000
ex 73082000
73082010 - Tårne (bulgarsk tarif)
73082090 - Gittermaster (bulgarsk tarif)

ex 73090000
73090011 ---- Tanke, kar og lignende beholdere (bulgarsk tarif)
73090019 ---- I andre tilfælde (bulgarsk tarif)
73090020 --- Ikke stationære, af en art der anvendes til transport eller emballager (bulgarsk tarif)
- Med rumindhold på 50 liter og derover (bulgarsk tarif)
ex 73101000 - Med rumindhold på 50 liter og derover (KN)
73101010 --- Stationære (bulgarsk tarif)
73101020 --- Ikke stationære (bulgarsk tarif)
-- I andre tilfælde (bulgarsk tarif)
ex 73102900 -- Andre varer (KN)
73102910 --- Tanke, fade, tromler og lignende beholdere, af den art, der anvendes til transport af mælk (bulgarsk tarif)
73102990 --- I andre tilfælde (bulgarsk tarif)
73110000
73121000
73129000
73141100
73141900
73142000
73143000
73144100
73144200
73144900
73145000
73151200
73151900
73152000
73158100
73158200
73158900

73159000
ex 73160000
73160010 --- Ankre af den art der anvendes til skibe (bulgarsk tarif)
73160090 --- I andre tilfælde (bulgarsk tarif)
73191000
73192000
73193000
73199000

| | | |
|---|---|---|
| | 73202000 | - Andre varer (bulgarsk tarif) |
| ex | 73209000 | - Andre varer (KN) |
| | 73209010 | -- Plane spiralfjedre (KN) |
| | 73209090 | -- Andre varer (KN) |
| | 73239100 | |
| | 73239200 | |
| ex | 73241000 | |
| | 73241010 | -- Til anvendelse i civile luftfartøjer (KN) |
| | 73241090 | -- I andre tilfælde (KN) |
| ex | 73249010 | |
| | 73249010 | -- Sanitetsartikler, bortset fra dele dertil, til anvendelse i civile luftfartøjer (bulgarsk tarif) |
| | 73249090 | |
| ex | 73262000 | |
| | 73262010 | - Til anvendelse i civile luftfartøjer (KN) |
| | 75021000 | |
| | 75022000 | |
| | 75030000 | |
| | 75040000 | |
| | 75051110 | |
| | 75051121 | |
| | 75051129 | |
| | 75051210 | |
| | 75051221 | |
| | 75051229 | |
| | 75052100 | |
| | 75071100 | |
| | 75071200 | |
| | 75072000 | |
| | 75080010 | |
| | 75080090 | |
| | 76031000 | |

76032000
76090000
76129010
76129020
78030010
78030090
78041100
82122000
82129000
83112000
83113000
83119000
84022000
84151000
84158100
84158200
84159000
84201000
84209100
84209900
84271000
84272000
84279000
84284000
84285000
84286000
84289000
84291100
84291900
84292000
84293000
84294010
84295210
84295220
84295910
84295920
84306200
84341000
84349000
84401000
84409000
84412000
84413000
84414000
84418000
84423000
84451100
84461000
84511000
84518000
84521000
84523000
84632000
84651000
84659500
84669200
84679200
84679900
84688010
84688090
84711000
84721000
84722000
84723000
84729090
84734090
84741000
84743200
84743900
84748000
84749000
84761100
84761900
84769000
84798910
84798920
84798930
84798990
84799010
84799090
84859010
84859090
85093000
85102000
85109010
85109099
85329000
85399000
85447000
85452000
86069120
87031000
87032110
87032120
87032191
87032199
87032210
87032220
87032291
87032299
87032310
87032320
87032391
87032399
87032410
87032420
87032491
87032499
87033110
87033120
87033191
87033199
87033210
87033220
87033291
87033299
87033310
87033320
87033391
87033399
87039010
87039020
87039091
87039099
87041000
87042100
87042200
87042300
87043100
87043200
87049000
90012000
90015000
90021100
90021900
90022000
90029000
90049000
90061000
90062000
90065100
90065200
90065300
90065900
90066100
90066200
90066900
90069100
90069900
90071100
90071900
90072100
90072900
90079100
90079200
90082000
90101000
90102000
90103000
90131000
90132000
90138010
90138090
90139000
90141000
90148000
90183900
90241000
90248000
90249000
90251100
90259000
90272000
90273000
90275000
90281000
90282000
90283000
90289000
91011100
91011200
91011900
91012100
91012900
91019110
91019120
91019190
91019910
91019920

91019990

91021100
91021200
91021900
91022100
91022900
91029110
91029120
91029190
91029910
91029920
91029990

91031000
91039000

91040000

91051100
91051900
91052100
91052900
91059100
91059900

91061000
91062000
91069000

91070000

91081100
91081200
91081900
91082000
91089100
91089900

91091100
91091910
91091990
91099010
91099090

91101100
91101200
91101900
91109000

91111000
91112000
91118000
91119000

91121000
91128000
91129000

91141000
91142000
91143000
91144000
91149000

92011000
92012000
92019000

92030000

96170000

96180000

97011000
97019000

97040000

BILAG VI

25051000
25059000

25061000
25062100
25062900

25070000

25081000
25084000
25085000
25086000
25087000

25090000

25140000

25151100
25151200
25152000

25161100
25161200
25162100
25162200
25169000

25171000
25172000
25173000
25174100
25174900

25181000
25182000
25183000

25201000
25202010
25202090

25210010
25210090

25221000
25222000

25223000

25231000
25232100
25232910
25232920
25232930
25233000
25239000

25291000
25292100
25292200
25293000

25301000
25302000
25303000
25304000
25309000

26020000

26030000

26070000

26080000

26121000

26180000

ex 26190000
- Andre varer (KN)
26190091 -- Affald til genindvinding af jern eller mangan (KN)
26190093 -- Slagger til udvinding af titanoxid (KN)
26190095 -- Affald til udvinding af vanadium (KN)
26190099 -- Andre varer (KN)

26201100
26201900
26202000
26203000
26204000
26205000
26209000

26210000
27030000

ex 27040000
27040011 -- Til fremstilling af elektroder (KN)
27040090 -- I andre tilfælde (KN)

27071000
27072000
27074000
27075000
27076000
27079100
27079900

27081000
27082000

27100010
27100040
27100050
27100060

27111900

27129010

27132000
27139000

27141000
27149000

27150010
27150090

28011000

28042900
28043000
28045000
28046100
28046900
28048000
28049000

28051100
28051900
28052100
28052200
28053000

28061000

28080020

28092010

28112300

28131000
28139010
28139090

28141000
28142000

28151200

28161000
28162000
28163000

28170000

28230000

28241000
28242000
28249000

28261100
28261200
28261900
28262000
28263000
28269000

28273300
28273910
28274921
28274922
28274990

28281000
28289000

28291100
28291900

28301000

28321000

28332300

28341000

28352100
28352200
28352300
28352400
28352500
28352600

28362000
28363000
28364000
28365000

28371100
28371900
28372000

28380000

28391100
28391900

28413000

28429010
28429020
28429090

28441010
28441090
28442000
28443020
28443090
28444090
28445000

28451000
28459000

28461000
28469000

28491000
28492000
28499000

28510040
28510090

29031400
29031500
29032100

29041090

29051300
29051700
29053100

29061100

29141100
29145000

29161300
29161400

29181300

29261000
29262000

29310011
29310019

29331900
29333900
29334000
29335990
29337100
29339010

29350010

29362300
29362400
29362600
29362900

29391020
29391090
29392190

30019010
30019090

30021010
30021020
30021090
30022000
30023100
30029010
30029090

30032000
30033100
30033900
30034000
30039000

30041000
30042000
30043100
30043900
30044000
30045000
30049000

30051000
30059010
30059090

30061000
30064019

31010010
31010090

31021000
31022100
31022910
31022990
31023000
31024000
31025010
31025090
31026000
31027010
31027090
31028000
31029000

31043010
31043090
31049011
31049019

31049090

31051010
31051020
31051030
31051040
31051090
31052000
31059010
31059090

32021000

32030010
32030090

32041100
32041200
32041300
32041400
32041500
32041600
32041700
32041900
32042000
32049000

32072000
32073000
32074000

32081000
32082000
32089000

32091000
32099000

32100010
32100090

33012300
33012500

33030000

33041000
33042000
33043000
33049100

33049900

33051000
33052000
33053000
33059000

33061000
33069000

33071000
33072000
33073000
33074100
33074900
33079000

34011110
34011120
34011910
34011920
34012000

34022000

34054010
34054090
34059000

34060000

35019010
35019091
35019092

35021000
35029000

35051010
35051021
35051029
35052010
35052020
35052090

36010010
36010090

36020000

36030010
36030021
36030029
36030030
36030091
36030099

36041000
36049000

36050000

36061000
36069000

37031010
37032010
37032090
37039010
37039090

38011000

38081000
38082000

38091000
38099100
38099200
38099900

38112100
38112900

38122000

38151200

38171000

38190000

38200000

38210000

39011000
39012000
39013000
39019000

39021000
39022000
39023000
39029000

39031100
39031900
39032000
39033000

39041000

39073000

39081000

39100000

39119000

39131000
39139011
39139019

39140000

39151000
39152000
39153000
39159000

39171010
39171090

39181010
39181020
39181090
39189010
39189020
39189090

39221000
39222000
39229011
39229012
39229090

39231000
39232110
39232190
39232910
39232990
39233000
39235000
39239010
39239090

39241000
39249010
39249090

39251000
39252000
39253000
39259000

39262000
39263000
39264000
39269000

40011000
40012100
40012200
40012900
40013000

40021100
40021900
40022090
40023100
40024900
40025900
40026000

40030000

40040000

40051000

40101000
40109100
40109900

40112000
40119100
40119900

40121000
40122000
40129000

40131010

40131020
40132000
40139020
40139030
40139090

40169920

41021000
41022100
41022900

41051100
41051200
41051900
41052000

41061100
41061200
41061900
41062000

41071000
41072110
41072190
41072910
41072990

42010000

42021100
42021200
42021900
42022100
42022200
42022900
42023100
42023200
42023900

42029100
42029200
42029900
42031000
42032100
42032900
42033000
42034000

42050000

43021910
43021920
43021991
43021992
43023000

43031010
43031090
43039000

43040010
43040020
43040090

44050000

44061000
44069000

44091000
44092000

44101000
44109000

44111100
44111900
44112100
44112900
44113100
44113900
44119100
44119900

44121100
44121200
44121900
44122100
44122900
44129100
44129900

44130000

44140000

44151000
44152000

44160000

44170010
44170020
44170030
44170040
44170090

44181000
44182000
44183000
44184000
44185000
44189010
44189090

44201000
44209010
44209090

44211000
44219010
44219090

47031100
47031900
47032100
47032900

47041100
47041900
47042100
47042900

47050000

47061000
47069100
47069200
47069300

47071000

47072000
47073000
47079000

48010000

48021000
48022000

48041900
48042900
48043100
48043900
48044100
48044200
48044900
48045100
48045200

48051000
48052100
48052300
48052900

48061000
48062000
48063000
48064000

48071000

48081000
48082000
48083000
48089000

48091000
48092000
48099000

48111000
48112100
48112900
48113100
48113900
48114000
48119000

48120000

48139090

48141000
48142000
48143000
48149010
48149090

48150000

48181000
48182000
48183000
48184000
48185000
48189000

48191000
48192000
48193000
48194000
48195000
48196000

48201000
48202000
48203000
48204000
48205000
48209000

48236000
48237000
48239000

49060000

50010000

50020000

50071000
50072000
50079000

51011100
51011900

51021000

51100010
51100020
51111100
51111900

51112000
51113000
51119000
51121100
51121900
51122000
51123000
51129000

51130000

52029900

52041100
52041900

52042000

52051200
52052200
52054500

52062100
52063200
52064200
52064300
52071000

52081100
52081200
52081300
52081900
52082100
52082200
52082300
52082900
52083100
52083200
52083300

52083900
52084100
52084200
52084300
52084900
52085100
52085200
52085300
52085900

52091100

52091200
52092100
52092200
52092900
52093100
52093200

52094100
52094300
52094900
52095100
52095200

52101100
52101200
52101900
52102100
52102200
52102900
52103100
52103200

52103900
52104100
52104200

52104900
52105100
52105200
52105900

52111100
52111200
52112100
52112200
52112900
52113100
52113200

52113900
52114100
52114300
52114900
52115100
52115200
52115900

52121100
52121200
52121300
52121400
52121500

52122100
52122200
52122300
52122400
52122500

53011000
53012100
53012900
53013000

53021000
53029000

53061000
53062000

53091100
53091900
53092100
53092900

53109000

53110000

54011020
54012020

54023300
54023900

54061000
54062000
54071000

54072000
54073000
54074100
54074200
54074300
54074400
54075100
54075200
54075300
54075400
54076000
54077100
54077200
54077300
54077400
54078100
54078200
54078300
54078400
54079100
54079200
54079300
54079400
54081000
54082100
54082200
54082300
54082400
54083100
54083200
54083300
54083400
55082000
55096200
55096900
55111000
55112000
55113000
55121100
55122100
55122900
55129100
55129900
55131100
55131200
55131300
55131900
55132200
55132300
55132900
55133100
55133200
55133300
55133900
55134100
55134200
55134300
55134900
55141100
55141200
55141300
55141900
55142100
55142200
55142300
55142900
55143100
55143200
55143300
55143900
55144100
55144200
55144300
55144900
55151100
55151200
55151300
55152200
55159200
55159900
55161100
55161200
55161300
55161400
55162100
55162200
55162300
55162400
55163100
55163200
55163300
55163400
55164100
55164200
55164300
55164400
55169100
55169300
55169400
56012200
56030000
57011000
57019000
57021000
57023100
57023200
57024100
57024200
57024900
57025100
57025200
57029100
57029200
57031000
57032000
57033000
57039000
57041000
57049000
57050000
58011000
58012100
58012200
58012300
58012400
58012500
58012600
58013100
58013200
58013300
58013400
58013500
58013600
58019000
58021100
58021900
58022000
58023000
58031010
58031090
58039000
58041000
58042100
58042900
58043000
58050000
58061000
58063100
58063200
58063900
58064000
58079000
58081000
58089000
59021000
59041000
59049100
59049200
60011000
60012100
60012200
60012900
60019100
60019200
60019900
60021000
60022000
60024210
60024290
60024310
60024390
60029290
60029390
61011000
61012000
61013000
61019000
61021000
61022000
61023000
61029000
61031100
61031200
61031900
61032100
61032200
61032900
61033100
61033200
61033300
61033900
61034100
61034200
61034300
61034900
61041100
61041200
61041300
61042100
61042200
61042300
61042900
61043100
61043200
61043300

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Bulgarien

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 61044100 | 61119000 | 62029100 | 62059000 | 62114900 |
| 61044200 | 61121100 | 62029200 | 62061000 | |
| 61044300 | 61121200 | 62029300 | | 62121000 |
| 61044400 | 61121900 | | 62062000 | 62122000 |
| 61044900 | 61122090 | 62031100 | 62063000 | 62131000 |
| 61045100 | 61123100 | 62031900 | 62064000 | |
| 61045200 | 61123900 | | 62069000 | 62132000 |
| 61045300 | 61124100 | 62032100 | | 62139000 |
| 61045900 | 61124900 | 62032200 | 62071100 | |
| 61046100 | | 62032300 | | 62141000 |
| 61046200 | | 62032900 | 62071900 | 62142000 |
| 61046900 | 61130000 | 62033100 | 62072100 | |
| | 61141000 | 62033200 | 62072200 | 62151000 |
| 61051000 | 61142000 | 62033300 | 62079100 | 62152000 |
| 61052000 | 61143000 | 62033900 | 62079900 | 62159000 |
| | 61149000 | 62034100 | 62081100 | |
| 61061000 | | 62034200 | 62081900 | 62160090 |
| 61062000 | 61151100 | 62034300 | | |
| 61069000 | 61151200 | 62034900 | 62082100 | 62171000 |
| | | | 62082200 | 62179000 |
| 61071100 | 61151900 | 62041100 | 62082900 | 63012000 |
| 61071200 | 61152000 | 62041200 | 62089100 | |
| 61071900 | 61159100 | 62041300 | 62089200 | 63013000 |
| | 61159200 | 62041900 | 62089900 | |
| | 61159300 | | | 63021000 |
| 61072100 | | 62042100 | 62092000 | 63022100 |
| 61072200 | | 62042200 | 62093000 | 63023100 |
| 61081100 | 61161000 | 62042300 | | |
| 61082100 | 61169100 | 62042900 | 62101010 | 63023200 |
| 61082200 | 61169200 | 62043100 | 62101090 | 63025100 |
| 61082900 | 61169300 | 62043200 | 62102010 | 63025200 |
| 61083100 | 61169900 | 62043300 | 62102090 | 63025300 |
| 61083200 | 61171000 | 62043900 | 62103010 | 63025900 |
| | 61172000 | 62044100 | 62103090 | 63026000 |
| 61083900 | 61178000 | 62044200 | 62104010 | 63029100 |
| 61089100 | 61179000 | 62044300 | 62104090 | 63029200 |
| 61089200 | 62011100 | 62044400 | 62105010 | 63029900 |
| | 62011200 | 62044900 | 62105090 | |
| 61091000 | 62011300 | 62045100 | | 63031100 |
| 61099020 | 62011900 | 62045200 | 62111110 | 63031200 |
| 61099090 | 62019100 | 62045300 | 62111190 | 63031900 |
| | 62019200 | 62045900 | 62111290 | 63039100 |
| 61101000 | 62019300 | 62046100 | 62112090 | 63039200 |
| 61102000 | 62019900 | 62046200 | 62113100 | 63039900 |
| 61103000 | | 62046300 | 62113200 | |
| 61109000 | 62021100 | 62046900 | 62113300 | 63041100 |
| | 62021200 | | 62113900 | 63041900 |
| 61111000 | 62021300 | 62051000 | 62114100 | 63049100 |
| 61112000 | 62021900 | 62052000 | 62114200 | 63049200 |
| 61113000 | | 62053000 | 62114300 | 63049300 |

63049900
63051000
63052000
63053100
63062100
63062200
63062900
64019100
64019200
64019900
64021100
64021900
64022000
64029100
64029900
64031100
64031900
64032000
64033000
64034000
64035100
64035900
64039100
64039900
64041100
64041900
64042000
64051000
64052000
64059010
64059090
65030010
65030020
65030090
65040000
65051010
65051090
65059000
65069100
65069200
65069900
65070000
66011000
66019100
66019900
66020000
66031000
66032000
66039000
67010010
67010090
67021000
67029000
67030000
67041100
67041900
67042000
67049000
68010000
68021011
68021019
68021020
68022100
68022200
68022300
68022900
68029100
68029200
68029300
68029900
68030010
68030090
68041010
68041020
68042110
68042190
68042210
68042290
68042310
68042390
68043000
68071000
68079000
68080000
68091100
68091900
68099000
68101100
68101900
68102000
68109100
68109900
68111000
68112000
68113000
68119000
68127000
68129000
68131000
68139000
68141000
68149000
68151000
68152000
68159100
68159900
69010010
69010090
69021010
69021090
69022010
69022090
69029010
69029090
69039010
69039020
69039090
69041000
69049000
69051000
69059000
69060000
69071010
69071020
69071090
69079010
69079020
69079090
69081010
69081020
69081090
69089010
69089020
69089090
69099011
69099019
69099021
69099029
69101000
69109010
69109090
69111000
69119000
69120000
69131000
69139000
69141000
69149010
69149090
70010010
70010090
70031990
70032010
70032090
70033010
70033090
70049010
70049020
70049090
70053010
70053090
70080000
70101000
70109010
70109090
70131010
70131090
70132100
70132900
70133100
70133200
70133900
70139100
70139900
70161000
70169010
70169090
70181000
70191000
70192000
70193100
70193200
70193900
70199000
71011000
71012100

| | | |
|---|---|---|
| 71012200 | 7202 1900 | |
| 71022100 | 7202 2100 | |
| 71022900 | 7202 2900 | |
| 71042090 | 7205 1000 | |
| 71049090 | 7205 2100 | |
| 71061010 | 7205 2900 | |
| 71061020 | ex 7207 1100 | |
| 71069110 | 7207 1190 | --- Smedede (KN) |
| 71069120 | ex 7207 1200 | |
| 71069210 | 7207 1290 | --- Smedede (KN) |
| 71069220 | ex 7207 1900 | |
| | | --- Med rundt eller mangekantet tværsnit (KN) |
| 71070000 | | --- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning (KN) |
| 71090000 | 7207 1919 | --- Smedede (KN) |
| 71110000 | ex 7207 2000 | |
| | | -- Med rektangulært tværsnit eller med kvadratisk tværsnit, hvis bredde er mindre end to gange tykkelsen (KN) |
| 71121000 | | |
| 71122000 | 7207 2019 | --- Smedede (KN) |
| | | -- I anden tilfælde med rektangulært tværsnit (ikke kvadratisk), hvis bredde er mindre end to gange tykkelsen (KN) |
| 71129000 | | |
| | 7207 2039 | --- Smedede (KN) |
| 71131100 | 7207 2059 | --- Smedede (KN) |
| 71131900 | | |
| 71132000 | ex 7209 9000 | |
| | 7209 9090 | -- I andre tilfælde (KN) |
| 71141100 | | |
| 71141900 | ex 7210 1100 | |
| 71142000 | 7210 1190 | --- I andre tilfælde (KN) |
| 71161010 | ex 7210 1200 | |
| 71161020 | 7210 1290 | --- I andre tilfælde (KN) |
| | ex 7210 4100 | |
| 71161091 | 7210 4190 | --- I andre tilfælde (KN) |
| 71161092 | ex 7210 4900 | |
| 71161099 | 7210 4990 | --- I andre tilfælde (KN) |
| | ex 7210 7000 | |
| 71162011 | 7210 7090 | ---I andre tilfælde (KN) |
| 71162012 | ex 7211 3000 | |
| 71162019 | | -- Af bredde 500 mm og derunder (KN) |
| 71162091 | | -- - Med indhold af kulstof på under 0,25 vægtprocent (KN) |
| 71162092 | 7211 3039 | --- I andre tilfælde |
| 71162093 | 7211 3050 | -- - Med indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent og derover, men under 0,6 vægtprocent (KN) |
| 71162099 | 7211 3090 | -- Med indhold af kulstof på 0,6 vægtprocent og derover (KN) |
| 71171100 | ex 7211 4100 | |
| | | -- - Af bredde 500 mm og derunder (KN) |
| 71171900 | | -- . I andre tilfælde (KN) |
| | 7211 4195 | -- -- "Elektrisk" (KN) |
| 71179000 | 7211 4199 | -- -- I andre tilfælde (KN) |
| 71181000 | | |
| 71189000 | ex 7211 4900 | |
| | | -- Af bredde 500 mm og derunder (KN) |
| | 7211 4991 | -- Med indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent, men under 0,6 vægtprocent (KN) |

7211 4999 --- Med indhold af kulstof på over 0,6 vægtprocent (KN)

ex 7211 9000
-- Af bredde over 500 mm (KN)
7211 9019 --- I andre tilfælde (KN)
7211 9090 -- Af bredde 500 mm og derunder (KN)

ex 7212 1000
-- Andre varer (KN)
--- Af bredde over 500 mm (KN)
7212 1093 --- I andre tilfælde (KN)
7212 1099 --- Af bredde 500 mm og derunder (KN)

ex 7212 2100
--- Af bredde over 500 mm (KN)
7212 2119 --- I andre tilfælde (KN)
7212 2190 --- Af bredde 500 mm og derunder (KN)

ex 7212 2900
--- Af bredde over 500 mm (KN)
7212 2919 --- I andre tilfælde (KN)
7212 2990 --- Af bredde 500 mm og derunder (KN)

ex 7212 3000
-- Af bredde over 500 mm (KN)
7212 3019 --- I andre tilfælde (KN)
7212 3090 -- Af bredde 500 mm og derunder (KN)

ex 7212 4000
-- Andre varer (KN)
-- - Af bredde over 500 mm (KN)
7212 4093 -- -- I andre tilfælde (KN)
-- - Af bredde 500 mm og derunder (KN)
7212 4098 -- -- I andre tilfælde (KN)

ex 7212 6000
-- Af bredde over 500 mm (KN)
7212 6019 --- I andre tilfælde (KN)
-- Af bredde 500 mm og derunder (KN)
--- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet (KN)
7212 6093 --- I andre tilfælde (KN)
7212 6099 -- - I andre tilfælde (KN)

7214 1000

7215 2000
7215 3000
7215 4000

ex 7215 9000
7215 9090 - I andre tilfælde (KN)

ex 7216 9000
- - I andre tilfælde (KN)
7216 9050 - -- Smedede (KN)
7216 9060 - -- Varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede (KN)
- -- Koldtbehandlede (KN)
7216 9091 - --- Profilplader (KN)
- --- Andre varer (KN)
- --- Fremstillet af fladvalsede produkter (KN)
- ---- Belagt eller overtrukket med zink, af tykkelse: (KN)
7216 9093 - ----- Under 2,5 mm (KN)
7216 9095 - ----- 2,5 mm og derover (KN)
7216 9097 - ----- I andre tilfælde (KN)
7216 9098 ------ I andre tilfælde (KN)

ex 7217 1100

7217 1110 -- Med største tværmål under 0,8 mm (KN)

ex 7217 1200
7217 1290 --- Med største tværmål 0,8 mm og derover (KN)

7217 1300

ex 7217 1900
7217 1990 --- Med største tværmål 0,8 mm og derover (KN)

7217 2100
7217 2200
7217 2300
7217 2900
7217 3100
7217 3200
7217 3300
7217 3900

7301 2000

ex 7304 1000
7304 1010 -- Med udvendig diameter på 168,3 mm og derunder, af stål (bulgarsk tarif)

7304 2000

7305 1100
7305 1200
7305 1900
7305 2000

- Svejset på langs (bulgarsk tarif)
ex 7305 3100 -- Svejset på langs (KN)
7305 3110 --- Rør af den art, der anvendes i højtrykssystemer, også med cirkulært indvendigt og udvendigt tværsnit, af den art, som anvendes i vandkraftværker (bulgarsk tarif)

7305 3190 --- I andre tilfælde (bulgarsk tarif)

--- (bulgarsk tarif)
ex 7305 3900 -- I andre tilfælde (KN)
7305 3910 --- Rør af den art, der anvendes i højtrykssystemer, også med cirkulært indvendigt og udvendigt tværsnit, af den art, som anvendes i vandkraftværker (bulgarsk tarif)

7305 3990 --- I andre tilfælde (bulgarsk tarif)

ex 7306 1000
7306 1090 -- Spiralsvejsede (KN)

7307 1100
7307 1900
7307 2100
7307 2200
7307 2300
7307 2900
7307 9100
7307 9200
7307 9300
7307 9900

7308 1000
7308 3000

- (Bulgarsk tarif)
ex 7308 4000 - (KN)
7308 4010 - Afstivningsmateriel til miner (bulgarsk tarif)
7308 4090 - Andre varer (bulgarsk tarif)

7308 9000

7310 2100 -- Dåser til lukning ved lodning eller falsning (KN)

ex 7313 0000
7313 0010 --- Pigtråd (bulgarsk tarif)
7313 0090 --- I andre tilfælde (bulgarsk tarif)

7315 1100

7317 0000

7318 1100
7318 1200
7318 1300
7318 1400
7318 1500
7318 1600
7318 1900
7318 2100
7318 2200
7318 2300
7318 2400
7318 2900

7320 1000

7321 1100
7321 1200
7321 1300

-- (bulgarsk tarif)
ex 7321 8100 -- (KN)
7321 8110 -- Komfurer til opvarmning (bulgarsk tarif)
7321 8110 --- Med aftræk (KN)
7321 8190 --- I andre tilfælde (KN)

-- (bulgarsk tarif)
ex 7321 8200 -- (KN)
7321 8210 --- Komfurer til opvarmning (bulgarsk tarif)
7321 8210 --- Med aftræk (KN)
7321 8290 --- I andre tilfælde

-- (bulgarsk tarif)
ex 7321 8300 -- (KN)
7321 8310 --- Komfurer til opvarmning (bulgarsk tarif)
7321 8390 --- I andre tilfælde (bulgarsk tarif)

7321 9000

7322 1100
7322 1900
7322 9000

7323 1000
7323 9300
7323 9400
7323 9900

| | | |
|---|---|---|
| 7324 2100 | | 74072221 |
| 7324 2900 | | |
| | - Andre varer, herunder dele (bulgarsk tarif) | 74072229 |
| 7324 9000 | - (KN) | |
| ex 7324 9010 | - Andre sanitetsartikler (bulgarsk tarif) | 74072910<br>74072921 |
| 7325 1000 | | |
| 7325 9100 | | 74072929 |
| ex 7325 9900 | | 74081100 |
| 7325 9910 | --- Af støbejern, deformerbart (KN) | 74081900 |
| 7325 9990 | --- I andre tilfælde (KN) | |
| 7326 1100 | | 74082100 |
| ex 7326 1900 | | 74082200 |
| 7326 1910 | - Frismedet (KN) | |
| 7326 1990 | - I andre tilfælde (KN) | 74082900 |
| ex 7326 2000 | | 74091100 |
| | - Andre varer (KN) | |
| 7326 2030 | - Fuglebure og lignende små bure (KN) | |
| 7326 2050 | - Trådkurve (KN) | 74091900 |
| 7326 2090 | - Andre varer (KN) | 74092100 |
| 7326 9000 | - Andre varer (KN) | |
| | | 74092900 |
| 74020010 | | 74093100 |
| 74020020 | | 74093900 |
| 74031100 | | 74094000 |
| 74031200 | | |
| | | 74099000 |
| 74031300 | | 74101100 |
| 74031900 | | |
| 74032100 | | 74101200 |
| 74032200 | | |
| | | 74102100 |
| 74032300 | | |
| 74032900 | | 74102200 |
| | | 74111000 |
| 74040000 | | 74112100 |
| 74050000 | | 74112200 |
| 74061000 | | |
| 74062000 | | 74112900 |
| | | 74121000 |
| 74071010 | | 74122000 |
| 74071021 | | 74130000 |
| 74071029 | | 74141000 |
| 74072110 | | |
| 74072121 | | 74149010 |
| 74072129 | | 74149090 |
| | | 74151000 |

74152100
74152900
74153100
74153200
74153900

74160000

74170000

74181000
74182000
74191000

74199100
74199900
75011000
75012000

76011000
76012000
76020000
76041000
76042100

76042900
76051100

76051900

76052100
76052900
76061100

76061200
76069100
76069200
76071100

76071900
76072000
76081000
76082000

76101000
76109010
76109090

76110000
76121000

76130000
76141000
76149000

76151000

76152000

76161000

76169000
78011000

78019100
78019900

78020000
78041900

78042000
78060000
79011100

79011200

79012000

79020000
79031000
79039000

79050000

79060000

79071000
79079000

80011000
80012000

80020000

81011000
81019100
81019200
81019900
81021000
81029100

81031000

81041100
81041900
81042000
81043000
81049000
81051000
81059000

81060000
81071000
81079000
81081000

81089000
81091000
81099000

81100000
81110000
81121100
81121900
81122000
81123000
81124000
81129100
81129900
81130000

82011000

82012000
82013000
82014000
82015000
82016000
82019000
82021000
82022000
82023100
82023200

82024000
82029100
82029900
82031000
82032000

82033000

82034000
82041100
82041200
82042000
82051000

82052000

82053000

82054000
82055100
82055900
82056000
82057000
82058000
82059000
82060000

82071100
82071200
82072000
82073000
82074000
82075000
82076000

82077000
82078000
82079000
82081000
82082000
82083000
82084000
82089000

82090000

82100000

82111000
82119100
82119200

82119300
82119400
82121000
82141000

82142000
82149000

82151010
82151020

82151030

82152000

82159110
82159120
82159130
82159900

83011000
83012000

83013000

83014000
83015000
83016000
83017000
83021000

83022000
83023000

83024100

83024200
83024900

83025000
83026000

83030000
83040000

83051000

83052000

83059000
83061000
83062100
83062900
83063000
83071000

83079000
83081000
83082000
83089000
83091000
83099000
83100000
83111000
84011000
84012000
84013000
84014000
84021100
84021200
84021900
84029000
84031000
84039000
84041010
84041090
84042000
84049010
84049090
84051000
84059000
84071000
84072900
84073100
84073200
84073300
84073400
84079000
84081000
84089000
84091000
84099120
84099190
84099920
84099990
84101100
84101200
84101300
84109000
84111100
84111200
84112100
84112200
84118100
84118200
84119100
84119900
84121000
84122100
84122900
84123100
84123900
84128010
84128090
84129010
84129090
84131100
84131900
84132000
84133000
84134000
84135000
84136000
84137000
84138100
84138200
84139100
84139200
84141000
84142000
84143000
84144000
84145100
84145900
84146000
84148010
84148020
84148030
84148090
84149000
84158300
84161000
84162000
84163010
84163090
84169000
84171000
84172000
84178000
84179000
84181000
84182100
84182200
84182900
84183000
84184000
84185000
84186100
84186900
84189100
84189900
84191100
84191900
84192000
84193100
84193210
84193290
84193900
84194000
84195000
84198100
84198910
84198920
84198990
84199020
84199090
84211100
84211200
84211900
84212100
84212200
84212300
84212900
84213100
84213900
84219100
84219900
84221100
84221900
84222000
84223000
84224000
84229000
84231010
84231020
84232000
84233010
84233090
84238100
84238200
84238900
84239000
84241000
84242010
84242090
84243000
84248100
84248900
84249000
84251100
84251900
84252000
84253100
84253900
84254100
84254200
84254900
84261100
84261200
84261900
84262000
84263000
84264100
84264900
84269100
84269900
84281000
84282000
84283100
84283200
84283300
84283900
84294020
84295110
84295120
84302000
84313100
84314100
84314200
84314300
84314910
84314990
84321000
84322100
84322900
84323000
84324000
84328000
84329000
84331100
84331900
84332000
84333000
84334000
84335200
84336000
84339000
84342000
84351010
84351090
84359000
84361000

84362100
84362900
84368000
84369100
84369900
84371010
84371020
84378000
84379010
84379090
84381000
84382000
84383000
84384000
84385000
84386000
84388010
84388040
84388090
84389010
84389090
84411010
84411090
84419010
84419090
84421000
84422000
84440000
84501100
84501200
84501900
84502000
84509000
84512100
84512900
84542000
84551000
84552100
84552200
84559000
84561010
84561090
84562010
84562090
84563010
84563090
84569011
84569019
84569090
84571000
84572000
84573000
84581100
84581900
84589100
84589900
84591000
84592100
84592900
84593100
84593900
84594000
84595100
84595900
84596100
84596900
84597000
84601100
84601900
84602100
84602900
84603100
84603900
84604000
84609000
84611000
84612000
84613000
84614000
84615000
84619000
84621000
84622100
84622900
84623100
84623900
84624100
84624900
84629110
84629910
84629920
84629990
84631000
84633000
84639000
84641000
84642000
84649000
84659100
84659200
84659300
84659400
84659600
84659900
84661000
84662000
84663000
84669100
84669310
84669320
84669390
84671100
84671900
84681000
84682000
84689010
84691000
84692100
84692900
84693100
84693900
84701000
84702100
84702900
84703000
84704000
84705000
84709000
84712000
84719100
84719200
84719300
84719900
84732930
84732990
84742000
84743100
84771000
84772000
84781000
84789000
84791000
84793000
84801000
84802000
84803000
84804100
84804900
84805000
84806000
84807100
84807900
84811000
84812000
84813000
84814000
84818000
84819000
84821000
84822000
84823000
84824000
84825000
84826000
84829100
84829900
84831000
84832000
84836000
84839000
85011000
85012000
85013100
85013200
85013300
85013400
85014000
85015100
85015200
85015300
85016100
85016200
85016300
85016400
85021100
85021200
85021300
85022000
85023000
85024000
85041000
85042100
85042200
85042300
85043100
85043200
85043300
85043400
85044000
85045000
85051100
85052010

85052020
85052030
85053000
85059010
85061100
85071000
85072000
85073000
85074000
85078000
85081000
85082000
85088000
85092000
85094000
85098000
85099000
85111000
85112000
85113000
85114000
85115000
85118000
85121000
85122000
85123000
85124000
85141000
85142000
85143000
85144000
85151900
85152100
85153100
85153900
85158010
85158020
85158090
85159010
85159020
85159090
85161000
85162100
85162900
85163100
85163200
85163300
85166000
85167100
85167200
85167900
85168000
85169000
85171000
85172000
85173000
85174000
85178100
85178200
85179000
85181000
85182100
85182200
85182900
85183010
85183090
85184000
85185000
85189011
85189019
85189090
85191000
85192100
85192900
85193100
85193900
85194000
85199100
85199910
85199990
85201000
85203100
85203900
85209010
85209090
85211000
85219000
85231100
85231200
85231300
85232000
85239000
85241000
85242100
85242200
85242300
85249000
85251000
85252000
85261000
85269100
85269200
85271100
85271900
85272100
85272900
85273100
85273200
85273900
85279000
85281010
85281090
85282010
85282090
85291000
85299000
85301010
85301020
85301030
85308010
85308020
85308030
85311010
85311020
85312000
85318010
85318020
85321000
85322100
85322200
85322300
85322400
85322500
85322900
85331000
85332100
85332900
85333100
85333900
85334000
85339000
85340000
85351000
85352100
85352900
85353000
85354000
85359000
85361000
85362000
85363000
85364100
85364900
85365000
85366100
85366900
85369000
85371000
85372000
85381000
85389000
85391000
85392100
85392200
85392900
85393100
85393900
85394000
85408900
85422000
85432000
85438000
85441100
85441900
85442000
85443000
85444100
85444900
85445100
85445900
85446000
85461000
85462000
85469000
85471000
85472000
85479010
85479090
85480000
86050000
86061000
86063000
86069110
86069190
86069210
86069220
86069290
86069900
86071100
86071200
86071900

86072100
86072900
86073000
86079100
86079900
86080010
86080020
86080030
86090010
86090020
86090090
87011000
87012000
87013000
87019000
87021010
87021090
87029010
87029090
87051000
87054000
87059000
87091100
87091900
87099000
87100000
87111000
87112000
87120000
87131000
87139000
87142000
87149100
87149200
87150000
87161000
87162000
87163100
87163900
87164000
87168000
87169000
88011000
88019000
88021100
88021200
88022000
88023000
88024000
88025010
88025090
88031000
88032000
88033000
88039010
88039090
88040000
88051000
88052000
89011000
89012000
89013000
89019000
89020000
89031000
89039100
89039200
89039900
89040000
89051000
89052000
89059000
89060000
89071000
89079000
89080000
90014000
90051000
90058010
90058090
90059000
90091100
90091200
90092100
90092200
90093000
90099000
90160010
90160090
90171000
90172000
90173000
90178000
90179000
90181100
90181900
90182000
90183100
90184100
90184900
90185000
90189000
90191000
90192000
90200000
90211100
90251910
90251990
90252010
90252090
90258010
90258090
90261010
90261090
90262010
90262090
90268010
90268090
90269000
90271010
90271090
90291010
90291090
90292010
90292091
90292099
90299000
90301000
90302000
90303100
90312000
90321010
90321090
90322010
90322090
90328100
90328910
90328990
90329000
90330000
91131000
91132000
91139000
92021000
92029000
92041010
92041090
92042000
92051000
92059000
92060000
92071000
92079000
92081000
92089000
93010000
93020000
93031000
93032000
93033000
93039010
93039090
93040010
93040090
93052100
93059020
93059030
93059090
93061000
93062100
93062900
93063000
93069000
93070000
94012000
94013000
94014000
94015000
94016100
94016900
94017100
94017900
94018000
94019000
94021000
94029000
94031000
94032000
94033000
94034000
94035000

94036000
94037000
94038000
94039000
94041000
94042100
94042900
94043000
94049000
94051000
94052000
94053000
94054000
94055000
94056000
94059100
94059200
94059900
94060000
95010000
95021010
95021020
95021090
95029100
95029900
95031000
95032010
95032090
95033010
95033090
95034110
95034190
95034910
95034990
95035010
95035090
95036000
95037000
95038000
95039010
95039090
95041000
95042000
95043000
95044000
95049000
95051000
95059000
95061100
95061200
95061900
95062100
95062900
95063100
95063200
95063900
95064010
95064020
95065100
95065900
95066100
95066200
95066900
95067000
95069100
95069910
95069990
95080000
96011000
96019000
96020000
96031000
96032100
96032910
96032990
96033010
96033090
96034010
96034090
96035000
96039010
96039020
96039090
96040000
96050000
96061000
96062100
96062200
96062900
96063000
96071100
96071900
96072000
96081000
96082000
96083100
96083900
96084000
96085000
96086000
96089110
96089121
96089122
96089129
96089130
96089900
96091010
96091090
96092000
96099010
96099090
96100000
96110011
96110019
96110090
96131000
96132010
96132090
96133010
96133090
96138010
96138090
96139000
96151100
96151900
96159000
96161010
96161090
96162000
97020000
97030000
97050000
97060000

BILAG VII

**Vedrørende bestemmelserne i artikel 11, stk. 4**

**Senest ved udgangen af overgangsperioden ophæver Bulgarien forbuddet mod import af motorkøretøjer, der er mindst ti år gamle beregnet fra datoen for den første indregistrering, og som henhører under følgende positioner i den bulgarske toldtarif:**

8703 21 10
8703 22 10
8703 23 10
8703 24 10
8703 31 10
8703 32 10
8703 33 10
8703 90 10

BILAG VIII

Vedrørende bestemmelserne i artikel 13

På import fra Fællesskabet afskaffer Bulgarien afgifter med samme virkning som importtold efter følgende tidsplan:

- Senest fem år efter aftalens ikrafttræden afskaffes 10%-importafgiften på motorkøretøjer med slagvolumen over 2 500 cm3 og henhørende under følgende positioner i den bulgarske toldtarif:

  8703 23 10
  8703 24 10

  Afgiften nedsættes gradvis således:

  et år efter aftalens ikrafttræden nedsættes afgiften til 8%;

  tre år efter aftalens ikrafttræden nedsættes afgiften til 4%;

  fem år efter aftalens ikrafttræden fjernes den resterende afgift;

- Senest fem år efter aftalens ikrafttræden afskaffes 5%-importafgiften på parfumevarer og kosmetik henhørende under følgende positioner i den bulgarske toldtarif:

  3304
  3305
  3306
  3307

- Senest den 1.1.1995 omlægges det gældende toldklareringsgebyr på 0,5%, således at det kun afspejler de faktiske tjenesteydelser i forbindelse med toldklarering.

BILAG IX

Vedrørende bestemmelserne i artikel 14, stk. 3

1. Senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden afskaffer Bulgarien den ikke-automatiske udstedelse af eksportlicenser for varer henhørende under følgende positioner i den bulgarske toldtarif:

Affald og skrot af jern og stål

7204 10 00
7204 21 00
7204 29 00
7204 30 00
7204 41 00
7204 49 00

Affald og skrot af non-ferro metaller:

7404 00 00
7503 00 00
7602 00 00
7802 00 00
7902 00 00
8002 00 00

Bulgarien forbeholder sig ret til inden for nævnte femårs periode at erstatte den ikke-automatiske udstedelse af licenser med en eksportafgift, som afskaffes i henhold til bestemmelserne i artikel 14, stk. 1.

2. Senest den 1.1.1994 erstatter Bulgarien eksportlofterne på rå huder af hornkvæg, får og geder og på svineskind henhørende under følgende positioner i den bulgarske toldtarif:

4101
4102
4103 10 00
4103 90 00
4107

med eksportafgifter, der afskaffes senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden i henhold til bestemmelserne i artikel 14, stk. 1.

BILAG X

Varer omhandlet i artikel 18

| KN-kode | Varebeskrivelse |
|---|---|
| 2905 43 | Mannitol |
| 2905 44 | D-glucitol (sorbitol) |
| ex 3505 10 | Dextrin og anden modificeret stivelse, undtagen stivelse, esterificeret eller etherificeret, henhørende under pos. 3505 10 50 |
| 3505 20 | Lim på basis af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse |
| 3809 10 | Efterbehandlingsmidler på basis af stivelse eller stivelsesprodukter |
| 3823 60 | Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44 |

BILAG XIa

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 2 1)
De varer, der er anført i dette bilag, er omfattet af en afgiftsnedsættelse på 50% 1)

| KN-kode | Varebeskrivelse | år 1 mængde | år 2 mængde | år 3 mængde | år 4 mængde | år 5 mængde |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0207 1051 | Ænder | 110 | 120 | 130 | 140 | 150 |
| 0207 1055 | | | | | | |
| 0207 1059 | | | | | | |
| 0207 2311 | | | | | | |
| 0207 2319 | | | | | | |
| ex 0207 3955 | Udskærne stykker af ænder, | | | | | |
| ex 0207 4315 | udbenet, fersk, kølet eller frosset | | | | | |
| ex 0207 3973 | Bryst og stykker deraf af ænder, ikke | | | | | |
| ex 0207 4353 | udbenet, fersk, kølet eller frosset | | | | | |
| ex 0207 3977 | Lår og stykker deraf af ænder, ikke | | | | | |
| ex 0207 4363 | udbenet, fersk, kølet eller frosset | | | | | |
| 0207 1071 | Gæs, ... | 450 | 491 | 532 | 573 | 614 |
| 0207 1079 | | | | | | |
| 0207 2351 | | | | | | |
| 0207 2359 | | | | | | |
| 0207 3953 | | | | | | |
| 0207 4311 | | | | | | |
| 0207 3961 | | | | | | |
| 0207 4323 | | | | | | |
| ex 0207 3965 | Hele vinger, også uden vingespids, af | | | | | |
| ex 0207 4331 | gæs, fersk, kølet eller frosset | | | | | |
| ex 0207 3967 | Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og | | | | | |
| ex 0207 4341 | vingespidser, af gæs, fersk, kølet eller frosset | | | | | |
| 0207 3971 | | | | | | |
| 0207 4351 | | | | | | |
| 0207 3975 | | | | | | |
| 0207 4361 | | | | | | |
| ex 0207 3981 | Gåsepaletots, fersk, kølet | | | | | |
| ex 0207 4371 | eller frosset | | | | | |
| ex 0207 3985 | Affald af gæs, undtagen lever, | | | | | |
| ex 0207 4390 | fersk, kølet eller frosset | | | | | |

(1) Uanset de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

BILAG XIb

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 2 1)

| KN-kode | VAREBESKRIVELSE | Told |
|---|---|---|
| 0101 1910 | Levende heste, til slagtning 2) | FRI |
| 0101 1990 | I andre tilfælde | 12 |
| 0203 1190 | Svinekød, fersk, kølet eller frosset, ikke tamsvin | FRI |
| 0203 1290 | | |
| 0203 1990 | | |
| 0203 2190 | | |
| 0203 2290 | | |
| 0203 2990 | | |
| 0206 1099 | Spiseligt slagteaffald, fersk, kølet eller frosset, | 2 |
| 0206 2100 | af hornkvæg | |
| 0206 2999 | | |
| 0206 8091 | Varer af heste, æsler, mulæsler og muldyr | 5 |
| 0206 9091 | | |
| 0207 3100 | Lever af overfedede gæs og ænder | FRI (3) |
| 0207 5010 | | |
| 0208 1010 | Andet kød og spiseligt slagteaffald, af tamkaniner | 7 |
| 0208 1090 | Undtagen tamkaniner | FRI |
| 0208 2000 | Af frølår | |
| 0208 9010 | Af tamduer | 5 |
| 0208 9030 | Af vildt, undtagen kaniner og harer | FRI |
| 0208 9090 | I andre tilfælde | FRI |
| 0409 0000 | Naturlig honning | 25 |
| 0602 4090 | Rosenplanter, okulerede eller podede | 6 |
| 0602 9930 | Træer og buske, undtagen frugt- og skovtræer og -buske | 12 |
| 0602 9945 | Andre levende planter, stiklinger og rødder, undtagen | |
| 0602 9949 | Yucca og kaktus, ikke i potter | |

(1) Uanset de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

2) Henførsel til denne KN-kode i henhold til betingelser, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser.

3) Der opkræves ikke AGR.

| | | |
|---|---|---|
| 0602 9959 | | |
| ex 0602 9970 | | |
| 0602 9991 | | |
| ex 0602 9999 | | |
| 0603 9000 | Afskårne blomster og blomsterknopper, af den art, der anvendes til buketter | 7 |
| | Blade, grene og andre plantedele, uden blomster | |
| ex 0604 1090 | Friske | 7 |
| 0604 9110 | | |
| 0604 9190 | | |
| ex 0604 1090 | Kun tørrede | 2 |
| 0604 9910 | | |
| 0707 0019 | Agurker, friske eller kølede (i perioden 16. maj til 31. oktober) | 16 |
| ex 0709 3000 | Auberginer, i perioden 1. januar til 31. marts | 9 |
| ex 0709 4000 | Selleri, undtagen knoldselleri, i perioden 1. januar til 31. marts | 9 |
| 0709 5130 | Kantareller | FRI |
| 0709 6099 | Pimenta | 5 |
| ex 0709 9090 | Andre varer, undtagen persille i perioden 1. januar til 31. marts | 9 |
| 0710 8059 | Frugter af slægterne Capsicum og Pimenta, undtagen sød peber | 5 |
| 0711 4000 | Agurker og asier | 12 |
| 0711 9010 | Frugter af slægterne Capsicum og Pimenta, undtagen sød peber | 5 |
| 0712 2000 | Spiseløg, tørrede | 8 |

| | | |
|---|---|---|
| ex 0712 3000 | Svampe, undtagen dyrkede | 6 |
| ex 0712 9090 | Peberrod (Cochlearia armoracia) | FRI |
| | Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede | |
| 0713 1090 | I andre tilfælde | 2 |
| ex 0713 2090 | Kikærter af arten Cicer arietenum, ikke til udsæd | FRI |
| 0713 3190 | | |
| 0713 3290 | Bønner af arten Phaseolus og Vigna, ikke til udsæd | FRI |
| 0713 3390 | | |
| 0713 3990 | | |
| 0713 5090 | Valskbønner, ikke til udsæd | 3 |
| ex 0713 9090 | Andre bønner, tørrede | |
| ex 0807 1010 | Vandmeloner, i perioden 1. nov. til 30. april | 6,5 |
| ex 0809 2010 | Surkirsebær (prunus cerasus), friske, i perioden 1. maj til 15. juli | (4) 11 |
| ex 0809 2090 | Surkirsebær (prunus cerasus), friske, i perioden 16. juli til 30. april | 11 |
| 0809 4090 | Slåen | 7 |
| 0810 2010 | Hindbær 5) | 9 |
| 0810 3010 | Solbær, friske 5) | 9 |
| 0810 3030 | Røde ribs, friske 5) | 9 |
| 0810 4090 | Andre bær 5) | 5 |
| 0811 1090 | Jordbær, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler 5) | 13 |
| 0811 2031 | Hindbær 5) | 14 |
| 0811 2059 | Brombær | 8 |
| 0811 2090 | Andre bær | 6 |
| 0811 9050 | Blåbær | 7 |
| ex 0811 9090 | Kvæder | 10 |
| 0813 1000 | Abrikoser, tørrede | 5,5 |
| 0904 2090 | Krydderier af slægten Capsicum eller Pimenta, knuste eller formalede | 4 |

(4) Mindste told: 2,2 ecu pr. 100 kg netto.
(5) Omfattet af en importordning med mindstepriser, jf. bilaget hertil.

| | | | |
|---|---|---|---|
| ex | 1106 3090 | Mel og pulver af kastanje | 7,5 |
| | 1211 1000 | Lakridsrod | FRI |
| | 1212 3000 | Sten og kerner af abrikos, fersken eller blomme | FRI |
| | | Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede | |
| | 1602 2010 | Gåse- eller andelever | 11 |
| | 2001 9020 | Frugt af arten Capsicum, bortset fra sød peber | 5 |
| | 2005 9010 | Frugt af arten Capsicum | 5 |
| | 2007 9910 | Blommemos og -puré (6) | 24 |
| | 2007 9931 | Syltetøj, gelé, marmelade, puré og mos af kirsebær, med indhold af sukker på over 30 vægtprocent | 25 |
| ex | 2007 9939 | Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent. Frugt henhørende under pos. 0801,0803,0804 (undtagen figner og ananas) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010,08104050,08104090, 08109010,08109030, and 08109080 | 8 |
| ex | 2007 9959 | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent. Frugt henhørende under pos. 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 og 08109080 | 8 |
| ex | 2007 9990 | I andre tilfælde. Frugt henhørende under pos. 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas) 0872000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 og 08109080 | 8 |
| | 2008 6061 | Surkirsebær, med indhold af sukker, i pakninger ikke over 1 kg | 18 |
| | | Æblesaft, med en densitet ved 20° C på ikke over 1,33 g/cm³ | |
| | 2009 7030 | | 12 |
| | 2009 7093 | | |
| | 2009 7099 | | |

(6) henførsel til denne pos. i henhold til betingelser, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser

## BILAG XII a

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 3

Bulgarien ophæver fra aftalens ikrafttræden de kvantitative restriktioner på importen af følgende varer med oprindelse i Fællesskabet:

Importkontingenter for perioden 1.11. - 31.5 for:

| | |
|---|---|
| ex 0702 00 00 | drivhustomater |
| ex 0707 00 00 | drivhusagurker |

## BILAG XII b

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 3

Varer med oprindelse i Fællesskabet, for hvilke Bulgarien automatisk udsteder importlicenser, indtil nedenstående mængder er nået.

| Kode | Varebeskrivelse | Basismængde |
|---|---|---|
| 2401 | tobak | 6 000 t |
| 0805 10 00 | appelsiner | 15 320 t |
| 0805 20 00 | mandariner | 100 t |
| 0803 00 00 | bananer | 200 t |
| 2105 00 00 | konsumis | 10 t |

Der kan indføres yderligere mængder af disse varer med oprindelse i Fællesskabet til Bulgarien inden for rammerne af de globale bulgarske kontingenter for de pågældende varer og på de derfor gældende betingelser.

## BILAG XIIIa

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 4 1)

For importen til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Bulgarien gælder nedenanførte indrømmelser.

De mængder, der indføres i henhold til KN-koderne i dette bilag, med undtagelse af KN-kode 0104 og 0204, er omfattet af en afgifts- og toldnedsættelse på 20 % i det første år, 40 % i det andet år og 60 % i de følgende år.

| KN-kode | VAREBESKRIVELSE | År 1 | År 2 | År 3 | År 4 | År 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Mængde i tons | | | | |
| 0201 | Kød af hornkvæg, | 140 | 150 | 160 | 170 | 180 |
| 0202 | fersk, kølet eller frosset | | | | | |
| 01041 1090 | Får og geder, levende. (2) (4) | 2200 | 2400 | 2600 | 2800 | 3000 |
| 01041 2010 | | | | | | |
| 01041 2090 | | | | | | |
| 0204 | Kød af får og geder (2) (5) | 1375 | 1500 | 1625 | 1750 | 1875 |
| 0203 1110 | Svinekød, af tamsvin | 150 | 160 | 180 | 190 | 200 |
| 0203 2955 | (3) | | | | | |

(1) Uanset de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den deraf svarende varebeskrivelse tilsammen.

(2) De betingelser, der er fastsat i aftalen af 1982, mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om handel med levende får og geder samt kød heraf, suppleret ved aftalen af 1990, er gældende, undtagen for de varer, der er omhandlet i stk. 1, og de mængder, der er anført i stk. 2 i 1982-aftalen, som erstattes af varerne og mængderne i dette bilag.

(3) Undtagen filet, som frembydes alene.

(4) Mulighed for at konvertere en begrænset mængde.

(5) Hvis Bulgarien i et givet år modtager finansiel bistand fra Fællesskabet som led i tresidede transaktioner f. udførsel af denne vare til lande, der modtager bistand fra G-24, nedsættes kontingentet for denne vare med e mængde svarende til den mængde, der har modtaget eksportstøtte, i det pågældende år. Kontingentet kan dog ikke være mindre end 1250 tons.

| KN-kode | varebeskrivelse | År 1 | År 2 | År 3 | År 4 | År 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Mængde i tons | | | |
| 0207 2110<br>0207 2190 | "70% høns"<br>"65% høns" | 1150 | 1250 | 1350 | 1450 | 1550 |
| ex 0406 90 | Hvid ost i saltlage, af kömælk<br>Kashkaval Vitosha, af kömælk | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 |
| ex0408 9110<br>0408 9910 | Hele æg, tørrede 6)<br>Andre hele æg, uden skal | 210 | 230 | 250 | 270 | 290 |
| 1001 9099 | Blød hvede | 1600 | 1750 | 1900 | 2050 | 2200 |
| 1008 2000 | Hirse | 1000 | 1100 | 1200 | 1300 | 1400 |
| 2309 9031<br>2309 9041 | Tilberedninger af den art, der anvendes som dyrefoder | 2050 | 2240 | 2430 | 2620 | 2800 |

(6) Udtrykt i tørrede æg (1 kg flydende æg = 0,26 kg tørrede æg).

BILAG XIIIb

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 4 1)

For import i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Bulgarien gælder nedenanførte indrømmelser

| KN-kode | Varebeskrivelse | År 1 | | År 2 | | År 3 | | År 4 | | År 5 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Mængde tons | Told % | Mængde tons | Told % | Mængde tons | Told % | Mængde tons | Told % | Mængde tons | Told % |
| 0603 1013 | Afskårne blomster, friske | 130 | 16 | 140 | 12 | 150 | 8 | 160 | 8 | 170 | 8 |
| 0603 1051 | | | 13,6 | | 10,2 | | 6,8 | | 6,8 | | 6,8 |
| 0603 1053 | | | 13,6 | | 10,2 | | 6,8 | | 6,8 | | 6,8 |
| 0603 1055 | | | 13,6 | | 10,2 | | 6,8 | | 6,8 | | 6,8 |
| 0701 9051 | Kartofler | 1800 | 12 | 1960 | 9 | 2120 | 6 | 2280 | 6 | 2440 | 6 |
| 0701 9059 | | | 16,8 | | 12,6 | | 8,4 | | 8,4 | | 8,4 |
| 0701 9090 | | | 14,4 | | 10,8 | | 7,2 | | 7,2 | | 7,2 |
| 0702 0010 | Tomater 2) | 620 | 9,9 | 650 | 8,8 | 680 | 7,7 | 710 | 7,7 | 740 | 7,7 |
| 0702 0090 | Tomater 7) | | 16,2 | | 14,4 | | 12,6 | | 12,6 | | 12,6 |
| 0703 1019 | Løg | 220 | 9,6 | 240 | 7,2 | 260 | 4,8 | 280 | 4,8 | 300 | 4,8 |
| 0703 2000 | Hvidløg | 500 | 9,6 | 540 | 7,2 | 590 | 4,8 | 640 | 4,8 | 680 | 4,8 |
| 0707 0011 | Agurker | 630 | 12,8 | 690 | 9,6 | 750 | 6,4 | 810 | 6,4 | 870 | 6,4 |
| 0707 0090 | Drueagurker | | 12,8 | | 9,6 | | 6,4 | | 6,4 | | 6,4 |

(1) Uanset de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelsen af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

(2) En mindstetold er gældende: min. 2 ecu/100 kg netto.

(3) En mindstetold er gældende: min. 3,5 ecu/100 kg netto.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0709 6010 | Sød peber, frisk | 750 | 7,2 | 820 | 5,4 | 890 | 3,6 | 960 | 3,6 | 1030 | 3,6 |
| 0710 2100 | Ærter, frosne | 270 | 14,4 | 290 | 10,8 | 320 | 7,2 | 340 | 7,2 | 370 | 7,2 |
| 0710 2200 | Bønner, frosne | | 14,4 | | 10,8 | | 7,2 | | 7,2 | | 7,2 |
| 0710 2900 | Andre varer, frosne | | 14,4 | | 10,8 | | 7,2 | | 7,2 | | 7,2 |
| 0710 8090 | Andre grønsager, frosne | 410 | 14,4 | 450 | 10,8 | 490 | 7,2 | 520 | 7,2 | 560 | 7,2 |
| 0711 9040 | Svampe [12] | 1150 | 10,8 | 1180 | 9,6 | 1240 | 8,4 | 1300 | 8,4 | 1360 | 8,4 |
| 2003 1020 | | | | | | | | | | | |
| 2003 1030 | | | | | | | | | | | |
| 0713 4090 | Linser, i andre tilfælde | 220 | 1,6 | 240 | 1,2 | 260 | 0,8 | 280 | 0,8 | 300 | 0,8 |
| 0802 3100 | Valnødder med skaller | 330 | 6,4 | 380 | 4,8 | 390 | 3,2 | 420 | 3,2 | 450 | 3,2 |
| 0802 3200 | Valnødder afskallede | | 6,4 | | 4,8 | | 3,2 | | 3,2 | | 3,2 |
| 0806 1019 | Druer, i perioden 15. juli-31. okt. | 290 | 17,6 | 320 | 13,2 | 350 | 8,8 | 380 | 8,8 | 410 | 8,8 |
| 0806 1099 | I andre tilfælde 15. juli-31. okt. | | 17,6 | | 13,2 | | 8,8 | | 8,8 | | 8,8 |
| 0808 1010 | Æbler [11] | 630 | 7,2 | 690 | 5,4 | 750 | 3,6 | 810 | 3,6 | 870 | 3,6 |
| 0808 1091 | Æbler, i andre tilfælde 3) | | 11,2 | | 8,4 | | 5,6 | | 5,6 | | 5,6 |
| 0808 2010 | Pærer 1) | 1800 | 7,2 | 1960 | 5,4 | 2130 | 3,6 | 2290 | 3,6 | 2450 | 3,6 |
| 0808 2039 | Pærer 2) | | 10,4 | | 7,8 | | 5,2 | | 5,2 | | 5,2 |
| 0808 2090 | Kvæder | 150 | 7,2 | 160 | 5,4 | 180 | 3,6 | 190 | 3,6 | 200 | 3,6 |
| 0809 1000 | Abrikoser | 110 | 20 | 120 | 15 | 130 | 10 | 140 | 10 | 150 | 10 |
| 0809 3000 | Ferskner | 400 | 17,6 | 436 | 13,2 | 473 | 8,8 | 509 | 8,8 | 545 | 8,8 |

[12] Disse KN-koder er omfattet af den importordning, der er fastlagt ved Rådets forordning (EØF) nr. 1796/81.

[11] En mindstetold er gældende: min. 0,45 ecu/100 kg netto.

[3] En mindstetold er gældende: min. 2,4 ecu/100 kg netto.

[2] En mindstetold er gældende: min. 2 ecu/100 kg netto.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0809 4011 | Blommer (6) | 4230 | 12 | 4610 | 9 | 4990 | 6 | 5370 | 6 | 5750 | 6 |
| 0809 4019 | Blommer | 990 | 6,4 | 1080 | 4,8 | 1170 | 3,2 | 1260 | 3,2 | 1350 | 3,2 |
| 0810 1010 | Jordbær (6) (10) | 1530 | 12,8 | 1670 | 9,6 | 1810 | 6,4 | 1950 | 6,4 | 2090 | 6,4 |
| 0810 1090 | Jordbær (10) | | 11,2 | | 8,4 | | 4,8 | | 4,8 | | 4,8 |
| 0812 1000 | Kirsebær | 665 | 8,8 | 725 | 6,6 | 785 | 4,4 | 845 | 4,4 | 905 | 4,4 |
| 0812 9010 | Abrikos, konserverede | 75 | 12,8 | 82 | 9,6 | 89 | 6,4 | 96 | 6,4 | 103 | 6,4 |
| 0813 4080 | Andre varer, tørrede | 450 | 4,8 | 490 | 3,6 | 530 | 2,4 | 570 | 2,4 | 610 | 2,4 |
| 1210 1000 | Humle | 220 | 7,2 | 240 | 5,4 | 260 | 3,6 | 280 | 3,6 | 300 | 3,6 |
| 1210 2000 | | | | | | | | | | | |
| 1209 2100 | Frø, frugter og sporer | 800 | 4 | 870 | 3 | 950 | 2 | 1020 | 2 | 1090 | 2 |
| 1209 2210 | | | 3,2 | | 2,4 | | 1,6 | | 1,6 | | 1,6 |
| 1209 2590 | | | 3,2 | | 2,4 | | 1,6 | | 1,6 | | 1,6 |
| 1209 2911 | | | 3,2 | | 2,4 | | 1,6 | | 1,6 | | 1,6 |
| 1209 2990 | | | 4 | | 3 | | 2 | | 2 | | 2 |
| 1209 9190 | | | 5,6 | | 4,2 | | 2,8 | | 2,8 | | 2,8 |
| 1209 9999 | | | 5,6 | | 4,2 | | 2,8 | | 2,8 | | 2,8 |
| 1501 0011 | Fedt, til industriel anvendelse | 3480 | 2,4 | 3800 | 1,8 | 4120 | 1,2 | 4430 | 1,2 | 4750 | 1,2 |
| 1512 1191 | Solsikkeolie | 250 | 8 | 270 | 6 | 290 | 4 | 310 | 4 | 330 | 4 |
| 1602 3111 | Kød af kalkuner, konserveret | 150 | 13,6 | 164 | 10,2 | 177,3 | 6,8 | 190,91 | 6,8 | 204,55 | 6,8 |
| 1602 3919 | I andre tilfælde | | 13,6 | | 10,2 | | 6,8 | | 6,8 | | 6,8 |
| 2001 1000 | Agurker, konserverede | 1750 | 17,6 | 1910 | 13,2 | 2070 | 8,8 | 2230 | 8,8 | 2390 | 8,8 |
| 2002 1010 | Tomater, tilberedte | 6520 | 16,2 | 6830 | 14,4 | 7140 | 12,6 | 7450 | 12,6 | 7760 | 12,6 |
| 2002 1090 | | | 16,2 | | 14,4 | | 12,6 | | 12,6 | | 12,6 |
| 2002 9010 | Tomater, tilberedte | 6790 | 16,2 | 7110 | 14,4 | 7430 | 12,6 | 7750 | 12,6 | 8070 | 12,6 |

(6) En midstetold er gældende: min. 3 ecu/100 kg netto.

(10) Omfattet af den importordning med mindstepriser, som er omhandlet i bilaget til bilag XIb vedrørende varer til forarbejdning.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2002 9030 | | | 16,2 | | 14,4 | | 12,6 | | 12,6 | | 12,6 |
| 2002 9090 | | | 16,2 | | 14,4 | | 12,6 | | 12,6 | | 12,6 |
| 2007 9933 | Jordbærsyltetøj (8) | 85 | 24 | 92 | 18 | 99 | 12 | 106 | 12 | 113 | 12 |
| 2008 5071 | Abrikoser, konserverede(9) | 270 | 19,2 | 290 | 14,4 | 310 | 9,6 | 330 | 9,6 | 350 | 9,6 |
| 2008 5079 | | | 19,2 | | 14,4 | | 9,6 | | 9,6 | | 9,6 |
| 2008 5091 | | | 13,6 | | 10,2 | | 6,8 | | 6,8 | | 6,8 |
| 2008 6069 | Kirsebær, konserverede(9) | 66 | 19,2 | 72 | 14,4 | 78 | 9,6 | 84 | 9,6 | 92 | 9,6 |
| 2008 7079 | Ferskner, konserverede | 390 | 17,6 | 430 | 13,2 | 470 | 8,8 | 510 | 8,8 | 550 | 8,8 |
| 2008 8070 | Jordbær, konserverede(9) | 380 | 19,2 | 415 | 14,4 | 450 | 9,6 | 485 | 9,6 | 520 | 9,6 |
| 2008 9955 | Blommer, konserverede(9) | 130 | 19,2 | 140 | 14,4 | 150 | 9,6 | 160 | 9,6 | 170 | 9,6 |
| 2009 7019 | Æblesaft | 2830 | 33,6 | 3090 | 25,2 | 3350 | 16,8 | 3710 | 16,8 | 4070 | 16,8 |
| 2401 1060 | Tobak | 6000 | 11,5 | 6000 | 9 | 6000 | 5,5 | 6000 | 5,5 | 6000 | 5,5 |
| 2401 1070 | | | 11,5 | | 9 | | 5,5 | | 5,5 | | 5,5 |
| 2401 2060 | | | 11,5 | | 9 | | 5,5 | | 5,5 | | 5,5 |
| 2401 2070 | | | 11,5 | | 9 | | 5,5 | | 5,5 | | 5,5 |

(8) Tillægstold på sukker (AD S/Z) ved anvendelse af præferencetoldsatsen.

(9) Tillægstold på sukker (2AD S/Z) ved anvendelse af præferencetoldsatsen.

Bilag til BILAG XIb og XIIIb

Importordning med mindstepriser for visse bærfrugter til forarbejdning

1. For hvert produktionsår fastsættes der mindstepriser ved indførsel af følgende varer:

KN-kode

0810 10 10 Jordbær, i perioden 1. maj til 31. juli
0810 10 90 Jordbær, i perioden 1. august til 30. april
0810 20 10 Hindbær
0810 30 10 Solbær
0810 30 30 Røde ribs
0811 20 31 Hindbær

Mindstepriserne ved indførsel fastsættes af Fællesskabet i samråd med Bulgarien under hensyntagen til prisudviklingen, de indførte mængder og markedsudviklingen i Fællesskabet.

2. Mindstepriserne ved indførsel overholdes efter følgende kriterier:

- i enhver tremåneders periode i produktionsåret må den gennemsnitlige enhedspris for hver af de i stk. 1 anførte varer, som indføres i Fællesskabet, ikke være lavere end mindsteprisen for den pågældende vare

- i enhver periode på to uger må den gennemsnitlige enhedspris for hver af de i stk. 1 anførte varer, som indføres i Fællesskabet, ikke være lavere end 90% af mindsteprisen for den pågældende vare, for så vidt de mængder, der er indført i nævnte periode, ikke er mindre end 4% af den normale årlige indførsel.

3. Midligholdes et af disse kriterier, kan Fællesskabet indføre foranstaltninger, der sikrer, at mindsteprisen ved indførsel overholdes for hver forsendelse af den pågældende vare, som indføres fra Bulgarien.

---

BILAG XIVa

Varer omhandlet i artikel 21, stk. 4[1)]

De mængder, der indføres fra Fællesskabet til Bulgarien i henhold til toldpositionerne i den bulgarske toldtarif, og som er anført i dette bilag, er omfattet af en nedsættelse af gældende told og afgifter med tilsvarende virkning på:

- 10% i det første år
- 20% i det andet år, og
- 30% i de efterfølgende år.

| Pos. i den bulgarske toldtarif | Varebeskrivelse | År 1 | År 2 | År 3 | År 4 | År 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | mængder i tons | | | | |
| 0406 10 00 | Frisk ost | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 |
| 0406 20 00 | ost, revet eller i pulverform | | | | | |
| ex 0406 30 00 | Smelteost, ikke revet eller i pulverform; i andre tilfælde: med fedtindh. i ostemassen på 36% vægtproc. og derunder og med fedtindhold i tørstoffet på: over 48 vægtprocent | | | | | |
| 0406 40 00 | Blåskimmelost | | | | | |
| | Anden ost (ikke til forarbejdn.): | | | | | |
| ex 0406 90 90 | - Edam | | | | | |
| - " - | - Feta af fåre- eller bøffelmælk i beholdere indeholdende saltlage el. i beholdere af fåre- eller gedeskind | | | | | |
| - " - | - Feta, andre varer | | | | | |
| - " - | - Kefalo-Tyri | | | | | |
| - " - | - Andre varer: med fedtindhold i ostemassen på 40 vægtproc. og derunder og med vandindhold i den fedtfri ostemasse på 47% og derunder: Fiore, Sardo, Pecorino | | | | | |
| - " - | - Andre varer: med fedtindhold i ostemassen på 40 vægtproc. og derunder og med vandindhold i den fedtfri ostemasse på over 47, men ikke over 72 vægtproc.: Provolone, Asiago, Casiocavallo, Montasio, Ragusano, Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucestar, Blarney, Colby, Monterey, Kefalograviera, Kasseri, Brie og Camembert | | | | | |

1) Uanset bestemmelserne for fortolkning af den bulgarske toldtarif anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af anvendelsesområdet for positionerne i den bulgarske toldtarif. I de tilfælde, hvor der er anført ex-pos. i den bulgarske toldtarif, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af disse positioner og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Bulgarien

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0701 10 00 | Læggekartofler | 276 | 290 | 304 | 318 | 332 |
| 0801 10 00<br>0802 12 | Kokosnødder<br>Mandler, afskallede | 31 | 32 | 34 | 35 | 37 |
| 0803 00 | Bananer, friske el. tørrede | 130 | 136 | 143 | 150 | 156 |

| Pos. i den bulgarske toldtarif | Varebeskrivelse | År 1 | År 2 mængder i tons | År 3 | År 4 | År 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0805 20 | Mandariner; clementiner, Wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 |
| 0805 30 00 | Citroner | 9000 | 9450 | 9900 | 10350 | 10800 |
| 0901 21 00<br>0901 22 00<br>0902 30 00<br>0902 40 00<br>0904 11<br>0908 30 00<br>0910 10 00<br>0910 30 00 | Brændt kaffe (undtagen koffeinfri)<br>Brændt kaffe, koffeinfri<br>Sort te (fermenteret)<br>Anden sort te<br>Peber af slægten Piper, tørret<br>Kardemomme<br>Ingefær<br>Gurkemeje | 476 | 500 | 523 | 547 | 571 |
| 1209 21 00 | Lucernefrø | 55 | 58 | 60 | 63 | 66 |
| 1209 91 | Grøntsagsfrø | 32 | 34 | 35 | 37 | 38 |
| 1513 11 00 | Rå kokosolie | 46 | 48 | 51 | 53 | 55 |
| 1514 90 00 | Rybsolie, rapsolie og sennepsolie | 49 | 51 | 54 | 56 | 59 |
| 1515 30 | Ricinusolie og fraktioner deraf | 10 | 10 | 11 | 11 | 12 |
| 2008 20 | Ananas, tilberedt el. konserveret | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 2301 20 00 | Mel, pulver og pellets | 6636 | 6969 | 7300 | 7631 | 7963 |
| 2303 10 | Restprod. fra stivelsesfremstil. | 369 | 387 | 406 | 424 | 443 |
| 2304 00 00 | Oliekager og andre faste restpr. | 341 | 358 | 375 | 392 | 409 |
| 2401 10 00<br>2401 20 00 | Tobak | 6000 | 6000 | 6000 | 6000 | 6000 |

BILAG XIVb

Varer omhandlet i artikel 21, stk. 4[1]

De mængder, der indføres fra Fællesskabet til Bulgarien i henhold til toldpositionerne i den bulgarske toldtarif, og som er anført i dette bilag, er omfattet af en nedsættelse af gældende told og afgifter med tilsvarende virkning på:

- 5% i det første år
- 10% i det andet år, og
- 15% i de efterfølgende år.

| Pos. i den bulgarske toldtarif | Varebeskrivelse | År 1 | År 2 | År 3 | År 4 | År 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | mængder i tons | | | |
| 0102 10 00 | Racerene avlsdyr, hornkvæg | 1290 | 1290 | 1290 | 1290 | 1290 |
| 0105 11 00 | Fjerkræ, dvs. høns af arten Gallus domesticus, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns, levende | 29 | 30 | 32 | 33 | 35 |
| ex 0202 20 | Kød af hornkvæg, frosset, andre udskæringer, forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte | 8149 | 8149 | 8149 | 8149 | 8149 |
| ex 0202 20 | Kød af hornkvæg, frosset, andre udskæringer, bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte | | | | | |
| 0402 10 00 | Mælk og fløde, i pulverform, som granulat eller i anden fast form, med fedtindhold på 1,5 vægtproc. og derunder | 2400 | 2400 | 2400 | 2400 | 2400 |
| 0402 21 00 | Mælk og fløde, i pulverform som granulat eller i anden fast form, med fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 |
| ex 0805 10 00 | Appelsiner (kun i perioden 16. oktober - 31. marts) | 11000 | 12000 | 13000 | 14000 | 15000 |

1) Uanset bestemmelserne for fortolkning af den bulgarske toldtarif anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af anvendelsesområdet for positionerne i den bulgarske toldtarif. I de tilfælde, hvor der er anført ex-pos. i den bulgarske toldtarif, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af disse positioner og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

| Pos. i den bulgarske toldtarif | Varebeskrivelse | År 1 | År 2 | År 3 | År 4 | År 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | mængder i tons | | | |
| 0806 20 00 | Druer, tørrede | 10 | 10 | 11 | 11 | 12 |
| ex 0807 10 00 | Vandmeloner (undtagen andre meloner) | 141 | 148 | 155 | 162 | 169 |
| 0809 30 00 | Ferskner | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 |
| 1006 30 00 | Ris, delvis sleben eller sleben | 2880 | 2880 | 2880 | 2880 | 2880 |
| 1503 00 00 | Lardstearin, oleostearin, talgolie... | 17 | 18 | 19 | 20 | 20 |
| 1507 10 00 | Sojabønneolie, rå | 1587 | 1666 | 1746 | 1825 | 1904 |
| 1509 10 00<br>1509 90 00 | Olivenolie; jomfruolie<br>Andre varer | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 |
| 1602 49 00<br>1602 50 00 | Andre varer af kød, slagteaffald eller blod;<br>af hornkvæg; andre varer | 750 | 787 | 825 | 862 | 900 |
| 1701 99 00 | Sukker. I andre tilfælde | 18240 | 19152 | 20064 | 20976 | 21888 |
| 2002 10 00<br>2002 90 00 | Tomater; hele eller i stykker<br>Andre varer | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| 2005 70 00 | Oliven, tilberedt el. konserveret | 4142 | 4349 | 4556 | 4763 | 4970 |
| 2009 11 00<br>2009 19 00 | Appelsinsaft, frosset<br>Appelsinsaft, ikke frosset | 215 | 225 | 235 | 245 | 255 |
| 2009 20 00<br>2009 30 00<br>2009 40 00<br>2009 90 00 | Saft af grapefrugt<br>Saft af andre citrusfrugter<br>Ananassaft<br>Blandinger af safter | 188 | 197 | 207 | 216 | 227 |
| 2009 60 00 | Druesaft | 321 | 337 | 353 | 369 | 385 |
| 2309 90 00 | Tilberedninger, andre varer | 12752 | 12752 | 12752 | 12752 | 12752 |

BILAG XVa

**Retsakter vedrørende fast ejendom i grænseområderne i overensstemmelse med gældende forskrifter i visse af Fællesskabets medlemsstater.**

**BILAG XVb**

## FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

*Definition*:

En finansiel tjenesteydelse er enhver tjenesteydelse af finansiel art, der tilbydes af en finansiel servicevirksomhed. Finansielle tjenesteydelser omfatter følgende aktiviteter:

A. Alle former for forsikringsydelser og dermed beslægtede ydelser
   1. Direkte forsikring (inklusive koassurance):
      i) Livsforsikring
      ii) Andre former for forsikring.
   2. Genforsikring og retrocession.
   3. Forsikringsmægling.
   4. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring såsom rådgivning, aktuarbistand, risikovurdering og skaderegulering.

B. Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)
   1. Modtagelse af indskud og andre midler på anfordring fra offentligheden.
   2. Alle former for udlån, herunder bl.a. forbrugerkredit, hypotekkredit, factoring og finansiering af kommercielle transaktioner.
   3. Finansiel leasing.
   4. Alle tjenesteydelser i tilknytning til betalings- og pengeoverførsel, herunder kreditkort, rejsechecks og bankanvisninger.
   5. Garantier og engagementer.
   6. Handel for egen regning eller for kunders regning, enten på fondsbørsen, uden for fondsbørsen eller på anden måde, med følgende papirer:
      a) Pengemarkedspapirer (checks, veksler, indlånsbeviser osv.).
      b) Udenlandsk valuta.
      c) Afledte produkter, herunder, men ikke begrænset til, terminsforretninger og optioner.
      d) Kurs- og rentearbitragepapirer, herunder produkter såsom swaps, aftaler om terminskurser osv.
      e) Omsættelige værdipapirer.
      f) Andre negotiable dokumenter og finansielle aktiver, herunder guldbarrer.
   7. Deltagelse i emissioner af enhver art af værdipapirer, herunder emissionsgarantier og placering som agent (enten offentligt eller privat) og servicevirksomhed i tilknytning til sådanne emissioner.
   8. Låneformidling på pengemarkedet.
   9. Investeringspleje, såsom likviditets- og porteføljeforvaltning, alle former for kollektiv investeringspleje, administration af pensionsfonde, forvaring og forvaltning af betroede midler.
   10. Afregning og clearing i forbindelse med finansielle aktiver, herunder værdipapirer, afledte produkter og andre negotiable dokumenter.
   11. Rådgivning og formidling samt andre medfølgende tjenesteydelser i forbindelse med de under punkt 1-10 nævnte aktiviteter, herunder kreditvurdering og -analyse, undersøgelser og rådgivning i tilknytning til investeringer og porteføljer, rådgivning om erhvervelser og om omstrukturering af virksomheder samt virksomhedsanalyse.
   12. Andre finansielle servicevirksomheders tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt programmel til finansiel databehandling og dermed beslægtet programmel.

   Følgende aktiviteter er ikke omfattet af definitionen af finansielle tjenesteydelser:
      a) Aktiviteter udført af centralbanker eller enhver anden offentlig institution med et penge- eller valutakurspolitisk sigte.
      b) Aktiviteter udført af centralbanker, statslige organer eller offentlige in-

stitutioner på regeringens vegne eller med dennes garanti, undtagen hvor disse aktiviteter kan udføres af finansielle servicevirksomheder i konkurrence med sådanne offentlige organer.

c) Aktiviteter, der indgår i lovfæstede sociale sikringsordninger eller pensionsordninger, undtagen hvor disse aktiviteter kan udføres af finansielle servicevirksomheder i konkurrence med offentlige organer eller private institutioner.

**BILAG XVc**

I. Erhvervelse af kapitalandele, som sikrer et flertal ved beslutningstagning eller blokerer for vedtagelsen af beslutninger i virksomheder, der er engageret i produktion af eller handel med våben, ammunition og krigsmateriel, bankvæsen og forsikring, prospektering, udvikling eller udvinding af naturressourcer fra territorialhavet, kontinentalsoklen eller den eksklusive økonomiske zone.

II. Fremmøde i retten og juridiske tjenesteydelser, ikke indbefattet juridisk rådgivning.

III. Tilrettelæggelse af spil, væddemål, lotterier og andre beslægtede aktiviteter.

**BILAG XVd**

I. Erhvervelse af jord.

II. Erhvervelse af beboelsesejendomme, bortset fra i tilfælde, hvor byggerettighederne er blevet opfyldt eller ved en lovfæstet procedure.

III. Erhvervelse af fast ejendom i visse geografiske områder som omhandlet i artikel 5, stk. 3, afsnit 3, i den bulgarske lov om udlændinges økonomiske virksomhed og om beskyttelse af udenlandske investeringer.

## BILAG XVI

1. De multilaterale konventioner, der er omhandlet i artikel 67, stk. 2, er følgende:
   - Madridprotokollen om international registrering af varemærker (Madrid 1989)
   - Den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender (Rom 1961).
2. Associeringsrådet kan beslutte, at artikel 67, stk. 2, finder anvendelse på andre eksisterende og fremtidige multilaterale konventioner, særlig GATT-aftalen vedrørende intellektuel ejendomsret.
3. De kontraherende parter giver udtryk for, at de går ind for overholdelsen af de forpligtelser, der følger af nedenstående multilaterale konventioner:
   - Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker (Paris-akten 1971)
   - Pariserkonventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten 1967, ændret i 1979)
   - Madrid-arrangementet om international registrering af varemærker (Stockholm-akten 1967, ændret i 1979)
   - Budapest-traktaten om international anerkendelse af deponering af mikroorganismer med henblik på patentprocedurer (1977, ændret i 1980)
   - Patentsamarbejdstraktaten (Washington 1970, ændret 1979 og 1984).
4. Inden udgangen af første etape bringer Bulgarien sin interne lovgivning i overensstemmelse med de væsentligste bestemmelser i Nice-arrangementet vedrørende international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker (Genève 1977, ændret i 1979).
5. For så vidt angår stk. 3 i dette bilag og de bestemmelser i artikel 76, stk. 1, som henviser til intellektuel ejendomsret, forstås der ved de kontraherende parter Bulgarien, Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og medlemsstaterne, hver især i det omfang de er kompetente i spørgsmål, der vedrører industriel, intellektuel og kommerciel ejendomsret, som er omfattet af disse konventioner eller af artikel 76, stk. 1.
6. Bestemmelserne i dette bilag og de bestemmelser i artikel 76, stk. 1, som henviser til intellektuel ejendomsret, berører ikke Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs og dets medlemsstaters kompetence i spørgsmål om industriel, intellektuel og kommerciel ejendomsret.

## FORTEGNELSE OVER PROTOKOLLER


| | |
|---|---|
| PROTOKOL NR. 1 | OM TEKSTILVARER OG BEKLÆDNINGSGENSTANDE |
| PROTOKOL NR. 2 | OM PRODUKTER, DER ER OMFATTET AF TRAKTATEN OM OPRETTELSE AF DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB (EKSF) |
| PROTOKOL NR. 3 | OM SAMHANDELEN MELLEM BULGARIEN OG FÆLLESSKABET MED FORARBEJDEDE LANDBRUGSPRODUKTER, DER IKKE ER OMFATTET AF BILAG II TIL EØF-TRAKTATEN |
| PROTOKOL NR. 4 | OM DEFINITIONEN AF BEGREBET »VARER MED OPRINDELSESSTATUS« OG OM METODERNE FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE |
| PROTOKOL NR. 5 | OM SÆRLIGE BESTEMMELSER OM SAMHANDELEN MELLEM BULGARIEN OG SPANIEN OG PORTUGAL |
| PROTOKOL NR. 6 | GENSIDIG BISTAND I TOLDSPØRGSMÅL |
| PROTOKOL NR. 7 | OM INDRØMMELSER INDEN FOR DE ÅRLIGE LOFTER |
| PROTOKOL NR. 8 | OM GRÆNSEOVERSKRIDENDE VANDLØB |

## PROTOKOL NR. 1
## OM TEKSTILVARER OG BEKLÆDNINGSGENSTANDE

### ARTIKEL 1

Denne protokol finder anvendelse på tekstilvarer og beklædningsgenstande (i det følgende benævnt »tekstilvarer«), som er defineret således:

- hvad de kvantitative ordninger angår, forstås ved tekstilvarer de varer, der er opregnet i bilag I til den bilaterale aftale mellem Fællesskabet og Bulgarien om handel med tekstilvarer, der blev paraferet den 11. juli 1986, og som har været anvendt midlertidigt siden den 1. januar 1987, ændret ved den brevveksling, der paraferedes den 21. november 1991 i Bruxelles, samt ved den brevveksling, der blev paraferet den 18. december 1992 i Bruxelles;
- hvad toldaspekterne angår, forstås ved tekstilvarer de varer, der henhører under afsnit XI (kapitel 50-63) i henholdsvis Fællesskabets Kombinerede Nomenklatur og den bulgarske toldtarif.

### ARTIKEL 2

1. De toldsatser, der anvendes på import til Fællesskabet af tekstilvarer, som henhører under afsnit XI (kapitel 50-63) i Den Kombinerede Nomenklatur, og som har oprindelse i Bulgarien i overensstemmelse med protokol nr. 4 til aftalen, nedsættes med henblik på deres afskaffelse på følgende måde ved udgangen af en periode på seks år begyndende på tidspunktet for aftalens ikrafttræden:

- ved aftalens ikrafttræden til fem syvendedele af basistolden;
- ved begyndelsen af det tredje år til fire syvendedele af basistolden;
- ved begyndelsen af det fjerde år til tre syvendedele af basistolden;
- ved begyndelsen af det femte år til to syvendedele af basistolden;
- ved begyndelsen af det sjette år til en syvendedel af basistolden;
- ved begyndelsen af det syvende år afskaffelse af resttolden.

2. De toldsatser, der anvendes på import til Bulgarien af tekstilvarer, som henhører under afsnit XI (kapitel 50-63) i den bulgarske toldtarif, og som har oprindelse i Fællesskabet i overensstemmelse med protokol nr. 4 til aftalen, afvikles gradvis som fastsat i artikel 11 i aftalen.

3. De toldsatser, der anvendes på import til Fællesskabet af forædlingsprodukter med oprindelse i Bulgarien i overensstemmelse med protokol nr. 4 til aftalen, som er fremstillet ved processer i Bulgarien i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 636/82, afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

4. Bestemmelserne i artikel 12 og 13 i aftalen finder anvendelse på handelen med tekstilvarer mellem parterne.

### ARTIKEL 3

1. Fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden og i afventning af den i stk. 2 omhandlede protokols ikrafttræden er de kvantitative ordninger og andre dertil knyttede spørgsmål vedrørende eksporten til Fællesskabet af tekstilvarer med oprindelse i Bulgarien fortsat omfattet af den aftale mellem Bulgarien og Det Europæiske Fællesskab om handel med tekstilvarer, der blev paraferet den 11. juli 1986, og som har været anvendt siden den 1. januar 1987, ændret ved den brevveksling, der blev paraferet den 21. november 1991 i Bruxelles, og ved den brevveksling, der blev paraferet den 18. december 1992 i Bruxelles. Parterne er enige om at ændre nævnte aftale om handel med tekstilvarer, hvor det måtte være nødvendigt for at tage hensyn til Fællesskabets tekstilpolitik efter den 1. januar 1993.

Parterne er, hvad angår eksporten til Fællesskabet af tekstilvarer med oprindelse i Bulgarien, enige om, at artikel 26, stk. 2, og artikel 31 i aftalen ikke gælder i gyldighedsperioden for nævnte aftale om handel med tekstilvarer.

2. Bulgarien og Fællesskabet forpligter sig herved til at indlede forhandlinger om en ny protokol om kvantitative ordninger og andre dertil knyttede spørgsmål vedrørende deres samhandel med tekstilvarer, så snart den fremtidige ordning for den internationale handel med tekstilvarer er fastlagt som led i de multilaterale forhandlinger i Genève. Retningslinjerne og perioden for de ikke-toldmæssige hindringers afvikling fastsættes i den nye protokol. Denne periode er lig med halvdelen af den periode, der træffes beslutning om som led i forhandlingerne under Uruguay-Runden, fra den 1. januar 1994, og den er på mindst fem år fra

den 1. januar 1993 eller fra aftalens ikrafttræden, alt efter hvilken dato der måtte være den seneste. Den nye protokol skal træde i kraft ved udløbet af gyldighedsperioden for den i stk. 1 nævnte aftale om tekstilvarer.

3. Under hensyntagen til udviklingen i tekstilsamhandelen mellem parterne, til omfanget af adgangen til Bulgarien for eksporten af tekstilvarer med oprindelse i Fællesskabet og til resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-Runden vil der i den nye protokol blive gjort plads for en væsentlig forbedring af den gældende importordning i Fællesskabet, hvad angår importniveauer, vækstrater, fleksibilitet for kvantitative lofter samt afskaffelse af visse kvantitative lofter, efter en undersøgelse fra sag til sag. Uanset artikel 26, stk. 2, og artikel 31 i aftalen vil der i den nye protokol også blive fastsat bestemmelser om en særlig tekstilbeskyttelsesordning. En sådan mekanisme vil globalt ikke være mere restriktiv end beskyttelsesmekanismen i den i stk. 1 omhandlede tekstilaftale.

4. Kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning, som på tidspunktet for aftalens ikrafttræden er gældende ved import af tekstilvarer fra Fællesskabet til Bulgarien, afvikles i løbet af samme periode som for afviklingen af kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning på import til Fællesskabet af bulgarske tekstilvarer.

ARTIKEL 4

Fra denne aftales ikrafttræden kan der ikke indføres nye kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, medmindre de er fastsat i henhold til aftalen og dens protokoller. I intet tilfælde finder ikketoldmæssige hindringer anvendelse i samhandelen med tekstilvarer mellem Fællesskabet og Bulgarien efter udløbet af den overgangsperiode, der er omhandlet i aftalens artikel 7.

---

PROTOKOL NR. 2

OM EKSF-PRODUKTER

ARTIKEL 1

Denne protokol finder anvendelse på de produkter, der er opført i bilag I til denne protokol.

**KAPITEL I**

*EKSF-stålprodukter*

ARTIKEL 2

Gældende importtold i Fællesskabet på EKSF-stålprodukter med oprindelse i Bulgarien afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan.

1. Alle toldsatser nedsættes til 80% af basistolden på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.
2. Der foretages yderligere nedsættelser til 60%, 40%, 20% og 0% af basistolden ved begyndelsen af henholdsvis det andet, tredje, fjerde og femte år efter aftalens ikrafttræden.

ARTIKEL 3

1. Gældende importtold i Bulgarien på EKSF-stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag II til denne protokol, afskaffes på datoen for aftalens ikrafttræden.

2. Gældende importtold i Bulgarien på EKSF-stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag III til denne protokol, afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- et år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 80% af basistolden;
- tre år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 40% af basistolden;
- fem år efter aftalens ikrafttræden afskaffes resterende told.

3. Gældende importtold i Bulgarien på EKSF-stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag IV til denne protokol, afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- tre år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 80% af basistolden;
- fem år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 60% af basistolden;
- seks år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 45% af basistolden;

- syv år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 30% af basistolden;
- otte år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 15% af basistolden;
- ni år efter aftalens ikrafttræden afskaffes resterende told.

ARTIKEL 4

1. Kvantitative importrestriktioner i Fællesskabet for EKSFstålprodukter med oprindelse i Bulgarien samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

2. Kvantitative importrestriktioner i Bulgarien for EKSF-stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

ARTIKEL 5

Hvis importen af bestemte stålprodukter med oprindelse hos en af parterne forårsager eller truer med at forårsage væsentlig skade for indenlandske producenter af tilsvarende produkter eller alvorlige forstyrrelser af den anden parts stålmarked i en periode svarende til den periode for afvigelse med hensyn til subsidier, der er omhandlet i artikel 9, stk. 4, og under hensyntagen til den følsomhed, som kendetegner stålmarkedet, indleder parterne omgående konsultationer med henblik på at finde en tilfredsstillende løsning på problemet. Indtil en sådan løsning

foreligger og uanset andre bestemmelser i aftalen, særlig artikel 31 og 34, kan den importerende part, når usædvanlige omstændigheder gør det påkrævet at gribe ind omgående, straks vedtage sådanne kvantitative eller andre løsninger, som er strengt nødvendige for at afhjælpe situationen, og som er i overensstemmelse med den pågældende parts internationale og multilaterale forpligtelser.

**KAPITEL II**

*EKSF-kulprodukter*

*ARTIKEL 6*

Gældende importtold i Fællesskabet på EKSF-kulprodukter med oprindelse i Bulgarien afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

1) den 1. januar 1994 nedsættes alle toldsatser til 50% af basistolden;
2) den 31. december 1995 afskaffes resterende told.

ARTIKEL 7

Gældende importtold i Bulgarien på EKSF-kulprodukter med oprindelse i Fællesskabet afskaffes gradvis som fastsat i artikel 11 i aftalen:
- for de produkter, der er opført i bilag II til denne protokol, afskaffes alle toldsatser på tidspunktet for aftalens ikrafttræden;
- for de produkter, der er opført i bilag IV til denne protokol, afskaffes alle toldsatser som fastsat i artikel 11, stk. 3, i aftalen.

ARTIKEL 8

1. Gældende kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning i Fællesskabet for EKSF-kulprodukter med oprindelse i Bulgarien afskaffes senest et år efter aftalens ikrafttræden med undtagelse af dem, der vedrører de i bilag V beskrevne produkter og regioner, som afskaffes senest fire år efter aftalens ikrafttræden.

2. Gældende kvantitative importrestriktioner i Bulgarien for kulprodukter med oprindelse i Fællesskabet samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

**KAPITEL III**

*Fælles bestemmelser*

ARTIKEL 9

1. Følgende er uforenelig med aftalens rette funktion, i det omfang det påvirker samhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien:

i) alle aftaler, som bevirker et samarbejde eller en koncentration mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis mellem virksomheder, som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen,
ii) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på Fællesskabets eller Bulgariens område eller en væsentlig del heraf,
iii) offentlig støtte under enhver tænkelig form,

medmindre der tillades undtagelser i henhold til EKSF-Traktaten.

2. Al praksis, der strider mod denne artikels bestemmelser, skal vurderes på grundlag af kriterier, der følger af anvendelsen af reglerne i artikel 65 og 66 i EKSF-Traktaten, artikel 85 og 86 i EØFTraktaten og reglerne om statsstøtte, herunder den afledte ret.

3. Associeringsrådet vedtager senest tre år efter aftalens ikrafttræden de nødvendige regler til gennemførelse af stk. 1 og 2.

4. De kontraherende parter anerkender, at Bulgarien i løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden som en afvigelse fra denne artikels stk. 1, nr. iii), undtagelsesvis, hvad angår EKSFstålprodukter, kan yde offentlig støtte til omstruktureringsformål, forudsat at:

- støtten medfører, at de begunstigede virksomheder kan overleve under normale markedsvilkår ved udgangen af omstruktureringsperioden,
- støttebeløbet og -intensiteten er strengt begrænset til, hvad der er absolut nødvendigt for at genskabe virksomhedernes konkurrenceevne, og at støtten nedsættes gradvis,
- omstruktureringsprogrammet er knyttet til en generel rationalisering og indskrænkning af kapaciteten i Bulgarien.

5. Hver af parterne skal sikre gennemsigtighed på området offentlig støtte gennem en fuldstændig og løbende informationsudveksling med den anden part omfattende oplysninger om støttebeløb, støtteintensitet og støtteformål og en detaljeret omstruktureringsplan.

6. Finder Fællesskabet eller Bulgarien, at en særlig form for praksis er uforenelig med denne artikels stk. 1, som ændret ved stk. 4, og

- ikke kan behandles på passende måde på grundlag af de gennemførelsesregler, der er nævnt i stk. 3, eller
- sådan praksis i mangel af sådanne regler skader eller truer med at skade den anden parts interesser eller påfører det indenlandske erhvervsliv væsentlig skade,

kan den berørte part træffe passende foranstaltninger, hvis der ikke er fundet en løsning inden 30 dage efter dagen for den officielle anmodnings indgivelse.

I tilfælde af praksis, der er uforenelig med denne artikels stk. 1, nr. iii), må sådanne passende foranstaltninger kun omfatte foranstaltninger, der vedtages i overensstemmelse med de procedurer og på de betingelser, der er fastlagt i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel og alle andre relevante instrumenter, som er forhandlet som led i denne overenskomst, og som gælder mellem parterne.

## ARTIKEL 10

Bestemmelserne i artikel 12, 13 og 14 i aftalen finder anvendelse på parternes samhandel med EKSF-produkter.

## ARTIKEL 11

Parterne vedtager, at et af de særlige organer, der nedsættes af Associeringsrådet, skal være en kontaktgruppe for drøftelse af spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol.

BILAG I

LISTE OVER EKSF-KUL- OG STÅLPRODUKTER

2601 11 00
2601 12 00

2602 00 00

2619 00 10

2701 11 00
2701 11 90
2701 12 10
2701 12 90
2701 19 00
2701 20 00

2702 10 00
2702 20 00

2704 00 19
2704 00 30

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

7202 11 20
7202 11 80
7202 99 11

7203 10 00
7203 90 00

7204 10 00
7204 21 00
7204 29 00
7204 30 00
7204 41 10
7204 41 91
7204 41 99
7204 49 10
7204 49 30
7204 49 91
7204 49 99
7204 50 10
7204 50 90

7206 10 00
7206 90 00

7207 11 11
7207 11 19
7207 12 11
7207 12 19
7207 19 11
7207 19 15
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 31
7207 20 33
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51
7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99

7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10

7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Bulgarien

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11
7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39
7210 90 90

7211 11 00
7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 21 00
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 21 00
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 00
7213 39 00
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 10
7213 50 90

7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 91
7214 40 99
7214 50 10
7214 50 91
7214 50 99
7214 60 00

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 90
7216 90 10

7218 10 00
7218 90 11
7218 90 13
7218 90 15
7218 90 19
7218 90 50

7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 11
7219 90 19

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

7221 00 10
7221 00 90

7222 10 11
7222 10 19
7222 10 51
7222 10 59
7222 10 99
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 09
7224 90 15
7224 90 30

7225 10 10
7225 10 91
7225 10 99
7225 20 10
7225 20 30
7225 30 00
7225 40 10
7225 40 30

CE/BG/P2/dk 10

7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 30
7226 20 10
7226 20 31
7226 20 51
7226 20 71
7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 11
7226 99 31

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 80

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 10
7228 30 30
7228 30 80
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

7302 10 31
7302 10 39
7302 10 90
7302 20 00
7302 40 10
7302 90 10

BILAG II

EKSF-KUL- OG STÅLPRODUKTER,

omhandlet i artikel 3, stk. 1,
og i artikel 7 i protokol nr. 2

| | | |
|---|---|---|
| | 2602 00 00 | Manganmalm og koncentrater deraf, herunder manganholdigt jernmalm med indhold af mangan på 20 vægtprocent eller derover, beregnet på grundlag af tørsubstansen |
| ex | 7201 10 00 | - Ulegeret råjern med indhold af phosphor på 0,5 vægtprocent og derunder: |
| | 7201 10 11 | --- Med indhold af silicium på 1 vægtprocent og derunder |
| | 7201 10 19 | --- Med indhold af silicium på over 1 vægtprocent |
| | 7201 10 30 | --- Med indhold af mangan på 0,1 vægtprocent og derover, men under 0,4 vægtprocent |
| | 7201 10 90 | -- Med indhold af mangan på under 0,1 vægtprocent |
| ex | 7201 30 00 | - Legeret råjern |
| | 7201 30 10 | -- Med indhold af titan på 0,3 vægtprocent og derover, men ikke over 1 vægtprocent, og af vanadium på 0,5 vægtprocent og derover, men ikke over 1 vægtprocent |
| | 7201 40 00 | - Spejljern |
| ex | 7208 24 00 | --Af tykkelse under 3 mm: |
| | 7208 24 10 | --- Bestemt til yderligere valsning |
| | | --- I andre tilfælde |
| | 7208 24 91 | --- Dekaperet (syrebehandlet) |
| | 7208 24 99 | --- I andre tilfælde |
| | 7208 31 00 | -- Valset på fire flader eller i en lukket valsekaliber, af bredde ikke over 1 250 mm og af tykkelse 4 mm og derover, uden reliefmønster |
| ex | 7208 33 00 | -- I andre tilfælde, af tykkelse 4,75 mm og derover, men ikke over 10 mm: |
| | 7208 33 10 | --- Med reliefmønster |
| | | --- I andre tilfælde, af bredde: |
| | 7208 33 91 | ---- 2 050 mm og derover |

| | | |
|---|---|---|
| ex | 7208 35 00 | -- I andre tilfælde, af tykkelse under 3 mm: |
| | 7208 35 90 | --- Af tykkelse under 2mm |
| | 7208 41 00 | -- Valset på fire flader eller i en lukket valsekaliber, af bredde ikke over 1 250 mm og af tykkelse 4 mm og derover, uden reliefmønster |
| ex | 7208 42 00 | -- I andre tilfælde, af tykkelse over 10 mm: |
| | 7208 42 10 | --- Med reliefmønster |
| ex | 7208 44 00 | -- I andre tilfælde, af tykkelse 3 mm og derover, men under 4,75 mm: |
| | 7208 44 10 | --- Med reliefmønster |
| ex | 7208 45 00 | -- I andre tilfælde, af tykkelse under 3 mm: |
| | 7208 45 10 | --- Af tykkelse 2 mm og derover |
| ex | 7208 90 00 | - I andre tilfælde: |
| | 7208 90 10 | -- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk |
| ex | 7209 12 00 | -- Af tykkelse over 1 mm, men under 3 mm: |
| | 7209 12 10 | --- "Elektriske" |
| ex | 7209 13 00 | -- Af tykkelse 0,5 mm og derover, men ikke over 1 mm: |
| | 7209 13 10 | --- "Elektriske" |
| ex | 7209 14 00 | -- Af tykkelse under 0,5 mm: |
| | 7209 14 10 | --- Elektriske" |
| | 7209 14 90 | --- I andre tilfælde (undtagen "elektriske") |
| ex | 7209 43 00 | -- Af tykkelse 0,5 mm og derover, men ikke over 1 mm: |
| | 7209 43 10 | --- "Elektriske" |
| ex | 7209 44 00 | -- Af tykkelse under 0,5 mm: |
| | 7209 44 10 | --- "Elektriske" |

| | | |
|---|---|---|
| ex | 7210 20 00 | - Belagt eller overtrukket med bly, herunder terneplader: |
| | 7210 20 10 | -- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk |
| ex | 7210 31 00 | -- Af stål af tykkelse under 3 mm og med en flydespænding på mindst 275 MPa eller af tykkelse 3 mm og derover og med en flydespænding på mindst 355 MPa: |
| | 7210 31 30 | --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk |
| ex | 7210 39 00 | -- I andre tilfælde: |
| | 7210 39 10 | --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk |
| ex | 7218 90 00 | - Andre varer: |
| | | -- Med rektangulært eller kvadratisk tværsnit: |
| | | --- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning: |
| | | ---- Af bredde mindre end to gange tykkelsen, med indhold på vægtprocent: |
| | 7218 90 50 | --- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning |
| ex | 7219 11 00 | -- Af tykkelse over 10 mm: |
| | 7219 11 10 | --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover |
| | 7219 11 90 | --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent |
| ex | 7219 12 00 | -- Af tykkelse 4,75 mm og derover, men ikke over 10 mm: |
| | 7219 12 10 | --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover |
| | 7219 12 90 | --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent |
| ex | 7219 13 00 | -- Af tykkelse 3 mm og derover, men ikke over 4,75 mm: |
| | 7219 13 10 | --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover |
| | 7219 13 90 | --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent |
| ex | 7219 14 00 | -- Af tykkelse under 3 mm: |
| | 7219 14 10 | --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover |

| | | |
|---|---|---|
| ex | 7222 30 00 | - Andre stænger: |
| | 7222 30 10 | -- Varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret |
| ex | 7222 40 00 | - Profiler: |
| | | -- Kun varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede: |
| | 7222 40 11 | --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover |
| | 7222 40 19 | --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent |
| | | -- I andre tilfælde: |
| | 7222 40 30 | --- Varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret |
| | 7224 10 00 | - Ingots og andre ubearbejdede former |
| ex | 7224 90 00 | - Andre varer: |
| | | -- Med rektangulært eller kvadratisk tværsnit: |
| | | ---Varmtvalsede eller fremstillet ved kontinuerlig støbning: |
| | | ---- Hvis bredde er mindre end to gange tykkelsen: |
| | 7224 90 01 | ----- Af hurtigstål |
| | 7224 90 09 | ----- I andre tilfælde |
| | 7224 90 15 | ---- I andre tilfælde |
| | | -- I andre tilfælde: |
| | 7224 90 30 | --- Varmtvalsede eller fremstillet ved kontinuerlig støbning |
| ex | 7225 10 00 | - Af silicium-elektrisk stål: |
| | 7225 10 10 | -- Varmtvalsede |
| ex | 7225 50 00 | - I andre tilfælde, kun koldtvalsede: |
| | 7225 50 10 | -- Med indhold af silicium på under 0,6 vægtprocent og af aluminium på 0,3 vægtprocent og derover, men ikke over 1 vægtprocent |
| | 7225 50 90 | -- I andre tilfælde |
| ex | 7225 90 00 | - I andre tilfælde: |
| | 7225 90 10 | -- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk |

| | | |
|---|---|---|
| ex | 7226 10 00 | - Af silicium-elektrisk stål: |
| | 7226 10 10 | -- Kun varmtvalsede |
| | | -- I andre tilfælde: |
| | 7226 10 30 | --- Af bredde over 500 mm |
| ex | 7226 20 00 | - Af hurtigstål: |
| | | -- Kun koldtvalsede |
| | 7226 20 31 | --- Af bredde over 500 mm |
| | | -- I andre tilfælde: |
| | | --- Af bredde over 500 mm |
| | 7226 20 51 | ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret |
| | | --- Af bredde over 500 mm |
| | | ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret |
| | 7226 20 71 | ----- Varmtvalsede, kun pletteret |
| ex | 7226 91 00 | -- Kun varmtvalsede: |
| | 7226 91 10 | --- Af tykkelse 4,75 mm og derover |
| ex | 7226 92 00 | -- Kun koldtvalsede: |
| | 7226 92 10 | --- Af bredde over 500 mm |
| ex | 7226 99 00 | --I andre tilfælde: |
| | | --- Af bredde 500 mm og derunder |
| | | ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret |
| | 7226 99 31 | ----- Varmtvalsede, kun pletteret |
| | 7227 10 00 | - Af hurtigstål |
| | 7227 20 00 | - Af siliciummanganstål |
| ex | 7227 90 00 | - I andre tilfælde: |
| | 7227 90 10 | -- Med indhold af bor på 0,0008 vægtprocent og derover, uden at nogen anden bestanddel når op på den minimumsmængde, der er anført i bestemmelse 1 f) til dette kapitel |
| | 7227 90 30 | -- Med indhold af kulstof på under 0,35 vægtprocent, af mangan på 0,5 vægtprocent og derover, men ikke over 1,2 vægtprocent, af silicium på 0,6 vægtprocent og derover, men ikke over 2,3 vægtprocent |

| | | |
|---|---|---|
| ex | 7228 10 00 | - Stænger af hurtigstål: |
| | 7228 10 10 | -- Kun varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret |
| | | -- I andre tilfælde: |
| | 7228 10 30 | --- Varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret |
| ex | 7228 20 00 | - Stænger af siliciummanganstål: |
| | | -- Kun varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret |
| | 7228 20 11 | --- Med rektangulært eller kvadratisk tværsnit, valset på fire sider |
| | 7228 20 19 | --- I andre tilfælde |
| | | -- I andre tilfælde: |
| | 7228 20 30 | --- Varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret |
| ex | 7228 30 00 | - Andre stænger, kun varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede: |
| | 7228 30 10 | -- Med cirkulært tværsnit, af diameter 80 mm og derover |
| | 7228 30 30 | -- Med rektangulært tværsnit, valset på fire flader |
| | 7228 30 80 | -- I andre tilfælde |
| ex | 7228 60 00 | - Andre stænger: |
| | 7228 60 10 | -- Varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret |
| ex | 7228 70 00 | - Profiler: |
| | 7228 70 10 | -- Kun varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede |
| | | -- I andre tilfælde: |
| | 7228 70 31 | --- Varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret |
| | | --- I andre tilfælde |

| | | |
|---|---|---|
| | | - Hule borestænger: (Bulgarien) |
| ex | 7228 80 | - Hule borestænger: (KN) |
| | 7228 80 10 | -- Af legeret stål |
| | 7228 80 90 | -- I andre tilfælde (Bulgarien) |
| | 7228 80 90 | -- Af ulegeret stål (KN) |
| ex | 7302 10 00 | - Skinner: |
| | | -- Andre varer: |
| | | --- Nye : |
| | 7302 10 31 | ---- Af vægt 20 kg og derover pr. meter |
| | 7302 10 39 | ---- Af vægt under 20 kg pr. meter |
| | 7302 10 90 | --- Brugte |
| | 7302 20 00 | - Sveller |
| ex | 7302 40 00 | - Skinnelasker og underlagsplader: |
| | 7302 40 10 | -- Valsede |
| ex | 7302 90 00 | - Andre varer: |
| | 7302 90 10 | -- Kontraskinner |

BILAG III

EKSF-KUL- OG STÅLPRODUKTER

omhandlet i artikel 3, stk. 2 i protokol nr. 2

| | | |
|---|---|---|
| ex | 7202 9900 | -- Andre varer |
| | | --- Ferrophosphat |
| | 7202 9911 | ---- Med indhold af phosphor på over 3 vægtprocent, men under 15 vægtprocent |
| | 7206 9000 | - Andre varer |
| | 7208 1100 | -- Af tykkelse over 10 mm |
| ex | 7208 1400 | -- Af tykkelse under 3 mm |
| | 7208 1410 | --- Bestemt til yderligere valsning |
| | | --- I andre tilfælde |
| | 7208 1491 | ---- Dekaperet |
| | 7208 1499 | ----- I andre tilfælde |
| ex | 7208 2100 | -- Af tykkelse over 10 mm |
| | 7208 2110 | --- Med reliefmønster |
| | 7208 2190 | --- I andre tilfælde |
| ex | 7208 3200 | --- I andre tilfælde, af tykkelse over 10 mm |
| | 7208 3210 | --- Med reliefmønster |
| | | --- I andre tilfælde, af tykkelse: |
| | 7208 3230 | ---- Over 20 mm |
| | | ---- Over 15 mm, men ikke over 20 mm, af bredde: |
| | 7208 3251 | ----- 2 050 mm og derover |
| | 7208 3259 | ----- Under 2 050 mm |
| | | ---- Over 10 mm, men ikke over 15 mm, af bredde: |
| | 7208 3291 | ----- 2 050 mm og derover |
| | 7208 3299 | ----- Under 2 050 mm |
| ex | 7208 3300 | -- I andre tilfælde, af tykkelse 4,75 mm og derover, men ikke men ikke over 10 mm |
| | | --- I andre tilfælde, af bredde: |
| | 7208 3399 | ---- Under 2 050 mm |

ex 7208 3400 -- I andre tilfælde af tykkelse 3 mm og derover, men under 4,75 mm
7208 3410 --- Med reliefmønster
7208 3490 --- I andre tilfælde

ex 7208 3500 -- I andre tilfælde, af tykkelse under 3 mm
7208 3510 --- I andre tilfælde, af tykkelse 2 mm og derover

ex 7208 4200 -- I andre tilfælde, af tykkelse over 10 mm
--- I andre tilfælde, af tykkelse:
7208 4230 ---- Over 20 mm
---- Over 15 mm, men ikke over 20 mm, af bredde:
7208 4251 ----- 2 050 mm og derover
7208 4259 ----- Under 2 050 mm
---- Over 10 mm, men ikke over 15 mm, af bredde:
7208 4291 ----- 2 050 mm og derover
7208 4299 ----- Under 2 050 mm

ex 7208 4300 -- I andre tilfælde. af tykkelse 4,75 mm og derover, men ikke over 10 mm
7208 4310 --- Med reliefmønster
--- I andre tilfælde, af bredde:
7208 4391 ---- 2 050 mm og derover
7208 4399 ---- Under 2 050 mm

ex 7208 4400 -- I andre tilfælde, af tykkelse 3 mm og derover, men ikke over 4,75 mm
7208 4490 --- I andre tilfælde

ex 7208 4500 -- I andre tilfælde, af tykkelse under 3 mm
7208 4590 --- Af tykkelse under 2 mm

ex 7209 2200 -- Af tykkelse over 1 mm, men under 3 mm
7209 2210 --- "Elektriske"

ex 7209 2300 -- Af tykkelse 0,5 mm og derover, men ikke over 1 mm
7209 2310 --- "Elektriske"

ex 7209 2400 -- Af tykkelse under 0,5 mm
7209 2410 --- "Elektriske"
--- I andre tilfælde (bortset fra "Elektriske")
7209 2491 ---- Af tykkelse 0,35 mm og derover, men under 0,5 mm
7209 2499 ---- Af tykkelse under 0,35 mm

ex 7209 3200 -- Af tykkelse over 1 mm, men under 3 mm
7209 3210 --- "Elektriske"
ex 7209 3300 -- Af tykkelse 0,5 mm og derover, men ikke over 1 mm
7209 3310 --- "Elektriske"

ex 7209 3400 -- Af tykkelse under 0,5 mm
7209 3410 --- "Elektriske"
7209 3490 --- I andre tilfælde (bortset fra "elektriske")

7209 4100 -- Af tykkelse 3 mm og derover

ex 7209 4200 -- Af tykkelse over 1 mm, men under 3 mm
7209 4210 --- "Elektriske"

ex 7209 4400 -- Af tykkelse under 0,5 mm
7209 4490 --- I andre tilfælde (bortset fra "elektriske")

ex 7209 9000 -- I andre tilfælde
7209 9010 -- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk

ex 7210 5000 - Belagt eller overtrukket med chromoxider eller med chrom og chromoxider
7210 5010 -- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk

ex 7210 6000 - Belagt eller overtrukket med aluminium
-- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk
7210 6011 --- Belagt eller overtrukket med aluminium-zinklegeringer
7210 6019 --- I andre tilfælde

ex 7212 5000 - Belagt eller overtrukket på anden måde
-- Af bredde over 500 mm
--- Forblyet
7212 5031 ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet
--- I andre tilfælde
7212 5051 ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet

7213 2000 - Af automatstål
7213 3100 - Med cirkelformet tværsnit af diameter under 14 mm

7218 1000 - Ingots og andre ubearbejdede former

ex 7218 9000 - Andre varer
-- Med rektangulært eller kvadratisk tværsnit
--- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning
---- Af bredde mindre end to gange tykkelsen:
7218 9011 ----- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7218 9013 ----- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent
---- I andre tilfælde:
7218 9015 ----- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7218 9019 ----- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 1400 -- Af tykkelse under 3 mm
7219 1490 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 2100 -- Af tykkelse over 10 mm
7219 2111 --- Over 13 mm
7219 2119 --- Over 10 mm, men ikke over 13 mm
7219 2190 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 2200 -- Af tykkelse 4,75 mm og derover, men ikke over 10 mm
7219 2210 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7219 2290 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 2300 -- Af tykkelse 3 mm og derover, men under 4,75 mm
7219 2310 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7219 2390 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent
ex 7219 2400 -- Af tykkelse 3 mm
7219 2410 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7219 2490 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 3100 -- Af tykkelse 4,75 mm og derover
7219 3110 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7219 3190 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 3200 -- Af tykkelse 3 mm og derover, men under 4,75 mm
7219 3210 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7219 3290 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 3300 -- Af tykkelse over 1 mm, men under 3 mm
7219 3310 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7219 3390 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 3400 -- Af tykkelse 0,5 mm og derover, men ikke over 1 mm
7219 3410 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7219 3490 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 3500 -- Af tykkelse under 0,5 mm
7219 3510 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7219 3590 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7219 9000 - I andre tilfælde
-- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret, eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk
7219 9011 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7219 9019 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

7220 1100 -- Af tykkelse 4,75 mm og derover
7220 1200 -- Af tykkelse under 4,75 mm

ex 7220 2000 -- Kun koldtvalsede (koldtbehandlede)
7220 2010 -- Af bredde over 500 mm

ex 7220 9000 -- I andre tilfælde:
-- Af bredde over 500 mm
7220 9011 --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret
-- Af bredde 500 mm og derunder
--- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret
7220 9031 ---- Varmtvalsede, kun pletteret

ex 7222 1000 - Stænger, kun varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede
-- Med cirkulært tværsnit, af diameter 80 mm og derover:
7222 1011 --- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7222 1019 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent
-- I andre tilfælde:
--- Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover:
7222 1051 ---- Med rektangulært tværsnit, valset på fire flader
7222 1099 ---- I andre tilfælde
7222 1099 --- Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

ex 7225 1000 - Af silicium-elektrisk stål
-- Koldtvalsede:
7225 1091 --- Korn-orienteret
7225 1099 --- Ikke korn-orienteret

ex 7225 2000 - Af hurtigstål:
7225 2010 -- Kun valsede
-- I andre tilfælde:
7225 2030 --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret, eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk

7225 3000 - I andre tilfælde, kun varmtvalsede, i oprullet stand

ex 7225 4000 - I andre tilfælde, kun varmtvalsede, ikke oprullet
7225 4010 -- Af tykkelse over 20 mm
7225 4030 -- Af tykkelse over 15 mm, men ikke over 20 mm
7225 4050 -- Af tykkelse 4,75 mm og derover, men ikke over 15 mm
7225 4070 -- Af tykkelse 3 mm og derover, men under 4,75 mm
7225 4090 -- Af tykkelse under 3 mm

ex 7226 2000 - Af hurtigstål
7226 2010 -- Kun varmtvalsede

ex 7226 9100 -- Kun varmtvalsede
7226 9190 -- Af tykkelse under 4,75 mm

ex 7226 9200 -- Kun koldtvalsede (koldtbehandlede)
7226 9210 --- Af bredde over 500 mm

ex 7226 9900 - I andre tilfælde:
--- Af bredde over 500 mm
7226 9911 ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret

ex 7227 9000 - I andre tilfælde
7227 9080 -- I andre tilfælde

---

BILAG IV

EKSF-KUL- OG STÅLPRODUKTER

omhandlet i artikel 3, stk.3, og artikel 7 i protokol nr. 2

2601 11 00 --Ikke agglomereret
2601 12 00 -- Agglomereret

ex 2619 00 00 Slagger (undtagen granulerede slagger), hammerskæl og andet affald fra fremstillingen af jern og stål
2619 00 10 - Støv fra højovne (giktstøv)

ex 2701 11 00 -- Anthracit
2701 11 10 --- Med et indhold af flygtige stoffer på ikke over 10% (beregnet på grundlag af en tør, mineralfri substans)
2701 11 90 --- I andre tilfælde

ex 2701 12 00 -- Bituminøst stenkul
2701 12 10 --- Kokskul
2701 12 90 --- Andre varer

2701 19 00 -- Andet stenkul
2701 20 00 - Stenkulsbriketter og lignende fast brændsel fremstillet af stenkul

2702 10 00 - Brunkul og brunkulsbriketter, også pulveriseret, men ikke agglomereret
2702 20 00 - Brunkul og brunkulsbriketter, agglomereret
ex 2704 00 00 Koks og halvkoks af stenkul, brunkul eller tørv, også agglomereret, retortkul
- Koks og halvkoks af stenkul
2704 00 19 -- I andre tilfælde
2704 00 30 - Koks og halvkoks af brunkul

7202 20 00 - Ulegeret råjern med indhold af phosphor på over 0,5 vægtprocent

ex 7201 30 00 - Legeret råjern
7201 30 90 -- I andre tilfælde

CE/BG/P2/dk 26

ex 7202 11 00 -- Med indhold af kulstof på over 2 vægtprocent
7202 11 20 --- Af kornstørrelse ikke over 5 mm og med indhold af mangan på over 65 vægtprocent
7202 11 80 --- I andre tilfælde

7203 10 00 - Jern- og stålprodukter fremstillet ved direkte reduktion af jernmalm
7203 90 00 - Andre varer

7204 10 00 - Affald og skrot, af støbejern
7204 21 00 -- Af rustfrit stål
7204 29 00 -- I andre tilfælde
7204 30 00 - Affald og skrot, af fortinnet jern og stål

ex 7204 41 00 -- Dreje- og fræseaffald, spåner, slibe-, save-, høvle-, stansnings- og klipningsaffald, også i pakker
7204 41 10 --- Dreje- og fræseaffald, spåner, slibe-, save- og høvleaffald
--- Stansnings- og klipningsaffald
7204 41 91 ---- I pakker
7204 41 99 ---- I andre tilfælde

7204 49 00 -- Andre varer
7204 49 10 --- Fragmenteret affald og skrot (Shredderskrot)
--- Andre varer
7204 49 30 ---- I pakker
---- I andre tilfælde
7204 49 91 ----- Ikke sorteret eller klassificeret
7204 49 99 ----- I andre tilfælde

ex 7204 50 00 - Ingots af omsmeltet jern- og stålaffald
7204 50 10 -- Af legeret stål
7204 50 90 -- I andre tilfælde (undtagen legeret stål)

7206 10 00 - Ingots

ex 7207 11 00 -- Med kvadratisk tværsnit eller med rektangulært tværsnit, hvis bredde er mindre end to gange tykkelsen
--- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning
7207 11 11 ---- Automatstål
7207 11 19 ---- Andre varer

ex 7207 12 00 -- Andre varer, med rektangulært tværsnit
--- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning
7207 12 11 ---- Af tykkelse 50 mm eller derover
7207 12 19 ---- Af tykkelse under 50 mm

ex 7207 19 00 -- Andre varer
--- Med rundt eller mangekantet tværsnit
---- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning
7207 19 11 ----- Automatstål
7207 19 15 ----- Andre varer
--- Emner til profiler
7207 19 31 ---- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning

ex 7207 20 00 - Med indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent eller derover
-- Med kvadratisk tværsnit, eller med rektangulært tværsnit, hvis bredde er mindre end to gange tykkelsen
--- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning
7207 20 11 ---- Automatstål
---- Andre varer
7207 20 15 ----- Med indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent og derover, men under 0,6 vægtprocent
7207 20 17 ----- Med indhold af kulstof på 0,6 vægtprocent og derover
-- I andre tilfælde, med rektangulært tværsnit (undtagen kvadratisk tværsnit), hvis bredde er mindre end to gange tykkelsen
--- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning
7207 20 31 ---- Af tykkelse 50 mm og derover
7207 20 33 ---- Af tykkelse under 50 mm
-- Med cirkulært eller polygonalt tværsnit
--- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning
7207 20 51 ---- Automatstål
---- Andre varer
7207 20 55 ----- Med indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent og derover, men under 0,6 vægtprocent
7207 20 57 ----- Med indhold af kulstof på 0,6 vægtprocent og derover

| | | |
|---|---|---|
| ex | 7207 20 00 | - Med indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent og derover |
| | | -- Emner til profiler |
| | 7207 20 71 | --- Fremstillet ved valsning eller kontinuerlig støbning |
| ex | 7208 12 00 | -- Af tykkelse 4,75 mm og derover, men ikke over 10 mm |
| | 7208 12 10 | --- Bestemt til yderligere valsning |
| | | --- I andre tilfælde |
| | 7208 12 91 | ---- Med reliefmønster |
| | | ---- I andre tilfælde |
| | 7208 12 95 | ----- Dekaperet (syrebehandlet) |
| | 7208 12 98 | ----- I andre tilfælde |
| ex | 7208 13 00 | -- Af tykkelse 3 mm eller derover, men under 4,75 mm |
| | 7208 13 10 | --- Bestemt til yderligere valsning |
| | | --- I andre tilfælde |
| | 7208 13 91 | ---- Med reliefmønster |
| | | ---- I andre tilfælde |
| | 7208 13 95 | ----- Dekaperet (syrebehandlet) |
| | 7208 13 98 | ----- I andre tilfælde |
| ex | 7208 22 00 | -- Af tykkelse 4,75 mm og derover, men ikke over 10 mm |
| | 7208 22 10 | --- Bestemt til yderligere valsning |
| | | --- I andre tilfælde |
| | 7208 22 91 | ---- Med reliefmønster |
| | | ---- I andre tilfælde |
| | 7208 22 95 | ----- Dekaperet (syrebehandlet) |
| | 7208 22 98 | ----- I andre tilfælde |

| | | |
|---|---|---|
| ex | 7208 23 00 | -- Af tykkelse 3 mm og derover, men under 4,75 mm |
| | 7208 23 10 | --- Bestemt til yderligere valsning |
| | | --- I andre tilfælde |
| | 7208 23 91 | ---- Med reliefmønster |
| | | ---- I andre tilfælde |
| | 7208 23 95 | ----- Dekaperet (syrebehandlet) |
| | 7208 23 98 | ----- I andre tilfælde |
| | 7209 11 00 | -- Af tykkelse 3 mm og derover |
| ex | 7209 12 00 | -- Af tykkelse over 1 mm, men under 3 mm |
| | 7209 12 90 | --- I andre tilfælde (undtagen "elektriske") |
| ex | 7209 13 00 | -- Af tykkelse 0,5 mm og derover, men ikke over 1 mm |
| | 7209 13 90 | --- I andre tilfælde (undtagen "elektriske") |
| | 7209 21 00 | -- Af tykkelse 3 mm og derover |
| ex | 7209 22 00 | -- Af tykkelse over 1 mm, men under 3 mm |
| | 7209 22 90 | --- I andre tilfælde (undtagen "elektriske") |
| ex | 7209 23 00 | -- Af tykkelse 0,5 mm og derover, men ikke over 1 mm |
| | 7209 23 90 | --- I andre tilfælde (undtagen "elektriske") |
| | 7209 31 00 | -- Af tykkelse 3 mm og derover |
| ex | 7209 32 00 | -- Af tykkelse over 1 mm, men under 3 mm |
| | 7209 32 90 | --- I andre tilfælde (undtagen "elektriske") |
| ex | 7209 33 00 | -- Af tykkelse 0,5 mm og derover, men ikke over 1 mm |
| | 7209 33 90 | --- I andre tilfælde (undtagen "elektriske") |
| ex | 7209 42 00 | -- Af tykkelse over 1 mm, men under 3 mm |
| | 7209 42 90 | --- I andre tilfælde (undtagen "elektriske") |

ex 7209 43 00 -- Af tykkelse 0,5 mm og derover, men ikke over 1 mm
7209 43 90 --- I andre tilfælde (undtagen "elektriske")

ex 7210 11 00 -- Af tykkelse 0,5 mm og derover
7210 11 10 --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk

ex 7210 12 00 -- Af tykkelse under 0,5 mm
--- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk
7210 12 11 ---- Hvidblik
7210 12 19 ---- Andre varer

ex 7210 41 00 -- Bølgede
7210 41 10 --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk

ex 7210 49 00 -- I andre tilfælde
7210 49 10 --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk

ex 7210 70 00 - Malet, lakeret eller overtrukket med plast
-- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk
7210 70 31 --- Hvidblik og produkter belagt eller overtrukket med chromoxider eller med chrom og chromoxider, lakeret
7210 70 39 --- I andre tilfælde

ex 7210 90 00 - I andre tilfælde
-- I andre tilfælde
--- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet, herunder pletteret, eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk
7210 90 31 ---- Pletteret
7210 90 33 ---- Fortinnet og med påtryk
7210 90 35 ---- Forniklet eller forchromet
7210 90 39 ---- I andre tilfælde
7210 90 90 --- I andre tilfælde

7211 11 00 -- Valset på fire flader eller i en lukket valsekaliber, af bredde over 150 mm og af tykkelse 4 mm og derover, ikke oprullet og uden reliefmønster

ex 7211 12 00 -- I andre tilfælde, af tykkelse 4,75 mm og derover
7211 12 10 --- Af bredde over 500 mm
7211 12 90 --- Af bredde 500 mm og derunder

ex 7211 19 00 -- I andre tilfælde
7211 19 10 --- Af bredde over 500 mm
--- Af bredde 500 mm og derunder
7211 19 91 ---- Af tykkelse 3 mm og derover, men under 4,75 mm
7211 19 99 ---- Af tykkelse under 3 mm

7211 21 00 -- Valset på fire flader eller i en lukket valsekaliber, af bredde over 150 mm og af tykkelse 4 mm og derover, ikke oprullet og uden reliefmønster

ex 7211 22 00 -- I andre tilfælde, af tykkelse 4,75 mm og derover
7211 22 19 --- Af bredde over 500 mm
7211 22 90 --- Af bredde 500 mm og derunder

ex 7211 29 00 -- I andre tilfælde
7211 29 10 --- Af bredde over 500 mm
--- Af bredde 500 mm og derunder
7211 29 91 ---- Af tykkelse 3 mm og derover, men under 4,75 mm
7211 29 99 ---- Af tykkelse under 3 mm

ex 7211 30 00 - Kun koldtvalsede, af tykkelse under 3 mm og med en flydespænding på mindst 275 MPa eller af tykkelse 3 mm og derover og med en flydespænding på mindst 355 MPa
7211 30 10 -- Af bredde over 500 mm

ex 7211 41 00 -- Med indhold af kulstof på under 0,25 vægtprocent
7211 41 10 --- Af bredde over 500 mm
--- Af bredde 500 mm og derunder
7211 41 91 ---- I oprullet stand til fremstilling af hvidblik

ex 7211 49 00 -- I andre tilfælde
7211 49 10 --- Af bredde over 500 mm

ex 7211 90 00 - I andre tilfælde
-- Af bredde over 500 mm
7211 90 11 --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet

ex 7212 10 00 - Belagt eller overtrukket med tin
7212 10 10 -- Hvidblik, ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet
-- Andre varer
--- Af bredde over 500 mm
7212 10 91 ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet

ex 7212 21 00 -- Af stål af tykkelse under 3 mm og med en flydespænding på mindst 275 MPa eller af tykkelse 3 mm og derover og med en flydespænding på mindst 355 MPa
--- Af bredde over 500 mm
7212 21 11 ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet

ex 7212 29 00 -- I andre tilfælde
--- Af bredde over 500 mm
7212 29 11 ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet

ex 7212 30 00 - Belagt eller overtrukket med zink på anden måde
-- Af bredde over 500 mm
7212 30 11 --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet

ex 7212 40 00 - Malet, lakeret eller overtrukket med plast
7212 40 10 -- Hvidblik, ikke yderligere bearbejdet end lakeret
-- Andre varer
--- Af bredde over 500 mm
7212 40 91 ---- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet

ex 7212 60 00 - Pletteret
-- Af bredde over 500 mm
7212 60 11 --- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet
-- Af bredde 500 mm og derunder
--- Ikke yderligere bearbejdet end overfladebehandlet
7212 60 91 ---- Varmtvalsede, kun pletteret

7213 10 00 - Med indsnit, riller, ribber o. lign., der er fremkommet under valsningen
7213 39 00 -- I andre tilfælde
7213 41 00 -- Med cirkelformet tværsnit af diameter under 14 mm
7213 49 00 -- I andre tilfælde

ex 7213 50 00 - I andre tilfælde, med indhold af kulstof på 0,6 vægtprocent og derover
7213 50 10 -- Med indhold af kulstof på 0,6 vægtprocent og derover, men ikke over 0,75 vægtprocent
7213 50 10 -- Med indhold af kulstof på over 0,75 vægtprocent

7214 20 00 - Med indsnit, riller ribber o. lign., der er fremkommet under valsningen eller snoet efter valsningen
7214 30 00 - Af automatstål

ex 7214 40 00 - I andre tilfælde, med indhold af kulstof på under 0,25 vægtprocent
7214 40 10 -- Med rektangulært tværsnit, valset på fire flader
-- I andre tilfælde, med største tværmål:
7214 40 91 --- 80 mm og derover
7214 40 99 --- Under 80 mm

ex 7214 50 00 - I andre tilfælde, med indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent og derover, men under 0,6 vægtprocent
7214 50 10 -- Med rektangulært tværsnit, valset på fire flader
-- I andre tilfælde, med største tværmål:
7214 50 91 --- 80 mm og derover
7214 50 99 --- Under 80 mm

7214 60 00 - I andre tilfælde, med indhold af kulstof på 0,6 vægtprocent og derover

ex 7215 90 00 - I andre tilfælde
7215 90 10 -- Varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret

7216 10 00 - U-, I- eller H-profiler, kun varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, af højde under 80 mm
7216 21 00 -- L-profiler
7216 22 00 -- T-profiler

ex 7216 31 00 -- U-profiler
--- Af højde 80 mm og derover, men ikke over 220 mm
7216 31 11 ---- Parallelflangede
7216 31 19 ---- I andre tilfælde
--- Af højde over 220 mm
7216 31 91 ---- Parallelflangede
7216 31 99 ---- I andre tilfælde

ex 7216 32 00 -- I-profiler
--- Af højde 80 mm og derover, men ikke over 220 mm
7216 32 11 ---- Parallelflangede
7216 32 19 ---- I andre tilfælde
--- Af højde over 220 mm
7216 32 91 ---- Parallelflangede
7216 32 99 ---- I andre tilfælde

ex 7216 33 00 -- H-profiler
7216 33 10 --- Af højde 80 mm og derover, men ikke over 180 mm
7216 33 90 --- Af højde over 180 mm

ex 7216 40 00 - L- eller T-profiler, kun varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, af højde 80 mm eller derover
7216 40 10 -- L-profiler
7216 40 90 -- T-profiler

ex 7216 50 00 - Andre profiler, kun varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede
7216 50 10 -- Med et tværsnit, som kan indpasses i et kvadrat, hvis sidelængde ikke overstiger 80 mm
7216 50 90 -- I andre tilfælde

ex 7216 90 00 - Andre varer
7216 90 10 -- Varmtvalsede, varmttrukne eller strengpressede, kun pletteret

ex 7221 00 00 Varmtvalsede stænger i uregelmæssigt oprullede ringe, af rustfrit stål
7221 00 10 - Med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover
7221 00 90 - Med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent

7301 10 00 - Spunsvægjern

---

BILAG V

## Produkter og regioner, omhandlet som undtagelser i artikel 8 i (EKSF) protokol nr. 2

### Produkter

2601 11 00
2601 12 00

2602 00 00

2619 00 10

2701 11 00
2701 11 90
2701 12 10
2701 12 90
2701 19 00
2701 20 00

2702 10 00
2702 20 00

2704 00 19
2704 00 30

### Regioner

Alle regioner i

- Forbundsrepublikken Tyskland
- Kongeriget Spanien

## PROTOKOL NR. 3

## OM SAMHANDELEN MELLEM RUMÆNIEN OG FÆLLESSKABET MED FORARBEJDEDE LANDBRUGSPRODUKTER, DER IKKE ER OMFATTET AF BILAG II TIL EØF-TRAKTATEN

### ARTIKEL 1

1. Fællesskabet giver de toldindrømmelser, der er omhandlet i bilag I, for forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Bulgarien. For de varer, der er opført i bilag II, indrømmes nedsættelserne af de variable elementer dog inden for de mængdemæssige begrænsninger, der er fastsat af Fællesskabet.

2. I 1996 giver Bulgarien de toldindrømmelser, der er fastsat ved denne protokol, for de forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag III.

3. Associeringsrådet kan:
- udvide listen over de i denne protokol nævnte forarbejdede landbrugsprodukter,
- øge mængden af de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af de ved denne protokol fastsatte toldindrømmelser.

4. Associeringsrådet kan erstatte de indrømmelser, der er omhandlet i stk. 1 med en ordning med udligningsbeløb uden mængdemæssige begrænsninger, baseret på de fastslåede prisforskelle på henholdsvis Fællesskabets og Bulgariens markeder for de landbrugsprodukter, som faktisk indgår i sammensætningen af de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af denne protokol. Det fastsætter listen over de varer, som undergives sådanne beløb, og listen over basisprodukterne; det fastsætter med henblik herpå almindelige gennemførelsesbestemmelser.

### ARTIKEL 2

I de følgende artikler forstås ved:
- »varer«, de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i denne protokol,
- »landbrugselementet i afgiften eller tolden«, den del af afgiften eller tolden, der svarer til mængderne af indarbejdede landbrugsprodukter, og som fradrages i den afgift eller told, disse produkter pålægges ved indførsel i uforandret stand,
- »ikke-landbrugselementet i afgiften eller tolden«, den del af afgiften eller tolden, der fremkommer ved i den samlede afgift eller told at fradrage landbrugselementet i afgiften eller tolden,
- »basisprodukter«, de landbrugsprodukter, der anses for at indgå i sammensætningen af varerne efter forordning (EØF) nr. 3033/80,
- »basisbeløb«, det beløb, der beregnes for et basisprodukt i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3033/80, og som tjener til at bestemme det variable element gældende for en særlig vare i overensstemmelse med samme forordning.

### ARTIKEL 3

1. Fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden afskaffer Fællesskabet gradvis ikke-landbrugselementet i tolden i det tempo, der er fastsat i bilag I. Efter omstændighederne skal der ikke være mængdemæssige begrænsninger.

2. Ved indførsel af varer med oprindelse i Bulgarien anvender Fællesskabet et landbrugselement, der beregnes på følgende grundlag:

a) For de varer, for hvilke der i bilag I er fastsat et variabelt element (MOB), er dette det samme som det, der anvendes ved indførsel fra alle tredjelande.

b) For de varer, for hvilke der i bilag I er fastsat et nedsat variabelt element (MOBR), beregnes dette ved en nedsættelse på 20% i 1993, 40% i 1994 og 60% fra 1995 af basisbeløbene for de basisprodukter, for hvilke der indrømmes en afgiftsnedsættelse. For andre basisprodukter beregnes de tilsvarende nedsættelser for de samme år til 10, 20 og 30%.
Denne nedsættelse af det variable element indrømmes kun inden for grænserne af de toldkontingenter, der er fastsat i bilag II. For mængder ud over disse toldkontingenter genindføres det variable element, der er gældende over for alle tredjelande.

3. De variable elementer i varer, der er eller vil blive opført i bilag I, erstattes i henhold til proceduren i artikel 1, stk. 3, med nedsatte variable elementer, hvis sådanne anvendes, og i henhold til stk. 2, hvis de pågældende varer tilføjes i bilag III.

### ARTIKEL 4

1. Bulgarien nedsætter gradvis importtolden på de varer, der er opført i bilag II, efter en tidsplan, der er fastsat af Associeringsrådet. Disse

nedsættelser påbegyndes i 1996 og skal være gennemført den 1. januar 2000.

2. Den told, som Bulgarien pålægger de i bilag III opførte varer fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden og indtil den 31. december 1995, er den pr. 28. februar 1993 gældende told; øges incidensen for landbrugselementet i tolden imidlertid som følge af reformer af den bulgarske landbrugspolitik, underretter Bulgarien Associeringsrådet herom, og dette kan godkende forhøjelsen af den pågældende told med et beløb svarende til denne incidens.

3. Den told, der skal gælde fra den 1. januar 2000, kan ikke være højere end den tilsvarende told for de landbrugsprodukter, som indgår i sammensætningen af de pågældende varer, under hensyn til de mængder af disse landbrugsprodukter, der er nødvendige for varernes forarbejdning.

ARTIKEL 5

De nedsættelser af de variable elementer, der er omhandlet i artikel 3, finder først anvendelse fra den 1. maj 1993.

BILAG I: Told ved indførsel i Fællesskabet af varer med oprindelse i Bulgarien

| KN-KODE | VAREBESKRIVELSE | TOLDSATS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | basistoldsats 3 | ved ikrafttræden 4 | efter ét år 5 | endelig sats 6 | anvendes efter .*.å 7 |
| 0403 | Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao | | | | | |
| 0403 10 | - Yoghurt: | | | | | |
| 0403 10 51 til 99 | -- Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 0403 90 | - Andre varer | | | | | |
| 0403 90 71 til 99 | -- Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 0710 | Grøntsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne: | | | | | |
| 0710 40 | - Sukkermajs | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 0711 | Grøntsager, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring: | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 0711 90 | - Andre grøntsager; blandinger af grøntsager:<br>-- Grøntsager | | | | | |
| 0711 90 30 | --- Sukkermajs | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1302 | Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabilske stoffer: | | | | | |
| 1302 12 00 | - Af lakrids | 5 | 3 | 2 | 0 | 3 |
| 1302 13 | - Plantesafter og planteekstrakter | | | | | |
| | -- Af humle | 5 | 2,9 | 2,9 | 2,9 | 0 |
| 1302 20 00 | - Pectinstoffer, pectinater og pectater | | | | | |
| | * Denne kolonne angiver det antal år, der går før den endelige sats anvendes. | | | | | |

| KN-KODE | VÆREBESKRIVELSE | TOLDSATS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1302 20 10 | -- I tør form : | | | | | |
| ex 1302 20 10 | --- Pectater | 12 | 12 | 8,9 | 8.9 | 1 |
| 1302 20 90 | -- I andre tilfælde : | | | | | |
| ex 1302 20 90 | --- Pectater | 7 | 6,5 | 6,5 | 6,5 | 0 |
| 1517 | Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabilske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516 | | | | | |
| 1517 10 | - Margarine, undtagen flydende margarine | | | | | |
| 1517 10 10 | -- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent men ikke over 15 vægtprocent | 13 + MOB | 13 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1517 90 | - Andre varer | | | | | |
| 1517 90 10 | -- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent men ikke over 15 vægtprocent | 13 + MOB | 13 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1519 12 00 | -- Oliesyre | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1519 20 | - Industrielle fedtalkoholer | 5 | 3,3 | 3,3 | 3,3 | 0 |
| 1704 | Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade) | | | | | |
| 1704 10 | - Tyggegummi, også overtrukket med sukker | | | | | |
| 1704 10 11 19 | -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 60 vægtprocent | 2 + MOB MAX 23 | 0 + MOBR MAX 21 | 0 + MOBR MAX 21 | 0 + MOBR MAX 21 | 0 |
| 1704 10 91 99 | -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 60 vægtprocent og derover | 2 + MOB MAX 18 | 0 + MOBR MAX 16 | 0 + MOBR MAX 16 | 0 + MOBR MAX 16 | 0 |
| 1704 90 10 | -- Lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer | 9 | 9 | 9 | 9 | 0 |
| 1704 90 30 | -- Hvid chokolade | 4 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 2 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1704 90 51 til 99 | -- Andre varer | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 1 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1803 | Kakaomasse også affedtet | 11 | 8,8 | 6,6 | 0 | 4 |
| 1804 00 00 | Kakaosmør, kakaofedt og kakaoolie | 8 | 6,4 | 4,8 | 0 | 4 |
| 1805 00 00 | Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler | 9 | 7,2 | 5,4 | 0 | 4 |
| 1806 | Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao | | | | | |
| 1806 10 | - Kakaopulver, tilsat sukker eller andre sødemidler | | | | | |
| 1806 10 10 | -- Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 65 vægtprocent | | | | | |
| | --- Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 5 vægtprocent: | | | | | |
| | ---- Kun sødet ved tilsætning af saccharose | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | ---- I andre tilfælde | 10 | 5 | 0 | 0 | 1 |
| | --- Andre varer: | | | | | |
| | ---- Kun sødet ved tilsætning af saccharose | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| | ----- I andre tilfælde | 10 + MOB | 5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1806 10 30 | -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 65 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent: | | | | | |
| | --- Kun sødet ved tilsætning af saccharose | 3 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| | --- I andre tilfælde | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1806 10 90 | -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 80 vægtprocent og derover | | | | | |
| | --- Kun sødet ved tilsætning af saccharose | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| | --- I andre tilfælde | 10 + MOB | 5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |

| KN-KODE | VAREBESKRIVELSE | TOLDSATS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1806 20 | - Andre tilberedte varer, i blokke, plader eller stænger af vægt over 2 kg, eller flydende, i pastaform, i pulverform, som granulater eller lignende, i pakninger af nettovægt over 2 kg: | | | | | |
| 1806 20 10 | -- Med indhold af kakaosmør på 31 vægtprocent og derover eller med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 31 vægtprocent og derover | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 20 30 | -- Med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 25 vægtprocent og derover, men under 31 vægtprocent | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | -- I andre tilfælde | | | | | |
| 1806 20 50 | --- Med indhold af kakaosmør på 18 vægtprocent og derover | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 20 70 | --- "Chocolate milk crumb" | 19 + MOB | 12,7 + MOB | 6,3 + MOB | 0 + MOB | 2 |
| 1806 20 90 | --- Andre varer | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | - Andre varer, i blokke, plader eller stænger: | | | | | |
| 1806 31 | -- Med fyld | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 32 10 90 | -- Uden fyld | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 90 | - Andre varer | | | | | |
| 1806 90 11 til 39 | -- Chokolade og chokoladevarer | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |

| KN-KODE | VAREBESKRIVELSE | TOLDSATS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1806 90 50 | -- Sukkervarer og erstatninger herfor, fremstillet på basis af andre sødemidler end sukker, med indhold af kakao | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 90 60 | -- Smørepålæg med indhold af kakao: | | | | | |
| | --- I pakninger med nettoindhold på 1 kg eller derunder | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | --- I andre tilfælde | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 90 70 | -- Pulvere med indhold af kakao, til fremstilling af drikkevarer | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 90 90 | -- Andre varer : | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1901 | Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også tilsat kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401-0404, også tilsat kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet | | | | | |
| 1901 10 00 | - Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg | 0 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| 1901 20 | - Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905 | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1901 90 | - Andre varer | | | | | |
| | -- Maltekstrakt | | | | | |
| 1901 90 11 | --- Med indhold af tørstof på 90 vægtprocent og derover | 8 + MOB | 4 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1901 90 19 | --- I andre tilfælde | 8 + MOB | 4 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1901 90 90 | -- Andre varer | | | | | |
| | --- Tilberedte næringsmidler fremstillet af mel af balgplanter i form af soltørrede skiver eller dej, kendt som "papad" | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | --- I andre tilfælde | 0 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| 1902 | Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt | | | | | |
| | - Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt: | | | | | |
| 1902 11 | -- Med indhold af æg | 12 + MOB | 6 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1902 19 | -- I andre tilfælde | 12 + MOB | 6 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1902 20 | - Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt | | | | | |
| 1902 20 91 til 99 | -- I andre tilfælde | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1902 30 | - Andre pastaprodukter | 10 + MOB | 5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1902 40 | - Couscous | | | | | |
| 1902 40 10 | -- Ikke tilberedt | 12 + MOB | 6 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1902 40 90 | -- I andre tilfælde | 10 + MOB | 5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1903 | Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o.lign. | | | | | |
| | - Tapioka og sagoerstatninger fremstillet af kartofler eller andre former for stivelse | 10 + MOB | 5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| | - Andre varer | 2 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1904 | Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt: | | | | | |
| 1904 10 | - Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter | 0 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1904 90 | - Andre varer | | | | | |
| | -- Ris | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| | -- Andre varer | 2 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1905 | Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater, og lignende varer af mel eller stivelse: | | | | | |
| 1905 10 | - Knækbrød | 0 + MOB MAX 24 + AD D/Z | 0 + MOB MAX 24 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 24 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 24 + AD S/Z | 0 |
| 1905 20 | - Honningkager og lignende | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1905 30 | - Søde kiks, biscuits og småkager; vafler | | | | | |
| 1905 30 11 til 59 og 99 | | 13 + MOB MAX 35 + AD S/Z | 6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 1 |
| | -- I andre tilfælde | | | | | |
| | --- Vafler: | | | | | |
| 1905 30 91 | ----- Saltede også med fyld | 13 + MOB MAX 30 + AD F/M | 6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 1 |
| 1905 40 | - Tvebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer | 14 + MOB | 7 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1905 90 | - Andre varer: | | | | | |
| 1905 90 10 | -- Usyret brød ("Matze") | 0 + MOB MAX 20 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M | 0 |
| 1905 90 20 | -- Kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse | 0 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| | -- Andre varer | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1905 90 30 | --- Brød, uden tilsætning af honning, æg, ost eller frugt, og med et indhold i tør tilstand på ikke over 5 vægtprocent sukker og ikke over 5 vægtprocent fedt | 4 + MOB | 2 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1905 90 40 | --- Vafler med et vandindhold på over 10 vægtprocent | 13 + MOB MAX 30 + AD F/M | 6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 1 |
| 1905 90 45 og 55 | --- Kiks; ekstruderede eller ekspanderede varer, krydrede eller saltede | 13 + MOB MAX 30 + AD F/M | 6,5 + MOBR MAX 27,5 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 17 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 19 + AD F/M | 1 |
| | --- Andre varer | | | | | |
| 1905 90 60 | ---- Med tilsætning af sødemidler | 13 + MOB MAX 35 + AD S/Z | 6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 1 |
| 1905 90 90 | ---- I andre tilfælde | 13 + MOB MAX 30 + AD F/M | 6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 1 |
| 2001 | Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre: | | | | | |
| 2001 90 | - Andre varer: | | | | | |
| 2001 90 30 | --- Sukkermajs (Zea mays var. saccharata) | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 2001 90 40 | -- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2004 | Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne: | | | | | |
| 2004 10 | - Kartofler: | | | | | |
| 2004 10 91 | --- I form af mel eller flager | 11 + MOB | 5,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2005 | Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne: | | | | | |
| 2005 20 | - Kartofler: | | | | | |
| 2005 20 10 | -- I form af mel eller flager | 11 + MOB | 5,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2005 80 | - Sukkermajs (Zea mays var. saccharata) | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 2008 | Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet: | | | | | |
| | - Nødder, jordnødder samt andre kerner og frø, også blandede: | | | | | |
| 2008 11 | -- Jordnødder: | | | | | |
| 2008 11 10 | --- Jordnøddesmør | 20 | 14,1 | 8,2 | 8,2 | 1 |
| | - Andre varer, herunder andre blandinger end de i pos. 2006 19 tariferede: | | | | | |
| 2008 91 00 | -- Palmehjerter | 7 | 7 | 7 | 7 | 0 |
| 2008 99 | -- Andre varer: | | | | | |
| | --- Ikke tilsat alkohol: | | | | | |
| | ---- Ikke tilsat sukker: | | | | | |
| 2008 99 85 | -----Majs, undtagen sukkermajs (Zea mays var. saccharata) | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 2008 99 91 | ----- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2101 | Ekstrakter, essenser og koncentrater af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentrater deraf: | | | | | |
| 2101 10 | - Ekstrakter, essenser og koncentrater af kaffe samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentrater eller på basis af kaffe: | | | | | |
| | -- Tilberedte varer: | | | | | |
| | --- Ekstrakter, essenser og koncentrater: | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2101 10 11 | --- Med indhold af tørstof hidrørende fra kaffe på 95% vægtprocent eller derover | | | | | |
| | ---- Ekstrakter fremstillet ved en vandmetode ved ekstraktion af ristet kaffe, i pulverform, granuleret, i korn, tabletter eller tilsvarende fast form | 9 | 6,4 | 6,4 | 6,4 | 0 |
| | ---- Essenser af kaffe | 9 | 6,4 | 6,4 | 6,4 | 0 |
| | ---- Andre varer | 18 | 6,4 | 6,4 | 6,4 | 0 |
| 2101 10 19 | --- I andre tilfælde: | | | | | |
| | ---- Essenser af kaffe | 9 | 6,4 | 6,4 | 6,4 | 0 |
| | ---- Andre varer | 18 | 12,2 | 6,4 | 6,4 | 1 |
| | -- Tilberedte varer : | | | | | |
| 2101 10 91 | --- Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af af mælkefedt på under 1,5% mælkefedt, 2,6% mælkeprotein, 5% saccharose eller isoplucose, 5% glucose eller stivelse | 18 | 12,9 | 7,7 | 7,7 | 1 |
| 2101 10 99 | --- I andre tilfælde | 13 + MOB | 6,5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 2101 20 | - Ekstrakter, essenser og koncentrater af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentrater eller på basis af te eller maté: | | | | | |
| 2101 20 10 | -- Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent, med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent | | | | | |
| | --- Varer tilberedt på basis af te eller maté | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | --- Andre varer | 6 | 4,4 | 4,4 | 4,4 | 0 |
| 2101 20 90 | -- I andre tilfælde | 13 + MOB | 6.5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2101 30 | - Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentrater deraf: | | | | | |
| | -- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger: | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2101 30 11 | --- Brændt cikorie | 18 | 12,9 | 7,7 | 7,7 | 1 |
| 2101 30 19 | --- Andre varer | 2 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| | -- Ekstrakter, essenser og koncentrater af brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger: | | | | | |
| 2101 30 91 | --- Af brændt cikorie | 22 | 15,3 | 8,6 | 8,6 | 1 |
| 2101 30 99 | --- Andre varer | 2 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 2102 | Gær (levende eller inaktiv); andre inaktive encellede mikroorganismer (undtagen vacciner henhørende under pos. 3002); tilberedte bagepulvere | | | | | |
| 2102 10 | - Levende gær | | | | | |
| 2102 10 10 | -- Kulturgær | 8 | 8 | 7,4 | 7,4 | 1 |
| 2102 10 31 til 39 | -- Bagegær | 4 + MOB | 2 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 2102 10 90 | -- Andre varer | 10 | 10 | 8,8 | 6 | 2 |
| 2102 20 | Inaktiv gær; andre inaktive encellede mikroorganismer: | | | | | |
| | -- Inaktiv gær: | | | | | |
| 2102 20 11 | --- I form af tabletter, terninger o.lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder | 13 | 6 | 4 | 3 | 2 |
| 2102 20 19 | --- I andre tilfælde | 8 | 4 | 4 | 4 | 0 |
| 90 | -- Andre varer | | | | | |
| 2102 30 00 | - Tilberedte bagepulvere | 9,5 | 6 | 3 | 3 | 1 |
| 2103 | Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep: | | | | | |
| 2103 10 | - Sojasauce: | | | | | |
| | -- På basis af vegetabilsk olie | 12 | 8,2 | 4,4 | 4,4 | 1 |
| | -- I andre tilfælde | 5 | 4,4 | 4,4 | 4,4 | 0 |
| 2103 20 | - Tomatketchup og andre tomatsaucer: | | | | | |
| | -- Saucer på basis af tomatpuré | 16 | 6 | 6 | 6 | 0 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | -- I andre tilfælde | 16 | 11,5 | 7 | 7 | 1 |
| 2103 30 | - Sennepsmel og tilberedt sennep: | | | | | |
| 2103 30 90 | -- Tilberedt sennep | 7 | 7 | 6,5 | 6,5 | 1 |
| 2103 90 | - Andre varer: | | | | | |
| 2103 90 90 | -- Andre varer: | | | | | |
| | --- Med indhold af tomat | | | | | |
| | ---- På basis af tomatketchup | 7 | 5,9 | 5,9 | 5,9 | 0 |
| | ---- I andre tilfælde | 12 | 10 | 5,9 | 5,9 | 1 |
| | --- Andre varer: | | | | | |
| | ---- På basis af vegetabilsk olie | 12 | 10 | 5,9 | 5,9 | 1 |
| | ---- I andre tilfælde | 5 | 5 | 5 | 5 | 0 |
| 2104 | Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler: | | | | | |
| 2104 10 | - Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf | | | | | |
| | - Med indhold af tomat | 11 | 10 | 7 | 7 | 1 |
| | - I andre tilfælde | 11 | 10 | 7 | 7 | 1 |
| 2104 20 00 | - Homogeniserede sammensatte næringsmidler | 17 | 12,8 | 8,6 | 8,6 | 1 |
| 2105 00 | Konsumis, også med indhold af kakao | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 2106 | Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet: | | | | | |
| 2106 10 | - Proteinkoncentrater og texturerede proteinstoffer: | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2106 10 10 | -- Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent, med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent | 20 | 14,1 | 8,2 | 8,2 | 1 |
| 2106 10 90 | -- I andre tilfælde | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 +MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2106 90 | - Andre varer | | | | | |
| 2106 90 10 | -- Ostefondue | 13 + MOB MAX 35 ECU/ 100kg/netto | 6,5 + MOBR MAX 30 ECU/ 100kg/netto | 0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100kg/netto | 0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100 kg/netto | 1 |
| 2106 90 91 | -- Andre varer | | | | | |
| | --- Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent | | | | | |
| ex 2106 90 91 | ---- Hydrolysater af protein; autolysater af gær | 20 | 12,2 | 4,4 | 4,4 | 1 |
| ex 2106 90 91 | ---- Andre varer | 20 | 12,2 | 4,4 | 4,4 | 1 |
| 2106 90 99 | --- I andre tilfælde | 13 + MOB | 6,5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 2202 | Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssafter henhørende under pos. 2009 | | | | | |
| 2202 10 | - Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret | 15 | 6 | 3 | 3 | 1 |
| 2202 90 | - Andre varer: | | | | | |
| 2202 90 10 | -- Uden indhold af varer henhørende under pos. 0401 - 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 - 0404 | | | | | |
| ex 2202 90 10 | --- Med indhold af sukker (saccharose eller invertsukker) | 15 | 6 | 3 | 0 | 1 |
| | --- I andre tilfælde | 15 | 6 | 6 | 6 | 0 |
| 2202 90 91 til 99 | -- Andre varer | 8 + MOB | 4 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2203 | Øl af malt | 14 | 14 | 10 | 7 | 3 |
| 2205 | Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer: | | | | | |
| 2205 10 | - I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder: | | | | | |
| 2205 10 10 | -- Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol eller derunder | 17 ECU/hl | 13,6 ECU/hl | 10,2 ECU/hl | 8 ECU/hl | 3 |
| | -- Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol | 1,4 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl | 1,1 ECU/% vol/hl + 8 ECU/hl | 0,8 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl | 0 | 3 |
| 2205 90 | - I andre tilfælde | | | | | |
| 2205 90 10 | -- Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol eller derunder | 14 ECU/hl | 11,2 ECU/hl | 8,4 ECU/hl | 5 ECU/hl | 3 |
| | -- Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol | 1,4 ECU/% vol/hl | 1,1 ECU/% vol/hl | 0,8 ECU/hl | 0 | 3 |

BILAG II

Toldkontingenter ved indførsel i Fællesskabet af varer med oprindelse i BULGARIEN

| KN-KODE | VAREBESKRIVELSE | MÆNGDER (i 1000 kg) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 1993 | 1994 (1993x1,1) | 1995 (1993x1,2) | 1996 (1993x1,3) | 1997 og dereft. (1993x1,4) |
| 1704 | Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade): | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 |
| 1806 | Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao: | 300 | 330 | 360 | 390 | 420 |
| 1901 10 00 | - Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 1901 90 90 | -- Andre varer | 50 | 55 | 60 | 65 | 70 |
| 1902 | Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt | 200 | 220 | 240 | 260 | 280 |
| 1904 | Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt | 150 | 165 | 180 | 195 | 210 |
| 1905 | Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirke-oblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater, og lignende varer af mel eller stivelse | 350 | 385 | 420 | 455 | 490 |
| 2101 10 99 | --- I andre tilfælde | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 |
| 2101 30 | - Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentrater deraf | 13 | 14 | 16 | 17 | 18 |
| 2102 10 | - Levende gær: | 50 | 55 | 60 | 65 | 70 |

BILAG II

Toldkontingenter ved indførsel i Fællesskabet af varer med oprindelse i BULGARIEN

| KN-KODE | VAREBESKRIVELSE | MÆNGDER (i 1000 kg) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1993 | 1994 (1993x1,1) | 1995 (1993x1,2) | 1996 (1993x1,3) | 1997 og dereft. (1993x1,4) |
| 1 | 2 | | | | | |
| 2105 | Konsumis, også med indhold af kakao | 50 | 55 | 60 | 65 | 70 |
| 2106 | Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet: | 300 | 330 | 360 | 390 | 420 |
| 2202 | Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssafter henhørende under pos. 2009 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |

BILAG III

1302 12 00

1505 90 00

1518 00 39
1518 00 90

1519 11 00

1519 12 00

1519 19 10

1520 90 00

1704 10 11
1704 10 19
1704 10 91
1704 10 99

1805 00 00

1806 20 10

1806 31 00

1806 32 10
1806 32 90

1806 90 11
1806 90 19
1806 90 31
1806 90 39
1806 90 50
1806 90 60
1806 90 70
1806 90 90

1901 10 00

1901 90 90

1902 19 11
1902 19 90

1904 10 10
1904 10 30
1904 10 90

1905 30 11
1905 30 19
1905 30 30
1905 30 51
1905 30 59
1905 30 91
1905 30 99

1905 90 10
1905 90 20
1905 90 30
1905 90 40
1905 90 45
1905 90 55
1905 90 60
1905 90 90

2101 10 11
2101 10 99

2102 10 31
2102 10 39

2102 20 11
2102 20 19

2102 30 00

2103 20 00

2103 90 90

2105 00 10
2105 00 91
2105 00 99

2106 10 10
2106 10 90

2106 90 91
2106 90 99

2201 90 00

2202 90 10
2202 90 91
2202 90 95
2202 90 99

2203 00 10
2203 00 90

2205 10 10
2205 10 90

# PROTOKOL NR. 4

# OM DEFINITIONEN AF BEGREBET »VARER MED OPRINDELSESSTATUS« OG OM METODERNE FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

## AFSNIT I

## DEFINITION AF BEGREBET »VARER MED OPRINDELSESSTATUS«

### ARTIKEL 1

*Oprindelseskriterier*

For anvendelsen af aftalen gælder følgende, jf. dog artikel 2 i denne protokol:

1) Som varer med oprindelse i Fællesskabet anses:
   a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet i den i artikel 3 i denne protokol fastlagte betydning;
   b) varer, der er fremstillet i Fællesskabet, og til hvis fremstilling der er anvendt andre varer end de i litra a) omhandlede, dog på betingelse af, at disse varer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning;
2) Som varer med oprindelse i Bulgarien anses:
   a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Bulgarien i den i artikel 3 i denne protokol fastlagte betydning;
   b) varer, der er fremstillet i Bulgarien, og til hvis fremstilling der er anvendt andre varer end de i litra a) omhandlede, dog på betingelse af, at disse varer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning.

### ARTIKEL 2

*Bilateral kumulation*

1. Uanset artikel 1, stk. 1, litra b), anses materialer med oprindelse i Bulgarien i henhold til denne protokol som materialer med oprindelse i Fællesskabet, og det kræves ikke, at disse materialer dér har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, dog på betingelse af at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3, i denne protokol.

2. Uanset artikel 1, stk. 2, litra b), anses materialer med oprindelse i Fællesskabet i henhold til denne protokol som materialer med oprindelse i Bulgarien, og det kræves ikke, at disse materialer dér har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, dog på betingelse af, at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3, i denne protokol.

### ARTIKEL 3

*Fuldt ud fremstillede varer*

1. Som varer, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet eller i Bulgarien i den i artikel 1, stk. 1, litra a), og stk. 2, litra a), fastlagte betydning, anses følgende:

a) mineralske produkter, som er udvundet af deres jord eller havbund;
b) vegetabilske produkter, der er høstet dér;
c) levende dyr, som er født og opdrættet dér;
d) produkter fra levende dyr, som er opdrættet dér;
e) produkter fra jagt og fiskeri, som drives dér;
f) produkter fra havfiskeri og andre produkter fra havet, som er optaget af deres fartøjer;
g) produkter, som er fremstillet på deres flydende fabrikker udelukkende på grundlag af de i litra f) nævnte produkter;
h) brugte varer, der kun er tjenlige til genindvinding af råmateriale, og som er indsamlet dér;
i) affald og skrot, der hidrører fra fremstillingsvirksomhed, som udøves dér;
j) varer, som er fremstillet dér udelukkende på grundlag af de i litra a) til i) nævnte produkter.

2. Udtrykket »deres fartøjer« i stk. 1, litra f), omfatter kun de fartøjer:

- som er registreret eller anmeldt i Bulgarien eller i en af Fællesskabets medlemsstater;
- som fører Bulgariens flag eller et af Fællesskabets medlemsstaters flag;
- som mindst for halvdelens vedkommende ejes af statsborgere i Bulgarien eller Fællesskabets medlemsstater eller af et selskab, hvis hovedsæde ligger i en af disse stater eller i Bulgarien, hvis administrerende direktør eller direktører, formand for bestyrelsen eller tilsynsrådet samt flertallet af disse organers medlemmer er statsborgere i Bulgarien eller

Fællesskabets medlemsstater, og hvis kapital desuden, når det drejer sig om interessentskaber eller selskaber med begrænset ansvar, for mindst halvdelens vedkommende tilhører disse medlemsstater, Bulgarien, offentlige institutioner eller statsborgere i disse lande;

- hvis officersbesætning er sammensat af statsborgere i Bulgarien eller Fællesskabets medlemsstater;
- og hvis besætning er sammensat således, at mindst 75% er statsborgere i Bulgarien eller Fællesskabets medlemsstater.

3. Udtrykket »Bulgarien« og »Fællesskabet« dækker ligeledes Bulgariens og Fællesskabets medlemsstaters territoriale farvande.

Skibe, der befinder sig på det åbne hav, herunder »flydende fabrikker«, om bord på hvilke der foretages en bearbejdning eller forarbejdning af fangsterne, anses som dele af Fællesskabets eller Bulgariens område, forudsat at de opfylder de i stk. 2 angivne betingelser.

## ARTIKEL 4

*Tilstrækkeligt forarbejdede varer*

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 1 anses materialer uden oprindelsesstatus for at have undergået tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, når den fremstillede vare henføres under en anden toldposition end dem, hvorunder alle de materialer, der ikke har oprindelsesstatus, og som er blevet anvendt til fremstillingen, tariferes, jf. dog bestemmelserne i stk. 2 og 3.

Ved »kapitler« og »positioner« forstås i denne protokol kapitler og positioner (firecifrede koder), der er anvendt i nomenklaturen i »Det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Varenomenklatursystem«, i det følgende benævnt »Det Harmoniserede System« og HS. Ved »tarifering« forstås tarifering af en vare eller materiale under en bestemt position.

2. For en vare, der er opført i kolonne 1 og 2 i listen i bilag II, opfyldes de for varen i kolonne 3 angivne betingelser i stedet for reglen i stk. 1.

a) Når der i listen i bilag II anvendes en procentregel ved bestemmelsen af oprindelsesstatus for en vare, der er fremstillet i Fællesskabet eller Bulgarien, skal merværdien som følge af bearbejdningen eller forarbejdningen svare til prisen ab fabrik for den fremstillede vare med fradrag af toldværdien af de materialer fra tredjelande, der er indført til Fællesskabet eller Bulgarien.

b) Ved »værdi« i listen i bilag II forstås toldværdien på tidspunktet for indførslen af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus eller, såfremt denne ikke er kendt eller ikke kan konstateres, den først konstaterbare pris, der er betalt for materialerne på det pågældende område.

Er det nødvendigt at fastsætte værdien af de anvendte materialer med oprindelsesstatus, finder bestemmelserne i ovenstående litra tilsvarende anvendelse.

c) Ved »prisen ab fabrik« i listen i bilag II forstås den pris, der betales for den fremstillede vare til producenten i den virksomhed, i hvilken den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, heri medregnet værdien af alle anvendte materialer, men fratrukket alle indenlandske afgifter, der godtgøres eller kan godtgøres ved udførslen af den fremstillede vare.

d) Ved »toldværdi« forstås den værdi, der er fastlagt i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af artikel VII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, udfærdiget i Genève den 12. april 1979.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 og 2 anses følgende bearbejdning eller forarbejdning altid som utilstrækkelig til at give varerne oprindelsesstatus, uanset om der er sket ændring af toldposition:

a) behandling, som er bestemt til at opretholde varernes tilstand under deres transport og oplagring (lufttilførsel, strækning, tørring, afkøling, anbringelse i saltvand, svovlholdigt vand eller i vand, der er tilsat andre substanser, fjernelse af beskadigede eller fordærvede dele o.lign.);

b) enkle foranstaltninger som afstøvning, sigtning, sortering, klassificering, sammenstilling (herunder samling af varesæt), vask, maling og tilskæring;

c) i) udskiftning af emballage og adskillelse og samling af kolli;

ii) enkel aftapning, påfyldning af flakoner, anbringelse i sække, etuier, æsker, på bræt, plader eller bakker mv. samt alle andre enkle emballeringsarbejder;

d) anbringelse af mærker, etiketter eller andre

lignende kendetegn på selve varerne eller deres emballage;

e) enkel blanding af varer, også af forskellige arter, når en eller flere af bestanddelene i blandingen ikke opfylder betingelserne i denne protokol for at kunne anses som varer med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Bulgarien;

f) enkel samling af dele for at kunne danne en komplet artikel;

g) forening af to eller flere af de i litra a) til f) nævnte foranstaltninger;

h) slagtning af dyr.

ARTIKEL 5

*Neutrale elementer*

Ved bestemmelse af, om en vare har oprindelse i Fællesskabet eller Bulgarien, er det ikke nødvendigt at undersøge, om elektrisk energi, brændsel, anlæg og udstyr, maskiner og værktøj, der er anvendt ved fremstillingen af færdigvarerne, eller om materialer, som ikke indgår i det pågældende produkts endelige sammensætning, har oprindelsesstatus.

ARTIKEL 6

*Tilbehør, reservedele og værktøj*

Tilbehør, reservedele og værktøj, der leveres som standardudstyr til materiel, maskiner eller køretøjer og indgår i varens pris eller ikke faktureres særskilt, betragtes som værende et hele med dette materiel, disse maskiner eller disse køretøjer.

ARTIKEL 7

*Varer i sæt*

Sæt som defineret i almindelige tariferingsbestemmelser punkt 3 i HS anses som varer med oprindelsesstatus, når alle dele har oprindelsesstatus. Sæt, som består af dele med og dele uden oprindelsesstatus, anses dog i deres helhed for at have oprindelsesstatus, hvis værdien af de dele, der ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 15% af sættets pris ab fabrik.

ARTIKEL 8

*Direkte transport*

1. Den præferencebehandling, der er fastsat i henhold til aftalen, gælder kun for varer eller materialer, som transporteres mellem Fællesskabets og Bulgariens område uden passage af andre områder. Dog kan transport af varer med oprindelse i Bulgarien eller i Fællesskabet som en enkelt forsendelse ske med passage af andre områder end Fællesskabets eller Bulgariens område, eventuelt med omladning eller midlertidig oplagring på disse områder, såfremt varerne er forblevet under opsyn af toldmyndighederne i transit- eller oplagringslandet og ikke dér har undergået anden behandling end losning og genindladning eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes.

2. Som dokumentation for, at betingelserne i stk. 1 er opfyldt, skal der for de ansvarlige toldmyndigheder fremlægges:

a) enten et gennemgående transportdokument, der er udstedt i udførselslandet, og som dækker passagen gennem transitlandet;

b) eller en erklæring fra toldmyndighederne i transitlandet, der indeholder:
   - en nøjagtig beskrivelse af varerne;
   - datoen for varernes losning og lastning eller for deres indskibning og udskibning med angivelse af de anvendte fartøjers eller andre transportmidlers navne;
   - dokumenterede oplysninger om de omstændigheder, under hvilke varerne har henligget i transitlandet;

c) eller i mangel heraf enhver anden dokumentation.

ARTIKEL 9

*Territorialkrav*

Betingelserne i dette afsnit vedrørende opnåelse af oprindelsesstatus skal opfyldes uden afbrydelse i Fællesskabet eller Bulgarien, jf. dog undtagelserne i artikel 2.

Såfremt varer med oprindelsesstatus, der er udført fra Fællesskabet eller Bulgarien til et andet land, genindføres, anses de som varer uden oprindelsesstatus, jf. dog bestemmelserne i artikel 2, medmindre det over for toldmyndighederne kan godtgøres,

- at de genindførte varer er de samme varer som dem, der blev udført, og
- at de ikke har undergået nogen behandling, ud over hvad der var nødvendigt for deres

bevarelse, medens de befandt sig i det pågældende land.

## AFSNIT II

## BEVIS FOR OPRINDELSE

### ARTIKEL 10

*Varecertifikat EUR.1*

Bevis for varers oprindelsesstatus i henhold til denne protokol gives ved fremlæggelse af et varecertifikat EUR.1. Modellen hertil findes i bilag III til denne protokol.

### ARTIKEL 11

*Normal procedure for udstedelse af certifikater*

1. Varecertifikat EUR.1 udstedes kun efter skriftlig anmodning fra eksportøren eller dennes befuldmægtigede på førstnævntes ansvar. Anmodningen skal fremsættes på den formular, der findes i bilag III til denne protokol, og som udfyldes i overensstemmelse med denne protokol.

Anmodninger om varecertifikater EUR.1 skal opbevares i mindst to år af udførselslandets toldmyndigheder.

2. Eksportøren eller dennes befuldmægtigede fremlægger samtidig med anmodningen enhver fornøden dokumentation for, at de varer, der skal udføres, opfylder betingelserne for udstedelse af et varecertifikat EUR.1.

Den pågældende forpligter sig til på forlangende af de kompetente myndigheder at forelægge al yderligere dokumentation, som disse finder nødvendig med henblik på at fastslå rigtigheden af oprindelsesstatus for de varer, der er omfattet af præferenceordningen, samt til at acceptere enhver kontrol fra de pågældende myndigheders side af regnskaber og af de nærmere omstændigheder ved fremstillingen af de pågældende varer.

Eksportøren er forpligtet til at opbevare den i dette stykke omhandlede dokumentation i mindst to år.

3. Varecertifikat EUR.1 må kun udstedes, hvis det kan lægges til grund som adkomstdokument ved gennemførelsen af denne aftale.

4. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne i en af Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater, hvis de varer, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelse i Fællesskabet i den i artikel 1, stk. 1, i denne protokol fastsatte betydning. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne i Bulgarien, hvis de varer, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelse i Bulgarien i den i artikel 1, stk. 2, i denne protokol fastsatte betydning.

5. I tilfælde hvor kumulationsbestemmelserne i artikel 2 finder anvendelse, kan toldmyndighederne i Fællesskabets medlemsstater eller Bulgarien udstede varecertifikater EUR.1 på de betingelser, der er fastsat i denne protokol, hvis de varer, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Bulgarien i den i denne protokol fastsatte betydning, og forudsat at de varer, som varecertifikaterne EUR.1 vedrører, befinder sig i Fællesskabet eller Bulgarien.

I disse tilfælde kan der udstedes varecertifikater EUR.1, forudsat at der fremlægges et tidligere udstedt eller udfærdiget bevis for varernes oprindelse. Oprindelsesbeviset opbevares mindst to år af toldmyndighederne i udførselslandet.

6. Da varecertifikatet EUR.1 udgør adkomstdokumentet for anvendelse af aftalens toldpræferenceordninger, påhviler det udførselslandets toldmyndigheder at tage de nødvendige skridt til at undersøge varernes oprindelsesstatus og kontrollere de øvrige oplysninger i certifikatet.

7. For at kontrollere, om betingelserne for udstedelse af certifikater EUR.1 er opfyldt, har toldmyndighederne ret til at kræve enhver form for dokumentation og til at foretage enhver kontrol, de måtte finde hensigtsmæssig.

8. Det påhviler toldmyndighederne i udførselslandet at overvåge, at den i stk. 1 nævnte formular udfyldes korrekt. Specielt skal de kontrollere, om rubrikken beregnet til varebeskrivelsen er udfyldt på en sådan måde, at det ikke er muligt at foretage tilføjelser i svigagtigt øjemed. Varebeskrivelsen skal derfor anføres uden mellemrum mellem linjerne. Såfremt rubrikken ikke udfyldes fuldstændigt, skal der trækkes en vandret streg under varebeskrivelsens sidste linje, og den ikke udfyldte del skal skraveres.

9. Datoen for udstedelsen af varecertifikat EUR.1 skal anføres i den rubrik i certifikatet, der er forbeholdt toldmyndighederne.

10. Varecertifikat EUR.1 udstedes af udførselslandets toldmyndigheder ved udførslen af

de varer, som det vedrører. Certifikatet stilles til rådighed for eksportøren, så snart udførslen faktisk har fundet sted eller er sikret.

## ARTIKEL 12

*Langtidscertifikater EUR.1*

1. Uanset bestemmelserne i artikel 11, stk. 10, kan udførselslandets toldmyndigheder udstede et varecertifikat EUR.1, når kun en del af de varer, det vedrører, er udført, i tilfælde hvor et certifikat dækker en række udførsler af samme varer fra samme eksportør til samme importør over en periode på højst et år regnet fra datoen for udfærdigelsen, i det følgende benævnt »LT-certifikat«.

2. LT-certifikater udstedes i overensstemmelse med artikel 11 efter udførselslandets toldmyndigheders skøn og vurdering af behovet for en sådan procedure kun, såfremt oprindelsesstatus af de varer, der skal udføres, forventes at ville forblive uændret i hele LT-certifikatets gyldighedsperiode. Er en eller flere varer ikke længere omfattet af LT-certifikatet, skal den autoriserede eksportør straks underrette de toldmyndigheder, der udstedte certifikatet.

3. Toldmyndighederne i udførselslandet, kan i tilfælde, hvor proceduren med LT-certifikater benyttes, foreskrive anvendelse af certifikater EUR.1 forsynet med et mærke, der gør det muligt at identificere disse certifikater.

4. Rubrik 11 »Toldvæsenets påtegninger« i certifikat EUR.1 udfyldes som sædvanlig af toldmyndighederne i udførselslandet.

5. En af følgende oplysninger anføres i rubrik 7 i certifikat EUR.1:

»CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL ...«
»LT-CERTIFIKAT GYLDIGT INDTIL...«
»LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS...«
»ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ...«
»LT-CERTIFICATE VALID UNTIL...«
»CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...«
»CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL...«
»LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...«
»LT-CERTIFICADO VALIDO ATE...«
»LT-CERTIFICAT VALIDEN DO...«
(dato angivet med arabiske tal).

6. Det er ikke påkrævet at indføre henvisning i rubrik 8 og 9 i LTcertifikatet til kollienes mærke, numre, antal og art og bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m³ mv.). Rubrik 8 skal dog indeholde en tilstrækkelig præcis beskrivelse og betegnelse af varerne til, at det er muligt at identificere dem.

7. Uanset bestemmelserne i artikel 17 skal LT-certifikatet forelægges på indførselstoldstedet senest ved den første indførsel af de varer, som det vedrører. I tilfælde hvor importøren fortolder varerne ved flere forskellige toldsteder i indførselslandet, kan toldmyndighederne forlange, at der fremlægges en kopi af LT-certifikatet ved hvert toldsted.

8. Når et LT-certifikat er blevet fremlagt for toldmyndighederne, dokumenteres de indførte varers oprindelsesstatus inden for LTcertifikatets gyldighedsperiode ved fremlæggelse af fakturaer, der skal opfylde følgende betingelser:

a) hvis der i en faktura både optræder varer, som har oprindelse i Fællesskabet eller Bulgarien, og varer, som ikke har oprindelsesstatus, skal eksportøren foretage en klar sondring mellem disse to varekategorier;

b) eksportøren skal på hver faktura angive nummeret på det LTcertifikat, som vedrører varerne, tillige med datoen for udløbet af gyldighedsfristen for dette certifikat samt anføre navnet på det eller de lande, hvor disse varer har oprindelse.

   Eksportørens angivelse på fakturaen af nummeret på LT-certifikatet tillige med oplysningen om oprindelseslandet gælder som erklæring om, at varerne opfylder de krav, der i denne protokol er fastsat for opnåelse af præferenceoprindelse i samhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien.

   Udførselslandets toldmyndigheder kan kræve, at de oplysninger, der skal påføres fakturaen som omhandlet ovenfor, bekræftes med en underskrift skrevet i hånden efterfulgt af en tydelig angivelse af underskriverens fulde navn;

c) beskrivelsen og betegnelsen af varerne i fakturaen skal være tilstrækkelig præcise til, at det tydeligt fremgår, at varerne er omfattet af det LT-certifikat, hvortil der henvises i fakturaen;

d) fakturaen kan kun udfærdiges for varer, som udføres i løbet af gyldighedsperioden for det LT-certifikat, hvortil der henvises i

fakturaen. De kan dog forelægges på indførselstoldstedet inden for en frist på fire måneder regnet fra den dato, på hvilken eksportøren har udfærdiget dem.

9. I forbindelse med proceduren med LT-certifikater kan fakturaer, der opfylder betingelserne i denne artikel, udfærdiges og/eller overføres via telekommunikation eller edb. Disse fakturaer accepteres af indførselslandets toldvæsen som bevis for de indførte varers oprindelsesstatus i henhold til nærmere bestemmelser fastsat af toldmyndighederne i dette land.

10. Hvis udførselslandets toldmyndigheder konstaterer, at et certifikat og/eller en faktura, som er udfærdiget i henhold til bestemmelserne i denne artikel, ikke gælder for de leverede varer, underretter de omgående indførselslandets toldmyndigheder.

11. Bestemmelserne i denne artikel berører ikke anvendelsen af Fællesskabets, medlemsstaternes og Bulgariens forskrifter vedrørende toldformaliteter og brugen af tolddokumenter.

## ARTIKEL 13

*Efterfølgende udstedelse af varecertifikat EUR.1*

1. Undtagelsesvis kan varecertifikat EUR.1 udstedes efter udførslen af de varer, som det vedrører, når det ikke er sket ved selve udførslen på grund af fejltagelser, uforsætlige undladelser eller særlige omstændigheder.

2. Ved anvendelse af stk. 1 skal eksportøren i anmodningen:

- anføre sted og dato for udførslen af de varer, som certifikatet vedrører,
- erklære, at der ikke på udførselstidspunktet blev udstedt et varecertifikat EUR.1 for de nævnte varer, og anføre årsagerne dertil.

3. Toldmyndighederne må kun udstede et varecertifikat EUR.1 efterfølgende, når de har undersøgt, om oplysningerne i eksportørens anmodning er i overensstemmelse med oplysningerne i de tilsvarende dokumenter.

På certifikater, der udstedes efterfølgende, anføres en af følgende påtegninger:

»NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«, »DELIVRE A POSTERIORI«, »RILASCIATO A POSTERIORI«, »AFGEGEVEN A POSTERIORI«, »ISSUED RETROSPECTIVELY«, »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«, »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«, »EXPEDIDO A POSTERIORI«, »EMITIDO A POSTERIORI«, »ISDADEN A POSTERIORI«.

4. De påtegninger, der er nævnt i stk. 3, anføres i rubrikken »Bemærkninger« på varecertifikat EUR.1.

## ARTIKEL 14

*Udstedelse af et duplikateksemplar af varecertifikat EUR.1*

1. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et varecertifikat EUR.1 kan eksportøren henvende sig til de toldmyndigheder, der udstedte det, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos myndighederne beroende udførselsdokumenter.

2. På duplikateksemplarer, der udstedes på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger:

»DUPLIKAT«, »DUPLICATA«, »DUPLICATO«, »DUPLICAAT«, »DUPLICATE«, »DUPLIKAT«, »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«, »DUPLICADO«, »SEGUNDA VIA«, »DUBLICAT«.

3. De påtegninger, der er nævnt i stk. 2, skal anføres i rubrikken »Bemærkninger« på varecertifikat EUR.1.

4. Duplikateksemplaret, på hvilket der anføres det originale varecertifikat EUR.1s udstedelsesdato, har gyldighed fra denne dato.

## ARTIKEL 15

*Forenklet procedure for udstedelse af certifikater*

1. Som undtagelse fra artikel 11, 12 og 14 i denne protokol anvendes en forenklet procedure for udstedelse af varecertifikat EUR.1 i overensstemmelse med nedenstående regler.

2. Udførselslandets toldmyndigheder kan fritage en eksportør, i det følgende benævnt »autoriseret eksportør«, som ofte udfører varer, for hvilke der kan udstedes varecertifikater EUR.1, og som over for toldmyndighederne kan tilbyde tilfredsstillende garanti for kontrollen med varernes oprindelsesstatus, for ved udførslen at frembyde varen ved toldstedet i udførselslandet samt for at indgive den anmodning om varecertifikat EUR.1, der gælder for disse varer, i forbindelse med udstedelsen af et

varecertifikat EUR.1 på de vilkår, der er fastsat i artikel 11 i denne protokol.

3. Den i stk. 2 omhandlede bemyndigelse skal, efter toldmyndighedernes valg, indeholde bestemmelse om, at rubrik 11 »Toldvæsenets påtegninger« på certifikat EUR.1:

a) enten forud af toldmyndighederne i udførselslandet forsynes med det kompetente toldsteds stempel samt håndskrevet eller påtrykt underskrift af en toldembedsmand ved det pågældende toldsted;

b) eller af den autoriserede eksportør forsynes med et særligt stempel, som er godkendt af udførselslandets toldmyndigheder, og som er i overensstemmelse med det i bilag V til denne protokol afbildede stempelaftryk. Sådanne stempler kan være påtrykt formularen.

4. I de i stk. 3, litra a), omhandlede tilfælde skal rubrik 7 »Bemærkninger« i varecertifikat EUR.1 forsynes med en af følgende påtegninger:

»PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO«, »FORENKLET PROCEDURE«, »VEREINFACHTES VERFAHREN«, »ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ«, »SIMPLIFIED PROCEDURE«, »PROCEDURE SIMPLIFIEE«, »PROCEDURA SEMPLIFICATA«, »VEREENVOUDIGDE PROCEDURE«, »PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO«, »OPROSTENA PROCEDURA«.

5. Rubrik 11 »Toldvæsenets påtegninger« i varecertifikat EUR.1 udfyldes i givet fald af den autoriserede eksportør.

6. Den autoriserede eksportør skal i rubrik 13 »Anmodning om undersøgelse« i varecertifikat EUR.1 i givet fald anføre navn og adresse på de toldmyndigheder, der er kompetente til at kontrollere certifikatet.

7. Udførselslandets toldmyndigheder kan, i tilfælde hvor den forenklede procedure benyttes, foreskrive anvendelse af varecertifikater EUR.1 forsynet med et mærke, der gør det muligt at identificere disse certifikater.

8. I de i stk. 2 omhandlede bemyndigelser skal toldmyndigheder navnlig angive:

a) hvilke betingelser der skal overholdes ved udfærdigelsen af anmodninger om varecertifikater EUR.1;

b) bestemmelser om opbevaring i mindst to år af anmodningerne;

c) i de stk. 3, litra b), nævnte tilfælde, hvilke myndigheder der er kompetente til at foretage den i artikel 27 i denne protokol omhandlede efterfølgende kontrol.

9. Udførselslandets toldmyndigheder kan udelukke visse varekategorier fra den i stk. 2 omhandlede særlige behandling.

10. Toldmyndighederne skal nægte at give den i stk. 2 omhandlede bemyndigelse til eksportører, som ikke tilbyder de garantier, der skønnes nødvendige. De kompetente myndigheder kan til enhver tid tilbagekalde bemyndigelsen. Tilbagekaldelse skal ske, når en autoriseret eksportør ikke længere opfylder betingelserne for meddelelsen af bemyndigelsen eller ikke længere tilbyder nævnte garantier.

11. For at give de kompetente myndigheder mulighed for eventuelt at foretage en kontrol, før varen afsendes, kan det pålægges den autoriserede eksportør at holde disse myndigheder underrettet om de forsendelser, han agter at foretage; de nærmere bestemmelser herom fastlægges af disse myndigheder.

12. Udførselslandets toldmyndigheder kan kontrollere de autoriserede eksportører, hvis de finder det nødvendigt. De pågældende eksportører skal tillade dette.

13. Bestemmelserne i denne artikel berører ikke anvendelsen af Fællesskabets, medlemsstaternes og Bulgariens forskrifter vedrørende toldformaliteter og brugen af tolddokumenter.

## ARTIKEL 16

*Erstatning af certifikater*

1. Det skal til enhver tid være muligt at erstatte et eller flere varecertifikater EUR.1 med et eller flere andre certifikater, forudsat at dette foretages af de toldmyndigheder eller andre myndigheder, der er ansvarlige for kontrollen med varerne.

2. Når der foretages bearbejdning eller forarbejdning af varer, der har oprindelse i Fællesskabet eller Bulgarien og er indført i en frizone på grundlag af et certifikat EUR.1, udsteder de pågældende myndigheder på eksportørens anmodning et nyt certifikat EUR.1, hvis den foretagne bearbejdning eller forarbejdning er i overensstemmelse med denne protokol.

3. Erstatningscertifikatet betragtes som et endeligt varecertifikat EUR.1 med henblik på anvendelsen af denne protokol, herunder også bestemmelserne i denne artikel.

4. Erstatningscertifikatet udstedes på grundlag af en skriftlig anmodning fra den eksportør, der står for genudførslen, efter at de berørte myndigheder har kontrolleret oplysningerne i ansøgerens anmodning. Dato og serienummer for det oprindelige varecertifikat EUR.1 anføres i rubrik 7.

## ARTIKEL 17

*Gyldigheden af certifikaterne*

1. Varecertifikat EUR.1 skal inden fire måneder efter datoen for den af toldmyndighederne i udførselslandet foretagne udstedelse fremlægges for det toldsted i indførselslandet, hvor varerne frembydes.

2. Varecertifikater EUR.1, som fremlægges for indførselslandets toldmyndigheder efter udløbet af den i stk. 1 nævnte endelige frist, kan godtages som grundlag for præferencebehandling, når overskridelsen af fristen skyldes force majeure eller ekstraordinære omstændigheder.

3. Ud over disse tilfælde kan indførselslandets toldmyndigheder godtage certifikaterne, når varerne frembydes for dem inden udløbet af den nævnte frist.

## ARTIKEL 18

*Udstillinger*

1. Varer, der afsendes fra Fællesskabet eller Bulgarien til en udstilling i et andet land end en af Fællesskabets medlemsstater eller Bulgarien, og som efter udstillingen sælges til indførsel i Bulgarien eller Fællesskabet, opnår ved indførslen de fordele, som følger af aftalens bestemmelser, forudsat at de opfylder de i denne protokol fastsatte betingelser for at kunne anerkendes som varer med oprindelse i Fællesskabet eller Bulgarien, og at der over for toldmyndighederne føres tilfredsstillende bevis for:

a) at en eksportør har afsendt disse varer fra Fællesskabet eller Bulgarien til det land, hvor udstillingen holdes, og har udstillet dem dér;
b) at denne eksportør har solgt varerne eller på anden måde overdraget dem til en modtager i Fællesskabet eller Bulgarien;
c) at varerne under udstillingen eller umiddelbart derefter er afsendt til Fællesskabet eller Bulgarien i den stand, i hvilken de blev afsendt til udstillingen;
d) at varerne fra det tidspunkt, da de blev afsendt til udstillingen, ikke har været benyttet til andre formål end til fremvisning på udstillingen.

2. Et varecertifikat EUR.1 skal fremlægges for toldmyndighederne på normale betingelser. Udstillingens navn og adresse skal anføres derpå. Om fornødent kan der kræves supplerende dokumentation for varernes art og for de omstændigheder, under hvilke de har været udstillet.

3. Stk. 1 gælder for alle udstillinger, messer og tilsvarende offentlige arrangementer af kommerciel, industriel, landbrugsmæssig eller håndværksmæssig karakter, under hvilke varerne er under konstant toldkontrol, dog ikke arrangementer med privat formål i forretninger eller handelslokaler med henblik på salg af udenlandske varer.

## ARTIKEL 19

*Fremlæggelse af certifikater*

Varecertifikater EUR.1 forelægges for toldmyndighederne i indførselslandet i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat af det pågældende land. Disse myndigheder er berettiget til at forlange en oversættelse af certifikatet. De kan endvidere kræve, at importangivelsen suppleres med en attestation fra importøren om, at varerne opfylder de betingelser, der kræves for anvendelse af aftalen.

## ARTIKEL 20

*Indførsel i form af delsendinger*

Med forbehold af artikel 4, stk. 3, i denne protokol betragtes en vare, der henhører under kapitel 84 eller 85 i HS, når den på klarererens anmodning indføres i demonteret eller ikke monteret stand i delsendinger på de af de kompetente myndigheder fastsatte betingelser, som en enkelt vare, og der fremlægges et varecertifikat EUR.1 for hele varen ved indførsel af den første delsending.

ARTIKEL 21

*Opbevaring af certifikater*

Varecertifikater EUR.1 opbevares af indførselslandets toldmyndigheder efter de gældende regler i det pågældende land.

ARTIKEL 22

*Certifikat EUR.2*

1. Uanset bestemmelserne i artikel 10 kan dokumentationen for oprindelsesstatus i den i denne protokol fastsatte betydning for forsendelser, som udelukkende indeholder varer med oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 5 110 ecu pr. forsendelse, ske ved fremlæggelse af et certifikat EUR.2, hvortil modellen findes i bilag IV til denne protokol.

2. Certifikat EUR.2 udfyldes og undertegnes af eksportøren eller dennes befuldmægtigede på førstnævntes ansvar i overensstemmelse med denne protokol.

3. Der udfyldes et certifikat EUR.2 for hver forsendelse.

4. Eksportører, der anmoder om et certifikat EUR.2, skal på anmodning af toldmyndighederne i udførselslandet forelægge alle støttedokumenter vedrørende anvendelsen af dette certifikat.

5. Artikel 17, 19 og 21 finder tilsvarende anvendelse for certifikater EUR.2.

ARTIKEL 23

*Uoverensstemmelser*

Hvis der konstateres mindre uoverensstemmelser mellem oplysningerne i varecertifikat EUR.1 eller certifikat EUR.2 og de dokumenter, der indgives til toldstedet med henblik på varernes indklarering, medfører dette ikke i sig selv, at dokumentet er ugyldigt, når det på fyldestgørende måde godtgøres, at det svarer til de frembudte varer.

ARTIKEL 24

*Undtagelser for bevis på oprindelse*

1. Varer, der indføres som småforsendelser til private, eller som medbringes af rejsende i deres personlige bagage, kan indføres som varer med oprindelsesstatus, uden at det er nødvendigt at fremlægge et varecertifikat EUR.1 eller at udfylde et certifikat EUR.2, forudsat at der er tale om indførsel helt uden erhvervsmæssig karakter, og når det erklæres, at varerne opfylder betingelserne for anvendelse af aftalen, samt når der ikke er nogen tvivl om denne erklærings rigtighed.

2. Som indførsel helt uden erhvervsmæssig karakter anses lejlighedsvis indførsel, der udelukkende består af varer bestemt til personlig brug for modtagerne eller de rejsende eller deres familie, og som ikke ved deres beskaffenhed eller mængde giver anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervsmæssigt øjemed.

Endvidere må den samlede værdi af disse varer ikke overstige 365 ecu, når der er tale om småforsendelser, eller 1 025 ecu, når der er tale om indholdet af rejsendes personlige bagage.

ARTIKEL 25

*Beløb i ecu*

1. De beløb i udførselslandets nationale valuta, der svarer til de i ecu udtrykte beløb, fastsættes af udførselslandet og meddeles de andre aftalepartnere. Når disse beløb er højere end de tilsvarende af indførselslandet fastsatte beløb, skal indførselslandet godkende dem, hvis varerne faktureres i udførselslandets valuta eller i et andet af de i artikel 2 i denne protokol nævnte landes valuta.

Faktureres varerne i en anden af Fællesskabets medlemsstaters valuta eller i Bulgariens valuta, anerkender indførselslandet det beløb, der er meddelt af det pågældende land.

2. Indtil den 30. april 1993 skal den ecu, der anvendes i en national valuta, svare til ecuens værdi i den pågældende nationale valuta den 3. oktober 1990. For hver efterfølgende toårs periode skal den svare til ecuens værdi i den pågældende nationale valuta på den første arbejdsdag i oktober i året umiddelbart forud for denne toårs periode.

**AFSNIT III**

*METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE*

ARTIKEL 26

*Meddelelse om stempler*

Toldmyndighederne i medlemsstaterne og Bulgarien skal gennem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber forsyne hinanden

med aftryk af de stempler, der anvendes på toldstederne ved udstedelsen af varecertifikater EUR.1, og med adresserne på de toldmyndigheder, der er ansvarlige for udstedelsen af varecertifikater EUR.1 og for kontrollen af disse og af certifikater EUR.2.

ARTIKEL 27

*Kontrol af varecertifikat EUR.1 og af certifikat EUR.2*

1. Efterfølgende kontrol af varecertifikater EUR.1 og af certifikater EUR.2 foretages ved stikprøver, og i øvrigt når indførselslandets toldmyndigheder nærer begrundet tvivl om dokumenternes ægthed eller rigtigheden af oplysningerne vedrørende de pågældende varers faktiske oprindelse.

2. Med henblik på efterfølgende undersøgelse af varecertifikat EUR.1, skal udførselslandets toldmyndigheder opbevare kopier af certifikaterne og af de eksportdokumenter, der anvendes, i mindst to år.

3. For at sikre en korrekt anvendelse af denne protokol yder Bulgarien og Fællesskabets medlemsstater gennem deres respektive toldmyndigheder hinanden bistand ved kontrollen af ægtheden af varecertifikater EUR.1, også certifikater udstedt i henhold til artikel 11, stk. 5, og certifikaterne EUR.2 og rigtigheden af oplysningerne vedrørende de pågældende varers faktiske oprindelse.

4. Med henblik på gennemførelse af bestemmelserne i stk. 1 skal indførselslandets toldmyndigheder tilbagesende varecertifikatet EUR.1 eller certifikatet EUR.2 eller en fotokopi deraf til toldmyndighederne i udførselslandet, eventuelt med angivelse af de formelle eller materielle årsager, der berettiger en kontrol. De relevante handelsdokumenter eller en kopi deraf vedlægges varecertifikaterne EUR.1 eller certifikaterne EUR.2, og toldmyndighederne fremsender samtlige oplysninger, som de er kommet i besiddelse af, og som tyder på, at angivelserne i disse certifikater er urigtige.

5. Hvis indførselslandets toldmyndigheder træffer afgørelse om at suspendere anvendelsen af bestemmelserne i aftalen, medens de afventer resultatet af undersøgelsen, skal de tilbyde at frigive varerne til importøren med forbehold af sådanne sikkerhedsforanstaltninger, der måtte findes nødvendige.

6. Indførselslandets toldmyndigheder underrettes om resultatet af den efterfølgende kontrol så hurtigt som muligt. Dette resultat skal gøre det muligt at afgøre, om det anfægtede varecertifikat EUR.1 eller certifikat EUR.2 gælder for de pågældende varer, og om disse varer virkelig er berettiget til anvendelsen af præferenceordningen.

Hvis der i tilfælde af begrundet tvivl ikke er afgivet svar senest ti måneder efter datoen for anmodningen om kontrol, eller hvis svaret ikke indeholder tilstrækkelige oplysninger til at fastslå ægtheden af det pågældende dokument eller varernes faktiske oprindelse, afslår de anmodende myndigheder at indrømme anvendelse af aftalens præferenceordning, medmindre der foreligger force majeure eller ekstraordinære omstændigheder.

7. Sager, der ikke kan afgøres mellem myndighederne i indførselslandet og udførselslandet, eller som rejser spørgsmål med hensyn til fortolkningen af denne protokol, forelægges for Toldsamarbejdsudvalget.

8. Under alle omstændigheder bilægges tvister mellem importøren og indførselslandets toldmyndigheder i henhold til gældende bestemmelser i det pågældende land.

9. I tilfælde hvor det af kontrolproceduren eller andre foreliggende oplysninger fremgår, at bestemmelserne i denne protokol omgås, skal Fællesskabet eller Bulgarien på eget initiativ eller på den anden parts anmodning gennemføre de nødvendige undersøgelser eller lade sådanne undersøgelser foretage under hensyn til sagens hastende karakter for at identificere og forhindre sådan omgåelse, og Fællesskabet eller Bulgarien kan i den forbindelse opfordre den anden part til at deltage i disse undersøgelser.

10. I tilfælde hvor det af kontrolproceduren eller andre foreliggende oplysninger fremgår, at bestemmelserne i denne protokol omgås, kan varerne kun anses som varer med oprindelsesstatus i henhold til denne protokol, hvis de aspekter vedrørende administrativt samarbejde i denne protokol, som eventuelt måtte være iværksat, herunder navnlig undersøgelsesproceduren, er opfyldt.

På samme måde kan varer kun nægtes behandling som varer med oprindelsesstatus i henhold til denne protokol, hvis undersøgelsesproceduren er gennemført.

ARTIKEL 28

*Sanktioner*

Der iværksættes sanktioner mod enhver person, der udfærdiger eller lader udfærdige et dokument med urigtige oplysninger for at opnå præferencebehandling for en vare.

ARTIKEL 29

*Frizoner*

Medlemsstaterne og Bulgarien træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at varer, der udføres på grundlag af et varecertifikat EUR.1, og som under transporten oplagres i en frizone beliggende på deres område, ikke ombyttes med andre varer, og at de ikke dér undergår andre behandlinger end sådanne, der er bestemt til at sikre, at deres tilstand ikke forringes.

**AFSNIT IV**

CEUTA OG MELILLA

ARTIKEL 30

*Anvendelse af protokollen*

1. Betegnelsen »Fællesskabet« som anvendt i denne protokol omfatter ikke Ceuta og Melilla. Udtrykket »varer med oprindelse i Fællesskabet« omfatter ikke varer med oprindelse i disse områder.

2. Denne protokol finder tilsvarende anvendelse på varer med oprindelse i Ceuta og Melilla, jf. dog de særlige betingelser i artikel 31.

ARTIKEL 31

*Særlige betingelser*

1. Følgende bestemmelser finder anvendelse i stedet for artikel 1, og henvisninger til den artikel betragtes som henvisninger til nærværende artikel.

2. Forudsat at de er transporteret direkte i overensstemmelse med artikel 8, anses følgende varer:

1) som varer med oprindelse i Ceuta og Melilla:
   a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Ceuta og Melilla
   b) varer, der er fremstillet i Ceuta og Melilla, og til hvis fremstilling der er anvendt andre varer end de i litra a) omhandlede, dog på betingelse af:
      i) at disse varer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning, eller
      ii) at disse varer har oprindelse i Bulgarien eller i Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den utilstrækkelige bearbejdning eller forarbejdning, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3.
2) som varer med oprindelse i Bulgarien:
   a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Bulgarien
   b) varer, der er fremstillet i Bulgarien, og til hvis fremstilling der er anvendt andre varer end de i litra a) omhandlede, dog på betingelse af:
      i) at disse varer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning, eller
      ii) at disse materialer har oprindelse i Ceuta og Melilla eller i Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den utilstrækkelige bearbejdning eller forarbejdning, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3.

3. Ceuta og Melilla betragtes som et enkelt område.

4. Eksportøren eller dennes befuldmægtigede skal anføre betegnelsen »Bulgarien« og »Ceuta og Melilla« i rubrik 2 i varecertifikat EUR.1. Hvad angår varer med oprindelsesstatus i Ceuta og Melilla, skal denne oprindelse endvidere angives i rubrik 4 i certifikatet.

5. Det påhviler de spanske toldmyndigheder at sikre anvendelsen af denne protokol i Ceuta og Melilla.

**AFSNIT V**

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

ARTIKEL 32

*Ændringer til protokollen*

Associeringsrådet foretager hvert andet år, eller på anmodning af Bulgarien eller Fællesskabet, en undersøgelse af gennemførelsen af bestemmelserne i denne protokol med henblik

på eventuelt nødvendige ændringer eller tilpasninger.

Ved en sådan undersøgelse tages der særligt hensyn til de kontraherende parters medlemskab af frihandelsområder eller toldunioner med tredjelande.

ARTIKEL 33

*Toldsamarbejdsudvalget*

1. Der oprettes et toldsamarbejdsudvalg, der skal sikre det administrative samarbejde med henblik på korrekt og ensartet anvendelse af denne protokol, og som skal varetage alle øvrige opgaver på toldområdet, som det måtte få overdraget.

2. Udvalget består på den ene side af eksperter fra medlemsstaterne og tjenestemænd fra tjenestegrene i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, som er ansvarlige for toldspørgsmål, og på den anden side af eksperter, der er udpeget af Bulgarien.

ARTIKEL 34

*Olieprodukter*

De i bilag VI opførte varer er midlertidigt undtaget fra denne protokols anvendelsesområde. Bestemmelserne om administrativt samarbejde finder dog tilsvarende anvendelse på disse varer.

ARTIKEL 35

*Bilag*

Bilagene til denne protokol udgør en integrerende del af denne.

ARTIKEL 36

*Gennemførelse af protokollen*

Fællesskabet og Bulgarien træffer hver for sit vedkommende de foranstaltninger, som gennemførelsen af denne protokol indebærer.

ARTIKEL 37

*Varer under forsendelse eller i oplag*

Aftalens bestemmelser gælder også for varer, som opfylder bestemmelserne i denne protokol, og som på datoen for aftalens ikrafttræden befinder sig enten i transit eller midlertidigt oplagt på toldoplag eller i frizoner i Fællesskabet eller Bulgarien under forudsætning af, at der senest fire måneder efter den pågældende dato forelægges indførselslandets toldmyndigheder et varecertifikat EUR.1, som er udstedt efterfølgende af de kompetente myndigheder i udførselslandet, samt dokumentation for direkte transport.

## LISTE OVER BILAG


| | |
|---|---|
| Bilag I | Noter |
| Bilag II | Liste over bearbejdninger og forarbejdninger i den i artikel 4, stk. 2, fastlagte betydning |
| Bilag III | Model af varecertifikat EUR.1 |
| Bilag IV | Model af certifikat EUR.2 |
| Bilag V | Model af det stempelaftryk, der er omhandlet i artikel 15, stk. 3, litra b) |
| Bilag VI | Liste over varer, der er omhandlet i artikel 34 |

**BILAG I**

## NOTER

*Forord*

Disse noter finder om fornødent ligeledes anvendelse på alle varer, der er fremstillet ved anvendelse af materialer uden oprindelsesstatus, selv når disse ikke har undergået de særlige ændringer, der er nævnt i listen i bilag II, og blot er undergivet reglen for positionsskifte i artikel 4, stk. 1.

*Note 1*

1.1. I listens første to kolonner beskrives den fremstillede vare. I første kolonne angives position eller kapitel i Det Harmoniserede System, og i anden kolonne angives varebeskrivelsen i den bestemte position eller det bestemte kapitel i dette system. For hver angivelse i de første to kolonner er en regel specificeret i kolonne 3. Når der i nogle tilfælde står et »ex« før angivelsen i første kolonne, betyder det, at reglen i kolonne 3 kun finder anvendelse på den del af den pågældende position eller det pågældende kapitel, som er anført i kolonne 2.

1.2. Når flere positioner er grupperet i kolonne 1, eller et kapitel er angivet, og varebeskrivelsen i kolonne 2 derfor er angivet generelt, finder den tilsvarende regel i kolonne 3 anvendelse på alle varer, der i henhold til Det Harmoniserede System tariferes under positioner i kapitlet eller under en af de positioner, der er grupperet i kolonne 1.

1.3. Når der er forskellige regler i listen for forskellige varer inden for en position, indeholder hver »indrykning« beskrivelsen af den del af positionen, der er omfattet af den tilsvarende regel i kolonne 3.

*Note 2*

2.1. Ved »fremstilling« forstås alle former for bearbejdning eller forarbejdning, herunder også »samling« eller specifikke processer, jf. dog note 3.5.

2.2. Ved »materialer« forstås alle former for »bestanddele«, »råstoffer«, »komponenter« eller »dele « osv., der er anvendt ved fremstillingen af varen.

2.3. Ved »vare« forstås den vare, der fremstilles, også når den er bestemt til senere anvendelse i en anden fremstillingsproces.

2.4. Udtrykket »produkter« dækker både materialer og varer.

*Note 3*

3.1. I tilfælde, hvor positioner ikke er på listen eller dele af en position ikke er på listen, finder den i artikel 5, stk. 1, anførte regel om positionsskifte anvendelse. Når en positionsskiftebetingelse finder anvendelse på en vare, der er opført på listen, er betingelsen anført i kolonne 3.

3.2. Den bearbejdning eller forarbejdning, der er nødvendig i henhold til en regel i kolonne 3, skal kun foretages i forbindelse med de anvendte materialer, der ikke har oprindelsesstatus. Begrænsningerne ifølge en regel i kolonne 3 finder på samme måde kun anvendelse på anvendte materialer, der ikke har oprindelsesstatus.

3.3. Såfremt en regel angiver »fremstilling på basis af alle materialer«, kan også materialer, der henhører under samme position som varen, anvendes, jf. dog eventuelle specifikke begrænsninger, som også kan være indeholdt i reglen. Ved »fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. ...«, forstås imidlertid, at kun materialer, der tariferes under samme position som varen med en anden beskrivelse end varebeskrivelsen i kolonne 2 på listen, kan anvendes.

3.4. Når en vare, der er fremstillet af materialer uden oprindelsesstatus, og som har fået oprindelsesstatus ved fremstillingen i henhold til reglen om positionsskifte eller dens egen listeregel, anvendes som materi-

ale ved fremstillingen af en anden vare, finder den regel, der gælder for den vare, i hvilken den er indarbejdet, ikke anvendelse på den pågældende vare.

F.eks.:

En maskine, der henhører under pos. 8407, for hvilken det i reglen hedder, at værdien af anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke må overstige 40% af prisen ab fabrik, fremstilles af »andet legeret stål groft tildannet ved smedning«, der henhører under pos. 7224.

Hvis smedningen er foretaget i det pågældende land på grundlag af en barre uden oprindelsesstatus, har smedningen allerede fået oprindelsesstatus i henhold til reglen for pos. ex 7224 på listen. Den betragtes så som en vare med oprindelsesstatus ved beregningen af værdien af maskinen, uanset om den er fremstillet på den samme fabrik eller på en anden. Der tages således ikke hensyn til værdien af barren uden oprindelsesstatus ved fastlæggelsen af værdien af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus.

3.5. Selv om reglen om positionsskifte eller reglen i listen er overholdt, har en vare ikke oprindelsesstatus, når den foretagne bearbejdning eller forarbejdning taget som helhed er utilstrækkelig i den i artikel 5, stk. 3, nævnte forstand.

3.6. Den kvalificerende enhed for anvendelse af oprindelsesreglerne er den vare, der anses for at være basisenheden ved tarifering i Det Harmoniserede Systems nomenklatur. I forbindelse med sæt af varer, der tariferes efter almindelige tariferingsbestemmelser punkt 3 vedrørende fortolkningen af Det Harmoniserede System, bestemmes den kvalificerende enhed i forhold til hver enkelt del af sættet; dette gælder også for sæt henhørende under pos. 6308, 8206 og 9605.

Heraf følger at:

- når en vare, der består af en gruppe eller samling af artikler, tariferes i henhold til Det Harmoniserede System under én og samme position, udgør helheden den kvalificerende enhed
- når en sending består af et antal identiske varer, der tariferes under samme position i Det Harmoniserede System, behandles hver vare for sig ved anvendelsen af oprindelsesreglerne
- når emballagen i henhold til almindelige tariferingsbestemmelser punkt 5 vedrørende fortolkningen af Det Harmoniserede System er indbefattet i produktet med hensyn til tariferingen, bør dette også være tilfældet ved bestemmelsen af oprindelsen.

*Note 4*

4.1. Reglen i listen fastlægger den mindstebearbejdning eller -forarbejdning, der er nødvendig, hvoraf følger, at yderligere bearbejdning eller forarbejdning også giver oprindelsesstatus; omvendt kan en mindre grad af bearbejdning eller forarbejdning ikke give oprindelsesstatus. Når et materiale uden oprindelsesstatus ifølge en regel kan anvendes på et vist fremstillingstrin, er det tilladt at anvende sådant materiale på et tidligere stadium i fremstillingen, hvorimod anvendelse af sådant materiale på et senere stadium ikke er tilladt.

4.2. Når det i en regel på listen specificeres, at en vare kan fremstilles af mere end et materiale, betyder det, at et eller flere af materialerne kan anvendes. Det kræves ikke, at alle materialerne anvendes.

F.eks.:

I reglen for vævede stoffer hedder det, at naturlige fibre kan anvendes, og at bl.a. kemikalier også kan anvendes. Dette betyder ikke, at både naturlige fibre og kemikalier skal anvendes, men at et af dem eller begge må anvendes.

Når en begrænsning gælder for ét materiale, og andre begrænsninger gælder for andre materialer i samme regel, finder de imidlertid kun anvendelse på de materialer, der faktisk anvendes.

F.eks.:

I reglen for symaskiner hedder det, at den anvendte trådspændingsmekanisme skal have oprindelsesstatus, og at den anvendte zig-zagsyningsmekanisme også skal have oprindelsesstatus; disse to begrænsninger gælder kun, når de pågældende mekanismer faktisk indsættes i symaskinen.

4.3. Når det i en regel i listen hedder, at en vare skal være fremstillet af et bestemt materiale, forhindrer betingelsen ikke, at der an-

vendes andre materialer, som på grund af deres art ikke kan opfylde reglen.
F.eks.:
Reglen for pos. 1904, hvorefter anvendelse af korn og varer deraf uden oprindelsesstatus udtrykkeligt er udelukket, er ikke til hinder for, at der anvendes mineralsalte, kemiske og andre tilsætningsstoffer, som ikke er fremstillet af korn.
F.eks.:
Når en artikel er fremstillet af fiberdug, og det kun er tilladt at anvende garn uden oprindelsesstatus til fremstilling af den slags varer, er det ikke muligt at starte med fiberdug, selv om fiberdug normalt ikke kan fremstilles af garn. I sådanne tilfælde vil udgangsmaterialet normalt skulle være stadiet inden garnet, dvs. fiberstadiet.
Se også note 7.3 i forbindelse med tekstilvarer.

4.4. Når der i en regel i listen angives to eller flere procenter som maksimalværdien af materialer uden oprindelsesstatus, der kan anvendes, må disse procenter ikke lægges sammen. Maksimalværdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus må aldrig være højere end den højeste af de angivne procenter. Endvidere må de enkelte procenter ikke overskrides i forhold til de bestemte varer, de gælder for.

*Note 5*

5.1. »Naturlige fibre« anvendes i listen for alle andre fibre end regenererede og syntetiske fibre og er begrænset til stadiet inden spinding, herunder også affald, og medmindre andet er angivet, omfatter »naturlige fibre« også fibre, der er kartede, kæmmede eller på anden måde beredt, men ikke spundet.

5.2. »Naturlige fibre« omfatter også hestehår henhørende under pos. 0503 og natursilke henhørende under pos. 5002 og 5003, samt uld og fine eller grove dyrehår under pos. 5101, 5102, 5103, 5104 og 5105, bomuld under pos. 5201, 5202 og 5203 og andre vegetabilske fibre under pos. 5301, 5302, 5303, 5304 og 5305.

5.3. »Spindeopløsninger«, »kemikalier« og »materialer til papirfremstilling« anvendes i listen til beskrivelse af materialer, der ikke tariferes i kapitel 50 til 63, og som kan anvendes til fremstilling af regenererede eller syntetiske fibre eller papirfibre eller -garn.

5.4. »Korte kemofibre« anvendes i listen for syntetiske eller regenererede bånd (tow), korte fibre eller affald henhørende under pos. 5501, 5502, 5503, 5504, 5505, 5506 og 5507.

*Note 6*

6.1. For så vidt angår varer tariferet under de positioner i listen, i hvilke der er henvist til denne note, finder betingelserne i kolonne 3 ikke anvendelse på basistekstilmaterialer, der er anvendt til fremstilling af dem, og som sammenlagt udgør 10% eller derunder af den samlede vægt af alle anvendte basistekstilmaterialer (jf. også note 6.3 og 6.4).

6.2. Denne tolerancemargen kan imidlertid kun anvendes på blandede varer, der er fremstillet af to eller flere basistekstilmaterialer, uanset deres andel af varen.
Følgende materialer er basistekstilmaterialer:
- natursilke
- uld
- grove dyrehår
- fine dyrehår
- hestehår
- bomuld
- materialer til papirfremstilling og papir
- hør
- hamp
- jute og andre bastfibre
- sisal og andre agavefibre
- kokos, abaca, ramie og andre vegetabilske tekstilfibre
- endeløse syntetiske fibre
- endeløse regenererede fibre
- korte syntetiske fibre
- korte regenererede fibre

F.eks.:
Garn henhørende under pos. 5205, der er fremstillet af bomuldsfibre henhørende under pos. 5203 og korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5506, er blandet garn. Derfor kan korte syntetiske fibre, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), anvendes med op til 10% vægtprocent af garnet.

F.eks.:
Vævet stof under pos. 5112, der er fremstillet af uldgarn henhørende under pos. 5107 og garn af korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5509, er et blandet stof. Derfor kan enten garn af syntetiske fibre, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), eller uldgarn, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding), eller en kombination af disse to garntyper anvendes med op til 10 vægtprocent af stoffet.
F.eks.:
Tuftet tekstilstof under pos. 5802, der er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under pos. 5205 og bomuldsstof henhørende under pos. 5210, er kun en blandet vare, når bomuldsstoffet i sig selv er et blandet stof, fremstillet af garner, der tariferes under to særskilte positioner, eller når de anvendte bomuldsgarner selv er blandinger.
F.eks.:
Der er klart tale om to særskilte basistekstilmaterialer, når det pågældende tuftede tekstilstof er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under pos. 5205 og stof af syntetiske fibre henhørende under pos. 5407, og det tuftede tekstilstof er derfor en blandet vare.
F.eks.:
Et tuftet tæppe, der er fremstillet af garn af regenererede fibre og bomuldsgarn og med en bagbeklædning af jute, er en blandet vare, fordi der er anvendt tre basistekstilmaterialer. Således kan materialer uden oprindelsesstatus, der indgår på et senere stadium i fremstillingen, end reglen tillader det, anvendes, forudsat at den samlede vægt ikke overstiger 10% af vægten af tæppets tekstilmaterialer. Således kan både jutebagbeklædningen og/eller garnet af regenererede fibre indføres på dette fremstillingsstadium, forudsat at vægtbetingelserne er opfyldt.

6.3. For stoffer, hvori der indgår »garn fremstillet af polyurethan opdelt af fleksible polyestersegmenter, også overspundet«, er tolerancen 20% med hensyn til dette garn.

6.4. For stoffer, hvori der indgår strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, også beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie, er tolerancen 30% med hensyn til denne strimmel.

*Note 7*

7.1. For de tekstilvarer, der i listen er markeret med en fodnote med henvisning til denne note, kan tekstilmaterialer med undtagelse af for og mellemfor, som ikke opfylder reglen i listen i kolonne 3 for den fremstillede vare, anvendes, forudsat at de er tariferet under en anden position end varen, og at deres værdi ikke overstiger 8% af prisen ab fabrik for varen.

7.2. Besætningsartikler og tilbehør, der ikke er af tekstilmateriale, eller andre anvendte materialer, som indeholder tekstilmateriale, skal ikke opfylde betingelserne i kolonne 3, selv om de ikke falder inden for anvendelsesområdet for note 4.3.

7.3. I overensstemmelse med note 4.3 kan besætningsartikler og tilbehør uden oprindelsesstatus, der ikke er fremstillet af tekstilmateriale, eller andre varer uden oprindelsesstatus, som ikke indeholder tekstilmaterialer, dog anvendes frit, når de ikke kan fremstilles af de i kolonne 3 nævnte materialer.
F.eks.:
Hedder det i en regel i listen, at der skal anvendes garn til en bestemt tekstilvare som f.eks. en bluse, forhindrer dette ikke, at der anvendes metalgenstande som f.eks. knapper, da disse ikke kan fremstilles af tekstilmaterialer.

7.4. Når der gælder en procentregel, skal der tages hensyn til værdien af besætningsartikler og tilbehør ved beregningen af værdien af de medgåede materialer, som ikke har oprindelsesstatus.

**BILAG II**

# LISTE OVER BEARBEJDNINGER ELLER FORARBEJDNINGER SOM MATERIALER UDEN OPRINDELSESSTATUS SKAL UNDERGÅ, FOR AT DEN FREMSTILLEDE VARE KAN FÅ OPRINDELSESSTATUS

*BILAG II*

LISTE OVER BEARBEJDNINGER ELLER FORARBEJDNINGER SOM MATERIALER UDEN OPRINDELSESSTATUS SKAL UNDERGÅ, FOR AT DEN FREMSTILLEDE VARE KAN FÅ OPRINDELSESSTATUS

| HS-position | Varebeskrivelse | Bearbejdning eller forarbejdning af materialer uden oprindelsesstatus, som giver den færdige vare oprindelsesstatus |
|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) |
| 0201 | Kød af hornkvæg, fersk eller kølet | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kød af hornkvæg, frosset, henhørende under pos. 0202 |
| 0202 | Kød af hornkvæg, frosset | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kød af hornkvæg, fersk eller kølet, henhørende under pos. 0201 |
| 0206 | Spiseligt slagteaffald af hornkvæg, svin, får, geder, heste, æsler, muldyr eller mulæsler, fersk, kølet eller frosset | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen hele kroppe henhørende under pos. 0201 til 0205 |
| 0210 | Kød og spiseligt slagteaffald, saltet, i saltlage, tørret eller røget; spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kød og slagteaffald henhørende under pos. 0201 til 0206 samt 0208 eller lever af fjerkræ henhørende under pos. 0207 |
| 0302 til 0305 | Fisk, dog ikke levende | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 3, skal have oprindelsesstatus |
| 0402, 0404 til 0406 | Mejeriprodukter | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen mælk eller fløde henhørende under pos. 0401 eller 0402 |
| 0403 | Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 4, skal have oprindelsesstatus<br>— alle anvendte frugtsafter, (undtagen ananas-, lime- eller grapefrugtsafter), der henhører under pos. 2009, skal have oprindelsesstatus, og<br>— værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 0408 | Fugleæg uden skal samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen fugleæg, der henhører under pos. 0407 |
| ex 0502 | Bearbejdede svine- og vildsvinebørster | Rensning, desinficering, sortering og glatning af svine- og vildsvinebørster |
| ex 0506 | Ben og hornkerner, rå | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2, skal have oprindelsesstatus |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 0710 til 0713 | Spiselige grønsager, frosne eller tørrede, foreløbigt konserverede, og ikke grønsager henhørende under pos. ex 0710 og ex 0711 | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte grønsager skal have oprindelsesstatus |
| ex 0710 | Sukkermajs, også kogt i vand eller dampkogte, frosne | Fremstilling på basis af sukkermajs, friske eller kølede |
| ex 0711 | Sukkermajs, foreløbigt konserverede | Fremstilling på basis af sukkermajs, friske eller kølede |
| 0811 | Frugter og nødder, også kogt i vand eller dampkogte, frosne, også tilsat sukker eller andre sødemidler: | |
| | — Tilsat sukker | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — I andre tilfælde | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus |
| 0812 | Frugter og nødder, foreløbigt konserverede (f.eks. med svovldioxidgas eller i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger), men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus |
| 0813 | Frugter, tørrede, der ikke henhører under pos. 0801 til 0806; blandinger af nødder eller tørrede frugter henhørende under dette kapitel | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus |
| 0814 | Skaller af citrusfrugter eller meloner (herunder vandmeloner) friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus |
| ex Kapitel 11 | Melleriprodukter; malt; stivelse; inulin; hvedegluten, undtagen varer henhørende under pos. ex 1106 | Fremstilling, ved hvilken al anvendt korn, alle anvendte spiselige grønsager samt rødder og rodknolde, der henhører under pos. 0714, eller anvendt frugt skal have oprindelsesstatus |
| ex 1106 | Mel og gryn af tørrede bælgfrugter, henhørende under pos. 0713 | Tørring og formaling af bælgfrugter, der henhører under pos. 0708 |
| 1301 | Schellak o.lign.; vegetabilske carbohydratgummier, naturharpikser, gummiharpikser og balsamer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 1301, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 1302 | Planteslimer og gelatineringsmidler, modificerede, udvundet af vegetabilske stoffer | Fremstilling på basis af ikke-modificerede planteslimer og gelatineringsmidler |
| 1501 | Fedt af svin og fjerkræ, udsmeltet, også udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler: | |
| | — Ben og destruktionsfedt | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0203, 0206 eller 0207, eller ben, der henhører under pos. 0506 |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af kød og spiseligt slagteaffald af svin, der henhører under pos. 0203 eller 0206, eller af kød og spiseligt slagteaffald af fjerkræ, der henhører under pos. 0207 |
| 1502 | Talg af hornkvæg, får eller geder, rå eller udsmeltet, også udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler: | |
| | — Ben og destruktionsfedt | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0201, 0202, 0204 eller 0206, eller ben, der henhører under pos. 0506 |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske produkter, der henhører under kapitel 2, skal have oprindelsesstatus |
| 1504 | Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: | |
| | — Fraktioner i fast form, af fiskeolier samt fedtstoffer og olier udvundet af havpattedyr | Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 1504 |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske produkter, der henhører under kapitel 2 og 3, skal have oprindelsesstatus |
| ex 1505 | Raffineret lanolin | Fremstilling på basis af uldfedt, rå, der henhører under pos. 1505 |
| 1506 | Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: | |
| | — Fraktioner af fedtstoffer, i fast form | Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 1506 |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske produkter, der henhører under kapitel 2, skal have oprindelsesstatus |
| ex 1507 til 1515 | Vegetabilske fedtstoffer og fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: | |
| | — Fraktioner af fedtstoffer, i fast form, jojobaolie | Fremstilling på basis af andre materialer, der henhører under pos. 1507 til 1515 |
| | — Andre varer, undtagen: | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte vegetabilske produkter skal have oprindelsesstatus |
| | — Træolie (tungolie); myrtevoks og japanvoks | |
| | — Olier til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra til fremstilling af næringsmidler | |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 1516 | Animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, re-esterificerede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske og vegetabilske produkter skal have oprindelsesstatus |
| ex 1517 | Spiselige blandinger af vegetabilske olier (flydende) henhørende under pos. 1507 til 1515 | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte vegetabilske produkter skal have oprindelsesstatus |
| ex 1519 | Industrielle fedtalkoholer, der har karakter af kunstigt voks | Fremstilling på basis af alle materialer herunder fedtsyrer, der henhører under pos. 1519 |
| 1601 | Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod; tilberedte næringsmidler på basis heraf | Fremstilling på basis af dyr, der henhører under kapitel 1 |
| 1602 | Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede | Fremstilling på basis af dyr, der henhører under kapitel 1 |
| 1603 | Ekstrakter og saft af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr | Fremstilling på basis af dyr, der henhører under kapitel 1, dog skal alle anvendte fisk, krebsdyr, bløddyr og hvirvelløse vanddyr have oprindelsesstatus |
| 1604 | Fisk, tilberedt eller konserveret, kaviar og kaviarerstatning tilberedt af fiskerogn | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte fisk og fiskerogne skal have oprindelsesstatus |
| 1605 | Krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, tilberedt eller konserveret | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr skal have oprindelsesstatus |
| ex 1701 | Rør- og roesukker samt kemisk rent sukker, i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 1702 | Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel: | |
| | — Kemisk ren maltose og fructose | Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 1702 |
| | — Andet sukker i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer skal have oprindelsesstatus |
| ex 1703 | Melasse, hidrørende fra udvinding eller raffinering af sukker, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 1704 | Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade) | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, dog forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1806 | Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, dog forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 1901 | Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, fine gryn, stivelse eller maltekstrakt, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet: | |
| | — Maltekstrakt | Fremstilling på basis af korn, der henhører under kapitel 10 |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, dog forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 1902 | Dejprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt | Fremstilling, ved hvilken al anvendt korn (undtagen hård hvede), kød, kødaffald, fisk, krebsdyr eller bløddyr skal have oprindelsesstatus |
| 1903 | Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, grove gryn, perlegryn, sigtemel eller lignende | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kartoffelstivelse, der henhører under pos. 1108 |
| 1904 | Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, løse, forkogt eller på anden måde tilberedt: | |
| | — Uden indhold af kakao: | |
| | — Korn, undtagen majs, løse, forkogt eller på anden måde tilberedt | Fremstilling på basis af alle materialer — sukkermajs, kolber og løse, tilberedt eller konserveret, der henhører under pos. 2001, 2004 og 2005, samt sukkermajs, også kogt i vand eller dampkogt, frosset, der henhører under pos. 0710, kan dog ikke anvendes |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken:<br>— al anvendt korn og varer deraf (undtagen majs af arten »Zea Indurata« og hård hvede og heraf fremstillede produkter) skal være fuldt ud fremstillet, og<br>— værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Med indhold af kakao | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer henhørende under pos. 1806, og i hvilke værdien af materialer henhørerende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af prisen ab fabrik |
| 1905 | Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater samt lignende varer af mel eller stivelse | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under kapitel 11 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 2001 | Grønsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter, nødder eller grønsager skal have oprindelsesstatus |
| 2002 | Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte tomater skal have oprindelsesstatus |
| 2003 | Svampe og trøfler, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte svampe og trøfler skal have oprindelsesstatus |
| 2004 og 2005 | Andre grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, også frosne | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte grønsager skal have oprindelsesstatus |
| 2006 | Frugter, nødder, frugtskaller og andre plantedele, tilberedt med sukker (afløbne, glaserede eller kandiserede) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 2007 | Syltetøj, frugtgelé, marmelade, frugt- eller nøddepuré samt frugt- eller nøddemos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling, også tilsat sukker eller andre sødemidler | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 2008 | Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet: | |
| | — Frugter og nødder, kogt på anden måde end i vand eller ved dampkogning, uden indhold af tilsat sukker, frosne | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus |
| | — Nødder, uden indhold af tilsat sukker eller alkohol | Fremstilling, ved hvilken værdien af de anvendte nødder og oliefrø, der henhører under pos. 0801, 0802 og 1202 til 1207 og har oprindelsesstatus, overstiger 60 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare, forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 2009 | Frugtsafter (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler | Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare, forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 2101 | Brændt cikorie samt ekstrakter, essenser og koncentrater deraf | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte cikorienødder skal have oprindelsesstatus |
| ex 2103 | — Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater (også EF1A) | Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare. Sennepsmel eller tilberedt sennep kan dog anvendes |
| | — Tilberedt sennep | Fremstilling på basis af sennepsmel |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2104 | — Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf: | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen tilberedte eller konserverede grønsager, der henhører under pos. 2002 til 2005 |
| | — Homogeniserede sammensatte næringsmidler | Den regel, der gælder for den position, hvorunder den færdige vare henhører, skal anvendes |
| ex 2106 | Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 2201 | Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat kulsyre, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler og ikke aromatiseret; is og sne | Fremstilling, ved hvilken al anvendt vand skal have oprindelsesstatus |
| 2202 | Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagssafter henhørende under pos. 2009 | Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare, forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik, og at alle anvendte frugtsafter (undtagen ananas-, lime- og grapefrugtsafter) har oprindelsesstatus |
| ex 2204 | Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol, og druemost tilsat alkohol | Fremstilling på basis af anden druemost |
| 2205<br>ex 2207<br>ex 2208<br>og<br>ex 2209 | Følgende varer, med indhold af drueprodukter:<br>Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer; ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, også denatureret; spiritus, likører og andre spiritusholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger af den art, der anvendes til fremstilling af drikkevarer; eddike | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen druer eller varer deraf |
| ex 2208 | Whisky med indhold af alkohol på under 50 rumfangsprocent | Fremstilling, ved hvilken værdien af al anvendt spiritus, der er fremstillet på basis af korn, ikke må overstige 15 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 2303 | Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med proteinindhold, beregnet på grundlag af tørstofindholdet, på over 40 vægtprocent | Fremstilling, ved hvilken al anvendt majs skal have oprindelsesstatus |
| ex 2306 | Oliekager og andre faste restprodukter fra udvinding af olivenolie, med indhold af over 3 % olivenolie | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte oliven skal have oprindelsesstatus |
| 2309 | Tilberedt dyrefoder | Fremstilling, ved hvilken al korn, sukkermelasse, kød eller mælk skal have oprindelsesstatus |
| 2402 | Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobakserstatning | Fremstilling, ved hvilken mindst 70 vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobaksaffald, der henhører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2403 | Røgtobak | Fremstilling, ved hvilken mindst 70 vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobaksaffald, der henhører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus |
| ex 2504 | Naturlig krystallinsk grafit med beriget kulindhold, renset og malet | Berigelse af kulindholdet, rensning og maling af krystallinsk rågrafit |
| ex 2515 | Marmor, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm | Tildannelse af marmor, også ved savning (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm |
| ex 2516 | Granit, porfyr, basalt, sandsten og andre monument- eller bygningssten, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm | Tildannelse af sten, også ved savning (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm |
| ex 2518 | Dolomit, brændt | Brænding af ikke-brændt dolomit |
| ex 2519 | Naturlig magnesiumcarbonat, (magnesit), knust og pakket i luftætte beholdere, magnesiumoxid, også rent, dog ikke smeltet eller dødbrændt (sintret) magnesium | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må der anvendes naturlig magnesiumcarbonat (magnesit) |
| ex 2520 | Gips, særlig tilberedt til dentalbrug | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 2524 | Asbestfibre, rå | Fremstilling på basis af asbestmalm (asbestkoncentrat) |
| ex 2525 | Glimmerpulver | Maling af glimmer og glimmeraffald |
| ex 2530 | Brændte eller pulveriserede jordpigmenter | Brænding eller knusning af jordpigmenter |
| ex 2707 | Lignende olier som mineralolier, fremstillet ved destillation af højtemperaturtjære fra stenkul, af hvilke over 65 rumfangsprocent destillerer ved en temperatur på indtil 250°C (herunder blandinger af benzin og benzen), for så vidt deres indhold af aromatiske bestanddele, beregnet efter vægt, er større end deres indhold af ikke-aromatiske bestanddele, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof | Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI |
| 2709 til 2715 | Mineralske olier og produkter af deres destillering; bituminøse materialer, mineralsk voks | Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI |
| ex Kapitel 28 | Uorganiske kemikalier; uorganiske eller organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper; undtagen produkter henhørende under pos. ex 2811 og ex 2833, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 2811 | Svovltrioxid | Fremstilling på basis af svovldioxid |
| ex 2833 | Aluminiumsulfat | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Kapitel 29 | Organiske kemikalier, undtagen produkter henhørende under pos. ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 og 2934, som er præciseret nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 2901 | Acycliske carbonhybrider, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof | Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI |
| ex 2902 | Cycloalkaner og cycloalkener, (undtagen azulener), benzener, toluener og xylener, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof | Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI |
| ex 2905 | Metalalkoholater af alkoholer henhørende under denne position og af ethanol eller glycerol | Fremstilling på basis af alle materialer herunder andre materialer, der henhører under pos. 2905. Dog kan metalalkoholater henhørende under denne position anvendes, forudsat deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 2915 | Mættede acycliske monocarboxylsyrer og deres anhydrider, halogenider, peroxider og peroxysyrer; halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf | Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2915 og 2916, må dog ikke overstige 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 2932 | — Indre ethere og halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf | Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2909, må dog ikke overstige 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Cycliske acetater og indre hemiacetater samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf | Fremstilling på basis af alle materialer, også materialer henhørende under pos. 2932 |
| 2933 | Heterocycliske forbindelser udelukkende med nitrogen som heteroatom(er); nucleinsyrer og deres salte | Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2932 og 2933, må dog ikke overstige 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 2934 | Andre heterocycliske forbindelser | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 30 | Pharmaceutiske produkter, undtagen produkter henhørende under pos. 3002, 3003 og 3004, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 3002 | Menneskeblod; dyreblod tilberedt til terapeutisk, profylaktisk eller diagnostisk brug; antisera og andre blodbestanddele; vacciner, toksiner, mikroorganismekulturer (undtagen gær) samt lignende produkter: | |
| | — varer bestående af to eller flere bestanddele, som er blevet sammenblandet med henblik på terapeutisk, profylaktisk brug, eller ikke sammenblandede varer til samme brug, i doseret stand eller i detailsalgspakninger | Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3002 *(fortsat)* | — Andre varer: | |
| | — Menneskeblod | Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Dyreblod tilberedt til terapeutisk eller profylaktisk brug | Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Blodbestanddele, undtagen antisera; hæmoglobin og serumglobuliner | Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Hæmoglobin, blodglobuliner og serumglobuliner | Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 3003 og 3004 | Lægemidler (undtagen produkter henhørende under pos. 3002, 3005 og 3006) | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under pos. 3003 eller 3004, må dog anvendes, forudsat at deres værdi tilsammen ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 31 | Gødningsstoffer, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3105, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 3105 | Mineralske eller kemiske gødningsstoffer indeholdende to eller tre af gødningselementerne nitrogen, phosphor og kalium; andre gødningsstoffer; varer henhørende under nærværende kapitel, i form af tabletter eller lignende eller i pakninger af bruttovægt højst 10 kg, undtagen:<br>— Natriumnitrat<br>— Calciumcyanamid<br>— Kaliumsulfat<br>— Kalium-magnesiumsulfat | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under den samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Kapitel 32 | Garve- og farvestofekstrakter; garvesyre og derivater deraf; farver, pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse o.lign.; trykfarver, blæk og tusch; undtagen produkter henhørende under pos. ex 3201 og 3205, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 3201 | Garvesyrer (tanniner) samt salte, ethere, estere og andre derivater deraf | Fremstilling på basis af garveekstrakter af vegetabilsk oprindelse |
| 3205 | Substratpigmenter; præparater som nævnt i bestemmelse 3 til dette kapitel, på basis af substratpigmenter (¹) | Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 3203 og 3204, forudsat at værdien af materialer henhørende under pos. 3205 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 33 | Flygtige vegetabilske olier og resinoider; parfumer, kosmetik og toiletmidler; undtagen produkter henhørende under pos. 3301, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 3301 | Flygtige vegetabilske olier (også befriet for terpener), også i flydende eller fast form; resinoider; koncentrater af flygtige vegetabilske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende fremkommet ved enfleurage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabilske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabilske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier | Fremstilling på basis af materialer, der hidrører fra en anden »gruppe« (²) under denne position. Materialer, der henhører under samme »gruppe«, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 34 | Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks, tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3403 og 3404, for hvilke positionerne er nærmere defineret nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 3403 | Tilberedte smøremidler, med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler, forudsat at de udgør mindre end 70 vægtprocent deraf | Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI |
| 3404 | Syntetisk voks og tilberedt voks:<br>— På basis af paraffin, jordolievoks eller voks fra bituminøse mineraler, paraffinremanens | Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI |

(¹) Efter bestemmelse 3 til kapitel 32 drejer det sig om præparater, som anvendes til farvning af alle materialer eller som bestanddele til fremstilling af farvepræparater, forudsat at de ikke henhører under en anden position i kapitel 32.

(²) Ved »gruppe« forstås enhver anden del af positionen, som er adskilt fra resten af positionsteksten ved semikolon.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3404 *(fortsat)* | — Andre varer | Fremstilling på basis af alle materialer undtagen:<br>— olier, hydrogenerede, der har karakter af voks, som henhører under pos. 1516<br>— fedtsyrer, ikke kemisk definerede, eller industrielle fedtalkoholer, der har karakter af voks, som henhører under pos. 1519<br>— materialer, der henhører under pos. 3404<br>De nævnte materialer må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige varès pris ab fabrik |
| ex Kapitel 35 | Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer, undtagen produkter henhørende under pos. 3505 og ex 3507, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 3505 | Dextrin og anden modificeret stivelse (herunder forklistret og esterificeret stivelse); lim på basis af stivelse, dextrin eller anden stivelse: | |
| | — Ethere og estere af stivelse | Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3505 |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 1108 |
| ex 3507 | Tilberedte enzymer, ikke andetsteds tariferet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| Kapitel 36 | Krudt og andre eksplosive stoffer; pyrotekniske artikler, tændstikker; pyrophore legeringer; visse brændbare materialer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 37 | Fotografiske og kinematografiske artikler, undtagen produkter henhørende under pos. 3701, 3702 og 3704, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 3701 | Fotografiske plader og fotografiske bladfilm, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; bladfilm til øjeblikkelig billedfremstilling, lysfølsomme, ikke eksponerede, også monteret i kassetter | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3702 |
| 3702 | Fotografiske film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; instant film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 eller 3702 |
| 3704 | Fotografiske plader, film, papir, pap og tekstilstof, eksponerede, men ikke fremkaldte | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 til 3704 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Kapitel 38 | Diverse kemiske produkter; undtagen produkter henhørende under pos. ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 til 3814, 3818 til 3820, 3822 og 3823, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 3801 | — Kolloid grafit, opslæmmet i olie, og semikolloid grafit; kulholdig pasta til elektroder | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Grafit, i form af pasta, der udgør en blanding med jordolie, indeholdende over 30 vægtprocent grafit | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 3405, ikke må overstige 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 3803 | Raffineret tallolie (tallsyre) | Raffinering af rå tallolie (tallsyre) |
| ex 3805 | Sulfatterpentin, renset | Rensning: herunder destillation og raffinering af rå sulfatterpentin |
| ex 3806 | Harpiksestere | Fremstilling på basis af harpikssyrer |
| ex 3807 | Trætjærebeg | Destillation af trætjære |
| 3808 til 3814, 3818 til 3820, 3822 og 3823 | Diverse kemiske produkter:<br>— Tilberedte additiver til smøreolier, med indhold af olier udvundet af jordolier eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler henhørende under pos. 3811 | Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI |
| | — Følgende varer henhørende under pos. 3823:<br>— Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner, på basis af naturlige harpiksprodukter<br>— Naphtensyre og ikke-vandopløselige salte af naphtensyre; estere af naphtensyre<br>— Sorbitol, undtagen sorbitol henhørende under pos. 2905<br>— Petroleumssulfonater, bortset fra petroleumssulfonater af alkalimetaller, af ammonium eller ethanolaminer; thiopenholdige sulfonsyrer af olier hidrørende fra bituminøse mineraler og salte deraf<br>— Ionbyttere<br>— Luftabsorberende præparater (getters)<br>— Alkalisk jernoxid (gasrensemasse)<br>— Gasvand og brugt gasrensemasse<br>— Sulfonaphtensyre og ikke-vandopløselige salte heraf; estere af sulfonaphtensyre<br>— Fuselolie og dippelsolie<br>— Blandinger af salte med forskellige anioner<br>— Kopieringspasta, på basis af gelatine, også på papir- eller tekstilunderlag | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3901 til 3915 | Plast i ubearbejdet form, affald, afklip og skrot, af plast undtagen varer, der henhører under pos. ex 3907, for hvilke regelen er anført nedenfor: | |
| | — Additionspolymerisationsprodukter | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— værdien af anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik (¹) |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik (¹) |
| ex 3907 | Copolymerer, fremstillet af polycarbonat, acrylonitril og butadienstyren (ABS) | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må materialer, der henhører under samme position anvendes, såfremt værdien heraf ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 3916 til 3921 | Halvfabrikata og varer af plast, bortset fra varer henhørende under pos. ex 3916, ex 3917 og ex 3920, for hvilke reglerne er anført nedenfor: | |
| | — Flade varer, bearbejdet udover overfladebehandling eller tilskåret i andet end kvadratisk eller rektangulær form; også varer bearbejdet udover overfladebehandling | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre varer: | |
| | — Af additionspolymerisationsprodukter | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris, og<br>— værdien af anvendte materialer, henhørende under kapitel 39, ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik (¹) |
| | — I andre tilfælde | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik (¹) |
| ex 3916 og ex 3917 | Profiler og rør | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— værdien af materialer, der henhører under samme position som den færdige vare, ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 3920 | Ark og film af ionomer | Fremstilling på basis af en termoplastisk copolymer af etylen og methacrylsyre, som er delvis neutraliseret hovedsagelig med zink- og natriumioner |

(¹) For varer, der består af materialer, som henhørende under både pos. 3901 til 3906 på den ene side og pos. 3907 til 3911 på den anden side, finde denne begrænsning kun anvendelse på den gruppe af materialer, der beregnet efter vægt er den fremherskende for den pågældende vare.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3922 til 3926 | Varer af plast | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 4001 | »Sole-crepe«-plader | Sammenpresning af »thin pale crepe«-lag |
| 4005 | Blandet gummi, ikke-vulkaniseret, i ubearbejdet form eller som plader eller bånd | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, undtagen naturgummi, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 4012 | Dæk af gummi, regummierede eller brugte massive eller hule ringe, udskiftelige slidbaner til dæk samt fælgbånd, af gummi | Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 4011 og 4012 |
| ex 4017 | Varer af hård gummi | Fremstilling på basis af hård gummi |
| ex 4102 | Afhårede fåre- og lammeskind | Afhåring af fåre- og lammeskind |
| 4104 til 4107 | Læder, uden hår eller uld, undtagen læder henhørende under pos. 4108 og 4109 | Eftergarvning af forgarvet læder<br>eller<br>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare |
| 4109 | Laklæder og lamineret laklæder; metalliseret læder | Fremstilling på basis af læder, der henhører under pos. 4104 til 4107, forudsat at værdien heraf ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 4302 | Garvede eller beredte pelsskind, sammensatte: | |
| | — Til plader, kors og lignende | Blegning eller farvning samt udklipning og sammensætning af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelsskind |
| | — I andre tilfælde | Fremstilling på basis af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelsskind |
| 4303 | Beklædningsgenstande og tilbehør dertil samt andre varer af pelsskind | Fremstilling på basis af garvet eller beredte ikke-sammensatte pelsskind, der henhører under pos. 4302 |
| ex 4403 | Træ, groft firhugget | Fremstilling på basis af træ, også afbarket eller groft tilhugget |
| ex 4407 | Træ, savet eller tilhugget i længderetningen, skåret eller skrællet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse over 6 mm | Høvlning, slibning eller fingerskarvning |
| ex 4408 | Finérplader og plader til krydsfinér, fingerskarvet, samt andet træ, savet i længderetningen, skåret eller skrællet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse 6 mm og derunder | Laskning, høvlning, slibning eller fingerskarvning |
| ex 4409 | — Træ (herunder ikke-sammensatte parketstaver), profileret (pløjet, notet, falset, rejfet, kelet eller lignende) i hele længden på en eller flere kanter, også høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning | Slibning eller fingerskarvning |
| | — Ramme- og møbellister | Forarbejdning til ramme- og møbellister |
| ex 4410 til ex 4413 | Ramme- og møbellister af træ samt profilerede lister af træ til bygningsbrug | Forarbejdning til ramme- og møbellister |

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Bulgarien

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4415 | Komplette pakkasser, tremmekasser, tromler og lignende pakningsgenstande, af træ | Fremstilling på basis af planker og brædder, ikke afskåret i færdige længder |
| ex 4416 | Fade, tønder, kar, baljer, bøtter og andre bødkerarbejder samt dele dertil, af træ | Fremstilling på basis af emner af træ til tøndestaver, savet på de to væsentligste sider, men ikke yderligere bearbejdede |
| ex 4418 | — Tømrer- og snedkerarbejder af træ til bygningsbrug | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må lamelplader (celleplader) og tagspån (»shingles« og »shakes«) anvendes |
| | — Ramme- og møbellister | Forarbejdning til ramme- og møbellister |
| ex 4421 | Tændstikemner; træpløkke til fodtøj | Fremstilling på basis af træ, der henhører under alle positioner, dog med undtagelse af trætråd henhørende under pos. 4409 |
| 4503 | Varer af naturkork | Fremstilling på basis af kork, der henhører under pos. 4501 |
| ex 4811 | Papir og pap, linjeret eller kvadreret | Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47 |
| 4816 | Karbonpapir, selvkopierende papir samt andet kopierings- og overføringspapir (undtagen varer henhørende under pos. 4809), stencils og offsetplader af papir, også i æsker | Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47 |
| 4817 | Konvolutter, lukkede brevkort, ikke-illustrerede postkort samt korrespondancekort, af papir eller pap; æsker, mapper o.lign. af papir og pap, indeholdende assortimenter af brevpapir, konvolutter | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 4818 | Toiletpapir | Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47 |
| ex 4819 | Æsker, kartoner, sække, poser og andre emballagegenstande af papir, pap, cellulosevat eller cellulosefiberdug | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 4820 | Brevpapirblokke | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 4823 | Andet papir, pap, cellulosevat og cellulosefiberdug, tilskåret | Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47 |
| 4909 | Postkort, trykte eller illustrerede; trykte kort med lykønskninger eller personlige meddelelser, også illustrerede, med eller uden konvolutter eller påsat udstyr | Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911 |

CE/BG/P4/dk 71

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 4910 | Kalendere af enhver art, trykte, herunder kalenderblokke: | |
| | — Såkaldte »evighedskalendere«, også til udskiftelige kalenderblokke, monteret på andet underlag end af papir eller pap | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911 |
| ex 5003 | Affald af natursilke (herunder kokoner, der er uanvendelige til afhaspning, samt garnaffald og opkradset tekstilmaterialer), kartet eller kæmmet | Kartning eller kæmning af affald af natursilke |
| 5501 til 5507 | Korte kemofibre | Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger |
| ex Kapitel 50 til Kapitel 55 | Garn, monofilamenter og tråd | Fremstilling på basis af (¹):<br>— natursilke, affald af natursilke, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding<br>— andre naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller<br>— materialer til papirfremstilling |
| | Vævede stoffer: | |
| | — Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde | Fremstilling på basis af enkelttrådet garn (¹) |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af (¹):<br>— kokosgarn<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller<br>— papir<br>eller<br>Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger, som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 56 | Vat, filt og fiberdug; særligt garn, sejlgarn, reb og tovværk samt varer deraf undtagen dem, der henhører under pos. 5602, 5604, 5605 og 5606, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling på basis af (¹):<br>— kokosgarn<br>— naturlige fibre, eller<br>— kemikalier eller spindeopløsninger<br>— materialer til papirfremstilling |

(¹) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5602 | Filt, også imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret: | |
| | — Nålefilt | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller<br>Fremstilling på basis af:<br>— filamenter af endeløse fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5402<br>— fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller<br>— bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501<br>er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, af kasein, eller<br>— kemikalier eller spindeopløsninger |
| 5604 | Garn og snore af gummi, overtrukket med tekstil; tekstilgarn samt strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 og 5405, imprægneret, overtrukket, belagt eller beklædt med gummi eller plast: | |
| | — Tråde af snore af blødgummi, overtrukket med tekstil | Fremstilling på basis af tråde og snore af blødgumm uden tekstilovertræk |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller p anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller<br>— materialer til papirfremstilling |
| 5605 | Metalliseret garn, også overspundet, bestående af tekstilgarn eller strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405, i forbindelse med metal i form af tråd, bånd eller pulver eller overtrukket med metal | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede ell på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller<br>— materialer til papirfremstilling |
| 5606 | Overspundet garn samt overspundne strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405 (bortset fra garn henhørende under pos. 5605 og overspundet garn af hestehår); chenillegarn; krimmergarn (»chainettegarn«) | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede el på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller<br>— materialer til papirfremstilling |

(¹) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Kapitel 57 | Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmaterialer: | |
| | — Af nålefilt | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— kemikalier eller spindeopløsninger<br>Fremstilling på basis af:<br>— filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5402<br>— fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller<br>— bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501<br>er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed ikke er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Af andet filt | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af (¹):<br>— kokosgarn<br>— garn af syntetiske eller regenererede fibre<br>— naturlige fibre, eller<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding |
| ex Kapitel 58 | Særlige vævede stoffer; tuftede tekstilstoffer; kniplinger; tapisserier: possementartikler; broderier, undtagen varer henhørende under pos. 5805 og 5810; reglerne vedrørende pos. 5810 er anført nedenfor: | |
| | — Af tekstil i forbindelse med gummitråde | Fremstilling på basis af enkeltrådet garn (¹) |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger<br>eller<br>Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger, som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 5810 | Broderier i løbende længder, strimler eller motiver | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdier af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |

(¹) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5901 | Tekstilstof, overtrukket med vegetabilske carbohydratgummier eller stivelsesholdige substanser, af den art, der anvendes til fremstilling af bogbind, etuier m.v.; kalkerlærred; præpareret malerlærred; buckram og lignende stivede tekstilstoffer af den art, der anvendes til fremstilling af hatte | Fremstilling på basis af garn |
| 5902 | Cordvæv (stræklærred) fremstillet af garn med høj styrke, af nylon eller andre polyamider, polyestere eller viskose: | |
| | — Med et indhold af højst 90 vægtprocent tekstilmaterialer | Fremstilling på basis af garn |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger |
| 5903 | Tekstilstof, imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med plast, undtagen varer henhørende under pos. 5902 | Fremstilling på basis af garn |
| 5904 | Linoleum, også i tilskårne stykker; gulvbelægningsmaterialer bestående af tekstilunderlag med overtræk eller belægning, også i tilskårne stykker | Fremstilling på basis af garn (¹) |
| 5905 | Vægbeklædning af tekstilmaterialer: | |
| | — Imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med gummi, plastic eller andre materialer | Fremstilling på basis af garn |
| | — Andre | Fremstilling på basis af (¹):<br>— kokosgarn<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller<br>Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, (men ikke dampning eller tørring), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 5906 | Tekstilstof, gummeret, undtagen varer henhørende under pos. 5902: | |
| | — Af trikotage | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller |

(¹) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5906 *(fortsat)* | — Andet stof fremstillet af garn af kemofibre, med indhold af tekstilmaterialer på over 90 vægtprocent | Fremstilling på basis af kemikalier |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af garn |
| 5907 | Tekstilstof, imprægneret, overtrukket eller belagt på anden måde; malede teaterkulisser, malede atelierbagtæpper o.lign. | Fremstilling på basis af garn |
| ex 5908 | Glødenet og glødestrømper | Fremstilling på basis af rørformede emner af tekstil |
| 5909 til 5911 | Tekstilvarer til teknisk brug: | |
| | — Polerskiver og -ringe af andre materialer end filt, henhørende under pos. 5911 | Fremstilling på basis af garn eller af affald af stoffer eller klude henhørende under pos. 6310 |
| | — Andre varer | Fremstillet på basis af (¹):<br>— kokosgarn<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger |
| Kapitel 60 | Trikotagestof | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller<br>— kemikalier eller spindeopløsninger |
| Kapitel 61 | Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage: | |
| | — Fremstillet ved sammensyning eller anden samling af to eller flere stykker af trikotage stof, der enten er skåret i form eller formtilvirket | Fremstilling på basis af garn (¹) |
| | — Andre varer | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller<br>— kemikalier eller spindeopløsninger |
| ex Kapitel 62 | Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, undtagen varer af trikotage og varer henhørende under pos. ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6314, ex 6216 og ex 6217, for hvilke reglerne er anført nedenfor | Fremstilling på basis af garn (¹) |
| ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ex 6211 og ex 6217 | Beklædningsgenstande og konfektioneret tilbehør til beklædningsgenstande, til kvinder, piger og spædbørn, forsynet med broderi | Fremstillet på basis af garn (¹)<br>eller<br>Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik (¹) |

(¹) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.
(²) Se note 7 angående behandling af besætningsartikler og tilbehør af tekstilmaterialer.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 6210, ex 6216 og ex 6217 | Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester | Fremstillet på basis af garn (¹)<br>eller<br>Fremstilling på basis af ikke-overtrukket stof, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik (¹) |
| 6213 og 6214 | Lommetørklæder; sjaler, tørklæder, mantiller, slør o.lign.: | |
| | — Broderivarer | Fremstilling på basis af ubleget enkeltråddet garn (¹) (²)<br>eller<br>Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik (²) |
| | — Andre varer | Fremstillet på basis af ubleget enkeltråddet garn (¹) (²) |
| ex 6217 | Indlæg til kraver og manchetter, udskårne | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 6301 til 6304 | Plaider og lignende tæpper, sengelinned m.v., gardiner m.v. samt andre boligtekstiler: | |
| | — Af filt, ikke-vævede stoffer | Fremstilling på basis af (²):<br>— naturlige fibre, eller<br>— kemikalier eller spindeopløsninger |
| | — Andre varer: | |
| | — Broderivarer | Fremstilling på basis af ubleget enkeltråddet garn (²) (³)<br>eller<br>Fremstilling på basis af vævede stoffer (andre end af trikotage), ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — I andre tilfælde | Fremstillet på basis af ubleget enkeltråddet garn (¹) (²) |
| 6305 | Sække og poser til emballage | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding<br>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller |

(¹) Se note 7 angående behandling af besætningsartikler og tilbehør af tekstilmaterialer.
(²) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.
(³) For så vidt angår varer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, fremstillet ved syning eller samling af stykker af trikotage (tilskåret eller direkte formtilvirket), se note 7.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6306 | Presenninger, sejl til både, sejlbrætter eller sejlvogne, markiser, telte og campingudstyr: | |
| | — Af ikke-vævede stoffer | Fremstilling på basis af (¹):<br>— naturlige fibre<br>— kemikalier eller spindeopløsninger |
| | — Andre | Fremstilling på basis af ubleget, enkeltrådet garn |
| ex 6307 | Andre konfektionerede varer (herunder snitmønstre) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 6308 | Sæt bestående af vævet stof samt garn, også med tilbehør, til fremstilling af tæpper, tapisserier, broderede duge og servietter eller lignende tekstilvarer, i detailsalgspakninger | Alle dele i sættet skal have oprindelse. Dele uden oprindelse kan dog indgå i sættet, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik |
| 6401 til 6405 | Fodtøj | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen samlede dele, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele, der henhører under pos. 6406 |
| 6503 | Hatte og anden hovedbeklædning af filt, fremstillet af hattestumper eller plane hatteemner henhørende under pos. 6501, også forede eller garnerede | Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre (²) |
| 6505 | Hatte og anden hovedbeklædning, af trikotage eller konfektioneret af blonder, kniplinger, filt eller andet tekstilstof (men ikke af bånd eller strimler), også forede eller garnerede; hårnet, uanset materialets art, også forede eller garnerede | Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre (²) |
| 6601 | Paraplyer og parasoller (herunder stokkeparaplyer, haveparasoller o.lign.) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 6803 | Varer af skifer, herunder varer af agglomeret skifer | Fremstilling på basis af bearbejdet skifer |
| ex 6812 | Varer af asbest eller af blandinger på basis af asbest eller på basis af asbest og magnesiumcarbonat | Fremstilling på basis af materialer henhørende under enhver position |
| ex 6814 | Varer af glimmer, herunder varer af agglomeret eller rekonstitueret glimmer, også på underlag af papir, pap eller andre materialer | Fremstilling på basis af bearbejdet glimmer, herunder varer af agglomeret eller rekonstitueret glimmer |
| 7006 | Glas henhørende under pos. 7003, 7004 eller 7005, bøjet, facet- eller kantslebet, graveret, boret, emaljeret eller på anden måde bearbejdet, men ikke indrammet eller i forbindelse med andre materialer | Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001 |
| 7007 | Sikkerhedsglas, bestående af hærdet eller lamineret glas | Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001 |
| 7008 | Isolationsruder bestående af flere lag glas | Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001 |

(¹) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmateriale, se note 6.
(²) Se note 7 for så vidt angår besætningsartikler og tilbehør af tekstilmaterialer.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 7009 | Glasspejle, også indrammede, herunder bakspejle | Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001 |
| 7010 | Balloner, flasker, flakoner, krukker, tabletglas, ampuller og andre beholdere af glas af den art, der anvendes til transport af varer eller som emballage; henkogningsglas; propper, låg og andre lukkeanordninger, af glas | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare<br>eller<br>Slibning af flasker eller flakoner, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 7013 | Bordservice, køkken-, toilet- og kontorartikler, dekorationsgenstande til indendørs brug og lignende varer, af glas, undtagen varer henhørende under pos. 7010 eller 7018 | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare<br>eller<br>Slibning af varer af glas, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris<br>eller<br>Dekoration, undtagen serigrafisk trykning, udelukkende udført i hånden, af varer af glas, blæst med munden, og hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 7019 | Varer af glasfibre, undtagen garn | Fremstilling på basis af:<br>— fiberbånd, rovings, garn eller afhuggede tråde, ufarvede<br>— glasuld |
| ex 7102, ex 7103 og ex 7104 | Bearbejdede ædel- og halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede) | Fremstilling på basis af ubearbejdede ædel- og halvædelsten |
| 7106, 7108 og 7110 | Ædle metaller: | |
| | — Ubearbejdede | Fremstilling på basis af alle materialer undtagen materialer, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110<br>eller<br>Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110<br>eller<br>Legering af ædle metaller, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110, indbyrdes eller med andre metalbaser |
| | — I form af halvfabrikata eller som pulver | Fremstilling på basis af ubearbejdede ædle metaller |
| ex 7107, ex 7109 og ex 7111 | Ædelmetaldublé, i form af halvfabrikata | Fremstilling af ædelmetaldublé på basis af ubearbejdede ædelmetaller |
| 7116 | Varer af naturperler eller kulturperler, ædel- eller halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 7117 | Bijouterivarer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare<br>eller<br>Fremstilling på basis af metaldele, ikke dubleret eller overtrukket med ædle metaller, forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 7207 | Halvfabrikata, af jern og ulegeret stål | Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7201, 7202, 7203, 7204 og 7205 |
| 7208 til 7216 | Fladvalsede produkter, stænger, profiler af jern og ulegeret stål | Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7206 |
| 7217 | Tråd af jern og ulegeret stål | Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7207 |
| ex 7218, 7219 til 7222 | Halvfabrikata, fladvalsede produkter og profiler af rustfrit stål | Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7218 |
| 7223 | Tråd af rustfrit stål | Fremstilling på basis af halvfabrikata henhørende under pos. 7218 |
| ex 7224, 7225 til 7227 | Halvfabrikata, fladvalsede produkter og profiler, i uregelmæssigt oprullede ringe, af andet legeret stål | Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7224 |
| 7228 | Andre stænger af andet legeret stål; profiler, af andet legeret stål; hule borestænger, af legeret eller ulegeret stål | Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7206, 7218 eller 7224 |
| 7229 | Tråd af andet legeret stål | Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7224 |
| ex 7301 | Spunsvægjern | Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7206 |
| 7302 | Følgende materiel af jern og stål, til jernbaner og sporveje: skinner, kontraskinner og tandhjulsskinner, tunger, krydsninger, trækstænger og andet materiel til sporskifter, sveller, skinnelasker, langplader, sporstænger og andet specielt materiel til samling eller befæstelse af skinner | Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206 |
| 7304, 7305 og 7306 | Rør og hule profiler, af jern (bortset fra støbejern) og stål | Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206, 7207, 7218 eller 7224 |
| 7308 | Konstruktioner, undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406, og dele af konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, skodder, rækværker, søjler og piller), af jern og stål; plader, stænger, profiler, rør o.lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Svejsede profiler, der henhører under pos. 7301, må dog ikke anvendes |
| ex 7315 | Kæder, skridsikre | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 7315, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 7322 | Radiatorer til centralopvarmning, ikke elektrisk opvarmede | Fremstilling, ved hvilken værdien af anvendte materialer, der henhører under pos. 7322, ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Kapitel 74 | Kobber og varer deraf (bortset fra varer henhørende under pos. 7401 til 7405); den gældende regel for varer henhørende under pos. ex 7403 er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 7403 | Kobberlegeringer i ubearbejdet form | Fremstilling på basis af raffineret kobber, i ubearbejdet form, eller af affald og skrot |
| ex Kapitel 75 | Nikkel og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7501 til 7503 | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 76 | Aluminium og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7601, 7602 og ex 7616; reglerne for position 7601 og ex 7616 er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhørende under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 7601 | Ubearbejdet aluminium | Fremstilling ved varmebehandling eller elektrolyse på basis af ulegeret aluminium eller affald og skrot af aluminium |
| ex 7616 | Aluminiumsartikler andre end trådvæv, trådnet, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog kan trådvæv, trådnet, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium anvendes, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 78 | Bly og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7801 og 7802; den gældende regel for varer henhørende under pos. 7801 er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 7801 | Ubearbejdet bly:<br>— Raffineret bly<br>— Andre varer | <br>Fremstilling på basis af »bullion«- eller »work«-bly<br>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må affald og skrot henhørende under pos. 7802 ikke anvendes |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Kapitel 79 | Zink og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7901 og 7902; den gældende regel for varer henhørende under pos. 7901 er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 7901 | Ubearbejdet zink | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må affald og skrot henhørende under position 7902 ikke anvendes |
| ex Kapitel 80 | Tin og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 8001, 8002 og 8007; den gældende regel for varer henhørende under pos. 8001 er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8001 | Ubearbejdet tin | Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8002 |
| ex Kapitel 81 | Andre uædle metaller, bearbejdede, varer af disse materialer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under samme position som færdigvaren ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8206 | Værktøj henhørende under mindst to af positionerne 8202 til 8205, i sæt i detailsalgsemballage | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under andre positioner end pos. 8202 til 8205. Dog må værktøj henhørende under pos. 8202 til 8205 medtages i sæt, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af det færdige sæts pris ab fabrik |
| 8207 | Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruning), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8208 | Knive og skær til maskiner og mekaniske apparater | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 8211 | Knive (undtagen varer henhørende under pos. 8208) med skærende eller savtakket æg (herunder beskærerknive) samt blade dertil | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må blade til knive og håndtag af uædle metaller anvendes |
| 8214 | Andre skære- og klipperedskaber (f.eks. hårklippere, flækkeknive, huggeknive, hakkeknive og papirknive); redskaber til manicure eller pedicure (herunder neglefile), også i sæt | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må håndtag af uædle metaller anvendes |
| 8215 | Skeer, gafler, potageskeer, hulskeer, kageskeer, fiskeknive, smørknive, sukkertænger og lignende artikler til køkken- og bordbrug | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må håndtag af uædle metaller anvendes |
| ex 8306 | Statuetter og andre dekorationsgenstande, af uædle metaller | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Andre materialer henhørende under pos. 8306 må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 84 | Atomreaktorer; dampkedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; dele dertil, undtagen varer henhørende under pos. 8403, ex 8404, 8406 til 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 til 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 til 8447, ex 8448, 8452, 8456 til 8466, 8469 til 8472, 8480, 8484 og 8485 | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8403 og ex 8404 | Kedler til central opvarmning, bortset fra kedler henhørende under pos. 8402, samt hjælpeapparater til central opvarmning | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 8403 eller 8404. Der må dog anvendes materialer henhørende under pos. 8403 eller 8404, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8406 | Dampturbiner | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8407 | Forbrændingsmotorer med gnisttænding, med frem- og tilbagegående eller roterende stempel | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8408 | Forbrændingsmotorer med kompressionstænding med stempel (diesel- eller semidieselmotorer) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8409 | Dele, som udelukkende eller hovedsagelig er bestemt til forbrændingsmotorer henhørende under pos. 8407 eller 8408 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8412 | Andre kraftmaskiner og motorer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8415 | Luftkonditioneringsmaskiner bestående af en motordreven ventilator og elementer til ændring af luftens temperatur og fugtighed, herunder maskiner uden mulighed for særskilt regulering af fugtighedsgraden | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8418 | Køleskabe, frysere og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415 | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| ex 8419 | Maskiner til træ-, papirmasse- og papindustrien | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8420 | Kalandere og andre valsemaskiner, undtagen maskiner til metal eller glas, samt valser dertil | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8425 til 8428 | Andre maskiner og apparater til løftning, lastning, losning eller flytning | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8429 | Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende: | |
| | — Vejtromler | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8430 | Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning o.lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 8431 | Dele til vejtromler | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8439 | Maskiner og apparater til fremstilling af papirmasse af cellulosefibre eller til fremstilling og efterbehandling af papir og pap | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8441 | Andre maskiner og apparater til forarbejdning af papirmasse, papir og pap, herunder papir- og papskæremaskiner af enhver art | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8444 til 8447 | Maskiner henhørende under disse positioner til anvendelse inden for tekstilindustrien | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 8448 | Hjælpemaskiner og hjælpeapparater til brug i forbindelse med de under pos. 8444 og 8445 henhørende maskiner | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8452 | Symaskiner, undtagen symaskiner til hæftning af bøger henhørende under pos. 8440; møbler, borde og overtræk, specielt konstrueret til symaskiner; symaskinnåle: | |
| | — Symaskiner (skyttemaskiner), hvis hoved vejer højst 16 kg uden motor eller højst 17 kg med motor | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af alle de materialer uden oprindelse, der anvendes ved samling af symaskinehovedet (uden motor), ikke overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelsesstatus, og<br>— de anvendte trådspændings-, griber- og zig-zag-syningsmekanismer allerede har oprindelsesstatus |
| | — Andre maskiner | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8456 til 8466 | Værktøjsmaskiner og maskiner samt dele og tilbehør dertil henhørende under pos. 8456 til 8466 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8469 til 8472 | Kontormaskiner (f.eks. skrivemaskiner, regnemaskiner, automatiske databehandlingsmaskiner, duplikatorer og hæftemaskiner) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8480 | Formkasser til metalstøbning; bundplader til støbeforme; støbeformsmodeller; støbeforme til metaller (bortset fra kokiller), metalkarbider, glas, mineralske materialer, gummi og plast | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8484 | Pakninger o.lign. af metalplader i forbindelse med andet materiale eller af to eller flere lag metal; sæt og assortimenter af pakninger o.lign. af forskellig beskaffenhed, i poser, hylstre eller lignende emballager | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8485 | Dele til maskiner, apparater og mekaniske redskaber ikke andetsteds tariferet i dette kapitel og ikke forsynet med elektriske forbindelsesdele, isolatorer, spoler, kontakter eller andre elektriske dele | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 85 | Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere, billed- og lydoptagere eller billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil undtagen varer henhørende under pos. 8501, 8502, ex 8518, 8519 til 8529, 8535 til 8537, 8542, 8544 til 8546 og 8548 | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8501 | Elektriske motorer og generatorer, med undtagelse af generatorsæt | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8503 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8502 | Generatorsæt og roterende elektriske omformere | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8501 eller 8503 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 8518 | Mikrofoner og stativer dertil; højtalere, også monteret i kabinet; elektriske lavfrekvensforstærkere; elektriske lydforstærkere | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Bulgarien

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8519 | Pladetallerkener, pladespillere, kassettespillere og andre lydgengivere, uden indbygget lydoptager | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 8520 | Magnetiske båndoptagere og andre lydoptagere, også med indbygget lydgengiver | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 8521 | Udstyr til optagelse og gengivelse af video | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 8522 | Dele og tilbehør til apparater henhørende under pos. 8519 til 8521 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8523 | Uindspillede medier til optagelse af lyd eller andre fænomener, undtagen varer henhørende under kapitel 37 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8524 | Plader, bånd og andre medier med indspilning af lyd eller af andre fænomener, herunder matricer og mastere til fremstilling af plader, undtagen varer henhørende under kapitel 37: | |
| | — Matricer og mastere til fremstilling af plader | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8523 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8525 | Sendere til radiotelefoni, radiotelegrafi, radiofoni og fjernsyn, også sammenbygget med modtagere, lydoptagere eller lydgengivere; fjernsynskameraer | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 8526 | Radarapparater, radionavigeringsapparater og radiofjernbetjeningsapparater | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 8527 | Modtagere til radiotelefoni, radiotelegrafi eller radiofoni, også sammenbygget med lydoptagere, lydgengivere eller et ur i et fælles kabinet | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 8528 | Fjernsynsmodtagere (herunder videomodtagere (monitorer) og videoprojektionsapparater), også sammenbygget med radiofonimodtagere, lydoptagere eller -gengivere eller videooptagere eller -gengivere i et fælles kabinet | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 8529 | Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i apparater henhørende under pos. 8525 til 8528: | |
| | — Udelukkende eller hovedsagelig til videooptagere eller -gengivere | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 8535 og 8536 | Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhører under pos. 8538, kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8537 | Tavler, plader, konsoller, pulte, kabinetter (numeriske tavler) o. lign., sammensat af to eller flere af de under pos. 8535 eller 8536 nævnte apparater, til elektrisk styring eller elektricitetsdistribution, herunder også apparater sammenbygget med instrumenter og apparater henhørende under kapitel 90, undtagen koblingsapparater henhørende under pos. 8517 | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhører under pos. 8538, kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8542 | Elektroniske integrerede kredsløb og mikrokredsløb | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhører under pos. 8541 eller 8542, kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8544 | Isolerede (herunder lakererede eller anodiserede) elektriske ledninger, kabler (herunder koaksialkabler) og andre isolerede elektriske ledere, også forsynet med forbindelsesdele; optiske fiberkabler, fremstillet af individuelt overtrukne fibre, også samlet med elektriske ledere eller forsynet med forbindelsesdele | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8545 | Kulelektroder, borstekul; lampekul, batterikul og andre varer af grafit eller andet kul, til elektrisk brug, også i forbindelse med metal | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8546 | Elektriske isolatorer, uanset materialets art | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8548 | Elektriske dele til maskiner og apparater, ikke andensteds tariferet i dette kapitel | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8601 til 8607 | Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8608 | Sporvejs- jernbane- og sporvejsmateriel; mekanisk og elektromekanisk signal-, sikkerheds- eller trafikregulerings-udstyr til jernbaner, sporveje, landeveje, floder og kanaler, parkeringsområder, havne eller lufthavne; dele dertil | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8609 | Godsbeholdere (containere), også til væsker og gasser, specielt konstrueret og udstyret til en eller flere transportformer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 87 | Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør dertil, undtagen varer henhørende under positioner eller delpositioner, for hvilke de gældende regler er anført nedenfor (8709 til 8711, ex 8712, 8715 og 8716) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8709 | Motortrucks uden løftemekanisme af de typer, der benyttes i fabrikker, pakhuse, havne og lufthavne til transport af gods over korte afstande; traktorer af de typer, der benyttes på jernbaneperroner; dele til de nævnte køretøjer | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8710 | Tanks og andre pansrede kampvogne, motoriserede, også med våben; dele til sådanne køretøjer | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8711 | Motorcykler (herunder knallerter) og cykler med hjælpemotor, også med sidevogn; sidevogne | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| ex 8712 | Cykler uden kuglelejer | Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8714 |
| 8715 | Barnevogne, klapvogne o.lign., samt dele dertil | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8716 | Påhængsvogne og sættevogne; andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme; dele dertil | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8803 | Dele til luftfartøjer m.v. henhørende under pos. 8801 og 8802 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 8803 ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8804 | Faldskærme (herunder styrbare faldskærme) og rotochutes; dele og tilbehør dertil: | |
| | — Rotochutes | Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 8804 |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 8804 ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 8805 | Startanordninger til luftfartøjer; landingsanordninger til landing af luftfartøjer på hangarskibe samt lignende apparater og anordninger; stationært flyvetræningsudstyr; dele dertil | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 8805 ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| Kapitel 89 | Skibe, både og flydende materiel | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må skibsskrog under pos. 8906 ikke anvendes |
| ex Kapitel 90 | Optiske fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; dele og tilbehør dertil; undtagen varer henhørende under pos. 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 til 9017, ex 9018 og 9024 til 9033, for hvilke de gældende regler er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9001 | Optiske fibre og bundter af optiske fibre; kabler af optiske fibre, undtagen varer henhørende under pos. 8544; folier og plader af polariserende materialer; uindfattede linser (herunder kontaktlinser), prismer, spejle og andre optiske artikler, af ethvert materiale, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9002 | Indfattede linser, prismer, spejle og andre optiske artikler af ethvert materiale, til instrumenter og apparater, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9004 | Briller og lignende varer, korrigerende, beskyttende eller andet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 9005 | Kikkerter og optiske teleskoper samt stativer og monteringer dertil; undtagen astronomiske refraktionsteleskoper samt stativer og monteringer dertil | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 9006 | Fotografiapparater (undtagen kinematografiske apparater); lynlysapparater og lynlyslamper til fotografisk brug, undtagen udladningslamper | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 9007 | Kinematografiske kameraer og projektionsapparater, også med lydoptagere eller -gengivere | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 9011 | Optiske mikroskoper, herunder mikroskoper til fotomikrografi, kinematomikrografi eller mikroprojektion | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| ex 9014 | Kompasser, herunder navigationskompasser; andre navigationsinstrumenter og -apparater | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9015 | Instrumenter og apparater til geodæsi, topografi, landmåling, nivellering, fotogrammetri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorlogi eller geofysik, undtagen kompasser; afstandsmålere | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9016 | Vægte, følsomme for 5 centrigram eller mindre, også med tilhørende lodder | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9017 | Instrumenter til tegning, afstikning eller beregning (f.eks. tegnemaskiner, pantografer, vinkelmålere, tegnebestik, linealer, regnestokke og regneskiver); instrumenter og apparater til længdemåling, til brug i hånden (f.eks. metermål, mikrometre og skydelærer), ikke andetsteds tariferet i dette kapitel | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 9018 | Tandlægestole med indbyggede tandlægeinstrumenter eller med spytbakke | Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 9018. |
| 9024 | Maskiner og apparater til afprøvning af hårdhed, styrke, kompressionsevne, elasticitet eller andre mekaniske egenskaber ved materialer (f.eks. metaller, træ, tekstiler, papir, plast) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9025 | Densimetre, aræometre, flydevægte og lignende flydeinstrumenter, termometre, pyrometre, barometre, hygrometre og psycrometre, også registrerende samt kombinationer af disse instrumenter | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9026 | Instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af strømningshastighed, standhøjde, tryk eller andre variable størrelser i væsker eller gasser (f.eks. gennemstrømsmålere, væskestandsmålere, manometre, varmemålere) undtagen instrumenter og apparater henhørende under pos. 9014, 9015, 9028 eller 9032 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9027 | Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f.eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling og kontrollering af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding o.lign.; instrumenter og apparater til kalorimetriske, akustiske eller fotometriske målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9028 | Forbrugs- og produktionsmålere til gasser, væsker og elektricitet, herunder justeringsmålere: | |
| | — Dele og tilbehør | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre apparater | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 9029 | Omdrejningstællere, produktionstællere, taxametre, kilometertællere, skridttællere o.lign.; hastighedsmålere og takometre, undtagen varer henhørende under pos. 9015; stroboskoper | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9030 | Oscilloskoper, spektrumanalysatorer og andre instrumenter og apparater til måling og kontrollering af elektriske størrelser, undtagen målere henhørende under pos. 9028; instrumenter og apparater til måling eller påvisning af alfa-, beta- eller gammastråler, røntgenstråler, kosmiske stråler eller andre ioniserende stråler | Fremstilling ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9031 | Instrumenter, apparater og maskiner til måling eller kontrollering, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel; profilprojektionsapparater | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9032 | Instrumenter og apparater til automatisk kontrollering eller regulering | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9033 | Dele og tilbehør, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel, til maskiner, apparater og instrumenter henhørende under kapitel 90 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex Kapitel 91 | Ure og dele dertil, undtagen varer henhørende under pos. 9105, 9109 til 9113, for hvilke de gældende regler og er anført nedenfor | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9105 | Andre ure | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 9109 | Andre urværker, komplette og samlede | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse |
| 9110 | Komplette urværker, ikke samlede eller kun delvis samlede (værksæt); ukomplette urværker, samlede; råværker til urværker | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 9114 kan anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris |
| 9111 | Kasser til ure, samt dele dertil | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9112 | Urkasser og lignende kabinetter til andre varer under dette kapitel samt dele dertil | Fremstilling, ved hvilken:<br>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9113 | Urremme, -kæder og -armbånd samt dele dertil: | |
| | — Af ædle metaller, også platinerede eller af dublerede ædle metaller | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| | — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Kapitel 92 | Musikinstrumenter; dele og tilbehør | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| Kapitel 93 | Våben og ammunition samt dele og tilbehør dertil | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 9401 og ex 9403 | Møbler af metal med upolstret bomuldsbetræk med en vægt på 300 g/m² eller mindre | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare<br>eller<br>Fremstilling på basis af vævet stof af bomuld, der allerede er formtilvirket med henblik på anvendelse til varer henhørende under pos. 9401 eller 9403, forudsat at:<br>— dets værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares pris ab fabrik, og<br>— alle andre anvendte materialer har oprindelse og henhører under en anden position end pos. 9401 eller 9403 |
| 9405 | Lamper og belysningsartikler (herunder projektører) og dele dertil, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer, med permanent monteret lyskilde, samt dele dertil, ikke andetsteds tariferet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9406 | Præfabrikerede bygninger | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9503 | Andet legetøj; skalamodeller og lignende modeller til underholdnings- og legebrug, også bevægelige; puslespil af enhver art | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 9506 | Færdige hoveder til golfkøller | Fremstilling på basis af blokke |
| 9507 | Fiskestænger, fiskekroge og andre fiskegrejer til fiskeri med snøre; fangstketsjere til ethvert brug; lokkefugle (undtagen varer henhørende under pos. 9208 eller 9705) og lignende jagtartikler | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer under den samme position må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 9601 og ex 9602 | Artikler af animalske, vegetabilske eller mineralske udskæringsmaterialer | Fremstilling på basis af »tilvirkede« udskæringsmaterialer henhørende under samme position |
| ex 9603 | Koste og børster (undtagen riskoste o.lign. samt børster af mår- eller egernhår), gulvfejeapparater til brug i hånden (undtagen apparater med motor); malerpuder og malerruller; skrabere og svabere | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9605 | Rejsesæt til toiletbrug, til syning eller til rengøring af fodtøj eller beklædningsgenstande | Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet; dog må der medtages artikler uden oprindelse, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af den færdige vares pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9606 | Knapper, trykknapper, trykláse o.lign. samt knapforme og andre dele til disse varer; knapemner | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9608 | Kuglepenne; filtpenne, fiberspidspenne o.lign.; fyldepenne, sylografer og andre penne; stencilpenne; pencils; penneskafter, blyantholdere o.lign.; dele (herunder hætter og clips) til disse varer, undtagen til varer henhørende under pos. 9609 | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må penne og pennespidser samt andre materialer under samme position anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| 9612 | Farvebånd med farve til skrivemaskiner, instrumenter o.lign., også på spoler eller i kassetter; stempelpuder, med eller uden farve, også i æsker | Fremstilling, ved hvilken:<br>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og<br>— forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik |
| ex 9614 | Piber og pibehoveder | Fremstilling på basis af rå tilhuggede blokke |

BILAG III

VARECERTIFIKAT EUR.1

1. Varecertifikat EUR.1 skal udfærdiges på den formular, der er vist i dette bilag. Formularen trykkes på et eller flere af de sprog, hvorpå aftalen er affattet. Certifikatet udfærdiges på et af disse sprog og i overensstemmelse med udførelseslandets interne retsforskrifter. Hvis det udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokstaver.

2. Certifikatets format er 210 x 297 mm, idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i længden kan tillades. Der skal anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g pr. m2. Det skal forsynes med grønt guillocheret bundtryk, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.

3. De kompetente myndigheder i Fællesskabets medlemsstater og Bulgarien kan forbeholde sig ret til selv at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en henvisning til godkendelsen. Hvert certifikat skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere dette. Det skal endvidere forsynes med et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

## VARECERTIFIKAT

Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)

**EUR.1** Nr. **A** 000.000

Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes

2. Varecertifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem

.....

og

.....

(angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)

Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)

4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varerne har oprindelse

5. Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium

Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)

7. Bemærkninger

Løbenummer; kollienes mærke, nummer, antal og art (¹), varebeskrivelse

9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m³, mv.)

10. Fakturaer (udfyldning ikke obligatorisk)

**TOLDVÆSENETS PÅTEGNINGER**

Rigtig og bekræftet erklæring

Udførselsdokument (²)

Formular ..... nr. .....

Dato .....

Toldkammer .....

Udstedelsesland eller territorium .....

.....

....., den .....

.....

(Underskrift)

Stempel

**12. EKSPORTØRENS ERKLÆRING**

Jeg, undertegnede, erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for at opnå dette certifikat.

....., den .....

.....

(Underskrift)

| 13. ANMODNING OM UNDERSØGELSE; fremsendes til: | 14. RESULTAT AF UNDERSØGELSEN |
|---|---|
| | Undersøgelsen har vist, at (¹)<br>☐ dette certifikat er udstedt af det angivne toldkammer, og at angivelserne i det er rigtige.<br>☐ dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger) |
| Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden<br>....., den .....<br>Stempel<br>.....<br>(Underskrift) | ....., den .....<br>Stempel<br>.....<br>(Underskrift)<br>(¹) Der sættes kryds ved det gældende. |

**NOTER**

1. Certifikatet må ikke indeholde raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald, ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegnes af toldmyndighederne.
2. Alle poster i certifikatet skal anføres uden mellemrum mellem de enkelte poster, og foran hver post skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstregning gøres uanvendelige for tilføjelser.
3. Varerne anføres med deres sædvanlige handelsbetegnelse og så udførligt, at de kan identificeres.

## ANMODNING OM VARECERTIFIKAT

**EUR.1** Nr. **A** 000.000

Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)

2. Anmodning om certifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem

.....

og

.....

(angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)

3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)

4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varerne har oprindelse

5. Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium

6. Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)

7. Bemærkninger

8. Løbenummer; kollienes mærke, nummer, antal og art (*), varebeskrivelse

9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m³, mv.)

10. Fakturaer (udfyldning ikke obligatorisk)

CE/BG/P4/dk 100

**EKSPORTØRENS ERKLÆRING**

Jeg, undertegnede eksportør af de på forsiden beskrevne varer,

ERKLÆRER, at varerne opfylder de betingelser, der er fastsat for udstedelse af dette certifikat;

BESKRIVER de omstændigheder, der har gjort det muligt for varerne at opfylde disse betingelser:

.....

.....

.....

.....

FREMLÆGGER følgende dokumentation (¹):

.....

.....

.....

.....

FORPLIGTER MIG til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig for udstedelse af dette certifikat samt til i påkommende tilfælde at indvilge i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af min bogføring og af fremstillingsforholdene for ovennævnte varer;

ANMODER om udstedelse af varecertifikat for disse varer.

..... den .....

.....

(Underskrift)

(¹) For eksempel: indforselsdokumenter, varecertifikater, fakturaer, erklæringer fra producenten mv., vedrørende de anvendte materialer eller varer, der reeksporteres i uforarbejdet stand.

## BILAG IV

### CERTIFIKAT EUR.2

1. Certifikat EUR.2 skal udfærdiges på den formular, der er vist i dette bilag. Formularen trykkes på et eller flere af de sprog, hvorpå aftalen er affattet. Certifikatet udfærdiges på et af disse sprog og i overensstemmelse med udførselslandets interne retsforskrifter. Hvis det udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokbogstaver.

2. Certifikatets format er 210 x 148 mm , idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i længden kan tillades. Der skal anvendes skal hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 64 g pr. m2.

3. De kompetente myndigheder i Fællesskabets medlemsstater og Bulgarien kan forbeholde sig ret til at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en henvisning til godkendelsen. Hvert certifikat skal forsynes med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere dette. Det skal endvidere forsynes med et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Bulgarien

**CERTIFIKAT EUR.2 Nr.**

1 **Certifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem** ..... **og** ..... (*)

2 **Eksportør** (navn, fuldstændig adresse, land)

3 **Eksportørens erklæring**

Undertegnede eksportør af de nedenfor anførte varer erklærer, at varerne opfylder betingelserne for udstedelsen af dette certifikat, og at de har opnået oprindelsesstatus i henhold til bestemmelserne for den i rubrik 1 omhandlede samhandel.

4 **Modtager** (navn, fuldstændig adresse, land)

5 **Sted og dato**

6 **Eksportørens underskrift**

7 **Bemærkninger** (*)

8 **Oprindelsesland** (*)

9 **Bestemmelsesland** (*)

10 **Bruttomasse (kg)**

11 **Mærker og numre på forsendelsen samt varebeskrivelse**

12 **De ansvarlige toldmyndigheder i udførselslandet** (*), **som varetager den efterfølgende kontrol af eksportørens erklæring**

(*) Angiv pågældende lande, grupper af lande eller territorier.
(*) Angiv eventuelle undersøgelser, der allerede måtte være udført af de kompetente myndigheder.
(*) Ved oprindelsesland forstås det land, den gruppe af lande eller det territorium, hvor varerne har oprindelse.
(*) Ved land forstås et land, en gruppe af lande eller et territorium.

CE/BG/P4/dk 103

(BAGSIDE)

| 13 Anmodning om undersøgelse | 14 Resultat af undersøgelsen |
|---|---|
| Der anmodes herved om undersøgelse af ægtheden af eksportørens erklæring på forsiden af dette certifikat (*) | Undersøgelsen har vist at:<br>☐ angivelserne i dette certifikat er rigtige;<br>☐ dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger). |
| ....., den ..... 19..... | ....., den ..... 19..... |
| Stempel | Stempel |
| ..... (Underskrift) | ..... (Underskrift) |
| | (*) Sæt kryds ved det gældende. |

(*) Efterfølgende undersøgelse af EUR.2 certifikaterne foretages ved stikprøver, eller når toldmyndighederne i indførselslandet nærer begrundet tvivl med hensyn til ægtheden og rigtigheden af oplysningerne om den pågældende vares oprindelse.

**Vejledning i udfyldelse af certifikat EUR.2**

1. Certifikat EUR.2 kan kun udstedes for varer, som i udførselslandet opfylder betingelserne i henhold til bestemmelserne for den i rubrik 1 omhandlede samhandel. Disse bestemmelser må nøje gennemgås, før certifikatet udfyldes.
2. I tilfælde af forsendelse som postpakke vedhæfter eksportøren certifikatet til adressekortet; i tilfælde af forsendelse som brevpost skal eksportøren indlægge certifikatet i forsendelsen. Desuden anfører han betegnelsen »EUR.2« fulgt af certifikatets løbenummer enten på den grønne C1-etikette eller på tolddeklarationen C2/CP3.
3. Disse forskrifter fritager ikke eksportøren for at opfylde andre formaliteter, der måtte kræves opfyldt i henhold til told- eller postbestemmelserne.
4. Anvendelsen af dette certifikat forpligtiger eksportøren til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig, samt til at indvillige i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af hans bogføring og af fremstillingsforholdene for de i rubrik 11 i certifikatet beskrevne varer.

*BILAG V*

**Det importstempelaftryk, der er nævnt i artikel 15, stk. 3, litra b)**

(1) Udførselslandets kendingsbogstaver eller våbenmærke.
(2) Sådanne oplysninger, som er nødvendige for identificeringen af den autoriserede eksportør.

*BILAG VI*

**LISTE OVER DE VARER, SOM DER HENVISES TIL I ARTIKEL 34 OG SOM MIDLERTIDIGT ER UNDTAGET FRA DENNE PROTOKOLS ANVENDELSESOMRÅDE**

| HS-position | Varebeskrivelse |
|---|---|
| ex 2707 | Olier, hvis indhold af aromatiske bestanddele — beregnet efter vægt — er større end deres indhold af ikke-aromatiske bestanddele, og som er lignende olier som mineralolier, udvundet ved destillation af højtemperaturtjære fra stenkul, af hvilke der ved destillation på op til 250° C overdestilleres mindst 65 rumfangsprocent (herunder blandinger af benzin og benzen), til anvendelse som brændstof |
| 2709 til 2715 | Mineralolier og produkter udvundet ved destillation deraf; bituminøse substanser; mineralsk voks |
| ex 2901 | Acycliske carbonhydrider, til anvendelse som brændstof |
| ex 2902 | Cyckloalkaner og cyckloalkener (ikke azulener), benzen, toluen og xylener, til anvendelse som brændstof |
| ex 3403 | Tilberedte smøremidler, der indeholder under 70 vægtprocent af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler |
| ex 3404 | Syntetisk voks og tilberedt voks på basis af paraffin, olievoks, voks udvundet af bituminøse mineraler, slack-voks eller scale-voks |
| ex 3811 | Tilberedte tilsætningsstoffer til smøremidler med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler |

PROTOKOL NR. 5

## KAPITEL I

*Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Spanien og Bulgarien*

### ARTIKEL 1

I bestemmelserne om handel i afsnit III i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i akten vedrørende Kongeriget Spaniens tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »tiltrædelsesakten«).

### ARTIKEL 2

I henhold til tiltrædelsesakten indrømmer Spanien ikke varer med oprindelse i Bulgarien en gunstigere behandling end den, det indrømmer ved import af varer med oprindelse eller i fri omsætning i andre medlemsstater.

### ARTIKEL 3

1. De toldsatser, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter som defineret i aftalens artikel 19, der har oprindelse i Bulgarien og er opført i bilag XI og XIII til denne aftale, bringes gradvis på linje med de toldsatser, Fællesskabet, De Ti, anvender, i overensstemmelse med proceduren og tidsplanerne i artikel 75, stk. 2, og artikel 75, stk. 3, i tiltrædelsesakten.

2. De landbrugsafgifter, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter omtalt i aftalens artikel 21, stk. 2, som har oprindelse i Bulgarien og er opført i bilag XI, og på den landbrugsbestanddel i produkter, der er omtalt i protokol nr. 3, og som har oprindelse i Bulgarien, er de landbrugsafgifter, som anvendes hvert år af Fællesskabet, De Ti, justeret med tiltrædelsesudligningsbeløbene som fastsat i tiltrædelsesakten.

### ARTIKEL 4

Spaniens indfrielse af de forpligtelser, der er anført i artikel 10, stk. 4, i aftalen, sker på det tidspunkt, der er fastsat for de øvrige medlemsstater, dog forudsat at Bulgarien er blevet undtaget fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 1765/82 og (EØF) nr. 3420/83 om importordningerne for varer med oprindelse i statshandelslandene.

### ARTIKEL 5

Der kan anvendes kvantitative restriktioner på importen til Spanien af varer med oprindelse i Bulgarien indtil den 31. december 1995, hvad angår de varer, der er opført i bilag A.

### ARTIKEL 6

Protokollens bestemmelser berører ikke bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991 om anvendelsen af fællesskabsretten på De Kanariske Øer og i afgørelse 91/314/EØF af 26. juni 1991 om indførelse af et program for De Kanariske Øer som følge af deres afsides beliggenhed og ø-karakter (POSEICAN).

## KAPITEL II

*Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Portugal og Bulgarien*

### ARTIKEL 7

I bestemmelserne om handel i afsnit III i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i akten vedrørende Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »tiltrædelsesakten«).

### ARTIKEL 8

I henhold til tiltrædelsesakten indrømmer Portugal ikke varer med oprindelse i Bulgarien en gunstigere behandling end den, det indrømmer ved import af varer med oprindelse i de andre medlemsstater.

### ARTIKEL 9

1. Gældende told i Den Portugisiske Republik på industrivarer, der har oprindelse i Bulgarien og er omtalt i artikel 10 i aftalen og i protokol nr. 1 og 2, og på ikke-landbrugsbestanddele i produkter, der er omfattet af protokol nr. 3, afvikles gradvis efter den i nærværende artikel fastsatte procedure og tidsplan.

2. Toldafviklingen sker med udgangspunkt i de toldsatser, som Den Portugisiske Republik faktisk anvendte i sin samhandel med Fælles-

skabet, De Ti, den 1. januar 1985; fra aftalens ikrafttræden bringes tolden på linje med den, der anvendes af Fællesskabet, De Ti.

Hvad angår varer, der er omhandlet i bilag XXXI til tiltrædelsesakten, sker toldafviklingen efter samme tidsplan og med udgangspunkt i den told, som Den Portugisiske Republik faktisk anvendte i sin samhandel med tredjelande den 1. januar 1985.

ARTIKEL 10

1. De toldsatser, Den Portugisiske Republik anvender på landbrugsprodukter som defineret i artikel 19 i aftalen, som har oprindelse i Bulgarien og er opført i bilag XI og XIII til aftalen, bringes gradvis på linje med dem, der anvendes af Fællesskabet, De Ti, efter den procedure og den tidsplan, der er fastsat i nærværende artikel.

2. For andre landbrugsprodukter end dem, der er omhandlet i denne artikels stk. 3, nedsætter Den Portugisiske Republik sine toldsatser med udgangspunkt i de satser, den faktisk anvendte i sin samhandel med tredjelande den 1. januar 1985. Hvert år mindskes forskellen mellem disse satser og de af Fællesskabet, De Ti, anvendte satser i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- fra aftalens ikrafttræden mindskes forskellen til 27,2% af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1994 mindskes forskellen til 18,1% af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1995 mindskes forskellen til 9% af den oprindelige forskel
- fra den 1. januar 1996 anvender Den Portugisiske Republik samme toldsatser som Fællesskabet, De Ti.

3. Den Portugisiske Republik anvender en told på de landbrugsprodukter, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 136/66, nr. 804/68, nr. 805/68, nr. 1035/72, nr. 2727/75, nr. 2759/75, nr. 2771/75, nr. 2777/75, nr. 1418/76 og nr. 822/87, hvorved forskellen mellem den faktisk anvendte told pr. 31. december 1990 og præferencetolden mindskes efter følgende tidsplan:

- fra aftalens ikrafttræden mindskes forskellen til 49,9% af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1994 mindskes forskellen til 33,2% af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1995 mindskes forskellen til 16,5% af den oprindelige forskel.

Portugal anvender præferencesatserne fuldt ud fra den 1. januar 1996.

ARTIKEL 11

Portugals indfrielse af de forpligtelser, der er anført i artikel 10, stk. 4, i aftalen, sker på det tidspunkt, der er fastsat for de øvrige medlemsstater, dog forudsat at Bulgarien er blevet undtaget fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 1765/82 og (EØF) nr. 3420/83 om importordningerne for varer med oprindelse i statshandelslandene.

ARTIKEL 12

Der kan anvendes kvantitative restriktioner på importen til Portugal af varer med oprindelse i Bulgarien indtil den 31. december 1995, for så vidt angår de varer, der er opført i bilag B.

BILAG A

| KN-Kode | Noter | Liberaliserings-tidsplan |
|---|---|---|
| ex 0102 90 10 | (1) | 31. 12. 1995 |
| ex 0102 90 31 | (1) | 31. 12. 1995 |
| ex 0102 90 33 | (1) | 31. 12. 1995 |
| ex 0102 90 35 | (1) | 31. 12. 1995 |
| ex 0102 90 37 | (1) | 31. 12. 1995 |
| 0103 91 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0103 92 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0103 92 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0201 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 11 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 12 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 12 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 13 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 15 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 55 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 59 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 21 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 22 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 22 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 13 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 15 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 55 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 59 | | 31. 12. 1995 |
| 0206 30 21 | | 31. 12. 1995 |
| 0206 30 31 | | 31. 12. 1995 |
| 0206 41 91 | | 31. 12. 1995 |
| 0206 49 91 | | 31. 12. 1995 |
| 0208 10 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0209 00 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0209 00 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0209 00 30 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 11 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 11 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 11 31 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 11 39 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 12 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 12 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 20 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 30 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 40 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 51 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 59 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 60 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 70 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 81 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 89 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 90 31 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 90 39 | | 31. 12. 1995 |
| ex 0210 90 90 | (1) | 31. 12. 1995 |

| KN-Kode | Noter | Liberaliserings-tidsplan |
|---|---|---|
| 0401 | | 31. 12. 1995 |
| 0403 10 22 | | 31. 12. 1995 |
| 0403 10 24 | | 31. 12. 1995 |
| 0403 10 26 | | 31. 12. 1995 |
| ex 0403 90 51 | (3) | 31. 12. 1995 |
| ex 0403 90 53 | (3) | 31. 12. 1995 |
| ex 0403 90 59 | (3) | 31. 12. 1995 |
| 0404 10 91 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 13 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 31 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 33 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 39 | | 31. 12. 1995 |
| 0405 | | 31. 12. 1995 |
| ex 0406 | (4) | 31. 12. 1995 |
| ex 1001 90 99 | (5) | 31. 12. 1995 |
| ex 1004 00 90 | (6) | 31. 12. 1995 |
| 1101 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 11 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 11 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 12 00 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 13 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 13 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 14 00 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 19 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 19 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 19 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 11 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 12 10 | | 31. 12. 1995 |
| ex 1104 19 10 | (7) | 31. 12. 1995 |
| ex 1104 19 30 | (7) | 31. 12. 1995 |
| ex 1104 19 50 | (7) | 31. 12. 1995 |
| ex 1104 19 99 | (7) | 31. 12. 1995 |
| 1104 21 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 21 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 21 50 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 21 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 22 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 22 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 22 50 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 22 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 23 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 23 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 23 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 11 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 15 | | 31. 12. 1995 |

| KN-Kode | Noter | Liberaliseringstidsplan |
|---|---|---|
| 1104 29 19 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 31 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 35 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 39 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 91 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 95 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 99 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 30 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 30 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1108 11 00 | | |
| 1109 | | |
| 1501 00 11 | | 31. 12. 1995 |
| 1501 00 19 | | 31. 12. 1995 |
| ex 1501 00 90 | (8) | 31. 12. 1995 |
| ex 1601 | (9) | 31. 12. 1995 |
| ex 1602 10 00 | (9) | 31. 12. 1995 |
| ex 1602 20 90 | (9) | 31. 12. 1995 |
| 1602 41 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 42 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 11 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 13 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 15 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 19 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 50 | | 31. 12. 1995 |
| ex 1602 90 10 | (10) | 31. 12. 1995 |
| 1602 90 51 | | 31. 12. 1995 |
| ex 1902 20 30 | (11). | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 11 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 19 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 51 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 59 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 71 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 79 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 90 | | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 10 11 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 10 19 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 10 90 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 21 10 | (12) | 31. 12. 1995 |
| 2204 21 25 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 21 29 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 21 35 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 21 39 | | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 21 49 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 21 59 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 21 90 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 29 10 | (12) | 31. 12. 1995 |
| 2204 29 25 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 29 29 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 29 35 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 29 39 | | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 29 49 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 29 59 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 29 90 | (12) | 31. 12. 1995 |
| 2204 30 10 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 30 91 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 30 99 | | 31. 12. 1995 |

*Anm.:* Indførsel af varer under toldposition 0803 er midlertidigt begrænset for EF-medlemsstaterne og præferencelande, indtil der er oprettet en fælles markedsordning for bananer. Derfor bør disse produkter indgå i denne protokol.

Forklarende bemærkninger til de delvise restriktioner, som Spanien opretholder indtil overgangsperiodens udløb

(1) Undtagen dyr til tyrefægtning

(2) Af tamsvin

(3) Ikke konserveret eller koncentreret, til konsum

(4) Undtagen ostemasse, emmentaler, gruyère, blåskimmelost, parmigiano reggiano og grana padano

(5) Blød hvede, bageegnet

(6) Skåret havre

(7) Valset

(8) Undtagen fedt af knogler og af affald af fjerkræ

(9) Med indhold af kød og spiseligt slagteaffald af tamsvin

(10) Med indhold af svineblod

(11) - Pølser af kød, spiseligt slagteaffald eller blod af tamsvin
- Tilberedninger eller konserves med indhold af kød eller spiseligt slagteaffald af tamsvin

(12) Undtagen kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder.

---

BILAG B

| | |
|---|---|
| 0103 10 00 | 2204 21 10 |
| 0103 91 10 | 2204 21 21 |
| 0103 92 11 | 2204 21 23 |
| 0103 92 19 | 2204 21 25 |
| | 2204 21 29 |
| | 2204 21 31 |
| 0701 10 00 | 2204 21 33 |
| 0701 90 10 | 2204 21 35 |
| | 2204 29 10 |
| 07019051 | |
| 0701 90 59 | 2204 29 21 |
| | 2204 29 23 |
| | 2204 29 25 |
| 0803 00 10 | 2204 29 29 |
| 0803 00 90 | 2204 29 31 |
| | 2204 29 33 |
| | 2204 29 35 |
| 0804 30 00 | 2204 29 39 |

# PROTOKOL NR. 6
# OM GENSIDIG BISTAND I TOLDSPØRGSMÅL

## ARTIKEL 1

*Definitioner*

I denne protokol forstås ved:

a) »toldlovgivning«, gældende bestemmelser på de kontraherende parters område for indførsel, udførsel og forsendelse af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldprocedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger vedtaget af de kontraherende parter;

b) »told«, told og alle andre afgifter, skatter og gebyrer og andre beløb, der opkræves på de kontraherende parters område i medfør af toldlovgivningen, men ikke gebyrer og beløb, hvis størrelse nogenlunde svarer til omkostningerne i forbindelse med de ydede tjenester;

c) »bistandssøgende myndighed«, en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en kontraherende part til dette formål, og som fremsætter anmodningen om bistand i toldspørgsmål;

d) »bistandssøgte myndighed«, en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en kontraherende part til dette formål, og som modtager anmodningen om bistand i toldspørgsmål;

e) »overtrædelse«, enhver overtrædelse af toldlovgivningen samtethvert forsøg på overtrædelse af denne lovgivning.

## ARTIKEL 2

*Anvendelsesområde*

1. De kontraherende parter yder på den måde og de betingelser, der er fastsat i denne protokol, hinanden bistand med henblik på at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, særlig ved at forebygge, påvise og undersøge overtrædelser af denne lovgivning.

2. Bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed hos de kontraherende parter, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. Dette berører ikke reglerne for gensidig bistand i strafferetlige anliggender. Dette omfatter heller ikke oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på retsmyndighedernes anmodning, medmindre de pågældende myndigheder er indforstået hermed.

## ARTIKEL 3

*Bistand efter anmodning*

1. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, som gør det muligt for den bistandssøgende myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder fastslåede eller planlagte transaktioner, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af denne lovgivning.

2. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed oplyser den bistandssøgte myndighed, hvorvidt varer, der udføres fra en af de kontraherende parters område, er blevet behørigt indført på den anden parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.

3. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der udøves overvågning af:

a) fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de overtræder eller har overtrådt toldlovgivningen;

b) varebevægelser, om hvilke det er oplyst, at de muligvis kan give anledning til en væsentlig overtrædelse af toldlovgivningen;

c) transportmidler, om hvilke der er rimelig grund til at antage, at de er blevet benyttet, benyttes eller kan benyttes i forbindelse med overtrædelse af toldlovgivningen.

## ARTIKEL 4

*Uanmodet bistand*

De kontraherende parter yder inden for rammerne af deres kompetence hinanden bistand, hvis de skønner, at en sådan er nødvendig for den korrekte anvendelse af toldlovgivningen, særlig når de kommer i besiddelse af oplysninger vedrørende:

- transaktioner, som har krænket, krænker eller kan krænke denne lovgivning, og som kan være af interesse for den anden kontraherende part;
- nye midler eller metoder, der er anvendt til at gennemføre sådanne transaktioner;

– varer, som vides at være genstand for en væsentlig overtrædelse af toldlovgivningen vedrørende import, eksport, forsendelse eller enhver anden toldprocedure.

ARTIKEL 5

*Fremsendelse/meddelelse*

På anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed i overensstemmelse med sin lovgivning alle nødvendige forholdsregler til
– at fremsende alle dokumenter
– at meddele alle beslutninger
som er omfattet af denne protokols anvendelsesområde, til en adressat bosat eller etableret på dens område. I sådanne tilfælde finder artikel 6, stk. 3, anvendelse.

ARTIKEL 6

*Bistandsanmodningernes form og indhold*

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt. Den nødvendige dokumentation til efterkommelse af sådanne anmodninger skal vedlægges anmodningen. Om fornødent kan mundtlige anmodninger, når hastende omstændigheder kræver det, accepteres, men de skal omgående bekræftes skriftligt.

2. Anmodninger i henhold til denne artikels stk. 1 skal omfatte følgende oplysninger:
a) navn på den bistandssøgende myndighed
b) den ønskede foranstaltning
c) målsætninger og begrundelse for anmodningen
d) love, regler og andre implicerede retsinstrumenter
e) en så nøjagtig og udtømmende angivelse som muligt af de fysiske eller juridiske personer, der er målet for undersøgelserne
f) et sammendrag af sagsomstændighederne, undtagen i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 5.

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

4. Hvis anmodningen ikke opfylder de formelle krav, kan den begæres korrigeret eller suppleret; dette berører dog ikke eventuelle forsigtighedsforanstaltninger.

ARTIKEL 7

*Efterkommelse af anmodningerne*

1. Med henblik på at imødekomme bistandsanmodningen leverer den bistandssøgte myndighed eller, når denne er forhindret i selv at handle, den administrative tjenestegren, til hvilken denne myndighed henviser anmodningen, inden for rammerne af sin kompetence og sine disponible ressourcer, som om den handlede for egen regning eller på anmodning fra andre myndigheder i samme kontraherende part, de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretager passende undersøgelser eller lader sådanne foretage.

2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med gældende love, regler, forskrifter og andre retsinstrumenter hos den kontraherende part, som anmodningen rettes til.

3. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en kontraherende part kan efter aftale med den anden kontraherende part og på de af denne fastsatte betingelser i kontorerne hos den bistandssøgte myndighed eller anden myndighed, som den bistandssøgte myndighed har ansvaret for, indhente sådanne oplysninger vedrørende overtrædelsen af toldlovgivningen, som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol.

4. Efter aftale med den anden kontraherende part kan tjenestemænd fra en kontraherende part være til stede ved undersøgelser, der foretages på førstnævntes område.

ARTIKEL 8

*Form for meddelelse af oplysninger*

1. Den bistandssøgte myndighed meddeler den bistandssøgende myndighed undersøgelsesresultater i form af dokumenter, bekræftede kopier af dokumenter, rapporter og lignende.

2. De i stk. 1 omhandlede dokumenter kan erstattes af edb-oplysninger i en hvilken som helst form til samme formål.

ARTIKEL 9

*Undtagelser fra pligten til at yde bistand*

1. De kontraherende parter kan afslå at yde

den i denne protokol fastsatte bistand, når en sådan bistand

a) ville stride mod suverænitet, offentlig orden, sikkerhed eller andre væsentlige interesser, eller
b) berører andre valuta- eller beskatningsregler end toldforskrifterne, eller
c) krænker forretnings- og embedshemmeligheden.

2. Når den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.

3. Hvis bistand tilbageholdes eller afslås, meddeles beslutningen herom og grundene hertil straks den bistandssøgende myndighed.

## ARTIKEL 10

*Tavshedspligt*

1. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af dette bilag, er fortrolige. De er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og beskyttes af den nationale lovgivning i den kontraherende part, som modtager dem, og de tilsvarende bestemmelser, der gælder for fællesskabsmyndighederne.

2. Personoplysninger sendes ikke, hvis der er rimelig grund til at antage, at overførslen eller anvendelsen af de sendte oplysninger vil stride mod de grundlæggende retsprincipper hos en af parterne, og særlig hvis den pågældende person uberettiget vil blive ugunstigt stillet. Efter anmodning skal den modtagende part underrette den meddelende part om anvendelsen af de oplysninger, der er givet, og om de opnåede resultater.

3. Personoplysninger må kun sendes til toldmyndighederne og, i tilfælde af retsforfølgning, til den offentlige anklager og retsmyndighederne. Andre personer og myndigheder kan kun indhente sådanne oplysninger efter forudgående tilladelse fra den meddelende myndighed.

4. Den meddelende part kontrollerer nøjagtigheden af de oplysninger, der skal overføres. Hvis det viser sig, at de meddelte oplysninger er unøjagtige eller skal slettes, skal den modtagende part straks have meddelelse herom. Denne har pligt til at rette oplysningerne eller slette dem.

5. Uden at det berører de tilfælde, hvor den almindelige offentlige interesse er afgørende, kan den pågældende på anmodning få oplysning om datalagre og formålet med denne lagring.

## ARTIKEL 11

*Oplysningernes anvendelse*

1. Indhentede oplysninger må udelukkende anvendes til de i denne protokol fastsatte formål og må i en kontraherende part kun anvendes til andre formål med forudgående skriftligt samtykke fra den administrative myndighed, som har meddelt dem, og kun med de af denne myndighed fastsatte begrænsninger. Disse bestemmelser finder ikke anvendelse på oplysninger om overtrædelser vedrørende narkotika og psykotrope stoffer. Sådanne oplysninger kan inden for rammerne af artikel 2 meddeles andre myndigheder, der er direkte inddraget i bekæmpelse af ulovlig narkotikahandel.

2. Stk. 1 er ikke til hinder for anvendelse af oplysninger i retssager eller administrative procedurer, som efterfølgende indledes på grund af manglende overholdelse af toldlovgivningen.

3. De kontraherende parter kan i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol.

## ARTIKEL 12

*Eksperter og vidner*

En tjenestemand hos en bistandsansøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at optræde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, i en anden kontraherende parts jurisdiktion og at fremlægge de genstande, dokumenter eller bekræftede kopier deraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det specifikt angives, om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab tjenestemanden vil blive afhørt.

## ARTIKEL 13

*Bistandsudgifter*

De kontraherende parter afstår fra alle krav mod hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter og vidner og til tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

## ARTIKEL 14

*Gennemførelse*

1. Forvaltningen af denne protokol varetages af de centrale toldmyndigheder i Bulgarien på den ene side og de kompetente tjenestegrene i Kommissionen og i givet fald toldmyndighederne i medlemsstaterne på den anden side. De træffer afgørelser om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for protokollens anvendelse, og tager hensyn til reglerne vedrørende beskyttelse af data. De kan rette henstillinger til de kompetente organer om ændringer, som de skønner bør foretages i protokollen.

2. De kontraherende parter konsulterer hinanden og holder derefter hinanden underrettet om de detaljerede gennemførelsesregler, som vedtages i overensstemmelse med denne artikels bestemmelser.

## ARTIKEL 15

*Komplementaritet*

1. Denne protokol skal supplere og ikke hindre anvendelsen af eventuelle aftaler om gensidig bistand, som er indgået eller som måtte blive indgået mellem en enkelt eller flere af Fællesskabets medlemsstater og Bulgarien. Den er heller ikke til hinder for en mere vidtgående gensidig bistand i henhold til sådanne aftaler.

2. Disse aftaler berører ikke fællesskabsbestemmelserne om meddelelse mellem Kommissionens kompetente tjenestegrene og medlemsstaternes toldmyndigheder af oplysninger indhentet i toldspørgsmål, som kunne være af interesse for Fællesskabet, jf. dog artikel 11.

---

## PROTOKOL NR. 7

## OM INDRØMMELSER INDEN FOR DE ÅRLIGE LOFTER

Parterne er enige om, at alle indrømmelser inden for lofterne for de årlige mængder, såfremt aftalen træder i kraft efter den 1. januar i et givet år, tilpasses pro rata, med undtagelse af de fællesskabsindrømmelser, der er omhandlet i bilag III og XI.

Hvad angår bilag III og XI, afskrives de varer, for hvilke der mellem den 1. januar og aftalens ikrafttræden er udstedt importcertifikater i henhold til forordninger udstedt af Rådet for De Europæiske Fællesskaber om anvendelse af generelle toldpræferencer, på de i disse bilag fastsatte toldkontingenter eller toldlofter.

## PROTOKOL NR. 8

## OM GRÆNSEOVERSKRIDENDE VANDLØB

De kontraherende parter er,
under henvisning til principperne for:

- konventionen om beskyttelse og udnyttelse af grænseoverskridende vandløb og internationale søer
- konventionen om vurdering af virkningerne på miljøet på tværs af landegrænserne
- konventionen om de grænseoverskridende følger af industriuheld
- Ramsar-konventionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalens artikel 80 omhandler samarbejde på miljøområdet og rammerne for parternes initiativer til grænseoverskridende samarbejde og kan udvikles yderligere med programmer af fælles interesse;

forvaltning af vandet i grænseoverskridende vandveje er et af de samarbejdsområder, der er angivet i aftalens artikel 81;

blevet enige om, at de i fælles interesse med finansiel bistand fra Fællesskabet i henhold til aftalens afsnit VIII vil etablere en ordning for kontrol af kvaliteten og mængden af vand i deres grænsedannende floder med henblik på:

- nedbringelse af vandforureningen i grænseoverskridende floder til et acceptabelt niveau, som kan sikre sund økologisk udnyttelse i erhvervslivet og forhindre alle andre former for forurening af sådanne vandløb, særlig forurening i forbindelse med ulykker

- etablering af varslingssystemer til imødegåelse af oversvømmelse og farlige forureningsniveauer i sådanne floder
- fælles bestræbelser for at styrke bekæmpelsen af jorderosion forårsaget af grænseoverskridende vandveje
- rationel udnyttelse af vandressourcerne i grænseoverskridende floder i overensstemmelse med konventionen om beskyttelse og udnyttelse af grænseoverskridende vandløb og internationale søer
- effektiv beskyttelse af flora og fauna i grænsedannende flodmundinger på parternes respektive territorier.

**SLUTAKT**

De befuldmægtigede for:

KONGERIGET BELGIEN
KONGERIGET DANMARK
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND
DEN HELLENSKE REPUBLIK
KONGERIGET SPANIEN
DEN FRANSKE REPUBLIK
IRLAND
DEN ITALIENSKE REPUBLIK
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG
KONGERIGET NEDERLANDENE
DEN PORTUGISISKE REPUBLIK
DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, Traktaten om oprettelse af DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB og Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »medlemsstater«, og for

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB OG DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side

og

de befuldmægtigede for REPUBLIKKEN BULGARIEN, i det følgende benævnt »Bulgarien«,

på den anden side,

forsamlet i Bruxelles den ottende marts nitten hundrede og treoghalvfems med henblik på undertegnelsen af Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, i det følgende benævnt »Europaaftalen«, har vedtaget følgende tekster:

Europaaftalen og følgende protokoller:

| | |
|---|---|
| Protokol nr. 1 | om tekstilvarer og beklædningsgenstande, |
| Protokol nr. 2 | om produkter henhørende under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF), |
| Protokol nr. 3 | om samhandelen mellem Bulgarien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter, der ikke er omfattet af bilag II i EØF-Traktaten, |
| Protokol nr. 4 | om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde, |
| Protokol nr. 5 | om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Bulgarien og Spanien og Portugal, |
| Protokol nr. 6 | om gensidig bistand i toldspørgsmål, |
| Protokol nr. 7 | om indrømmelser inden for de årlige lofter, |
| Protokol nr. 8 | om grænseoverskridende vandløb. |

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og Fællesskabet og de befuldmægtigede for Bulgarien har vedtaget følgende fælles erklæringer, der er knyttet til denne slutakt:

Fælles erklæringer om artikel 8, stk. 3, i aftalen
Fælles erklæring om artikel 8, stk. 4, i aftalen
Fælles erklæring om artikel 10, stk. 3, i aftalen
Fælles erklæring om artikel 21, stk. 4, i aftalen
Fælles erklæring om artikel 21, stk. 4, i aftalen
Fælles erklæring om artikel 38, stk. 1, i aftalen
Fælles erklæring om artikel 38 i aftalen
Fælles erklæring om artikel 39 i aftalen
Fælles erklæring om kapitel II i afsnit IV i aftalen
Fælles erklæring om kapitel II i afsnit IV i aftalen
Fælles erklæring om artikel 45, stk. 2, i aftalen
Fælles erklæring om artikel 57, nr. 3, i aftalen
Fælles erklæring om artikel 59 i aftalen
Fælles erklæring om artikel 60 i aftalen
Fælles erklæring om artikel 64 i aftalen
Fælles erklæring om artikel 67 i aftalen
Fælles erklæring om artikel 110 i aftalen
Fælles erklæring om protokol nr. 1 til aftalen
Fælles erklæring om artikel 5 og artikel 9, stk. 4, i protokol 2 til aftalen
Fælles erklæring om protokol nr. 4 til aftalen
Fælles erklæring om artikel 5 i protokol nr. 6 til aftalen
Fælles erklæring om protokol nr. 8 til aftalen

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og Fællesskabet og de befuldmægtigede for Bulgarien har tillige taget følgende brevvekslinger, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Bulgarien om transit

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Bulgarien om infrastruktur inden for landtransport

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Bulgarien om visse bestemmelser for levende hornkvæg

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Bulgarien om visse bestemmelser for svine- og fjerkræsektoren

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Bulgarien om anerkendelse af en regionalisering af afrikansk svinepest i Kongeriget Spanien

De befuldmægtigede for Bulgarien har taget følgende erklæringer, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

Erklæring fra Fællesskabet om artikel 21, stk. 4, i aftalen

Erklæring fra Fællesskabet om artikel 21, stk. 4, i aftalen

Erklæring fra Fællesskabet om artikel 2, stk. 3, i protokol nr. 1 til aftalen

Erklæring fra Fællesskabet om artikel 9, stk. 1, nr. iii), og artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2 til aftalen

Erklæring fra Fællesskabet om artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2 til aftalen

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og Fællesskabet har taget følgende erklæringer, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

Erklæring fra Bulgarien om artikel 14, stk. 3, i aftalen

Erklæring fra Bulgarien om artikel 21, stk. 3, i aftalen

Erklæring fra Bulgarien om artikel 45, stk. 3, i aftalen i forbindelse med bilag XVd til aftalen

Erklæring fra Bulgarien om artikel 59 i aftalen

Erklæring fra Bulgarien om artikel 67 i aftalen

Erklæring fra Bulgarien om protokol nr. 2 til aftalen
Erklæring fra Bulgarien om protokol nr. 3 til aftalen

Udfærdiget i Bruxelles, den ottende marts nitten hundrede og treoghalvfems.

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

For Bulgarien

## FÆLLES ERKLÆRINGER

1. *Artikel 8, stk. 3*

Parterne erklærer, at der ved udtrykket »den told, der faktisk blev anvendt«, for Bulgariens vedkommende forstås den anvendte MFN-toldsats (told og i tilfælde med de varer, der er opført i bilag VIII, afgifter med virkning svarende til told), og for Fællesskabets vedkommende den told, der er opført i toldtariffen (autonom, bunden samt de »permanente« toldsuspensioner og toldkontingenter, der er anført deri). Anvendes der midlertidige toldsuspensioner på grund af særlige anvendelsesformål eller for særlige mængder eller forsendelser, anses sådanne toldsuspensioner imidlertid ikke for at være den »told, der faktisk blev anvendt«. Dagen før aftalens ikrafttræden giver parterne hinanden underretning om, hvilke varer der er omfattet af sådanne midlertidige toldsuspensioner.

2. *Artikel 8, stk. 4*

Fællesskabet og Bulgarien bekræfter, at i tilfælde, hvor der foretages en toldnedsættelse i form af toldsuspension i et givet tidsrum, træder sådan nedsat told kun i stedet for basistolden i suspensionsperioden, og at i alle tilfælde, hvor der foretages en delvis toldsuspension, skal præferencemargenen mellem parterne opretholdes.

3. *Artikel 10, stk. 3, andet afsnit*

Parterne erklærer, at toldnedsættelser, der beregnes i henhold til denne aftale, skal afrundes op til første decimal, når anden decimal er 5, 6, 7, 8 eller 9, og ned til første decimal, når anden decimal er 0, 1, 2, 3 eller 4.

4. *Artikel 21, stk. 4*

Fællesskabet og Bulgarien er enige om i afventning af afslutningen af forhandlingerne under Uruguay-Runden inden for rammerne af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, og idet aftalen fra 1990 forlænges med et år, at indlede forhandlinger i andet halvår 1993 med henblik på at nå til en gensidigt tilfredsstillende løsning om forlængelsen af 1990-aftalen om får og fårekød, særlig hvad angår:

- overholdelsen af følsomme perioder,
- suspension af tolden,
- pristilsynsproceduren.

5. *Artikel 21, stk. 4*

Fællesskabet og Bulgarien er enige om at føre forhandlinger med henblik på at indgå:

- en aftale mellem Republikken Bulgarien og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om gensidig beskyttelse af vinbetegnelser og om kontrol af vin,
  og
- en aftale om fastsættelse af gensidige toldindrømmelser for vin, for så vidt den er i overensstemmelse med Fællesskabets og Bulgariens importordninger, navnlig hvad angår praksis og certifikater på det ønologiske område.

Begge parter udfolder stærke bestræbelser for at sikre, at disse aftaler træder i kraft samtidig med interimsaftalen.

6. *Artikel 38, stk. 1*

Det aftales, at begrebet »betingelser og retningslinjer, der gælder i hver af medlemsstaterne« efter omstændighederne også omfatter fællesskabsreglerne.

7. *Artikel 38*

Det aftales, at udtrykket »børn« defineres i overensstemmelse med det berørte værtslands lovgivning.

8. *Artikel 39*

Det aftales, at udtrykket »familiemedlemmer« defineres i overensstemmelse med det berørte værtslands lovgivning.

9. *Kapitel II i afsnit IV*

Uden at dette berører bestemmelserne i kapitel II i afsnit IV vedtager parterne, at behandling af en af parternes statsborgere eller virksomheder betragtes som mindre gunstig end den, der indrømmes den anden parts statsborgere og virksomheder, hvis denne behandling enten formelt eller faktisk er mindre gunstig end den behandling, den anden part indrømmer sine statsborgere eller virksomheder.

10. *Kapitel II i afsnit IV*

Det er aftalt, af »filialer« og »agenturer« som omhandlet i kapitel II i afsnit IV ikke er juridiske personer og ikke omfatter »kommerciel repræsentation« som anført i artikel 4 i den bulgarske lov af 1992 om udlændinges økonomiske virksomhed og om beskyttelse af udenlandske investeringer.

11. *Artikel 45, stk. 2, nr. ii)*

Parterne er enige om, at bestemmelserne i artikel 45, stk. 2, nr. ii), ikke berører anvendelsen af den bulgarske lovgivning som anført i bilag XVc vedrørende fællesskabsvirksomheders eller statsborgeres erhvervelse af flertallet i eksisterende virksomheder inden for de områder, der er angivet i dette bilag, uanset om de pågældende fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere allerede er etableret på Bulgariens område.

12. *Artikel 57, nr. 3*

Parterne erklærer, at de i artikel 57, nr. 3, nævnte aftaler skal sigte på i videst muligt omfang at udstrække de gældende transportforordninger og -politikker i Fællesskabet og medlemsstaterne til også at omfatte forbindelsen mellem Fællesskabet og Bulgarien på transportområdet.

13. *Artikel 59*

Den omstændighed alene, at der stilles visakrav til fysiske personer fra visse parter og ikke til fysiske personer fra andre, anses ikke for at eliminere eller begrænse fordelene i henhold til en særlig forpligtelse.

14. *Artikel 60*

Når Associeringsrådet skal træffe foranstaltninger med henblik på yderligere liberalisering vedrørende tjenesteydelser eller personer, skal det også fastsætte, i hvilke transaktioner i tilslutning til sådanne foranstaltninger der kan tillades betalinger i frit konvertibel valuta.

15. *Artikel 64*

Parterne må ikke på ubehørig måde anvende bestemmelserne om embedshemmeligheden til at ændre udbredelse af oplysninger på konkurrenceområdet.

16. *Artikel 67*

Parterne vedtager, at »intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret« med henblik på anvendelsen af denne associeringsaftale skal forstås på samme måde som i artikel 36 i EØF-Traktaten og i særdeleshed omfatte beskyttelse af ophavsret og beslægtede rettigheder, patenter, industrielle mønstre, varemærker og servicevaremærker, integrerede kredsløbs topografi, programmel, geografiske oprindelsesbetegnelser samt beskyttelse mod illoyal konkurrence og beskyttelse af fortrolig information om knowhow.

17. *Artikel 110*

Parterne er enige om, at Associeringsrådet i overensstemmelse med artikel 110 i aftalen skal undersøge mulighederne for at oprette et rådgivende organ bestående af medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg i Fællesskabet og tilsvarende parter fra Bulgarien.

18. *Protokol nr. 1 til aftalen*

Parterne bekræfter, at de har til hensigt inden udgangen af 1992 at indlede forhandlinger om den nye protokol om kvantitative ordninger, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, i protokol nr. 1.

19. *Artikel 5 og artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2 til aftalen*

Fællesskabet og Bulgarien erklærer, at artikel 5 og artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2 til aftalen ikke kan betragtes som præcedens i Bulgariens forhandlinger om tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel eller den multilaterale handelsorganisation, som forhandlingerne inden for rammerne af Uruguay-Runden måtte føre til.

20. *Protokol nr. 4 til aftalen*

Fællesskabet og Bulgarien bekræfter, at de er rede til på et senere tidspunkt i Associeringsrådet at overveje muligheden for regional kumulation med Polen, Ungarn og Tjekkoslovakiet og med Rumænien på baggrund af de resultater, der nås med hen-

syn til opfyldelsen af de relevante tekniske og administrative betingelser.

21. *Artikel 5 i protokol nr. 6 til aftalen*

De kontraherende parter understreger, at henvisningen i artikel 5 i protokol nr. 6 til deres egen lovgivning efter omstændighederne kan omfatte internationale forpligtelser, de måtte have indgået, såsom konventionen om forkyndelse i udlandet af retslige og udenretslige dokumenter i sager om civile eller kommercielle spørgsmål, som blev indgået i Haag den 15. november 1965.

22. *Protokol nr. 8 til aftalen*

Det aftales, at bistanden fra Fællesskabet til gennemførelsen af protokol nr. 8, ikke berører den generelle finansielle bistand, der er omhandlet i afsnit VIII.

# AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG BULGARIEN OM TRANSIT

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. ,

Mellem Fællesskabet og Bulgarien er der opnået enighed om følgende:

1. Parterne træffer ikke nogen foranstaltninger, som vil kunne føre til en negativ påvirkning af den situation, der følger af anvendelsen af de bilaterale aftaler mellem Fællesskabets medlemsstater og Bulgarien, specielt hvad angår antallet af tilladelser, køretøjernes vægt og dimensioner samt dertil knyttede afgifter.

2. Fællesskabet og Bulgarien er enige om, at de, hvis der ikke sker en normalisering af vilkårene for transit gennem den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslaviens område, vil undersøge og i givet fald fastlægge, hvilke ændringer der bør foretages af de i stk. 1 nævnte forpligtelser for at lette transittrafikken fra Fællesskabet.

Bulgarien og Fællesskabet indgår en bilateral aftale om transport.

Indtil der er indgået en sådan aftale, træffes alle beslutninger om ændring af ovennævnte foranstaltninger i fællesskab.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Fællesskabet

B. Brev fra Bulgarien

Hr. ,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Mellem Fællesskabet og Bulgarien er der opnået enighed om følgende:

1. Parterne træffer ikke nogen foranstaltninger, som vil kunne føre til en negativ påvirkning af den situation, der følger af anvendelsen af de bilaterale aftaler mellem Fællesskabets medlemsstater og Bulgarien, specielt hvad angår antallet af tilladelser, køretøjernes vægt og dimensioner samt dertil knyttede afgifter.

2. Fællesskabet og Bulgarien er enige om, at de, hvis der ikke sker en normalisering af vilkårene for transit gennem den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslaviens område, vil undersøge og i givet fald fastlægge, hvilke ændringer der bør foretages af de i stk. 1 nævnte forpligtelser for at lette transittrafikken fra Fællesskabet.

Bulgarien og Fællesskabet indgår en bilateral aftale om transport.

Indtil der er indgået en sådan aftale, træffes alle beslutninger om ændring af ovennævnte foranstaltninger i fællesskab.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at Bulgariens regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Bulgariens regering

# AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG BULGARIEN OM INFRASTRUKTUREN INDEN FOR LANDTRANSPORT

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. ,

Jeg har den ære hermed over for Dem at bekræfte Fællesskabets holdning, som kom til udtryk under forhandlingerne om Europaaftalen mellem Fællesskabet og dets medlemsstater og Bulgarien, hvorefter Fællesskabet fuldt ud forstår Bulgariens infrastruktur- og miljøproblemer på transportområdet, og hvorefter det inden for rammerne af de finansielle mekanismer, der er omhandlet i Europaaftalen, vil stille finansielle midler til rådighed, hvor dette måtte være hensigtsmæssigt, til forbedring af infrastrukturen inden for landtransport, herunder vej-, jernbane- og vandvejsinfrastrukturen og kombineret transport.

Jeg noterer i den forbindelse, at Bulgarien har givet udtryk for et påtrængende behov for finansiel støtte til at tilpasse infrastrukturen inden for landtransport som følge af stigningen i transittrafikken gennem Bulgarien.

Parterne er enige om, at de først inden for rammerne af den eksisterende samarbejds- og handelsaftale vil undersøge, med hvilke midler de kan bidrage til at forbedre den pågældende infrastruktur i Bulgarien, særlig modernisering og anlæggelse af jernbaneforbindelser og motorveje mellem Kulata og Sofia og mellem Sofia og Vidin samt modernisering af infrastrukturen omkring Donau og dens internationale forbindelser, dog uden at dette berører vurderingen af projekterne efter de gældende procedurer.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Fællesskabet

B. Brev fra Bulgarien

Hr. ,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære hermed over for Dem at bekræfte Fællesskabets holdning, som kom til udtryk under forhandlingerne om Europaaftalen mellem Fællesskabet og dets medlemsstater og Bulgarien, hvorefter Fællesskabet fuldt ud forstår Bulgariens infrastruktur- og miljøproblemer på transportområdet, og hvorefter det inden for rammerne af de finansielle mekanismer, der er omhandlet i Europaaftalen, vil stille finansielle midler til rådighed, hvor dette måtte være hensigtsmæssigt, til forbedring af infrastrukturen inden for landtransport, herunder vej-, jernbane- og vandvejsinfrastrukturen og kombineret transport.

Jeg noterer i den forbindelse, at Bulgarien har givet udtryk for et påtrængende behov for finansiel støtte til at tilpasse infrastrukturen inden for landtransport som følge af stigningen i transittrafikken gennem Bulgarien.

Parterne er enige om, at de først inden for rammerne af den eksisterende samarbejds- og handelsaftale vil undersøge, med hvilke midler de kan bidrage til at forbedre den pågældende infrastruktur i Bulgarien, særlig modernisering og anlæggelse af jernbaneforbindelser og motorveje mellem Kulata og Sofia og mellem Sofia og Vidin samt modernisering af infrastrukturen omkring Donau og dens internationale forbindelser, dog uden at dette berører vurderingen af projekterne efter de gældende procedurer.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at Bulgariens regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Bulgariens regering

# AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG BULGARIEN OM VISSE BESTEMMELSER FOR LEVENDE HORNKVÆG

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. ,

Jeg har den ære herved at henvise til de drøftelser om samhandelsordningerne for visse landbrugsprodukter, der har fundet sted mellem Fællesskabet og Bulgarien som led i forhandlingerne om Europaaftalen.

Jeg bekræfter over for Dem, at Fællesskabet vil træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at Bulgarien efter denne aftales ikrafttræden fuldt ud får adgang til den importordning for levende hornkvæg, der er indført ved artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, på samme vilkår som Ungarn, Polen og Tjekkoslovakiet.

Skulle importen til Fællesskabet ifølge beregningerne kunne nå et niveau på over 425 000 stk., og skulle en sådan udvikling i importen indebære en trussel om alvorlige forstyrrelser på fællesskabsmarkedet for oksekød, forbeholder Fællesskabet sig ret til at vedtage sådanne passende forvaltningsmæssige foranstaltninger, som er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 1157/92 og i Europaaftalerne med Ungarn, Polen og Tjekkoslovakiet, uden at dette berører Fællesskabets øvrige rettigheder ifølge aftalen. I den forbindelse skal importen af levende hornkvæg, som ikke er omfattet af de opgørelser, der er omhandlet i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, og af Europaaftalerne begrænses til kalve med en levende vægt på højst 80 kg.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Fællesskabet

B. Brev fra Bulgarien

Hr. ,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære herved at henvise til de drøftelser om samhandelsordningerne for visse landbrugsprodukter, der har fundet sted mellem Fællesskabet og Bulgarien som led i forhandlingerne om Europaaftalen.

Jeg bekræfter over for Dem, at Fællesskabet vil træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at Bulgarien efter denne aftales ikrafttræden fuldt ud får adgang til den importordning for levende hornkvæg, der er indført ved artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, på samme vilkår som Ungarn, Polen og Tjekkoslovakiet.

Skulle importen til Fællesskabet ifølge beregningerne kunne nå et niveau på over 425 000 stk., og skulle en sådan udvikling i importen indebære en trussel om alvorlige forstyrrelser på fællesskabsmarkedet for oksekød, forbeholder Fællesskabet sig ret til at vedtage sådanne passende forvaltningsmæssige foranstaltninger, som er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 1157/92 og i Europaaftalerne med Ungarn, Polen og Tjekkoslovakiet, uden at dette berører Fællesskabets øvrige rettigheder ifølge aftalen. I den forbindelse skal importen af levende hornkvæg, som ikke er omfattet af de opgørelser, der er omhandlet i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, og af Europaaftalerne begrænses til kalve med en levende vægt på højst 80 kg.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af dette brev. Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Bulgariens regering

# AFTALE
# I FORM AF BREVVEKSLING
# MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG BULGARIEN
# OM VISSE BESTEMMELSER
# FOR SVINE- OG FJERKRÆSEKTOREN

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Bulgarien

A. Brev fra Fællesskabet

Hr.,

Jeg har den ære herved at henvise til de drøftelser om samhandelsordningerne for visse landbrugsprodukter, der har fundet sted mellem Fællesskabet og Bulgarien som led i forhandlingerne om Europaaftalen.

Jeg bekræfter over for Dem, at Fællesskabet, inden det anvender yderligere afgifter i svine- og fjerkræsektoren på de varer, der er opført i bilag XIa og XIIIa i Europaaftalen, og som har oprindelse i Bulgarien, underretter de bulgarske myndigheder herom. Parterne afholder konsultationer inden for en frist på fem arbejdsdage for at udveksle alle relevante oplysninger, som kan gøre det muligt for Fællesskabet at undersøge, om det er nødvendigt at indføre sådanne foranstaltninger.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af
Fællesskabet

B. Brev fra Bulgarien

Hr.,

Jeg har den ære hermed at bekræfte modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære herved at henvise til de drøftelser om samhandelsordningerne for visse landbrugsprodukter, der har fundet sted mellem Fællesskabet og Bulgarien som led i forhandlingerne om Europaaftalen.

Jeg bekræfter over for Dem, at Fællesskabet, inden det anvender yderligere afgifter i svine- og fjerkræsektoren på de varer, der er opført i bilag XIa og XIIIa i Europaaftalen, og som har oprindelse i Bulgarien, underretter de bulgarske myndigheder herom. Parterne afholder konsultationer inden for en frist på fem arbejdsdage for at udveksle alle relevante oplysninger, som kan gøre det muligt for Fællesskabet at undersøge, om det er nødvendigt at indføre sådanne foranstaltninger.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.«

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Bulgariens regering

# AFTALE
# I FORM AF BREVVEKSLING
# MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG
# BULGARIEN OM ANERKENDELSE AF EN REGIONALISERING
# AF AFRIKANSK SVINEPEST I KONGERIGET SPANIEN

A. Brev fra Bulgarien

Hr.,

Jeg har den ære herved at henvise til de drøftelser om samhandelsordningerne for visse landbrugsprodukter, der har fundet sted mellem Fællesskabet og Bulgarien som led i forhandlingerne om en Europaaftale.

Jeg bekræfter herved, at Bulgarien kan anerkende, at Kongeriget Spaniens område, med undtagelse af provinserne Badajoz, Huelva, Sevilla og Córdoba, er fri for afrikansk svinepest på samme betingelser som omhandlet i Rådets beslutning 89/21/EØF af 14. december 1988, ændret ved Kommissionens beslutning 91/112/EØF af 12. februar 1991.

Bulgarien godtager denne undtagelse, uden at dette berører de andre bestemmelser i den bulgarske veterinærlovgivning.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Fællesskabet er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Republikken Bulgariens regering

B. Brev fra Fællesskabet

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære herved at henvise til de drøftelser om samhandelsordningerne for visse landbrugsprodukter, der har fundet sted mellem Fællesskabet og Bulgarien som led i forhandlingerne om en Europaaftale.

Jeg bekræfter herved, at Bulgarien kan anerkende, at Kongeriget Spaniens område, med undtagelse af provinserne Badajoz, Huelva, Sevilla og Córdoba, er fri for afrikansk svinepest på samme betingelser som omhandlet i Rådets beslutning 89/21/EØF af 14. december 1988, ændret ved Kommissionens beslutning 91/112/EØF af 12. februar 1991.

Bulgarien godtager denne undtagelse, uden at dette berører de andre bestemmelser i den bulgarske veterinærlovgivning.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Fællesskabet er indforstået med indholdet af denne skrivelse.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at Fællesskabet er indforstået med indholdet af Deres brev. Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Fællesskabets vegne

## ENSIDIGE ERKLÆRINGER FRA FÆLLESSKABET

1. *Artikel 21, stk. 4*

Fællesskabet erklærer sig indforstået med at opretholde den præferenceordning for visse oste, der er fastlagt i forordning (EØF) nr. 1767/82, for en periode på yderligere fem år og på samme betingelser.

2. *Artikel 21, stk. 4*

For at gøre det muligt for den bulgarske industri at tilpasse sig bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 690/92 accepterer Fællesskabet en overgangsperiode på atten måneder. I denne periode accepteres det, at ost af fåremælk, som har oprindelse i Bulgarien og indføres i Fællesskabet, har et indhold af komælk på indtil 3%.

3. *Artikel 2, stk. 3, i protokol nr. 1 til aftalen*

Fællesskabet bekræfter, at den behandling, der indrømmes Bulgarien i henhold til artikel 2, stk. 3, i protokol nr. 1, i hovedtrækkene er den samme som den, der er indrømmet i de protokoller, der er indgået med Polen, Ungarn og Tjekkoslovakiet, og at en eventuel fremtidig ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 636/82 i princippet vil finde ensartet anvendelse på alle fem central- og østeuropæiske lande.

4. *Artikel 9, stk. 1, nr. iii), og artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2 til aftalen*

Fællesskabet bekræfter, at det er af den opfattelse, at henvisningerne til offentlig støtte i artikel 9, stk. 1, nr. iii), og artikel 9, stk. 4, indebærer, at transportsubsidier, der virker som direkte eller indirekte subsidier til stålindustrien, er udelukket.

5. *Artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2 til aftalen*

Det aftales, at muligheden for en ekstraordinær forlængelse af femårsperioden udelukkende gælder for Bulgarien og ikke begrænser Fællesskabets handlefrihed i andre tilfælde eller i henseende til internationale forpligtelser. Med den eventuelle afvigelse, der er omhandlet i stk. 4, tages der hensyn til de særlige vanskeligheder i Bulgarien i forbindelse med omstruktureringen af stålsektoren og den omstændighed, at denne proces er indledt for ganske nylig.

## ENSIDIGE ERKLÆRINGER FRA BULGARIEN

1. *Artikel 14, stk. 3*

Bulgarien bekræfter i overensstemmelse med artikel 26, stk. 1, at de eksportafgifter, der er nævnt i bilag IX, ikke, for så vidt de indføres, må have en mere restriktiv virkning end ordningen for eksportlofter og ikke-automatisk udstedelse af licenser.

2. *Artikel 21, stk. 3*

Bulgarien udfolder stærke bestræbelser for at øge de mængder tobak, der er omfattet af de kvantitative restriktioner, der er omhandlet i bilag XIIb, sideløbende med forhandlingerne i vinsektoren.

3. *Artikel 45, stk. 3, i forbindelse med bilag XVd*

Forbuddet mod erhvervelse af jord berører ikke muligheden for at blive ejer af en ejendom, der er opført på den pågældende jord. Jordejeren kan i henhold til den bulgarske lov om ejendomsret give tredjemand lov til at opføre en bygning på sin jord og til at blive ejer af den pågældende bygning. Jordejeren kan, særskilt fra selve jorden, overføre ejendomsretten til en allerede eksisterende bygning.

4. *Artikel 59*

Bulgarien forpligter sig til aktivt at forhandle om landets optagelse i GATT og andre aftaler inden for den multilaterale handelsorganisation, som følger af forhandlingerne i Uruguay-runden inden for en tidsramme, der er forenelig med den gradvise gennemførelse af associeringen.

5. *Artikel 67*

Bulgarien bekræfter, at i henhold til den nye bulgarske patentlovgivning indrømmes Fællesskabets medlemsstaters statsborgere en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes tredjelande i henhold til bilaterale aftaler, herunder aftalen mellem Bulgarien og USA, som undertegnedes i april 1991, navnlig for så vidt angår patentbeskyttelse i overgangsperioden.

6. *Skrivelse fra den bulgarske regering til Fællesskabet*

Den bulgarske regering erklærer, at den ikke vil påberåbe sig bestemmelserne i protokol nr. 2 om EKSF-produkter, særlig artikel 9, for således ikke at anfægte denne protokols forenelighed med aftaler mellem Fællesskabets kulindustri og elektricitetsselskaber og stålindustrien med henblik på at sikre salget af fællesskabskul.

7. *Protokol nr. 3 til aftalen*

Bulgarien bestræber sig på at øge de mængder konsumis, der er omfattet af de kvantitative restriktioner, der er omhandlet i bilag XIIb, med henblik på at afskaffe disse sideløbende med forhandlingerne i vinsektoren.

# FORTROLIGT GODKENDT PROTOKOLLAT TIL EUROPAAFTALEN

FORTROLIGT GODKENDT UNDERTEGNELSESPROTOKOLLAT

De befuldmægtigede for

KONGERIGET BELGIEN

KONGERIGET DANMARK

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

DEN HELLENSKE REPUBLIK

KONGERIGET SPANIEN

DEN FRANSKE REPUBLIK

IRLAND

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

KONGERIGET NEDERLANDENE

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

i det følgende benævnt »medlemsstater«, og for

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB og DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side og

de befuldmægtigede for REPUBLIKKEN BULGARIEN, i det følgende benævnt »Bulgarien«,

på den anden side

forsamlet i Bruxelles den ottende marts nitten hundrede og treoghalvfems med henblik på undertegnelse af Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, i det følgende benævnt »Europaaftalen«, har vedtaget følgende fortrolige fælles erklæringer, der er knyttet til dette godkendte protokollat:

- Fortrolig fælles erklæring om protokol nr. 1 til aftalen
- Fortrolig fælles erklæring om protokol nr. 1 til aftalen.

Udfærdiget i Bruxelles, den ottende marts nitten hundrede og treoghalvfems.

FORTROLIGT

ERKLÆRING FRA FÆLLESSKABET OG BULGARIEN

knyttet til protokol nr. 1

Hvis de multilaterale forhandlinger under Uruguay-Runden ikke er afsluttet inden udgangen af 1992, afvikles ikke-toldmæssige hindringer, der vedrører tekstilvarer og beklædningsgenstande i protokol nr. 1 til aftalen, i løbet af en periode på fem år begyndende den 1. januar 1994.

FORTROLIGT

ERKLÆRING FRA FÆLLESSKABET OG BULGARIEN

knyttet til protokol nr. 1

1. Ingen af parterne kan, inden denne protokol træder i kraft, indføre nye toldmæssige eller ikke-toldmæssige hindringer eller foranstaltninger med tilsvarende virkning i forhold til dem, der var gældende den 1. juli 1992.

2. Fællesskabet fremsætter denne erklæring på det grundlag, at de bilaterale forbindelser vedrørende handel med tekstilvarer fortsat er underlagt bestemmelserne i den bilaterale tekstilaftale mellem parterne.

3. Bulgarien bekræfter, at der på datoen for paraferingen af denne protokol ikke findes kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning ved import af tekstilvarer og beklædningsgenstande til Bulgarien fra Fællesskabet.

## *Bemærkninger til forslaget*

1. Den 8. marts 1993 undertegnedes i Bruxelles en aftale – en såkaldt Europaaftale – om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemslande på den ene side og Bulgarien på den anden side.

2. Aftalens formål er at fremme samhandlen og de økonomiske forbindelser mellem parterne og på denne måde fremme muligheden for en dynamisk økonomisk udvikling og velstand i Bulgarien, herunder skabe forudsætninger for Fællesskabets finansielle og faglige bistand til Bulgarien samt danne et grundlag for Bulgariens gradvise integration i Fællesskabet. I den forbindelse skal Bulgarien bestræbe sig på at opfylde de nødvendige betingelser herfor, herunder etablere markedsøkonomi og konsolidere den demokratiske reformproces. Aftalen skal endvidere skabe passende rammer for den politiske dialog mellem parterne, således at der mellem disse udvikles nære politiske forbindelser. Endelig skal aftalen fremme samarbejdet om kulturelle spørgsmål.

3. De tekster, som Danmark skal ratificere, og hvortil Folketingets samtykke med dette forslag til Folketingsbeslutning søges indhentet, er aftalen med bilag og tilknyttede protokoller samt slutakt.

4. Europa-aftalen med Bulgarien er på alle væsentlige punkter af samme karakter som aftalerne med Polen og Ungarn:

Aftalen er uden tidsbegrænsning, men forudser en tiårs overgangsperiode for etablering af et frihandelsområde, jfr. nedenfor.

En politisk dialog introduceres og der institutionaliseres regelmæssige møder på højeste politiske niveau vedrørende alle emner af fælles interesse. Det er således tanken at søge at opnå fælles overensstemmelse hos parterne for så vidt angår udenrigspolitiske spørgsmål.

Aftalen forudser etablering af et frihandelsområde ved udløbet af en tiårig overgangsperiode. I løbet af denne periode skal parterne gensidigt liberalisere adgangen til deres markeder, men med henblik på at give Bulgarien tid til konsolidering af sin økonomi, skal Fællesskabet i periodens første del liberalisere hurtigere end Bulgarien.

Aftalen indeholder bestemmelser, der gør det muligt for parterne at gribe ind over for markedsforstyrrelser og dumping, samt endvidere bestemmelser, som under visse omstændigheder tillader Bulgarien at træffe tidsbegrænsede særlige importforanstaltninger til beskyttelse af ny industri.

Der er til aftalen knyttet særlige protokoller for særligt følsomme produkter, herunder navnlig for tekstiler og produkter omfattet af EKSF-traktaten (kul og stål). Tekstil-produkter vil således blive liberaliseret af Fællesskabet i overensstemmelse med en særlig tidstabel, der dog er på linie med den generelle afskaffelse af told for industriprodukter. For landbrugsvarer er fastsat særlige bestemmelser, der i et vist omfang liberaliserer samhandlen for en række produkter af interesse for både Fællesskabet og Bulgarien. Der er således aftalt særlige gensidige indrømmelser for forarbejdede landbrugsprodukter, landbrugsprodukter samt fisk. Endelig er bestemmelserne om oprindelse og toldsamarbejde truffet i særlige protokoller. De forskelle, der er mellem de enkelte associeringsaftaler med landene i Central- og Østeuropa, beror primært på forskelle i den økonomiske og erhvervsmæssige struktur, hvilket har bevirket forskellige behov for indrømmelser for så vidt angår forskellige produkter.

Hvad angår arbejdskraftens bevægelighed sigter aftalen mod at forbedre vilkårene for arbejdere fra Bulgarien, der legalt og i overensstemmelse med nationale regler har fået arbejdstilladelse i Fællesskabet. Desuden yder Fællesskabet Bulgarien teknisk bistand til oprettelse af et passende socialt sikringssystem. Aftalen foreskriver endvidere, at nationale regler skal anvendes i fuldt omfang for virksomheder og erhvervsdrivende, der måtte etablere sig i et af aftalelandene. Fællesskabets medlemslande skal således iagttage fuld national ligestilling fra aftalernes ikrafttræden, medens Bulgarien skal indføre ligestilling efter en overgangsperiode.

Fællesskabets regler for konkurrence skal gælde

for alle parterne og Bulgarien vil gennemføre lovgivning, der sikrer dette.

Aftalens bestemmelser om økonomisk samarbejde dækker alle sektorer, hvor Fællesskabet og Bulgarien har fælles interesse. Det gælder områder som industrielt samarbejde, investeringssamarbejde og beskyttelse, videnskabeligt og teknologisk samarbejde, uddannelse, regional udvikling, miljøspørgsmål, transport og kommunikationsspørgsmål m.m. Et af formålene med det økonomiske samarbejde er at sætte Bulgarien i stand til at restrukturere deres økonomi til fuldstændig markedsøkonomi ved udgangen af tiårs overgangsperioden.

På det finansielle område fastslår aftalen Bulgariens adgang til støtte på gavevilkår fra EF's eksisterende fond til dette formål (PHARE), samt lån fra Den Europæiske Investeringsbank, EIB. Der er med aftalen endvidere åbent mulighed for at Fællesskabet i visse situationer kan undersøge mulighederne for at yde makroøkonomisk støtte (betalingsbalancestøtte).

5. I henhold til aftalens bestemmelser om institutionelle forhold skal der oprettes et associeringsråd, der dels skal føre tilsyn med aftalens gennemførelse, dels skal sikre, at aftalen bliver implementeret. Rådet består af medlemmerne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og medlemmer af Kommissionen på den ene side og medlemmer af den bulgarske regering på den anden side. Rådet kan på visse områder træffe beslutninger, der er bindende for parterne.

Endvidere vil der blive nedsat et parlamentarisk associeringsudvalg, der har en rådgivende rolle og som vil bestå af medlemmer af Europaparlamentet på den ene side og medlemmer af det bulgarske parlament på den anden side.

6. En interimsaftale mellem EF og Bulgarien, der vedrører de områder af aftalen, som henhører under Fællesskabskompetencen, hvilket vil sige de handelsrelaterede spørgsmål, blev undertegnet samtidig med undertegnelsen af Europaaftalen. Som følge af manglende enighed i EF-kredsen om nødvendige interne gennemførelsesforanstaltninger i forbindelse med interimsaftalen er denne imidlertid ikke trådt ikraft endnu. Den manglende enighed om iværksættelsen af interimsaftalen med Bulgarien er ikke begrundet i særlige bulgarske forhold, men skyldes intern uenighed om procedurer for iværksættelse af handelspolitiske beskyttelsesforanstaltninger indenfor EF's generelle handelsregime.

7. Det bemærkes, at Det europæiske Råd på sit møde i København i juni 1993 traf en række beslutninger, der udbygger de med de 6 central- og østeuropæiske lande (Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Tjekkiet og Slovakiet) indgåede associeringsaftaler inden for rammerne af disse. Det europæiske Råd besluttede bl.a., at de associerede lande i Central- og Østeuropa, som måtte ønske det, kan blive medlemmer af Den Europæiske Union. Endvidere blev det besluttet at udvide den politiske dialog ud over det i associeringsaftalerne forudsete, ligesom der blev givet yderligere markedsindrømmelser. Disse yderligere indrømmelser indebærer, at etableringen af frihandel mellem Fællesskabet og de seks associerede lande på en række områder vil ske tidligere end oprindeligt forudset i associeringsaftalerne.